



**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL**

---

---

**UNIDAD AJUSCO 092**

**LOS SABERES CULTURALES COMO BASE  
PARA LA INNOVACIÓN CURRICULAR EN LAS ESCUELAS  
PRIMARIAS DE LA COMUNIDAD DE  
TAMAZULÁPAM DEL ESPÍRITU SANTO MIXE, OAXACA.**

**TESIS**

**PARA OBTENER EL GRADO DE LICENCIADO Y  
LICENCIADAS EN EDUCACIÓN INDÍGENA**

**PRESENTAN**

**MIGUEL ÁNGEL JIMÉNEZ MARTÍNEZ**

**SILVIA ORTIZ AGUIRRE**

**LUCINA MARILÚ PÉREZ GUTIÉRREZ**

**ASESORA: MTRA. MARCELA TOVAR GÓMEZ**

**2015.**

Frases célebres del equipo M.S.M.  
(Miguel, Silvia y Marilúch)  
Es difícil pero no imposible.  
Dejame ser.  
Vamos a leer para desaburrirnos.  
Hay que ir al face para subir el ánimo.

## **AGRADECIMIENTOS**

Primeramente agradezco a dios por las bendiciones que me ha dado a lo largo de la carrera en la Licenciatura, a mi familia, esposa Edilbertha Antúnez Martínez y mi hijo Ángel Arizander Jiménez Antúnez, por su tiempo y comprensión durante mi preparación profesional, ya que sin esto no hubiera sido posible la conclusión de la misma.

De igual forma, agradezco a la asesora de este trabajo, Maestra Marcela Tovar Gómez por su apoyo incondicional y comprensión en las diferentes sesiones a lo largo del desarrollo del trabajo. También quiero agradecer a las maestras: Gloria Ornelas, Ma. Victoria Avilés y Cecilia Navia que se desempeñaron con el papel de lectoras del presente trabajo, en donde cada una de ellas aportó las observaciones correspondientes y comentarios para reforzar y mejorar los contenidos del presente trabajo.

A la Sección XXII, al Instituto de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO) y a la Dirección General de Educación Indígena (DGEI), por su comprensión y la autorización de la beca-comisión que me fue otorgada, para mi preparación escolar a nivel licenciatura en la carrera de Educación Indígena, durante cuatro años, mismo que lo curse en la Universidad Pedagógica Nacional, Unidad Ajusco, México D. F.

Por último quiero dar mis sinceros agradecimientos a mis dos compañeras de trabajo Lucina Marilú Pérez Gutiérrez y Silvia Ortiz Aguirre que a lo largo de la carrera tuvimos la oportunidad de convivir y estar juntos en las buenas y en las malas, durante el trayecto de elaboración del presente trabajo.

Miguel Ángel Jiménez Martínez

Doy mis sinceros agradecimientos a mis padres por su apoyo incondicional, por sus consejos durante mi estudio universitario. Ustedes me han dado su apoyo durante el proceso de mi preparación profesional, la cual les agradezco infinitamente desde lo más profundo de mi corazón. También le agradezco a mis hermanos y hermanas por sus palabras de ánimo. Así como el apoyo espiritual que recibí de la madre tierra que me permite estar en vida.

A la asesora de tesis la maestra Marcela Tovar, por su paciencia durante el proceso del trabajo recepcional y los demás semestres que me ha acompañado. A las lectoras la Dra. Gloria Ornelas, la Mtra. Victoria Avilés y la Dra. Cecilia Navia por sus sugerencias del trabajo recepcional. También les agradezco a los maestros y maestras que me dieron clases durante el proceso de mi formación.

Le agradezco a mis compañeros-amigos Marilú y Miguel Ángel, por haberme aceptado y trabajado en colectivo la tesis, la cual vivimos momentos agradables y difíciles pero lo pudimos resolver.

Por último, a la sección XXII, IEEPO y a la DGEI por haberme otorgado la beca-comisión durante los cuatro años en la Licenciatura de Educación Indígena de la Universidad Pedagógica Nacional, unidad Ajusco, para mi preparación profesional.

Silvia Ortiz Aguirre

Con cariño y con gran amor les dedico mis agradecimientos a mis papás, por haber estado siempre conmigo, en especial a mi mamá por estar conmigo incondicionalmente en todo momento y que sin ella yo no sería la persona que soy hoy día. A mi hermano Ato y hermanas Mary y Clau, que sin su apoyo, entusiasmo y alegría me alentaron para salir adelante. A mis hermosos sobrinitos Pininita y Cachito, ya que ellos son los que me dan pila para continuar y darles un ejemplo de que todo en la vida se puede y que las metas que se fijan las pueden cumplir.

Agradezco de todo corazón el apoyo y empeño que la maestra Marcela Tovar que mostró desde que iniciamos el trabajo, así como aceptarnos como equipo. A las maestras Avilés que a pesar de las adversidades, nos brindó su apoyo con gran esfuerzo y entusiasmo para el trabajo y a las doctoras Ornelas y Navia por aportar cosas importantes que nos ayudaron a mejorar el trabajo.

A mis amigos y compañeros Silvia “Chivis” y Miguel Ángel “Shander” por la bonita amistad y gran trabajo que se hizo, fue muy padre e interesante conocer un mundo muy distinto y que mejor, con tan grandes personas como lo son ellos. Cabe mencionar que fue muy duro llegar hasta donde nos encontramos, pero no sólo les agradezco el gran trabajo a lo largo de estos años, deseo que siempre que lean estas líneas recuerden los buenos momentos que pasamos escribiéndolas, así como las chistosas y reflexionables frases celebres.

Para todos y cada uno de los integrantes de mi familia, amigos y a todos los maestros que he conocido a lo largo de mi vida, que si bien no me llegaron a resolver mis dudas al menos me las ampliaron, un sincero y caluroso abrazo y agradecimiento por las cosas tan geniales y maravillosas que me han enseñado.

Lucina Marilú Pérez Gutiérrez

## Índice

Introducción.....	7
1. Capítulo 1 Soo Tu'uk Nē'em käjp jyujky'y'äta' (La vivencialidad de la comunidad de Tamazulápam Mixe) .....	14
1.1 Contexto de la comunidad de Tamazulápam de Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.....	15
1.2 Dinámica comunitaria.....	20
1.3 Vigencia de los derechos para la comunidad.....	22
1.4 Análisis de las diferentes formas de convivencia en la comunidad..	28
1.5 Las situaciones que se enfrentan, la comunidad con la escuela...	38
2. Capítulo 2 Ja' ää Ęyuujk jyēnma'any jēkpētu'unyē'p mää yä'ät nekyē'n jyēkojyé'n soo jyēktsekyē'n (Base de la innovación curricular desde el pensamiento mixe).....	41
2.1 Conceptos que transversalizan todo el trabajo.....	42
2.1.1 El concepto de saber-es desde la concepción Ayuujk.....	43
2.1.2 Diálogo de saberes.....	48
2.1.3 La concepción de equidad desde diferentes puntos de vista..	52
2.1.3.1 El dilema de la equidad epistémica .....	54
2.2 Conceptos que guían el marco curricular de la propuesta .....	56
2.2.1 Respeto.....	57
2.2.2 Concepción de cultura.....	61
2.2.3 Las miradas para llegar a la identidad.....	62
2.2.4 Cultura- identidad desde la cultura Ayuujk.....	65
2.2.5 En busca de una interculturalidad.....	67
2.2.6 La importancia del lenguaje.....	70
2.2.7 El bilingüismo y bilingüismo equitativo.....	72
2.2.8 La interpretación desde las diferentes miradas.....	74
2.2.9 Interpretación desde la cultura Ayuujk.....	76
2.2.10 El sentido de la competencia desde la pedagogía.....	78
2.2.11 Dimensiones de las inteligencias.....	81
2.2.12 Necesidad.....	82
2.2.12.1 Necesidades en la cultura Ayuujk de la comunidad de Tamazulápam Mixe.....	83
2.2.12.2 Tipos de necesidades desde la lengua Ęyuujk.....	84
2.2.12.3 Necesidades educativas de la comunidad.....	87
2.2.13 Lo socialmente necesario para la vida de las personas de la comunidad.....	89
2.2.14 Los saber-es socialmente necesarios.....	90
2.2.15 Metodología.....	91

2.2.16 Componentes mínimos del currículum.....	97
2.2.16.1 El currículum en la escuela.....	98
2.2.17 Trabajo por proyecto.....	100
2.2.17.1 Estructura de un proyecto.....	102
3. Capítulo 3 Propuesta educativa contextualizada (PEC).....	105
3.1 Fundamentos pedagógicos.....	106
3.2 Propuesta educativa.....	114
3.3 Principios pedagógicos.....	116
3.4 Didácticas específicas.....	121
3.4.1 Lengua Äyuujk y castellano.....	121
3.4.1.1 La lectoescritura y la oralidad en Äyuujk y en castellano.	122
3.4.1.2 Äyuujk.....	123
3.4.1.3 Castellano como segunda lengua.....	123
3.4.2 Matemáticas.....	126
3.4.3 Etnäaxwi'iny (Geografía, historia y ciencias naturales).....	134
3.4.3.1 Finalidades del Etnäaxwi'iny.....	136
3.4.4 Arte.....	136
3.4.5 Valores.....	139
3.4.6 Educación Física.....	141
Conclusiones.....	173
A. Calidad educativa.....	174
A.1 Disponibilidad.....	176
A.2 Acceso.....	177
A.3 Permanencia.....	177
A.4 Aceptabilidad.....	178
A.5 Adaptabilidad.....	180
B. Con el sudor se gana la educación.....	181
Bibliografías.....	189
Anexo 1 Entrevista a la señora Yolanda Monterrubio Domínguez.....	193
Anexo 2 Trabajo de campo.....	201
Anexo 3 Guion de entrevista para las autoridades y asamblea comunitaria...	222
Anexo 4 Trabajo de campo en aula.....	234
Anexo 5 Evidencia del trabajo de campo en aula.....	259

## Introducción

Entrando a la asignatura de *Experiencias de educación desde la comunidad* impartida en tercer semestre, empezamos a trabajar en conjunto. Hicimos un equipo conformado por tres integrantes, dos originarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca, hablantes de la lengua Ēyuujk y un tercer integrante, originario y perteneciente de la Delegación de Iztapalapa y hablante de la lengua Náhuatl del Distrito Federal<sup>1</sup>. Nosotros comenzamos a trabajar y centrarnos en pequeña escala en propuestas pedagógicas desde la comunidad, así como también, una breve introducción de lo que son los saberes comunitarios del pueblo de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.

En esta asignatura nos dimos a la tarea de investigar y conocer ¿Cuáles son los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca? Fue en este momento que surgió la primera propuesta, ya que en un principio esta fue la pregunta que nos surgió con respecto a lo que se abordó en dicha asignatura; al hacer esta investigación nos dimos cuenta que es importante analizar y conocer las diferentes problemáticas, experiencias de aprendizaje que se plantearon, de acuerdo a la información obtenida.

Posteriormente indagando sobre la información obtenida de las personas de la comunidad, nos dimos cuenta que no sólo se trataba de saber cuáles son los saberes que existen en la comunidad, sino que se comenzaron a obtener resultados de lo que a la gente le gustaría que se retomara de esos saberes, pero en otros espacios; así como todo lo que involucra los saberes (lengua, cultura, tradiciones, identidad). También notamos que es posible tomar en cuenta los saberes y conocimientos que existen fuera de la comunidad y de las otras culturas.

Leyendo las lecturas sobre las pedagogías propias de otras culturas, así como empezando a introducirnos en los aspectos más interculturales en el cuarto

---

<sup>1</sup> En el texto hablamos de un nosotros ya que la integrante que no es originaria de Tamazulápam, Mixe es reconocida y aceptada en la comunidad así como ella se siente parte de la comunidad, ya que el trabajo y el vínculo que se ha dado con la gente de la comunidad ha sido de aceptación y reconocimiento.

semestre, retomamos sobre lo que se había indagado el semestre anterior y los resultados que habíamos obtenido, analizando dichos resultados con más detenimiento y tomando en cuenta lo que nos comentaron las personas de la comunidad. Sobre los saberes nos cuestionamos: ¿Por qué es importante retomar los saberes comunitarios en la escuela general?

Cuando nos cuestionamos esto, comenzamos a darle una nueva revisada a los planes y programas nacionales, así como empezamos a retomar aspectos importantes de las asignaturas impartidas en ese semestre, que nos ayudaron a enfocar el trabajo, hacia cómo retomar los saberes en la currícula escolar, para que con esto llegar a una currícula integral, transversal (tomando en cuenta saberes y conocimientos indígenas-occidentales) y adecuada.

En el quinto semestre integramos los conceptos que consideramos importantes para nuestro trabajo, uno de ellos es el diálogo de saberes, que nos ayudó abordar de una manera más precisa lo que buscábamos para nuestro trabajo. Algunos de los otros conceptos y no menos importantes son: la educación intercultural, bilingüismo, equidad epistémica, transdisciplina, metodologías horizontales; en este semestre se comenzaron a ordenar más las ideas hacia donde se enfocaría el trabajo. Se revisó de manera más precisa el marco normativo, tomando en cuenta el debate en clase en torno a la actividad de equidad y equitativo, al abordar el tema de políticas educativas con pertinencia cultural y enfoque de derechos, con dichas observaciones el sustento jurídico es más preciso.

Después de darle una nueva mirada a nuestro trabajo, nos cuestionamos sobre ¿Qué ha hecho la escuela para retomar los saberes de la comunidad de Tamazulápam? Esta pregunta nos surgió porque comenzamos tomando en cuenta las necesidades que la misma comunidad había planteado. Después de haber organizado el trabajo de acuerdo a las necesidades de la comunidad, nos dimos a la tarea de priorizar estas necesidades y que estuvieran abarcadas a lo largo de lo que se está planteando en la propuesta que estamos construyendo. Nosotros quisimos saber realmente las necesidades que tienen las personas de la comunidad, por eso decidimos revisar a fondo las entrevistas, que se hicieron a



personas de la comunidad, como a una madre de familia que se encuentran en el anexo 1.

Al pasar a séptimo semestre, nos preparamos para ir de práctica de campo. En dicha práctica nos dimos a la tarea de hacer la debida gestión con las autoridades de la comunidad, investigar a fondo sobre los saberes para conocer a detalle cómo y de qué manera se pueden retomar en la escuela. Así, investigamos de manera más precisa algunos de los saberes comunitarios como son las ollas de barro y telar de cintura (ceñidor y tlacoyal) y haciendo gestión con las autoridades nos surgió una nueva pregunta ¿Qué saberes se van a retomar en el currículum escolar?

De igual manera al conocer uno de los muchos saberes existentes en la comunidad, consideramos importante plantear una secuencia didáctica en el que se tome en cuenta un saber comunitario (las ollas de barro) que posteriormente sería puesto en práctica en la escuela general y en una bilingüe para saber el impacto que ésta tiene.

El trabajo en colectivo se origina en la forma y condiciones en que se fue dando en el transcurso de la licenciatura. El origen y objetivo del trabajo colectivo, su fundamento y criterios generales, han generado una práctica histórica y se confirman en la vida práctica de y en las comunidades indígenas, en la que ponemos en práctica.

La participación de los tres miembros de este equipo ha permitido a cada uno tener el cuidado sobre sus fortalezas, conciencia sobre la necesidad de luchar unidos para una mejor y compartida enseñanza-aprendizaje, así como adoptar cosas de los otros, ya que actuando individualmente no es posible aprenderlo o adquirirlos de una mejor manera. Desde nuestra perspectiva, aprendimos a mirar con seriedad los problemas que enfrentamos y las formas de resolverlos y aceptar, valorar, conocer y reconocer la heterogeneidad de los demás.

Las discusiones, el diálogo en colectivo, vistas como herramienta para la comunicación con las personas, análisis e informaciones, donde debe de prevalecer la objetividad, como requisito que permita un mejor funcionamiento de la

colectividad. Un trabajo colectivo es posible sólo si logramos unir las inteligencias singulares, fortalezas, debilidades, habilidades para inscribirlas en una dinámica colectiva común.

El contenido de nuestro trabajo consta de tres capítulos: en el primero desarrollamos y narramos sobre el contexto de la comunidad, dinámica comunitaria, vigencia de los derechos para la comunidad, análisis sobre las diferentes formas de convivencia en la comunidad y la situación de la comunidad en donde se describe la preocupación que se tiene con la educación.

En el segundo capítulo incluimos lo que son: conceptos que transversalizan el trabajo: saberes, diálogo de saberes, equidad y equidad epistémica; también los conceptos que contrastan el marco curricular de la propuesta: respeto, cultura e identidad, Cultura-identidad desde la cultura Ayuujk, Interculturalidad, el lenguaje, bilingüismo, interpretación, interpretación desde la cultura Ayuujk, competencia, inteligencias, necesidad, saberes socialmente necesarios, metodología, componentes mínimos del currículum, trabajo por proyecto y estructura en un proyecto en el que agrandes rasgos definimos las bases lo que posteriormente proponemos.

En el capítulo tres presentamos la propuesta para las escuelas primarias de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca, que lleva por nombre Currículum Adecuadamente Contextualizado (CAC) donde se plantea el fundamento pedagógico, la propuesta educativa, principios pedagógicos, educación intercultural, didácticas específicas, lengua Ēyuujk y castellano, matemáticas, etnääxwi'iny, arte, valores, educación física, unidad didáctica, material didáctico. Ēxpëjk jënmä'äny y'ëmtowë'n pëjksowë'n (plan y programa), Tunk pëjk pyë exë'n, pëyo'yë'n, pyëtu'në'n (planeación).

## **Objetivo general:**

Tu'uk Nē'em käjp jyujky'äjtē'n, y'äätsē'n, jyēmā'ānyē'n mēte'jēktump, jēkjājtp, jēkpētump yē' jēkkojp, jēts tyunk pääjt, jēts tyunkpääjt, jajp mää myēmajtsk ēxpējktääjkē'n jyēkmēēt'atyē'n. (La niñez reconocerá, valorará y respetará los saberes y conocimientos vivenciales de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo, Mixe, Oaxaca, implementados como base para su integración de la currícula escolar adecuada en la educación primaria).

Partimos del supuesto que la escuela debe ser un espacio más propicio para los niños, haciendo que la escuela y la comunidad sean un lugar en el que la niñez reconozca y valore la importancia que de estos espacios, reforzando su propia identidad, tanto de la niñez, así como también de la comunidad. Esto es por el motivo de que en la comunidad existen diferentes niveles educativos y una identidad específica para cada escuela. La sistematización de los saberes, para la cual los niños interactúan cotidianamente, incorporados al currículum, ayudará a que el conocimiento de los niños sea más enriquecedor y adecuado.

Al conocer las necesidades que surgen a partir de una educación más adecuada que reconozca los saberes, valores, etc., se da pie a trabajar arduamente sobre la sistematización de estos saberes, para establecer un vínculo que surge para satisfacer esas necesidades educativas que la comunidad exige que sean atendidas, sin dejar de lado la importancia de la enseñanza nacional, que los niños deben de conocer.

Trabajamos en un diálogo con la comunidad, en el que se genere un conocimiento por medio de una red de comunicación en la que nosotros daremos nuestras opciones y la comunidad pueda involucrarse. Proponemos hacer un intercambio de información, recopilarla, sistematizarla, consultarla y en caso de ser necesario adecuarla. Aprenderemos sobre los saberes que nos brinda la comunidad y que aún están latentes en ella, día con día, que a veces no les damos la importancia debida.

Con esta propuesta se espera impulsar que las escuelas retomen, consideren, valoren, revaloren y reconozcan los conocimientos y saberes comunitarios de

Tamazulápam Mixe como foco de atención. Se busca introducir en los contenidos que rigen la formación institucional, como primer acercamiento, la lengua Ēyuujk como lengua de instrucción, así como también el uso del español, durante su formación formal y con esta retomar parte de la cultura de dicho pueblo mixe; para así llegar a tener y contar con una escuela intercultural bilingüe.

Se tiene como fin, que la escuela no siga fragmentando los conocimientos comunitarios de la niñez, que han sido adquiridos dentro de sus familias y su medio de desarrollo. Así como también, reflexionar sobre esa fuerte idea de que la escuela es la única facultada para educar a los niños. Esto provoca que los conocimientos que ellos traen no sean tomados en cuenta en el aula, por lo cual están siendo desplazados; porque la escuela está desarticulada de la comunidad y es vista como el único espacio en el que los niños van a aprender. Esto nos lleva a una grave situación ya que los niños comienzan a desplazar su identidad. Combatir el conflicto de que la escuela es descontextualizada de la comunidad, es uno de los puntos fundamentales de la educación para aprender a convivir juntos comunidad-escuela y poder proponer innovaciones curriculares para ampliarlo y enriquecerlo con los saber-es y conocimientos propios.

La propuesta también toma en cuenta a la niñez, sus conocimientos y saberes propios; comienza hablando o viendo los temas de una manera particular, recuperando sus experiencias, expresando cómo lo vive y cómo lo entiende. Con esto se espera que pueda enlazar los nuevos conocimientos que le proporcionará el docente, para después pasar a temas que partan de lo particular a lo general, es decir, *que tenga un conocimiento indígena y conocimiento occidental*. La información que trae la niñez es concreta y colectiva, y en la escuela sistematizará esos conocimientos; esto le permitirá diferenciar la ideología propia con respecto al conocimiento.

Para trabajar esta propuesta partimos de la familia, como primer formar de la enseñanza de valores, identidad, conocimientos, prácticas culturales, etc., tienen como elemento inicial desde cómo el niño comenzó a socializarse, a partir de éste

vínculo como ser individual y colectivo, para que después pueda desarrollar y ampliar habilidades, destrezas, etc., en el área colectiva. En la escuela se partiría de la identidad que trae el educando, para poder introducir los conocimientos de la otra cultura, ya sea contrastando o enlazando los conocimientos de su propia experiencia a los conocimientos de lo occidental, los saberes y todo lo que estos involucran se aplicaran de forma transversal y tenga una equidad de conocimientos.

El enfoque cualitativo es lo que nosotros consideramos en este trabajo, ya que éste nos da la oportunidad de recabar la información desde el contexto real, con los sujetos de nuestra investigación. También nos permite tener una relación entre sujeto-sujeto, en la cual se obtienen diferentes puntos de vista en relación con la educación de la niñez de dicha comunidad.

Las técnicas que nos ayudaron a obtener mayor información sobre la cuestión de la educación de los niños en la comunidad, fueron las entrevistas a profundidad, entrevistas semi-estructuradas y observación. Los instrumentos fueron guión de entrevista, cuestionario y el diario de campo.

## **Capítulo 1**

**Soo Tu'uk Nē'em käjp jyjky'y'äta'**

**(La vivencialidad de la comunidad de Tamazulápam Mixe)**

## 1.1 Contexto de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca

Ne ni indio:  
huan namah nic mati melahuac ni mexica,  
pampa ni tlahtoua , tlein inintlahtol nocoluah.  
Yo soy indio:  
y ahora sé que soy un verdadero mexicano,  
Porque hablo un idioma, la lengua de mis abuelos.  
Alan R. Sandstrom <sup>2</sup>

La procedencia de los mixes es incierta; mientras algunos dicen que emigraron desde la costa peruana, otros que provienen del Golfo de México. Existe el mito de que fueron buscando por mucho tiempo *el "Cerro de las Veinte Divinidades" o Cempoaltépetl<sup>3</sup>*, con el fin de asentarse en la actual Sierra Norte del estado de Oaxaca.

Tu'uk nē'ēm<sup>4</sup> se caracteriza por ser una comunidad donde, la base fundamental para determinar las relaciones sociales es la lengua *Ēyuujk*, cultural y lingüísticas dentro y fuera del territorio físico y simbólico. Las prácticas culturales tienen como base los saberes y conocimientos que se transmiten de generación en generación; aún cuando sufren modificaciones simbólicas, sin perder el significado del por qué, para qué y cómo se aprende en la cotidianidad para seguir manteniendo y recreando los saberes y conocimientos que se encuentran en la comunidad.

Tamazulápam del Espíritu Santo, es uno de los 570 municipios que tiene el estado de Oaxaca; pertenece a la Sierra Norte y a la etnia mixe. En las diferentes narrativas que existen con respecto al origen de la comunidad, Tu'uk Nē'ēm es conocido como el segundo hermano entre las demás comunidades, ya que se cuenta que hubo una primera pareja que habitó la actual comunidad, en donde la pareja tuvo a sus tres

---

<sup>2</sup> Cfr. Sandstrom Alan R., *El maíz es nuestra sangre: cultura e idioma étnica en un pueblo indio azteca contemporáneo*, Primera edición, México San Luis Potosí 2010, página 27.

<sup>3</sup>Cempoaltépetl, viene de la palabra en náhuatl Cempoalli que significa en español veinte o una cuenta completa, y tépetl que significa cerro o monte.

<sup>4</sup> Nombre de la comunidad que significa: *Tu'uk* = un, uno, una; *nēē* = agua; *'ēm* = lugar, que quiere decir lugar de un agua, en el agua donde hay sapos también se le conoce como *Tuk* = sapo, *nēē* = agua, *'ēm* = lugar que significa "en el agua donde hay sapos".

hijos varones, el primero se estableció en la actual comunidad de Tlahuitoltepec Mixe, es por ello que se les conoce como *Äj'txyo*.

La comunidad de Tamazulápam Mixe, como segundo hijo, se le conoce como *Itxy* y el tercer hijo se estableció en la actual comunidad de Ayutla Mixe. Por ello actualmente se encuentran demarcados geográficamente cercanos.

Tu'uk Nē'ëm es un pueblo que vive profundamente su cultura y su música, la historia pone a cada pueblo en circunstancias distintas, y cada uno sobrevive en función de su contexto y a través de su práctica social. Es una comunidad muy conocida en la región; la música es un medio por el cual se expresan los sentimientos, emociones y sobre todo es un medio que nos sirve para convivir con las comunidades vecinas. Las danzas, los sones y jarabes de la región y de la comunidad en específico, se siguen bailando y transmitiendo a las demás generaciones venideras.

La medicina tradicional, los curanderos, chamanes, hueseros, chupadores y las parteras, son parte de nuestra cultura, que se mantienen por personas que desde el nacimiento poseen el don y por otras que aprenden el oficio mediante la vivencia y práctica, sobre el uso de la palabra y la observación. El traje de la comunidad es algo que distingue a las mujeres de las demás comunidades, ya sea circunvecinas o de otra región, desafortunadamente el traje tradicional del hombre se perdió con el paso del tiempo. El traje de la mujer es uno de los grandes símbolos de identidad que nos caracterizan como Tu'uk Nē'ëm jä'äy y que tiene estos significados para nosotros:

Comenzando con el huarache, antes conocido como pata de gallo, que son con unas tiras con las que se amarran en el pie. El calzado que se usa para proteger los pies, pero anteriormente no se usaba el huarache, ya que las personas preferían estar descalzos para estar en contacto con la madre tierra.

Hoy en día se ha modernizado este tipo de calzado, porque las mujeres prefieren calzar algo moderno, el cual sigue conservando los mismos materiales como son piel de bovino y pedazos de llanta para la suela, pero ya con formas modernas y



colores, tales como la colocación de flores tejidas en la parte de adelante del calzado de la mujer.

El huipil es largo hasta las rodillas, amplio para que llegue hasta el codo de la mujer, es de color blanco con bordados donde el color que predomina es el rojo, dos tiras en los laterales, de igual forma en el cuello contiene bordados de color rojo, este tiene una combinación con otros colores, como una franja negra con bordados de color amarillo, verde y rojo. Cada uno de los colores representa la pureza, el bienestar, vida, naturaleza y la armonía. Actualmente ha tenido algunas modificaciones en el uso ya que ahora se utiliza como blusa que llega a la cintura y lo elaboran con otros colores.

La enagua es una falda de color azul oscuro, representa la identidad, el territorio y el bosque de la comunidad. Esta falda consta de diferentes medidas, de 8 metros hasta 12 metros de largo; lleva un cordón en la parte superior para que se pueda ajustar a la medida del cuerpo de la mujer.

El sollate es de color rojo, en la orilla se combinan los colores negro, amarillo y blanco, en el centro lleva diferentes grecas o figuras como el *tek*, representa el lugar, el origen y la antigüedad que tiene la comunidad. Las mujeres usan el soyate para que tengan fuerza cuando trabajan, ya que las sostiene para estar al día. Otras de las funciones que tiene este tipo de prenda, es para que las mujeres puedan guardar sus incentivos o el dinero que van cargando y con ello se sienten más seguras de portarlo.

El rebozo es blanco con líneas horizontales de diferentes colores: negro, verde, rojo, amarillo; actualmente los elaboran con más colores. Representa la fertilidad, el pueblo, las costumbres, la música, las artesanías que se tienen en la comunidad. El rebozo tiene diferentes significados en el uso de la mujer: *Kijxy tyo'oxy* las señoritas lo llevan en el brazo derecho, las comprometidas lo llevan en el hombro derecho y las señoras se lo envuelven alrededor del cuerpo.

El tlacoyal es un tejido de color rojo, representa el trabajo, el sacrificio y el sudor que se tiene al obtenerlo. También representa el tiempo en que hemos existido y el espacio donde habitamos como Tu'uk Nē'em jā'äy.

Cuando los hombres hacen el pedimento de mano a las mujeres, le regalan el traje completo como algo simbólico de que están comprometidos, con el significado que el hombre va a proveer a ella después de esto, es cuando se la llevan a la mujer a vivir a la nueva casa.

Tamazulápam Mixe está conformado por nueve agencias: El Duraznal, Tierra Caliente, Cuatro Palos, San José *Konkijxpy*, Linda Vista, Tierra Blanca, Las Peñas, El Maguey y Santa Rosa. La localidad de Tamazulápam Mixe colinda con otros pueblos, tales como: el municipio de, Santa María Tlahuitoltepec, ubicado al noroeste, municipio de Atitlán, ubicado al noreste, municipio de Cacalotepec, ubicado al este, municipio de Santa María Tepantlali, ubicado al sureste, municipio de Ayutla, ubicado al suroeste y al sur con el municipio de Tepuxtepec.

En esta comunidad aproximadamente el 90% de las personas son originarias y hablantes de la lengua *Ēyuujk*, el 10% de las personas son monolingües en español, porque no son originarios del lugar.<sup>5</sup> La mayoría de los niños conocen su cultura, sus tradiciones, sus usos y costumbres, y hablan la lengua mixe.

La lengua *Ēyuujk* sirve para comunicarnos entre nosotros y con los habitantes de los pueblos vecinos, al mismo tiempo se considera como el pilar para realizar la transmisión de los saberes tanto orales, de escucha, observación, así como también de manera guiada por una persona portadora de los saberes contenidos en las prácticas culturales de Tu'uk Nē'em.

El nombre de la familia Lingüística mixe-zoque proviene de la unión de dos ramas que la constituyen, por un lado la mixe y por el otro la zoque. Las lenguas de esta familia se hablan en el sur de Veracruz,

---

<sup>5</sup> Son personas que llegan a la localidad para trabajar, como es el caso de algunos docentes y médicos; también algunas personas originarias forman sus familias con personas que no pertenecen a la comunidad de Tamazulápam Mixe.

en una pequeña parte de Tabasco, en el norte de Chiapas, y en el noreste de Oaxaca. La familia lingüística mixe-zoque está integrada por el mixe (*Ēyuujk*). Entre los *Ēyuujk jā'äy* existen variantes dialectales inteligibles entre sí; sin embargo, cada pueblo dice hablar el *Ēyuujk* más correctamente (INALI, Catálogo de las Lenguas Indígenas, 2009, pág. 291).

De acuerdo con la ubicación geográfica, cada comunidad mixe ha construido una forma para comunicarse con las personas de su comunidad y con las de las otras comunidades.

Por lo tanto, los abuelos, autoridades y comuneros en general juegan un papel fundamental, para entender el sentido de las palabras y el valor que se le da dentro de la vida comunitaria para mantener viva nuestra lengua, siendo ellos los grandes poseedores del saber, significados y el momento adecuado para usar las palabras dentro de los consejos, narraciones, historias y asambleas comunitarias. Las palabras se emplean para visualizar y resolver problemas internos o externos a la comunidad, organizar el trabajo para el mantenimiento de las prácticas culturales y las fiestas patronales.

La comunidad está políticamente regida de manera comunitaria, ya que las personas que fungen como autoridades son nombradas a través de una asamblea general de comuneros. La forma de elegir es a través de mano alzada; con ello se deposita el voto de confianza hacia la persona elegida. Los puestos primordiales son: presidencia municipal, sindicatura municipal-alcaldía, regiduría de educación, obras, hacienda, desarrollo sustentable, representantes de bienes comunales, autoridades eclesiásticas, comité de educación y salud. Estos cargos se desempeñan durante un año; obteniendo un bastón de mando que se va rotando cuando terminan el cargo, el cual los acredita como las autoridades comunitarias.

En el ámbito educativo, las formas de educación propias de la comunidad no son consideradas dentro de la formación escolar y limita la visión de vida que generamos

desde la cultura mixe. Es necesario implementar un currículo más adecuado para la comunidad en el que, no se trata de ver la lengua *Ēyuujk* de manera superficial, sino de implementarla como un aspecto importante, puesto que encierra el *Ēyuujk* una amplia gama de significados-sentidos que se transmiten a través de los saberes y conocimientos comunitarios.

Tamazulápam cuenta con instituciones educativas desde preescolar hasta nivel medio superior.

## **1.2 Dinámica comunitaria**

En la comunidad y cultura Ayuujk, la naturaleza es el centro de la vida, porque es el lugar y el espacio que estamos ocupando y el tiempo que nos permite vivir en ella, durante nuestra estancia en este mundo. También, podemos decir que somos los receptores de las riquezas que tiene la madre naturaleza. Alrededor de ella existen otros factores que la conforman, como son: animales, plantas, *ënaa* y ritualidades, éstas no pueden estar separadas en ningún momento de la vida. Las personas son un elemento importante, porque son parte de la naturaleza, ya que, esta les da vida, y si no, no existirían sin ella. Por lo tanto la naturaleza puede existir y seguir existiendo sin la presencia del hombre, ya que es la única que se ha mantenido a lo largo del tiempo.

La vida forma parte del aquí y el ahora, en el que se encuentran, es un breve espacio en el tiempo, ya que constantemente se hallan compartiendo con la naturaleza, sus riquezas, fenómenos, transformaciones, adecuaciones y beneficios, nada está establecido como eterno, sólo es un préstamo (recursos naturales y la vida). Por tal motivo por medio de la socialización, interacción, interpretación y el desarrollo en la vida comunal, van entendiendo y adquiriendo los conocimientos necesarios para establecer una vida armónica con su medio.

Estos pequeños detalles que logramos identificar de la cultura Ayuujk, no están separados unos de otros, todos tienden a estar relacionados de una manera u otra. En el caso de que llegara a faltar alguno o que no se lleve a cabo uno de manera independiente, no podría ser ejecutado y empleado durante el proceso de desarrollo

humano dentro de la comunidad como debiera ser y puede haber una desarmonía entre las personas y un desequilibrio entre las personas con la naturaleza. La base de la vida cotidiana de la cultura mixe se encuentra inmersa en esta relación.

Las culturas indígenas no piensan en un bienestar individual, sino tienen un pensamiento de colectividad, tiene que estar bien en y con la comunidad y en relación con la madre tierra, el universo, para que ellos puedan sentirse bien y que exista armonía, es por ello que el sentido de sus prácticas culturales y lingüísticas se maneja con toda la gente que está en esa comunidad y los toman en cuenta para todo tipo de actividades que se van a hacer de manera comunitaria. Las culturas indígenas no son individualistas, procuran ver siempre por el medio que los rodea para estar bien en comunidad y con la madre naturaleza y lo espiritual.

La lógica de las culturas indígenas es cíclica. Para la cultura mixe, significa que lo que hacemos ahora nos va a repercutir más adelante, y si es algo que nos daña, se tiene que volver a las prácticas culturales; tales como las ritualidades, comunicación con la naturaleza y el perdón por las faltas que se le haya causado, esto con la finalidad de quitar eso que nos está afectando y no nos vuelva a dañar. Es decir, el pasado está en el presente, las prácticas culturales que se hicieron en el pasado se siguen recreando en el presente pero con algunas transformaciones.

La forma de ver, razonar e interpretar el mundo desde las comunidades indígenas, es la base para llevar a cabo una formación colectiva e individual, conocida como socialización y estilos de vida. Ahora bien, este proceso ha pasado totalmente desapercibido, por tal motivo no debemos olvidar que la educación parte desde el seno familiar y posteriormente se proyecta hacia el entorno colectivo.

Las dualidades se tienen muy presentes y esto forma parte de las prácticas en las que se encuentran inmersos. Un ejemplo de ello es la vida y la muerte, es decir que, la muerte forma parte de la vida, es un proceso que no termina ahí; como se mencionó anteriormente, es cíclico, las personas viven físicamente aquí y al morir se van físicamente, pero ellos siguen otra etapa, en otro lado y en otra dimensión, momento y espacio; simplemente es vivir fuera del cuerpo físico.

### 1.3 Vigencia de los derechos para la comunidad

La transmisión de saber-es<sup>6</sup> inculca principios y valores que nos ayuda a desarrollar nuestras capacidades, habilidades y actitudes ante una sociedad compleja que nos individualiza, nos quita nuestras raíces para hacernos creer que somos inferiores a ellos.

Educar es un elemento que tiene como objetivo desarrollar de manera integral las capacidades, habilidades y destrezas que conlleven a la formación humana, al igual que persigue el objetivo de hacer que nos veamos a nosotros, como parte de los otros y a los otros como parte de nosotros, reconociendo que somos diferentes pero formamos parte de una sola sociedad, pues sólo así lograremos entablar una relación y un diálogo intercultural que parte de una inter-culturalidad. “La educación nos permite distribuir el poder, ampliar la sociedad, es decir, progresar socialmente. Es lo contrario de exclusión, de fragmentación. La educación nos permite movernos en el cambio y nos otorga igualdad de oportunidades” (Quintar, 2006, pág. 106).

En la mayoría de las escuelas indígenas, las autoridades gubernamentales e institucionales, no han respetado los derechos que tenemos los pueblos indígenas, así como tampoco los derechos de la niñez. La lengua materna *Ēyuujk*, los saberes comunitarios, conocimientos del pueblo, formas de vida, prácticas culturales, entre otras; han ido desplazándose por la cultura dominante. Lo anterior, se contrapone con los derechos de los pueblos indígenas, que se han estipulado en diferentes documentos oficiales e Internacionales que han sido firmados y aceptados a lo largo de la historia de los diferentes estados, gobiernos y la propia nación mexicana, comprometiéndose en llevarlos a la ejecución de la misma.

En Tamazulápam Mixe, la escuela que ha impuesto el Estado, desobedece reglas, formas de vida de la comunidad y derechos nacionales e internacionales; ha sido un medio para reprimir los saber-es comunitarios, historia, lengua, cultura, etc. Esto no debería de ser así. La Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas en el artículo 13, señala que los pueblos indígenas tienen

---

<sup>6</sup> Término definido posteriormente en el capítulo dos.

derecho a *revitalizar, utilizar, fomentar y transmitir sus idiomas, historias, tradiciones orales, filosofías, etc.*, y que el Estado debe de dotar los servicios y medios necesarios para su aplicación de estos derechos.

En consecuencia se asume que la educación de la niñez mixte, debe ser intercultural bilingüe, tomar en cuenta el contexto de los niños y niñas. La educación es necesaria para que la comunidad pueda reclamar y ejercer los derechos que están vigentes como son: el derecho a la lengua, el derecho de que los saber-es formen parte del currículum y otros derechos que existen. Es necesario que la escuela cambie e integre los saber-es y lengua de la comunidad. El Estado debe respetar lo que los pueblos tienen, quieren y necesitan, para seguir fortaleciendo su identidad. Tal y como se establece en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas en el artículo 14, donde se dice que: *los Pueblos Indígenas tienen derecho a establecer y controlar sus sistemas e instituciones docentes, impartir educación en su propio idioma, derecho a todos los niveles educativos y formas de educación sin discriminación, el Estado tomará medidas eficaces, para que la niñez tenga acceso a una educación en su propia cultura e idioma, aunque la niñez no halla nacido en la comunidad, tenga la oportunidad de aprender una lengua indígena.*

Se entenderá por educación intercultural en este trabajo aquella que reconozca y atienda a la diversidad cultural y lingüística; promueva el respeto a las diferencias, procure la formación de la unidad nacional, a partir de favorecer el fortalecimiento de la identidad local, regional y nacional, así como el desarrollo de actividades y prácticas que tiendan a la libertad y justicia para una autodeterminación propia de la comunidad, donde la educación intercultural será un medio de aplicación para el respeto, reconocimiento y valoración de las otras culturas.

La UNESCO plantea que las diversas culturas deben convivir, comunicarse y realizar intercambios; el Estado tiene la obligación de tomar medidas para preservar y promover la diversidad cultural, “toda persona tiene derecho a una educación y

una formación de calidad que respete plenamente su identidad cultural”<sup>7</sup>. Esto es difícil de llevar a cabo, si en verdad el Estado tuviera el interés de aplicarlo, esto sería posible, pero este no ha dado las bases necesarias para desarrollar dicha comunicación. La escuela ha sido un espacio importante dentro de la comunidad, para que la interculturalidad no se lleve a cabo; en la escuela se ha ido desplazando la cultura y la lengua *Éyuujk*. No solamente se tiene que quedar con la idea o el planteamiento de la diversidad cultural, sino esto tiene que pasar a una política de reconocimiento y práctica del pluralismo cultural, llevándolo a cabo.

La promoción de la interculturalidad de la UNESCO se debe construir a partir de los sistemas educativos y medios de difusión, al igual que a través de proyectos diversos que estimulen el intercambio de saberes, conocimientos y prácticas entre personas, comunidades y pueblos culturalmente diversos. Pero esto es difícil puesto que los medios masivos de comunicación, han creado estereotipos denigrantes y discriminatorios, que van en contra de la población indígena. La escuela no ayuda llegar a una interculturalidad, pues su meta consiste en castellanizar, sin respetar el ambiente lingüístico y cultural en el que se encuentra.

Es necesario impulsar la formación docente, actualización, *nivelación académica*<sup>8</sup> y superación profesional, de los directivos, docentes y personal técnico, como un proceso integrador, sistemático y permanente, que garantice la continuidad y progresión de las acciones de forma inicial; para que la educación sea más adecuada. Esto es una parte de lo que está establecido en el convenio 169 de la O.I.T., donde establece promover la participación de los pueblos indígenas en programas de aplicación general; la comunidad de Tamazulápam Mixe tiene en su sistema cultural, una organización clara y concreta sobre los saberes, tradiciones y costumbres que de generación en generación se han ido transmitiendo; el docente debe de tomar muy en cuenta y considerarlos para que se pueda promover la participación de la comunidad en la escuela. Llevar a cabo un sistema cultural, tal y

---

<sup>7</sup> Artículo 13, Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales en: el artículo 5 de la Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural el 2 de noviembre de 2011.


<sup>8</sup> El docente tendrá un buen nivel de formación escolar, desempeño y experiencia laboral. Que todos tengan la formación necesaria y una mejor forma de enseñar en la educación para la niñez.



como se ha ido trasmitiendo desde y para la comunidad, para que así la escuela cumpla con las necesidades de la misma. (Ver figura 1).

### **Figura 1.** Niveles de la Educación obligatoria

Todos tienen derecho a una educación básica:

- Preescolar
  - Primaria
  - Secundaria
  - Media superior
- 
- De manera obligatoria

Todos los seres humanos tenemos muchos derechos, como por ejemplo a una nacionalidad, libertad de pensamiento y expresión, respeto, tolerancia, identidad, cultura, lengua, etc. En este proyecto se espera que los niños puedan ejercer estos derechos, con la seguridad de que forma parte de su vida democrática; también tenemos derecho a un trabajo digno y este puede ser dentro y fuera de nuestro lugar de origen, a una vida digna a la educación, a la cultura y en el caso de nuestras comunidades indígenas es cuando tenemos el deber respecto a la comunidad. Esto lo establece la Declaración Universal de las Naciones Unidas sobre Derechos Humanos.

La Convención sobre los derechos de la Niñez nos dice en su artículo 2º: la niñez tiene derecho a goce y disfrute de sus derechos sin distinción de raza, sexo, color, religión, idioma, opinión política, posición social o económica; y el artículo 3º: señala que las instituciones deben tener en cuenta lo que es mejor para los niños sin importar si son públicas o privadas; el Artículo 8º: que no se les debe privar de una identidad; el Artículo 28º: que tienen derecho a una educación básica gratuita y obligatorias; el Artículo 30º: que la niñez perteneciente a un grupo social indígena tiene derecho a hablar en su idioma materno y a ejercer su propia cultura sin discriminación.

La educación debe ser democrática, laica, nacional, gratuita, impartida en diversos tipos y modalidades de manera pertinente, fortalecer y difundir la diversidad cultural; esto con base en el artículo 3° de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

“las autoridades educativas federales y de las entidades federativas, garantizarán que la población indígena tenga acceso a la educación obligatoria, bilingüe e intercultural, y adoptarán las medidas necesarias para que en el sistema educativo se asegure el respeto a la dignidad e identidad de las personas, independientemente de su lengua” (INALI, 2003, pág. 6).

La educación intercultural bilingüe para la niñez indígena, promoverá el uso y enseñanza de la lengua indígena y del español en las diferentes actividades del proceso educativo, por lo que ambas lenguas serán objeto de estudio como medio de comunicación. Se busca que ejerzan el artículo 9 de la Ley de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, que nos dice que tenemos derecho a comunicarnos en la lengua de la que seamos hablantes en el ámbito público y privado, de manera oral o escrita, en todas las actividades o lugares donde uno esté.

Las niñas y los niños que pertenecen a un grupo indígena o religioso tienen derecho a vivir su propia cultura y hablar su propio idioma sin importar el lugar o espacio donde se localicen, tal y como lo establece el artículo 7° de la Ley General de Educación de Oaxaca.

En Oaxaca, el Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO) y la sección 22 están implementando una propuesta educativa alterna, el Plan para la Transformación de la Educación en Oaxaca (PTEO), la cual plantea articular la escuela con la comunidad, incorporar los conocimientos, los saber-es pedagógicos y comunitarios.

La propuesta de educación alternativa se impulsó a construir desde 1995 como respuesta a la política de homogeneización nacional. Posteriormente en 1999 se

implementó la Marcha de las Identidades Étnicas para la investigación, que tuvo como eje la recopilación de los saberes de los pueblos originarios. Los trabajos que se recopilaron se presentaron en dos Congresos Étnicos: el primer congreso se realizó en 2003, donde las 24 Jefaturas Zonas de Supervisión presentaron sus investigaciones y propuestas; el segundo Congreso Étnico se llevó a cabo en 2007, para organizar los contenidos de los saberes comunitarios de los pueblos originarios para la construcción de una currícula propia. Durante el 2009 al 2012, la Dirección de Educación Indígena le dió continuidad al proceso de la construcción curricular. En ella intervinieron y participaron diferentes personas de las instancias o instituciones del estado, tales como son: Gobierno del Estado, Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO), Comité Ejecutivo Seccional de (Sección XXII).

Los docentes no están implementando en el aula el PTEO, esto ya se debería de reflejar en la escuela, según lo que nos informaron las personas del comité de educación. Los docentes siguen utilizando el plan y programa nacional y no están adecuando los contenidos de acuerdo a los conocimientos propios y necesidades que tiene la comunidad y la niñez.

Los materiales educativos que se trabajan en la escuela están totalmente descontextualizados, lo que rige es el plan nacional, por lo tanto son contenidos universales y no tiene nada de contenido local. Entonces, existe una contradicción de lo que propone el PTEO y de las acciones del docente en el aula.

Con este proyecto se pretende incorporar de manera práctica y teórica los documentos necesarios para los procesos de deliberación y decisión para mejorar la acción pública y sobre todo en la institución educativa, en este caso en la Escuelas Primarias que funcionan en esta comunidad indígena. La niñez valorará y utilizará la lengua *Ĕyuujk* dentro y fuera de su comunidad para comunicarse. Ya que se implementará la aplicación teórica con el *conocimiento de se comprende como lo Cuantitativos, unidisciplinarios, normativos*, como lo marca la normatividad, para llevarlo a la práctica, como lo marca el *conocimiento en se entiende a partir de Cuantitativos, unidisciplinarios, normativos*, de manera contextualizada.

Las políticas nos sirven como una serie de “actividades, decisiones o medidas coherentes por lo menos en su intención, y tomadas en principalmente por los actores del sistema político-administrativo de un país con la finalidad de resolver un problema colectivo” (Larrue 2000:20 Citado en F. Kauffer Michel Edith, 2015, pág. 4). Las políticas cubren los conocimientos que se busca sean aplicados en problemas concretos y reales de acción política o administrativa; así como elaborar un resultado social y político, y una solución para obtener un determinado objetivo.

El marco educativo se ve en disputa por la misma sociedad, unos quieren que todos seamos iguales, sin ver que existen diferentes formas de vida, en las cuales se presentan otras maneras de educación. Con base a esto, las mismas comunidades generan movimientos sociales encaminados a la recuperación de lo propio, arrebatado desde los inicios de la colonización.

Las políticas públicas constituyen a las demandas, necesidades que tienen las sociedades, pueblos, instituciones, etc. En este proceso se encuentran en juego bienes y servicios que pueden afectar o privilegiar a determinados individuos pueblos, comunidades y sociedades, entre otros; las políticas públicas ofrecen análisis de los problemas que sufren.

Pero también nosotros mismos tenemos que buscar los mecanismos para hacernos visibles en los derechos colectivos que tenemos como pueblos originarios. Debemos fortalecernos y aplicarlos de manera individual y colectiva.

#### **1.4 Análisis de las diferentes formas de convivencia en la comunidad**

**Tabla 1.** Los saberes y la convivencia que estos tienen

<b>Saber-es</b>	<b>Convivencia</b>
El telar de cintura	Forman parte de nuestra identidad y de nuestra cultura.
Las ollas y el comal de barro	Es uno de los saberes de la comunidad, la elaboración de las ollas y comal de barro existe la relacionalidad con

	la madre naturaleza ya que ahí se obtienen las materias primas.
La asamblea	La forma en que se organiza el pueblo para un bien común, donde se concentran todos los comuneros para dialogar, debatir y solucionar diferentes conflictos o necesidades del pueblo. En el diálogo se fortalece la oralidad, ya que en la oralidad se construyen y se reconstruyen los saber-es y conocimientos de la comunidad.
La medicina comunitaria	Es uno de los saber-es que se tiene en la comunidad, la medicina comunitaria son formas de curación para las diferentes enfermedades de manera natural.
La gastronomía mixe	Existen diferentes tipos de comidas que se preparan en la comunidad, algunas se preparan diariamente y otra son específicamente para alguna celebración de fiestas, ceremonias religiosas o de agradecimiento y de ritualidades. Formas como coprendemos y elaboramos los alimentos, también forma parte de nuestra identidad y de la cultura mixe.
La siembra	Es una de las prácticas milenarias que nos transmitieron nuestros abuelos y abuelas, donde seguimos transmitiendo.
Las diferentes formas de festejos y celebraciones.	Las fiestas patronales se realizan dos veces al año que son: con el santo patrón del Espíritu Santo y Santa Rosa de Lima de la comunidad y pueblo en general. Esto se realiza cada año en los meses de mayo-junio y agosto.  La fiesta propia de la comunidad que se llama <i>Kyat</i> (Carnaval), se realiza en el mes de febrero.

	<p>Se realiza la fiesta de Santa Cecilia para celebrar el día del músico que se festeja en el mes de noviembre.</p> <p>Se realizan las diferentes ceremonias para estar bien con la madre tierra: nacimiento, <i>U'unk kaapy</i> (cumpleaños mixe), <i>Kay myujkp</i> (Casamiento mixe), <i>O'okp</i> (Defunción)</p>
Ritualidades.	<p>Se tiene un contacto con la madre naturaleza de manera espiritual y emocional. Esto se realiza en cuanto una persona está enferma o cuando hace un agradecimiento a la vida.</p>

En la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, existen diversos saberes como son: la siembra, medicina tradicional, el machucado, ollas y comal de barro, telar de cintura y asamblea comunitaria (ver tabla 1)

El telar de cintura es uno de los trabajos que se sigue conservando hasta la fecha, la mayoría de las mujeres lo practican, así como unos cuantos hombres. Esto se realiza con el fin de obtener un ingreso económico para el sustento familiar o para el autoconsumo de las prendas de quien lo elabora.

Con esto se tejen diferentes prendas como son: el rebozo tradicional, el tlacoyal, ceñidor o soyate, el huipil, el gabán, pulseras y mochilas. Estas prendas son de suma importancia, ya que con el paso del tiempo ha obtenido un valor importante dentro de la comunidad al ser prendas simbólicas que nos identifican como mixes y como Tu'uk Nē'ēm jä'äy.

El telar de cintura es una de las prácticas milenarias que nos heredaron los ancestros, para que nosotros lo siguiéramos practicando, transmitiendo y recreando. Es uno de los saberes que se tiene en la comunidad, puesto que el traje que tejen las personas forman parte de nuestra identidad y de nuestra cultura.

La elaboración de las ollas y el comal de barro es otro de los saberes culturales que se tienen en la comunidad y es una herencia milenaria de nuestras abuelas y nuestros abuelos. Dicho saber tiene sus propios procesos de su elaboración. Los materiales que se usan para la elaboración de las ollas y el comal de barro se obtienen de la madre naturaleza, estos se obtienen con su debido respeto y cuidado para no maltratar a la madre naturaleza y estar en constante armonía con ella. La elaboración de las ollas y el comal de barro tienen sus técnicas para hacerla, por lo cual se necesita desarrollar habilidades en las manos para darle forma a las ollas; además tiene diferentes procesos, tales como conseguir la tierra de barro, las piedras para arcilla, la leña para la cocción.

Este tipo de saber se emplea para la elaboración de utensilios de cocina de manera tradicional. Esto se empezó a practicar por la falta económica, favorable para la adquisición de las mismas, para satisfacer las necesidades de la cocina. Otra de las cosas es que estos utensilios son de más resistencia y se obtiene una cocción o preparación de los alimentos de mayor calidad para el cuerpo humano y además los alimentos tienen un sabor exquisito y saludable.

La asamblea es la forma en que se organiza el pueblo para un bien común. Las asambleas son convocadas por parte de las autoridades, que se tienen dentro de la comunidad. Este tipo de organización desempeña un papel fundamental, porque es la forma en que se concentran todos los comuneros de la comunidad para dialogar, debatir y solucionar diferentes conflictos o necesidades, que esté atravesando el pueblo. A través de la asamblea y del diálogo, se van fortaleciendo la oralidad, ya que en la oralidad se van reconstruyendo los saberes y conocimientos que tiene la comunidad.

La medicina comunitaria es una práctica que se tiene en la comunidad y se va transmitiendo de generación en generación. Las personas sabedoras o que conocen de las plantas medicinales, utilizan yerbas propias y de otros lugares para la solución de manera natural a las diferentes enfermedades que uno presente; algunas de ellas son: manzanilla, hierba buena, hierba borracha, huela de noche,

hojas de tejocote, ajo, epazote, sábila, ruda, hoja de encino, albahaca, hoja de limón, aguacatillo, entre otras; que sirven para curar diferentes malestares.

En la alimentación Mixe existen diferentes tipos de comidas, algunas se preparan diariamente y otras son específicamente para alguna celebración de fiestas, ceremonias religiosas o de agradecimiento y de ritualidades. Los alimentos que se preparan nos distinguen como Tu'uk Në'em jä'äy, es una parte de nuestra identidad y de la cultura mixe. De manera muy simbólica se tiene el caldo mixe, que consiste o que puede ser de guajolote, gallina o gallo con ingredientes de cilantro, hoja de hierba santa, cebolla, sal, chintestle (chile molido). Se acompaña con tamal embarrado de frijol, forrados con hojas de hierba santa o simple, después se enrolla con hoja de milpa. El tamal simple, igual se enrolla con hoja de milpa. *Xatsy* (rosquillas), *ney* (tortillas en forma de “S”), tepache, mezcal, pulque; actualmente se acompaña con refresco, cerveza, agua de sabor y simple. Otros alimentos son:

- Machucado.
- Amarillo de frijol, de hojas de aguacatillo.
- Tortilla con chintestle (chile molido), sal y hierbas comestibles.
- Totopos con chintestle
- Atole de masa, papa y elote, con ingrediente de epazote. Al servir se le echa encima frijol cocido, salsa con chile seco picado o panela.
- Tortilla embarrada de frijol o salsa
- Tortilla amasada con chile y frijol entero.
- Tamal de amarillo con ingredientes de camarón, pescado, frijol, ejote, carne de res, carne de pollo, carne de tejón u otro.
- Tortilla de maíz, elote y papa.
- Tamal de elote y papa
- Calabacita cocida con bolitas de masa.
- Chayotes cocidos.

Los vegetales que se siembran en la comunidad son: el maíz, frijol, calabaza, chayote, aguacate, durazno, peras, manzanas, lima, plátano, café y algunas hortalizas: en donde se siembra el cilantro, rábanos, zanahorias, cebollines, etc.

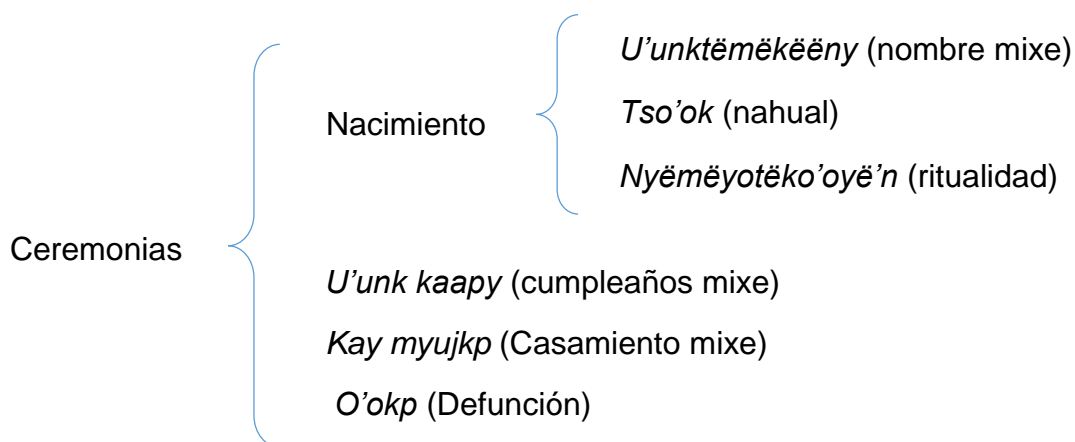


Todos estos se utilizan para diferentes fines; ya sea para el autoconsumo o para la venta, con ello obtener un ingreso económico para atender y satisfacer otras necesidades que la persona tenga. También, es una de las prácticas milenarias que nos transmitieron nuestros abuelos y abuelas, la cual seguimos practicando, aunque se ha ido transformando por algunas tecnologías que han incorporado las personas.

Existen diferentes formas de festejos y celebraciones como son: fiestas patronales y ceremoniales; que se realizan en diferentes fechas. Las fiestas patronales son dos: el Espíritu Santo que se celebra en el mes de mayo o junio, ya que al terminar la semana santa se determina como un inicio o termino de ciclo, se comienzan a contar siete semanas para la fiesta. La otra fiesta es la de Santa Rosa de Lima que se celebra en el mes de agosto, dentro de esta fiesta se lleva a cabo el campeonato de basquetbol regional mixe.

La fiesta propia de la comunidad es *Kyat* (Carnaval) en el mes de febrero. La fiesta de Santa Cecilia, por el día del músico que se festeja en noviembre (ver figura 2).

**Figura 2.** Ceremonias que se realizan en la comunidad.



Estas ceremonias tienen tiempo y espacio ritual, en donde se realizan. Con el paso del tiempo se ha ido transformando, ya que las culturas son dinámicas; pero lo seguimos haciendo en el presente. Algunas cosas que han cambiado son, por ejemplo: las herramientas, los utensilios, los materiales, etc., ya no son los mismos.

Todo tiene su espacio, en donde llevamos a cabo las fiestas, las ceremonias y ritualidades. También estos forman parte de nuestra identidad.

*Nyëmëjotëko'oyë'n* (ritualidades): para realizarlo va a depender el tipo de ritualidades que va a realizar la familia o la autoridad. Primeramente se tiene que consultar al *Xëmapy* (adivino o sacerdote mixe) para realizar la ritualidad y él nos encamina cómo lo vamos a hacer, dónde y cuándo. Las ritualidades son prácticas milenarias que se van transmitiendo en la comunidad, aunque es dinámico pero se siguen teniendo los valores y el respeto.

*Nyëmëjotëko'oyë'n* (ritualidad) se deriva de tres formas:

- *O'kp'ëpëjkyëp* (ritual a los muertos)<sup>9</sup> es la ofrenda que se le hace a los difuntos. Se realiza en el panteón de la comunidad y en el mirador que está a la salida y entrada del pueblo.
- *Eypäät jujky'ajtn jëknäjäxë'm* (vida armónica) Es la reciprocidad que existe de la naturaleza con el humano para vivir bien y en armonía, durante el transcurso de nuestra existencia. Se divide en:
  - ☸ *Nyëpëtëjkyë'm* (apoyo espiritual) Es un pedimento que se hace a la madre tierra y a la naturaleza para el bienestar de la familia.
  - ☸ *Nyëkëyäjke'm* (pedir salud espiritual) Es pedir perdón a la madre tierra, se pide el favor para que nos dé salud, trabajo, armonía, bienestar, vida, suerte, etc. También consiste en pedir las fuerzas de nuestro *jëkëëny* (nombre mixe) para que estemos bien.
  - ☸ *Nyëkë'ënaapäatyë'm* (encuentro con las deidades) Es pedir a la madre Tierra y a la naturaleza que nos ayude, por ejemplo: cuando estamos enfermos, es rogarle a las deidades que nos de fuerzas para curarnos; cuando nuestro *tso'ok* (nahual) está apresado por las fuerzas malignas. Se hacen las costumbres para recuperar al *tso'ok* (nahual) y así sana la persona que está enferma. También, se pide la

---

<sup>9</sup> La denominación de muchas palabras mixes, no tienen una traducción literal al español, pero se le da un significado lo mas cercano posible a lo que significa desde la cultura.

vida, bienestar, buenas cosechas, salud, trabajo, suerte, armonía, el respeto y la convivencia familiar y con la comunidad.

- ☸ *Kāmnääjx* (ofrenda a la madre tierra) La ritualidad se hace en la casa donde vivimos y se hace la costumbre en las 4 esquinas de la casa y en la puerta. Se hacen hoyos en los cuatro puntos cardinales y otro hoyo en la entrada de la casa.

Para realizar las ritualidades sobre las diversas necesidades que tienen las personas, se tiene que ir a los lugares sagrados, dependiendo lo que nos hayan dicho el *Xëmapy* (adivino o sacerdote mixe). Las ritualidades se realizan en las cuevas, piedras, nacimiento de agua, manantiales, árbol, montañas, grutas, entre otras.

- ❖ *Tu'tujkp* (obstruir el paso del mal) Lo realizan las autoridades de la comunidad el 1° de enero, cuando asumen el cargo comunitario. También, cada familia lo hace afuera de su casa, para que no pase la envidia, los seres malignos de la misma comunidad y de otros pueblos o para que no suceda una desgracia.
- ❖ *Xëmaapy* (adivino o sacerdote mixe) Por ser pueblo indígena, la comunidad conserva sus tradiciones milenarias, existen personas que tienen dones para curar algunos males, interpretando el maíz.

En las *Escuelas Primarias*<sup>10</sup> que hay en la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca, no existe una educación pertinente de acuerdo a los derechos que tienen los pueblos indígenas, ya que la escuela no ha considerado la lengua *Ēyuujk* (Mixe), los saberes y conocimientos comunitarios, como parte de la enseñanza, *des-enredamiento y desenvolvimiento*<sup>11</sup> de cada uno de los niños que asisten a esta institución educativa. Este tipo de enseñanza que lleva a cabo la

---

<sup>10</sup> Elegimos las escuelas primarias generales y bilingües, ya que se pueden trabajar los saberes de la comunidad en ambas escuelas, ver las diferencias que hay entre estas y cómo es retomada la comunidad en estas.

<sup>11</sup> Des-enredamiento y desenvolvimiento visto desde la concepción mixe es lo que se entiende como la enseñanza y aprendizaje.

escuela afecta a la niñez, adolescentes, jóvenes, adultos y personas mayores que estudian y estudiaron en dicha escuela primaria.

La enseñanza y el aprendizaje deben ir ligada, porque lo que se enseña debe ser de interés, de valoración de los contenidos locales para su conservación y recreación; por lo tanto, deberá reflejarse de manera favorable en el educando, de tal manera que esto sea de gran utilidad en el ahora y en el futuro para un bien común. La enseñanza va de la mano del aprendizaje, por lo tanto la educación debe ser adecuada, para que vaya acorde a las realidades, necesidades, socialización y prácticas sociales, culturales, lingüísticas y espirituales que tiene la comunidad. Para que no se siga imponiendo y ocupando el currículum nacional, se debe adecuar, para que no se siga presentando de manera descontextualizada a las diferentes comunidades, ya que existe el contenido local y los docentes deben de adaptarlo de acuerdo al contexto y las necesidades de la comunidad en el currículum, porque en éste no los toman en cuenta.

Se han ignorado los aprendizajes y conocimientos que tienen la niñez sobre su cultura, contexto, niveles madurativos y niveles cognitivos. Así como, los saberes y conocimientos propios de la comunidad, no se toman en cuenta. Los contenidos y los materiales didácticos no son adecuados al contexto del niño, también esto es otro de los problemas para la enseñanza del docente y el aprendizaje de la niñez.

De acuerdo a entrevistas con algunas personas de la comunidad, se ha detectado que la escuela sí es importante, pero para un beneficio individual; debido a esto se va fragmentando la parte colectiva, ya que en la comunidad la colectividad juega un papel importante. En cuestiones individuales, lo ven para una superación personal, para llegar a tener una profesión, pero no para desempeñarla dentro y con la comunidad; con respecto a esto no se ve como un beneficio colectivo. Esto pasa porque en la escuela no se enseña a trabajar de manera colectiva, sino de manera individual para la participación ciudadana.

Se debe considerar, retomar y diseñar para que forme parte del currículum escolar lo colectivo, es decir, integrar los saberes y conocimientos que tiene la comunidad.

Así como también la socialización de la niñez, que se da dentro de la familia, comunidad de manera primaria, para posteriormente llegar a una socialización secundaria, ya que forma parte de la educación de los niños a lo largo de su vida. La socialización se debe de retomar en la escuela, porque son formas de aprender en la familia y en la comunidad.

La escuela debe de retomar esas formas de aprendizaje que tiene la niñez; así se podrían mejorar la enseñanza y aprendizaje de los niños en la escuela. Deberá responder a las necesidades de la comunidad, tales como por ejemplo: el uso de la lengua poner énfasis en lo local y lo nacional y trabajar, hacer ver a la niñez la importancia y el valor de la conservación de los saber-es de la comunidad.

Con esto nos damos cuenta que no se está tomando en cuenta los diferentes saberes que tiene la comunidad, tales como son: la elaboración de las ollas y comal de barro, el telar de cintura, la siembra, entre muchos otros.

El currículum escolar, se debe adecuar al plan y programa nacional de acuerdo a las necesidades que tienen en la comunidad y la niñez; en donde estos dos conocimientos se trabajen de manera transversal.

Para que se tenga un aprendizaje adecuado, se debe satisfacer las necesidades de la comunidad, como son: la lengua Ēyuujk, los saber-es (la siembra, medicina comunitaria el telar de cintura, las ollas y comal de barro, asamblea comunitaria etc.), mediante talleres que se implementen en la escuela. Esas necesidades deben ser atendidas en las escuelas, ya que la escuela funge como una red comunicativa masiva en la comunidad. También se tiene que empezar a partir de las realidades que viven las personas de la comunidad, donde se retomen los saber-es que tienen la comunidad y la lengua Ēyuujk, que estos formen parte de la curricula nacional para ofrecer una educación de calidad y adecuada en la escuela primaria.

En cuanto a la escuela primaria en la comunidad de Tamazulápam la única necesidad que ha atendido es de castellanizar a la niñez, pero sin tomar en cuenta la importancia de su forma de vida, convivencia, sistema de la comunidad.

## 1.5 Las situaciones que enfrentan, la comunidad con la escuela

La problemática que existe en el pueblo de Tamazulápam mixe, es que *las diferentes escuelas que se encuentran dentro de ésta, destrozan, dividen e individualizan los conocimientos ya adquiridos por los niños dentro de su seno familiar y comunidad.* Dentro de la localidad, mucha gente a la que se entrevistó cree que *la escuela es el único camino y es la encargada de educar a los niños,* sin detenerse a pensar que ellos son los principales educadores de esos niños, ya que, en muchos casos aún se tiene el pensamiento que lo occidental es mejor que su propia cultura.

La relación que existe entre la escuela y los padres de familia, consiste solamente en tratar asuntos de la conducta de los niños, entrega de calificaciones, cooperación económica, tequio y asamblea de los padres de familia. Se ha dejado por un lado la mejora de la enseñanza y aprendizaje de la lengua materna de los niños que asisten a esta institución educativa, porque no se considera la lengua materna Ēyuujk *mixe*, ya que esto generaría un mejor rendimiento y entendimiento de los contenidos en la niñez.

Lo más preponderante en las diferentes opiniones con las personas de la comunidad es que se tenga una educación en lengua indígena, en este caso el Ēyuujk; sin embargo, éstos no se ve en la educación primaria. Lo más triste es que a pesar de que los docentes se han preparado y han conocido los diferentes derechos que tienen los pueblos indígenas, de tener una educación intercultural, no los llevan a la práctica.

La mayoría de los docentes no consideran la lengua Ēyuujk, ni los conocimientos que tiene la comunidad, como son sus costumbres, ritualidades, etc. Aunque siguen presentes estos saberes en la comunidad, los docentes no adaptan, no aplican y no retoman en los contenidos de los Planes y Programas el contexto del niño y de la comunidad; puesto que es muy distinta a lo que marca el currículum nacional.

El contexto del niño no es considerado, ni forma parte de los planes y programas nacionales; es por ello que no se ha contado con una educación adecuada y de

calidad para ellos, por lo tanto se busca que parta desde, en, de y para la comunidad. Con los programas nacionales, se imponen los contenidos que son descontextualizados y estereotipados para la comunidad.

Al ver esto, la niñez interioriza que la otra cultura es mejor que la propia; es por ello que paulatinamente se va desvalorizando, perdiendo la lengua, identidad y las prácticas culturales.

La educación nacional rompe con la armonía comunitaria desde la escuela, porque no cuenta con la aplicación adecuada y pertinente acorde a la contextualización de la niñez; los materiales didácticos y los recursos no son adecuados para la enseñanza de la niñez mixte. Esto siempre ha sido un problema para la enseñanza del docente, el desenvolvimiento y des-enredamiento de la niñez, porque dentro de la escuela se tiene que hacer de lado su cultura y las costumbres de su pueblo.

Aunque en la comunidad la mayoría de los habitantes hablan la lengua Ēyuujk, la enseñanza del español sigue siendo un problema grave en la comunidad, ya que el aprendizaje de la segunda lengua ha sido impuesto y a causa de esta imposición se llega a la desvalorización de la lengua propia y originaria, esto cada vez se hace más frecuente, porque entre más reprimida esté la lengua indígena, más posibilidades tienen de dominar una forma de vida diferente a la originaria; esto se ha dado a partir de la incorporación de la escuela en la comunidad y el uso de la lengua Ēyuujk se ha visto afectada por parte de la escuela. Aunque la mayoría de los habitantes habla la lengua Ēyuujk, la escuela es una pieza clave para la desvalorización, desplazamiento, subordinación de la lengua indígena en esta comunidad.

Los diferentes saberes que existen en la comunidad no son retomados como parte de su formación escolarizada y los niños no son conscientes de la importancia de estos y que forman parte de su vida diaria. Es un problema porque cada vez la valoración de lo saber-es se pierde, así como su desconocimiento de estos. Los docentes no dan la oportunidad de conocerlos puesto que se apegan al programa nacional.

Algunos padres de familia dicen que anteriormente los docentes enseñaban mejor y la niñez desarrollaba sus destrezas. Los docentes deberían tener una formación adecuada, deben tener metodologías y estrategias. Hay inconformidades del castigo de las niñas y niños en la escuela por parte de los maestros.

Se debería de realizar una adecuación y gestionar pedagógicamente las actividades, las estrategias, las técnicas, las metodologías de enseñanza y los medios para que los niños se puedan desarrollar libremente conociendo sus raíces; es por ello que partimos de las necesidades y la problemática que vive la comunidad.



## **Capítulo 2**

**Ja' ää eyuujk jyënma'any jëkpëtu'unyë'p mää yä'ät nekyë'n jyëkojyë'n soo  
jyëktsekyë'n**

**(Base de la innovación curricular desde el pensamiento mixe)**

## 2.1 Conceptos que transversalizan todo el trabajo

Es de suma importancia tomar en cuenta los conceptos, estos se desarrollarán durante el trabajo, que se propone dentro de éste, ya que se busca que exista y se implemente el respeto, el reconocimiento y valoración de los *saber-es*<sup>12</sup> y conocimientos propios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.

En este apartado hacemos el uso de tres conceptos que consideramos son importantes, porque se retoma su significado desde, para y en la comunidad. Tomamos en cuenta los saber-es, el diálogo y la equidad como conceptos que nos guían a lo largo del trabajo, pues consideramos que debe existir el respeto mutuo entre los indígenas y los mestizos, considerando las pertenencias sociales, culturales y lingüísticas; reconocimiento, valoración, escucha, consideración y armonía, con todo lo que nos rodea en la vida; hay ocasiones en las que no las tomamos en cuenta, porque casi siempre se han excluido y subordinado las culturas indígenas por parte de la cultura dominante, que las sigue oprimiendo, pero éstas siempre están ahí presentes.

Es por ello que se ve la necesidad de recurrir al contexto real, para así, poder empezar la construcción de este trabajo con base a los conceptos antes mencionados, para valorar y reconocer los contenidos que tiene la propia comunidad, donde se escuchen sus propias voces, en que se den a conocer sus propias filosofías y miradas. Los saber-es, el diálogo y la equidad son conceptos que nos ayudan a fortalecer, encaminar, concretar las ideas y las nociones de lo que posteriormente se planteará en la propuesta, partiendo de estos ejes que fundamentan la perspectiva de la comunidad Tu'uk Nē'ëm.

---

<sup>12</sup> De manera general se dice que solo se puede poseer un saber, pero no es solamente un solo saber el que una persona posee, sino posee diversos saberes, así como tampoco los pueblos y las culturas indígenas no tienen un solo saber, también poseen varios saberes, es por ello que decimos que saber, forma parte de los diversos saberes que tiene una persona y/o la cultura, saber es lo que ya se sabe, **saber** hacer y ser; el **es** nos involucra el conjunto de los diversos saberes que la persona posee.

### **2.1.1 El concepto de saber-es desde la concepción Ayuujk**

El primer concepto eje con el que comenzamos es el de saber, ya que, desde el inicio del trabajo hemos venido utilizando dicho concepto. En un primer momento no veíamos la importancia que tiene para el trabajo, pero teníamos la idea de trabajar sobre los saber-es de la comunidad de Tamazulápam Mixe, que queríamos conocer. Al comenzar a indagar sobre saber-es, encontramos grandes rasgos y diferencias con respecto a cómo lo empezamos a utilizar, nos dimos cuenta que es importante dar a conocer la diferencia en la manera de pensar entre los mestizos y la cultura mixe, así como también la importancia del saber en el corazón de la lengua Ēyujk.

Para poder hablar del concepto saber-es, es importante definir, conocer y revisar los diferentes elementos que lo contiene, ya que, “‘saber’ como categoría genérica no existe en la realidad y no es más que una abstracción ideológica interesada. Lo que llamamos saberes o conocimientos factuales son elementos discursivamente usados por diferentes actores sociales” (Matapí, 2010, pág. 21). Pues el concepto como tal es una abstracción de la realidad, pero que, es interesante para la vida social. Saber es un concepto abstracto que se utiliza para etiquetar.

El saber no está catalogado como algo que tenga un reconocimiento como tal, ya que, cuando hablamos de saber en general no tiene la misma validez que el conocimiento, puesto que el concepto saber lo encontramos inmerso en diversas concepciones, como las siguientes:

La sabiduría es el acontecer diario de los pueblos, los barrios, las ciudades y los países. Todo lo que hacemos en nuestro trabajo, en la casa, campo, fábricas, escuelas, talleres; lo que nos enseñan nuestros padres, abuelos y vecinos.

El vivir bien es vivir en comunidad, en hermandad y especialmente en complementariedad. Es una vida comunal, armónica y autosuficiente. Vivir bien significa complementarnos y compartir sin competir, vivir en armonía entre las personas y con la naturaleza. Es la base para la defensa de la naturaleza, de la vida misma y de la humanidad toda (Huanacuni, 2010, pág. 16 y 17).

El diálogo que se da entre las personas forma un conjunto de ideas que son diferentes puntos de opiniones, con sus respectivos puntos de vista que tienen de acuerdo al tema que se enfoque.

Cada cultura tiene sus propias representaciones de la realidad, estas son conjuntos de trabajo, cotidianeidad, vivencia, ritualidades, festividades, ceremonias, etc., que se dan.

Por tal motivo tiene diferentes puntos de vista el saber, dependiendo desde la perspectiva en la que se esté tratando. Tomando en consideración que el saber tiene una limitación con el método científico, “un saber no permanece válido más que si la comunidad científica lo reconoce como tal, más que si una sociedad continúa considerando que se trata de un saber que tiene valor y merece ser transmitido” (Charlot, 2007, pág. 104). Es importante decir que la comunidad en realidad, es la que da la jerarquía y validez de los saber-es y es la encargada e indicada la cual siempre lo avala y no tiene que ser necesariamente desde el punto de vista externo o científico.

Tomando en cuenta la importancia de las definiciones anteriores y de la manera como es visto este concepto, desde el punto de vista mixe, encontramos que a partir de la lengua, la cultura, así como también la forma de vida, nos llevan a encontrar el saber desde la cosmovisión Ēyuujk. La palabra cosmovisión en términos occidentales es definida como las formas de entender, concebir e interpretar el mundo en que vivimos. Pero en sí en la cultura Ayuujk (mixe), la palabra cosmovisión no existe como tal. No se puede traducir directamente, porque dicho término no se maneja en la comunidad. En la comunidad de Tamazulápam Mixe, cuando platicamos del lugar en que vivimos, se interpreta en *etnääxwi'iny*<sup>13</sup>.

---

<sup>13</sup> **Et** (mundo, territorio, lugar) - **näax** (tierra) - **wi'iny** (alrededor, contorno, demarcación). *Etnääxwi'iny* es el territorio, espacio, tiempo, mundo, tierra, donde vivimos, y habitamos. En ella se encuentra la naturaleza, los lugares sagrados y la veneramos porque nos permite existir dentro de ella. Todo lo que se encuentra en el territorio, lo veneramos porque nos da vida para existir y vivir armónicamente con la naturaleza.

Desde la lengua Äyuujk, el concepto de saber se nombra de diferentes maneras, pero sin perder la relación que existe entre esas palabras, con su respectivo significado nos muestran la relación entre ellas. Se conversa entre las concepciones occidentales y las de la cultura Ayuujk, ya que en la manera en como dialogamos todos, existe la igualdad y no se subordina uno a otro; de todos se aprende mutuamente. A continuación se mencionan las palabras que definen el concepto de *saber*:

*Jëkjäjtp* (se sabe hacer o se conoce) Es lo que se aprende a través de la oralidad, observación, cotidianeidad, que se van transmitiendo y recreando de manera intergeneracional.

*Jëktump* (se trabaja o se practica) Es lo que se realiza y en donde nosotros lo hacemos dependiendo de la vivencia de la comunidad. Está en el ahora cuando se realiza los diferentes saber-es (asamblea, tequio).

*Jëkpëtump* (se toma en cuenta o se reconoce) Es lo que se realiza, se cumple, se reserva, se conserva, se respeta, se valora, a través de las ritualidades, asambleas, autoridad, narrativas, siembra. Están en el pasado, presente y en el futuro, porque va a depender el momento en que se realizan dichas actividades, donde los diferentes saber-es que hay en la comunidad se van recreando.

La forma de vida de la comunidad es de manera cíclica. En ella están involucrados y son tomados en cuenta los diversos ciclos. (Ver tabla 2)

**Tabla 2.** Ciclos de la cultura Ayuujk

Ciclo de vida: inmersa en la socialización de la comunidad
Ciclo natural: ciclo agrícola, lluvia, estaciones del año.
Ciclo comunitario: festividades, ceremonias, elecciones de autoridades, cargo comunitario.
Ciclo escolar: el que rompe con la armonía comunitaria, a diferencia de los otros ciclos que forman parte del funcionamiento comunitario.

El sistema de cargos es otro de los factores que se tienen que cumplir, es de usos y costumbres, en los cuales una persona desempeña un cargo comunitario, nombrado por la comunidad en una asamblea de comuneros, con un tiempo de un año y debe estar en la mejor disposición para desempeñarlo a favor de la misma comunidad. Esto se tiene que cumplir al ser un comunero, parte o perteneciente de la comunidad, mientras uno está dentro de la colectividad uno tiene que desempeñar los cargos comunitarios a lo largo de la vida.

*Jëknëjä äyëp*<sup>14</sup> se refiere a lo que sabe y siente una persona; es más individual, lo que nosotros sabemos, sentimos y se transmite por medio de la vivencia colectiva, dones que se traen desde el nacimiento, crianza y por medio de la práctica; el saber se encuentra inmerso en la vida diaria.

El saber nace y crece, a partir de la interacción entre los sujetos, entre el que sabe y los que quieren saber, aunque la interacción sujeto-sujeto no sólo es entre personas, sino también los sujetos son los animales, plantas, cosmos, etc. Porque dentro de la cultura indígena y en particular el *Ëyuujk* mixe, todo se valora, lo que se tiene dentro y fuera del entorno poblacional y territorial.

*Jëk'ëjxäjtp*<sup>15</sup> se refiere a lo que el otro debe de ver, que se encuentra presente de vez en cuando y no es cotidiano, es de una manera más superficial, alguien lo posee, lo indica para verlo, mirarlo hacia el otro.

*Tëë jyëk ëjxäjtnë* (algo que ya se conoce) se refiere a lo que ya se sabe, conoció y lo que ya se aprendió.

*Tëë jyëk jäjtnëj* (algo que ya se sabe) lo que ya se aprendió bien, ya se pone en práctica, ya se puede hacer.

Es interesante e importante mencionar que todos aprenden de manera paralela, como los niños de los adultos, así como los adultos de los niños, los niños y niñas aprenden entre ellos, al ser autores de un saber propio, ya que se les dota de diversos elementos para enriquecer y fortalecer eso que ellos ya tienen como parte

---

<sup>14</sup> Saber desde la lengua *Ëyuujk*.

<sup>15</sup> Conocer desde la lengua *Ëyuujk*.

de su identidad colectiva. Todas las personas forman parte del proceso de construcción del saber, porque todos forman un nos-otros, ya que el saber es recíproco, vivencial e interactivo. Al conocer los aspectos que se tienen con respecto al saber notamos que los puntos en los que se distinguen uno del otro; (ver tabla 3).

**Tabla 3.** Las diferencias sobre como se concibe el saber desde la cultura *Ēyuujk* mixe y mestizo.

<b>Ēyuujk Mixe</b>	<b>Mestizo</b>
Sentir (tacto, presentimientos, sueño, interpretación <i>xēmääpy</i> <sup>16</sup> )	El sentir se dá por medio de una práctica cotidiana, la ciencia es el principal factor para llevarse a cabo en la sociedad mestiza.
Validado por la colectividad indígena (los poseedores del saber) por medio de la oralidad y la vivencia propia, familiar y colectiva.	La comunidad científica obtiene datos por medio de comprobaciones documentadas.
Espiritual	Científico
Se trata de una colaboración del colectivo (todos aprendemos de todos y todos aportamos para todos); de la relación humano-naturaleza.	Se trata de un logro más individualizado en el que solo una persona lo posee.
Existe emoción-sabiduría	Solo la inteligencia es importante
Todos aportan, saben algo y son respetados y valorados. El conjunto de todo esto es consultado en la comunidad.	Es individualizado, unos cuantos son los que deciden las cosas o toman las decisiones por los demás y en la mayoría de los casos no los consultan.
En ambas el saber se encuentra en la vida cotidiana, ya que los saber-es pueden ser individuales y/o colectivas. Las diferencias que se puede encontrar entre la cultura Ayuujk y Mestizo de concebir el saber es que desde la cultura Ayuujk es visto de manera colectiva; humano-naturaleza, todos saben, todos conocen, son escuchados y valorados la voz del nos-otros y avalada en, con, la comunidad. Desde la concepción mestiza, el saber es visto de manera individualizada, unos cuantos deciden o toman las decisiones y lo principal es que lo determinan los científicos, por lo que se han formado para determinar lo que puede ser considerado como un saber.	

<sup>16</sup> Contador de días, sacerdote indígena, adivino, chaman.

Los espacios en los que se desarrollan los saber-es, son aquellos donde se realizan prácticas culturales, sociales y lingüísticas, como son: asambleas, tequio, plaza, siembras, rituales, fiestas, tradiciones, municipio, escuela, juegos, eventos deportivos, etc.

### **2.1.2 Diálogo de saberes**

El segundo concepto eje es el diálogo: cómo se entiende y cómo se da. Es importante mencionar que las diversas culturas que existen en el mundo, entablan diversas relaciones por medio del diálogo. Existen diferentes formas de dialogar, y nosotros nos centraremos principalmente en un diálogo de saberes y un diálogo conceptual; ya que no podemos dejar de lado la importancia de la interacción de las diversas culturas.

El lenguaje permite entender el diálogo, como principio del mundo de los hablantes, en una situación específica, donde se expresa el significado, ya que el diálogo es un buen conductor de la interpretación.

En el diálogo se trata de entablar una relación fructífera entre diferentes sistemas de saber-es, conocimientos o culturas diferentes; tomando en cuenta el intercambio de ideas, sin menospreciar y devaluar a ninguno de ellos, aprender del uno al otro, reconociendo mutuamente que uno puede proporcionarle lo que el otro no tiene. “El diálogo de saberes, es evidente, involucra una relación entre grupos o comunidades diferentes, pero esta relación puede ser o bien una relación de dominación y subordinación, o una relación de complementariedad y aprendizaje” (Zárate y Echeverri, 2010, pág. 6).

El diálogo se construye siempre y cuando dos culturas diferentes, pongan de su parte cada una, ya que, no sería un verdadero diálogo si sólo una de ellas es la que emite la información y la otra sólo la interpreta a su manera. Para poder entablar este verdadero diálogo, es necesario poder comprender al otro, reconocerlo y entenderlo para poder sumergirse en sus ideas y colaborar con él.



El diálogo se entabla cuando hay una respuesta coherente, donde se aprende, se pregunta y se responde, se pueda cambiar la estructura en la práctica y contenidos, y no solamente se cambie el nombre de estos. Debe existir un diálogo equilibrado para seguir ejerciéndolo de manera balanceada en las diferentes culturas; todo es para llegar a la comprensión mutua y respetar las condiciones de vida y con ello lograr que exista realmente un diálogo. Para tener un diálogo entre las diversas perspectivas, es de suma importancia atacar primeramente la discriminación, de lo contrario no puede existir, ni podría llevarse a cabo un diálogo de saberes.

Cuando hablamos sobre el diálogo de saberes, podríamos decir que enunciamos una metáfora, porque en realidad los saber-es no dialogan por sí solos, sino quienes dialogan son las personas que son poseedoras de los saber-es.

Para poder interpretar lo que el otro nos intenta decir, debemos de comprenderlo y entenderlo de primera instancia, interpretar de manera sustancial lo que nos ha intentado decir, no sólo de una manera individualizada, sino observar y comprender todo el entorno que lo rodea para poder ver ampliamente lo que nos quiere decir.

El diálogo de saberes es poder intercambiar temas o cosas específicas con algún fin, en que las dos partes interactúan y puedan intercambiar y enriquecer el saber que comparten, con el fin de mirar las diferentes formas de hacer, pero sin imponer una sobre la otra. Así como mirar las diferentes maneras como se realiza ese saber desde las otras culturas, sin perder de vista lo propio.

Uno de los principales mentores sobre el tema de diálogo de saberes es “Guillermo Páramo: El dejó ver su concepción sobre la relación entre conocimiento científico y conocimiento tradicional, teniendo en cuenta que este último es el que aportan y producen las sociedades nativas [...] tanto los aborígenes como los científicos siempre tienen un mito de reserva para explicar lo inexplicable” (Zárate y Echeverri, 2010, pág. 8).

Cada una de las culturas existentes, tienen las argumentaciones para hacer válidos sus diferentes saber-es y conocimientos construidos. Cada una de ellas es construida a través de la capacidad de cada ser humano, de acuerdo a la cultura en

que se encuentra y lo más importante para la construcción de ésta, es la interacción que existe o la relación entre el ser humano y la madre naturaleza. La racionalidad es fundamental en la construcción de conocimientos, porque la madre tierra es la que nos hace pensar sobre los diferentes fenómenos que atraviesa a lo largo de la vida humana y con el paso del tiempo.

En la región mixe, podemos darnos cuenta que cada pueblo ha logrado construir una interpretación distinta de la cultura, aunque en su totalidad no cambia, porque sí existen ciertas similitudes y coincidencias, pero no del todo, entre los diversos pueblos. Por lo tanto, dentro del contexto mixe, podemos tener diálogo de saberes con las comunidades circunvecinas. Dentro de la cultura es importante mencionar que existen diferentes formas de dialogar, no solamente se da entre personas, sino que también, se da con la naturaleza y el cosmos; son aspectos que van a favorecer y mejorar un aprendizaje de manera colectiva y mutua. En la cultura Ayuujk existen:

*Jënmä ánykyëjxp* (a través del razonamiento y análisis): las cosas se dicen o se hacen con base al pensamiento y el conocer y no de manera superficial; cuando se da la palabra de reforzar para el bien común de todos.

*Jëktënëwejtsyëp* (se consulta, se analiza y se planea): todas las cosas se analizan y se planean en colectivo, en que se van desarrollando todos los problemas que se plantean en la comunidad para llegar a un acuerdo, a una solución o definición de tareas que ayuden al colectivo.

*Mëtyakpmujkp*: (se consulta, se discute): se discute la palabra de los comuneros para un bien común en una asamblea, tequio, con las autoridades.

*Kajpxymëtyä áky* (diálogo en colectivo): Donde se dialoga para desenredar, desenvolver la palabra hablada en la práctica, donde se construye, teje, se enseña en colectivo.

*Pujkäjp mëtyäkmujkp* (asamblea comunitaria): diálogo entre pueblos-pueblo-ciudad-nación.

Las diferentes capacidades para desarrollar el diálogo desde la cultura Ayuujk se presenta en la tabla 4.

- *Mëtow* es una forma de escuchar al otro.
- *Pëtmëtow* es la orden: “escucha atenta al otro”

**Tabla 4.** *Kajpxy*-categorías del habla

<i>Kajpxy</i> -categorías del habla			
Emisor	Receptor	Receptor	receptor
Niño	Niño	Joven	Anciano
Joven	Niño	Joven	Anciano
Anciano	Niño	Joven	Anciano

Estos son las diferentes formas en que se dan el diálogo de acuerdo a las edades y experiencias de vida.

Figura 3. Relaciones de dualidad

Naturaleza ↔ humano      lo bueno ↔ lo malo

- Tierra
  - Inframundo
  - Difuntos
- Sol
- Lluvia
- Luna
- Plantas
- Animales
- Lugares sagrados
- Agua
- Piedras
- Viento

- Rayo
- Trueno
- Lo espiritual

Las dimensiones del diálogo son: entre naturaleza-humano, entre humano-naturaleza y entre humano-humano.

### **2.1.3 La concepción de equidad desde diferentes puntos de vista**

El tercer concepto eje del trabajo, es la equidad que, junto con los dos anteriores forman los fundamentos del trabajo. El término equidad puede verse desde distintos puntos de vista; por lo regular va acompañado de otra palabra que especifica a qué nos vamos a referir, o en lo que se va a enfocar el tema; por ejemplo: lo podemos encontrar como un valor, en el cual este concepto se utiliza para aspectos o nociones de igualdad social o de justicia.

En el aspecto económico o financiero, se conoce como equidad a la distribución justa de la riqueza entre los miembros de una sociedad, puesto que debe ser necesario que exista una distribución equilibrada. También, se puede considerar equidad, como la satisfacción de necesidades socialmente percibidas, conforme al estilo de vida propio, desde una perspectiva de valores, como son: respeto y reconocimiento.

Por último y no menos importante, la conocida equidad de género, que hace referencia a la igualdad del hombre y la mujer en el uso y control de los bienes y servicios de una sociedad.

Cuando hablamos de equidad, nos estamos refiriendo al hecho de que en determinados aspectos de los contextos culturales existen diferencias, pero éstas de ninguna manera deben determinar valoraciones diferenciales que deterioren o disminuyan las capacidades, habilidades y sentimientos de mujeres y hombres. La equidad debe alcanzarse en diversos ámbitos de la vida.

La equidad es “(...) una meta (...), un estilo de organizar la sociedad y los resultados de la acción económica y política, medibles en

referencia a la ampliación de capacidades de las personas y a la redefinición de derechos”. [También la equidad] es una noción global que articula las estructuras social, institucional, normativa, jurídica, cultural e ideológica, con la situación, condición, oportunidades y accesos de los sujetos individuales o colectivos, articulación que determina el grado de desarrollo de capacidades” (Urpeque, 2008, pág. 70).

Es por ello que es de suma importancia hablar sobre equidad. Es el concepto que se utiliza para mencionar nociones de justicia e igualdad social con valoración de la individualidad. La equidad representa un equilibrio entre la justicia natural y la ley positiva, donde nadie debe ser menos que otro, sino que todos valemos por igual.

Muchas veces con este tipo de definición podemos caer en contradicción ya que hoy en día podemos ver muchas desigualdades tanto económicas, como de género, social, clase y la más importante, la desigualdad de los conocimientos que se tienen en los diferentes contextos, tanto urbanos como indígenas. Podemos decir que el conocimiento científico ha sido impuesto, donde la mayoría de las personas piensan que es el único y adecuado, que puede determinar los conocimientos que tenemos de manera universal. Pero en realidad esto no debería de ser así, ya que todos los tipos de conocimientos deben ser reconocidos y válidos, porque encierran una serie de vivencias y experiencias desde uno mismo.

La equidad se debe avanzar hacia relaciones más horizontales, en donde no se excluya a los demás, en donde se erradiquen la subordinación de ciertas culturas a otros, en donde la equidad permita que el ser humano en su conjunto, sea valorado y aceptado, reconocido en su diversidad y con sus diferencias.

En lo ancho del territorio que tiene nuestra madre tierra, se tienen diferentes agrupaciones de personas, que con el paso del tiempo han podido conformar la creación de una comunidad, que hoy en día, se conocen como comunidades indígenas. A lo largo del tiempo siempre han permanecido luchando y creando las diferentes formas de interpretar y concebir la existencia de las cosas que se

encuentran en cada una de ellas, tomando en cuenta todo lo que prevalece en la madre naturaleza.

Cada cultura, cada comunidad y cada identidad a la que pertenece una persona, tienen diferentes formas de vivir y de entender la vida. Con ello, obtienen una forma particular de generar saber-es, que a lo largo de su existencia, los han sustentado en la vida cotidiana, por lo tanto, se tiene infinidad de saber-es y conocimientos por parte de los mestizos.

La equidad del conocimiento, desde el punto de vista Ayuujk, donde encontramos que *tu'uknääch* (igualdad) en diferentes aspectos comunitarios es aplicado, se entiende como; todos valemos por igual, sin importar si es niño, joven, adulto o anciano. Colectivamente somos iguales pero cada individuo es diferente por su forma de pensar, sentir, hacer, entre otras. Por ejemplo: cuando se realiza *ja' këmuunyntyunk* (tequio), hombres y mujeres trabajan, en dicha actividad; en la siembra; cuando rajan y parten la leña, aran la tierra con el ganado, trabajan sin importar el género y la edad.

*Tu'uknääch äjt* se refiere a una igualdad de género de hombres y mujeres, ya que todos y todas tienen la oportunidad de desempeñar un cargo comunitario, en que no se toma en cuenta la jerarquía económica, social, política y laboral.

Por lo tanto es necesario que haya equidad de conocimientos, ya que “Este principio reconoce el derecho de todo tipo de pretensión de conocimiento a reclamar validez epistémica [...] considera, además, que es indispensable fomentar la comunicación y el diálogo entre ellos” (García I. , 2012, pág. 36). Por lo tanto, nos podemos dar cuenta que cada uno de los conocimientos construidos por las diferentes culturas, deben ser válidos y reconocidos en su existencia y diferencias.

### **2. 1.3. 1 El dilema de la equidad epistémica**

Al interpretar el término de equidad, podemos encontrar términos como la igualdad, respeto mutuo entre diferentes culturas. Al hablar de equidad de conocimiento nos estamos refiriendo al reconocimiento, valoración, respeto, consideración y

aceptación; de los diferentes saber-es y conocimientos que se han construido en las diferentes culturas que están establecidas en diversas; colonias, ciudades, estados y comunidades indígenas.

Muchas de las veces, se han tenido inconformidades, en cuanto se refiere a la construcción y posesión de los conocimientos que se han construido e interpretado en diferentes lugares a lo largo del tiempo. Hoy la inconformidad es la imposición del conocimiento occidental, que siempre quiere tener un lugar en todo, pretendiendo homogeneizar el conocimiento; es decir, que todos tengan las concepciones que el mundo occidental ha interpretado o ha construido, con el paso del tiempo.

No se quiere decir que lo occidental sea malo o incierto, simplemente porque concibe el mundo de otra manera, distinta a las demás, que poseen las culturas, sociedades y en particular las comunidades indígenas. Se considera a la vida humana como parte de la naturaleza, en específico en los pueblos de forma sagrada. No se puede tener un solo conocimiento, porque en cada comunidad se tiene una forma de interpretar las cosas y tienen una cosmovisión diferente a los demás.

Es necesario tener una adecuación de los diferentes saber-es y conocimientos que se tienen de la madre naturaleza, para que así, no haya confusión y choque entre la cultura indígena y la dominante; al ser transmitidos en diferentes lugares o instituciones educativas.

La equidad epistémica se trata del reconocimiento de que existe criterios de validez propios de cada cultura, lo que nos remite a identificar concepciones del mundo, de la historia que tales saber-es implican. Sin olvidar que toda cultura tiene su propia epistemología y una pedagogía: su propia forma de saber, conocer, aprender y enseñar.

Día a día, se van teniendo nuevos aprendices, que van encontrando la respuesta a las diferentes transformaciones que va teniendo la naturaleza, es por ello que es importante la valoración de saber-es y conocimientos propios, para que sean

transmitidos en el lugar donde fueron construidos de una forma particular. Para que realmente se pueda tener un diálogo equitativo de los diferentes saber-es y conocimientos, no dejando fuera el otro conocimiento, que en este caso sería lo occidental, como se mencionaba al principio, la valoración debe existir para tener un desenvolvimiento adecuado, conociendo lo propio en primer lugar, y posteriormente conocer lo otro, el cual tiene una explicación teórica. Todos los conocimientos tienen formas propias de validarse, la única diferencia es la forma de cómo son concebidos, el lugar e interpretación que se le da.

La desventaja que ha tenido los conocimientos propios o indígenas, es que no ha sido transmitido de una forma adecuada por parte de los enseñantes; aún estando en el contexto, se prefiere enseñar lo otro, esto es una de las desvalorizaciones que ha tenido el conocimiento propio, por eso se ha caído en la minimización del conocimiento tradicional y no podemos decir que el otro conocimiento ha estado encima de lo propio, sino que uno mismo causa este tipo de desventajas, pero para que esto se vaya atacando, es necesario la consideración de ambos conocimientos para que de nuevo se vaya encaminando a la equidad de los conocimientos.

## **2.2 Conceptos que guían el marco curricular de la propuesta**

*Jä' ëxpëjkpajtën y'äätskyojkp jëkojp, soo ja' ëjxpëjkë'n y'eyëtpyatë't jëtsjä' u'unkënäjkw ywejtë't kyajtë't.* (Construcción de la base y la raíz para una educación adecuada en el desenvolvimiento, des-enredamiento de la niñez desde la perspectiva comunitaria).

Los discursos de la humanidad son utilizados para generar más violencia, discriminación, homogeneización, exclusión social; racial, lingüística y cultural dentro de una sociedad diversa culturalmente. El individualismo rompe la relación colectiva; la colectividad es una de las prácticas característica de las comunidades indígenas, la cual mantienen una resistencia y dignidad con base a su autonomía y autodeterminación. Se mantiene una constante lucha entre lo que nosotros somos como pueblo, lo que tenemos, lo que nos preocupa, lo que nos interesa, lo que queremos, lo que somos y lo que se nos impone desde un punto de vista externo.



Por lo tanto, es necesario darse a la tarea y el interés de implementar nuevas maneras de trabajo educativo y de educación, de atender las necesidades propias, partiendo desde lo que nuestras comunidades mantienen en su vivir cotidiano, la transmisión de conocimientos por medio del uso de la palabra y la oralidad, de la observación, y escucharnos para entender y re-aprender el significado de lo que se aprende y se enseña durante nuestro desarrollo humano.

Es por ello que nace el interés de proponer, desde, para y en la comunidad un currículo propio e innovador, sin dejar de lado lo que se tiene como conocimiento global, universal o estandarizado; que puede ayudar a complementar la reconstrucción del desenvolvimiento. Con ello se reflejará en la práctica y no en un simple discurso fuera de la realidad. Se propone que sean considerados y tomados en cuenta los siguientes conceptos, que se deben encontrar inmersos dentro de la enseñanza y desarrollando del ser humano. En específico a las personas pertenecientes a una comunidad indígena, que tienen una riqueza cultural y lingüística, distinta a las demás entidades que forman parte de nuestro país.

Cada comunidad tiene una forma de ver la vida y la realidad en que se encuentra establecido, con un sinnúmero de acontecimientos que los fueron definiendo a cada una de ellos; hoy día lo siguen portando y practicando dentro y fuera de su entorno. México es conocido como un país con una gran diversidad de comunidades, estados y entidades federativas, portadores de culturas diferentes que las hace distinguirse una de la otra.

### **2.2.1 Respeto**

Es el medio por el cual interactúan los sujetos, ya que es un valor que regula la relación entre iguales (sujeto humano – sujeto humano) y entre sujeto no humano-sujeto humano. Dar el lugar, reconocer la persona, no invadir el espacio de, aceptarlo tal y como es; dar el lugar- recibir el lugar- darse el lugar, todo esto contribuye al orden comunitario, natural, social y del mundo; con esto da como resultado la armonía.

Dentro de la convivencia, los miembros de la comunidad, la naturaleza, *ënaa*<sup>17</sup>, son los factores principales en la que está inmerso el respeto, para que se lleve a cabo. La convivencia respetuosa es cuando las personas se sienten bien y en perfecta tranquilidad con uno mismo y con los demás. El respeto se da de manera vivencial en la cotidianidad de las personas con la naturaleza y el *ënaa* y se aplica en todo momento. Las riquezas y elementos de la naturaleza se valoran, respetan y cuidan, porque forma parte de la vida de cada persona dentro y fuera de la comunidad.

La convivencia e interacción en la comunidad se da en colectivo y no es únicamente con cosas materiales, sino que también interactúan con los sentimientos, emociones, espiritualidad, etc.; por medio de esta, se llega a una armonía y estabilidad de la vida entre los sujetos-sujetos (humano-humano, naturaleza-humano), con uno mismo y con el entorno. Por medio del bienestar común se lleva a cabo el respeto de manera colectiva e individual, se aplica en nuestro ser, nos invita a reconocer nuestra dignidad humana y evita todo lo que nos daña.

Una persona respetuosa sabe valorar, sentirse bien, estar bien y reconocer adecuadamente, a qué tiene derecho y a qué no. A partir de ese reconocimiento, acepta las reglas impuestas por el mundo externo y evita apropiarse o dañar aquello que no les pertenece. No se refiere sólo a los objetos, sino a lo que es un derecho de los otros: su vida, su integridad física, su vocación profesional, sus decisiones, su libertad y proyectos. El respeto evita que pensemos sólo en nosotros mismos e invadamos el espacio, personalidad, jerarquía comunitaria de las personas, naturaleza que nos rodea.

La familia, comunidad y escuela son espacios adecuados en los que se da el valor del respeto, en la escuela se deben fortalecer en:

- Aceptar la diversidad; opiniones, preferencias, sentimientos, creencias, personalidad, etc.

---

<sup>17</sup> Deidades que están presentes en los lugares sagrados de forma intangible.

- Extender la idea de respeto con el ejemplo y vivencia, enfocados en los diversos espacios con la comunidad, los animales, las personas, madre naturaleza.
- Darle valor a la palabra.
- Fomentar el saludo.

El respeto es darle el lugar, el buen trato, ser amable, hacia las personas, familiares, padres, autoridades, naturaleza, lugares sagrados, *ěnaa*, ritualidades, para que haya armonía y estar bien entre todos.

El respeto desde la lengua Ęyuujk se dice *Jěntsě'ěk*<sup>18</sup>, *jěntsě'ěkyě'n*<sup>19</sup>, *jěntsě'ěky y'ăjtě'n*<sup>20</sup> que se da de diferentes formas de acuerdo al contexto y las situaciones que se estén enfrentando las personas en un determinado tiempo. Unas características fundamentales para llegar al *Jěntsě'ěk* son: *Pětměto'wě'n* (saber escuchar), *Ey jyă'ăy* (ser buena persona), *ey păăt* (buen trato), *Tu'tă'ăky y'ăjtě'n* (ser humilde y amable), cada una de estas palabras fundamentales tienen que estar presentes en el amplio funcionamiento de la palabra *Jěntsě'ěk*, de lo contrario si algunas de las palabras no estuviera presente en la práctica, el respeto se estaría fragmentado, por lo tanto no se lleva a cabo; es importante considerar todo lo que conlleva el respeto desde la lengua Ęyuujk, ponerlo en práctica y saber, sobre todo, como se da el respeto en la comunidad de Tamazulápam Mixe.

*Pětměto'wě'n* es saber escuchar a los demás sobre su opinión, ideología, pensamiento, consejo, llamada de atención, sobre algo o un determinado tema en específico. Esto se ve muy reflejado en las prácticas sociales de la comunidad, tal como la asamblea comunitaria, en donde todos escuchan a la persona que esté tomando la palabra y con ellos se lleva a cabo el respeto hacia el otro.

*Ey jyă'ăy* es la actitud y el comportamiento de la persona que se refleja hacia la otra persona; esto sin importar que sea de la misma comunidad o foránea. Es ser amable, amigable con el prójimo, ser solidarios, con esto se refleja el respeto, desde

---

<sup>18</sup> El respeto de forma general.

<sup>19</sup> El que da respeto hacia los demás, el respetador.

<sup>20</sup> De manera respetuosa se da un obsequio de reconocimiento.

la actitud y el comportamiento de las personas de la comunidad de Tamazulápam Mixe.

*Ey päät* es dar el buen trato y estar en armonía con la familia, autoridades, personas sin importar la edad, clase social, religión. Lo importante es hablarle bien, atender bien a las personas.

*Tu'tä'äky y'äjtën* es tener la capacidad de ser humilde y amable con las demás personas que nos rodean, sin importar ni tomar en cuenta el estatus social que tenga la otra persona. También es tener respeto personal y respetarse uno mismo, hacerse respetar y respetar a los demás. Con esto no se puede dar por concluido lo que se refiere al respeto, desde concepción de la cultura mixe, ya que también hay otros espacios y elementos fundamentales que nos llevan a enriquecer sobre cómo se da el respeto desde la comunidad mixe, por tal motivo mencionamos los siguientes elementos que a continuación se puntualizan:

El respeto a la naturaleza se da de manera continua a través de la vivencia diaria, esto consiste en las diferentes ritualidades que se le hace a la madre naturaleza con el fin de agradecer nuestra estancia sobre ella y por los beneficios que nos aporta para la supervivencia diaria del ser humano.

El saludo es fundamental dentro y fuera de la comunidad de Tamazulápam Mixe, porque esto es lo que nos va a determinar como: *ey jyä'äy*, *ey päät*, *tu'tä'äky'äjtën*, *jëntsë'ëky y'äjtë'n*, al no pasar por alto el encuentro con una persona de la misma edad, menor o mayor que uno. Aquí no importa la edad, género, religión, estatus social-económica, profesión ni categoría como comunero. Ésto se tienen que dar como parte del respeto con los demás, hacia los demás y por las demás personas.

El respeto a los lugares sagrados es agradecer a las deidades que están presentes por cuidarnos, darnos salud y por escucharnos las peticiones que le hacemos.

Aceptar y cumplir con los cargos comunitarios es otro de los elementos que se tienen en la comunidad de Tamazulápam mixe, pues en ello se ve la mayor disposición de respeto hacia con el pueblo y con los demás; por lo tanto cuando uno es elegido por el pueblo para desempeñar un cargo comunitario, se tiene que

aceptar, estar en la mejor disposición para llevarlo a cabo y desempeñarlo de una manera favorable para la misma comunidad.

### **2.2.2 Concepción de cultura**

Un concepto que comienza a marcar una diferencia en el currículo, es la cultura, que debe estar en constante y verdadero diálogo con lo nacional. En la actualidad existen diferentes nociones, ideas, pensamientos, entendimiento sobre el concepto de cultura, ya que es definida desde diversas ciencias; por ejemplo para la Antropología, es el conjunto de elementos de cualidad material o espiritual, que se organizan de una forma lógica y coherente, que incluye los conocimientos, las creencias, el arte, la moral, el derecho, los usos, las costumbres, y todos los hábitos y aptitudes adquiridos por los hombres en su condición de miembros de la sociedad.

Por otra parte encontramos en la Sociología, que es el conjunto de estímulos ambientales que generan la socialización del individuo. Otras de las ramas en la que encontramos el concepto de cultura es en la Filosofía, que ve a la cultura como el conjunto de producciones creativas del hombre que transforman el entorno y éste implica a su vez que lo modifique.

“La cultura, considerada como hecho simbólico, se define como una configuración específica de reglas, normas y significados sociales constitutivos de identidades y alteridades, objetivados en forma de instituciones y de su *habitus* conservados y reconstruidos a través del tiempo en forma de memoria colectiva actualizada en forma de prácticas simbólicas puntuales y dinamizadas por la estructuras de clase y las relaciones de poder” (Ornelas, 2005, pág. 39).

Cultura es todo aquello, material o inmaterial como son los valores, símbolos, historia, saberes, conocimientos, pensamientos, la lengua que hablamos, las fiestas, las estructuras que tiene los pueblos; narrativas, territorialidad, ritualidad, espiritualidad, artes, música, actitudes, comportamientos y objetos concretos, que identifica y establece vínculos entre personas, comunidades y pueblos, que nacen de sus vivencias en un determinado contexto.

La cultura es la manera como los seres humanos desarrollamos nuestra vida y construimos el mundo o el espacio, el territorio donde habitamos. Por medio de la oralidad, la escritura, los rituales, las narraciones, se puede analizar la cultura. “La cultura como el conjunto de conocimientos desarrollados por los pueblos nativos para manejar su entorno natural” (Couder, 2003, pág. 114).

La “cultura (es) actuada y vivida desde el punto de vista de los actores y de sus prácticas” (Giménez, 2007, pág. 45). La cultura comprende elementos abstractos, que entretengan una compleja red de relaciones de saber-es y conocimientos a través de las formas de interrelación y experiencias sociales, que se definen por formas de comportamiento y maneras de comprender, de interactuar, de ver e interpretar el mundo que se va formando a lo largo del tiempo.

Lo que existe en la realidad y lo que está en la práctica, cada persona define su comportamiento y su manera en que se desenvuelve a lo largo de su vida, dentro de su entorno social, de acuerdo a las tradiciones, costumbres, vivencias, las formas de ver el mundo y prácticas culturales que son transmitidas en la familia, comunidad y forman parte de la socialización y vivencia.

La cultura está en permanente proceso de producción, actualización, reproducción, transformación, re-creación, re-elaboración y de una organización social de significados y sentidos que se da a través de las prácticas individuales y colectivas de los sujetos, comunidades y pueblos en contextos históricamente específicos, diversos y socialmente estructurados, la cultura constituye la memoria individual y colectiva.

Es por ello que encontramos diferentes formas de ver el mundo, de vestirse, de comportarse, de hablar, de pensar y de actuar hacia la sociedad, que es tan diversa. Porque cada persona y comunidad es poseedora de su cultura, que los hace diferentes a los demás.

### **2.2.3 Las miradas para llegar a la identidad**

Otro concepto vinculado a la cultura es el de identidad, que nos abre un panorama sobre por qué son importantes estos conceptos en el currículo para una real

aplicación. La naturaleza de nosotros como seres humanos, no se hace aislados de los otros, sino que se hace dentro de una colectividad. Es un factor esencial en la configuración de lo que podemos llegar a ser o a hacer; en el fondo, somos nosotros, pero en un espacio y en un tiempo determinado, sin los cuales no seríamos totalmente nosotros, al que esta fuera de nuestro alcance y que esta dimensión como lo espiritual.

La identidad, siempre está en relación con el contexto del sujeto, que consiste en la apropiación distintiva de ciertos repertorios culturales que se encuentran en nuestro entorno social y en el proceso de socialización, que es de gran importancia y que se da desde la niñez, especialmente en la familia y que comienza con los vínculos a los que se apega, y una socialización secundaria, que son todos los vínculos sociales posteriores, como lo puede ser la comunidad. Esto quiere decir que la identidad no deja de transformarse, sino que sigue su continuidad y cambio donde se sigue dando un proceso activo de construcción.

La identidad es también la unión y armonía de la individualidad con la pertenencia a las identidades colectivas. “La identidad tiene que ver con la idea que tenemos acerca de quiénes somos y quiénes son los otros, es decir, con la representación que tenemos de nosotros mismos en relación con los demás” (Giménez, 2007, pág. 60)

Además, la identidad siempre se reconoce en el otro, “la identidad no se construye únicamente por la vía de la singularización o la diferenciación, se constituye también mediante una relación dialéctica entre el Yo y el Otro. No hay identidad sin el otro” (Bartolome, 2002, pág. 31). Se sabe que soy parecido al otro en tal o cual cosa y que soy diferente de él en tales otras, con ello se llega a lo que es la identidad, porque cada quien la tiene de acuerdo a sus rasgos culturales, sociales, lingüísticos, de conocimientos y de pensamientos.

La identidad es un proceso de constante cambio, pero también se trata de establecer un centro, un “yo” relativamente estable, que a pesar de las modificaciones permita seguir siendo. Después de cierto tiempo, el sujeto ya ha construido una identidad unificada, ya ha formado ciertas bases; creencias o formas

de concebir el mundo que tiene que ver con el tótem<sup>21</sup>, la lengua, la vestimenta, formas de ser o de comportamiento hacia el otro, la relación que existe entre el hombre y la naturaleza y las prácticas culturales que posteriormente se transmitirán a las siguientes generaciones y que lo hacen identificarse con los otros. “La identidad del individuo es una identidad cualitativa que se forma, se mantiene y se manifiesta en y por los procesos de interacción y comunicación social” (Giménez, 2007, pág. 61)

La identidad social en poblaciones humanas, por lo general, se encamina a definir las características particulares o rasgos distintivos de cada comunidad o pueblo, a través de los cuales, se crean los sentimientos de pertenencia que recrean constantemente los procesos de identidad. Es importante no dejar limitada la identidad como algo individual, porque en sí, tiene una integración más grande; ya que el entorno incide en la formación de identidad individual y ésta enfatiza la diferencia, las colectivas inciden en las similitudes de la identidades y a su vez, los individuos contribuyen a la formación de identidades colectivas definidas, aunque sean multidimensionales, pero ambas son a la vez diferentes y semejantes entre sí.

“La identidad se relaciona con la persona en aspectos sociales, los cuales presupone de una maduración (un proceso) dentro de una comunidad que sea significativa para el individuo y una integración jerarquizada de papeles sociales” (Capetillo, 2003, pág. 25) .

Al estar en relación entre los individuos y su contexto se pueden relacionar tipos particulares de personalidad con los diversos medios culturales. “La noción de cultura e identidad están estrechamente ligadas. No puede entenderse que exista una identidad que no sea mediada por aspectos culturales, de la misma manera que la cultura no puede entenderse sin la participación de las personas que la integran y modelan, lo cual hace partir de sus procesos identitarios” (Capetillo, 2003, pág. 33).

---

<sup>21</sup> Rasgo identitario que nos distingue, de acuerdo al contexto. Lugar que les fue mostrado mediante una visión en la cual se tenían que establecer los mixes. Actualmente es conocido como 20 divinidades o cerro de Zempoaltepetl.



## 2.2.4 Cultura-identidad desde la cultura Ayuujk

Desde la cultura mixe, se puede entender el concepto de cultura e identidad de diferentes maneras, pues ya que estos dos tipos de conceptos van de la mano porque por la falta de alguno de ellos el otro no puede existir por sí solo. Por lo tanto, se tiene unos acercamientos de ellos desde el *Ēyuujk* (mixe)

*Soo ēēts njujky'āta'* (como vivimos) Son todos los saberes y conocimientos que se tiene en la comunidad: medicina comunitaria, *xēmaapy*, elaboración de ollas y comal de barro, telar de cintura, *kaakytojcx* (alimentación), siembra, *jēnmä'āny* (pensamiento), *soo nkēmnytyu'nyē'm* (trabajo colectivo), *soo jā'äy jyuiky'ata'* (formas de vivir de la cotidianidad), *ää Ēyuujk* (lengua y palabra).

*Ēyuujk jā'äy*. Es la palabra, es el habla, es el lenguaje de las personas de la comunidad.

*Jēk'tējā't pajtp* es lo que uno tiene como de primer contacto al llegar en este mundo y en específico dentro de la comunidad de Tamazulápam Mixe. Por lo tanto, uno lo va llevar durante toda su vida. Es también llegar sobre la madre tierra y todo lo que se tiene y se practica dentro de la comunidad, se va a vivir durante la estancia en el mundo.

*Jēk tējukyy'ājtp* es lo vivencial desde la cultura y la identidad: es lo necesario, lo básico. Es lo que nos sustenta la vida en relación con la madre naturaleza, las prácticas culturales. Aspectos que nos sirven de sustento de la vida cotidiana, el trabajo, siembra, saber-es y conocimientos propios de la comunidad.

*Kē'mja'* lo que es propio, a lo que uno pertenece y que no fue hallado o extraído de otro lugar distinto del entorno al que se corresponde, que estos están y fueron obtenidos dentro de la misma comunidad. Estas dimensiones son la lengua, la historia, las creencias, saber-es, conocimientos, vivencia, costumbres, trabajo, comida, vestimenta, *koo xēmaapy jyēk ijxy'* (consulta al adivino), ritualidades, formas de ser, entre otras cosas más.

El concepto de persona y personalidad se encuentra ligada a la identidad ya que se desarrolla en torno a una construcción colectiva, por medio de las diferentes

dimensiones de vida. En nuestra cultura, está el concepto de Humano-Pueblo como dualidad principal de desarrollo. “El desarrollo del ser humano implica el del pueblo y, el del pueblo implica el de humano; desarrollo que involucra aprendizajes, conocimientos, facultades, habilidades, potencialidades, etc.” (Vargas V. X., 2008, pág. 28).

Existe una relación de reciprocidad, correspondencia y complementariedad como principios de vida dentro de la organización colectiva de los pueblos mixes, y resaltando las dimensiones de desarrollo encontramos *u'unk kye'exy*, el nacimiento, de su *jujky y'äjtë'n mëjk'äjtë'n*, vivencial y potencia de desenvolvimiento y descubrimiento que se fortalece en el transcurso de su vida existencial. Con la *et nääxwi'iny-jujky y'äjtë'n*, tierra-vida con nuestros semejantes, como con *et nääxwi'iny*, la tierra-universo en un proceso continuo-cíclico ascendente profundo y amplio, no solo es la persona que se desarrolla, sino que, al mismo tiempo se busca el desarrollo mutuo entre el humano-pueblo y la naturaleza.

*Jä'äy y'äjtë'n* es ser persona, la forma de ser, en cómo se comporta uno con los demás. En esta parte se incluye si hay respeto hacia el otro o no, si hay tolerancia y escucha atenta hacia los demás. También cabe mencionar si uno es solidario con las personas que son foráneos a la comunidad.

*Tu'uk Në'mt jä'äy* es ser persona del Lugar donde hay Agua y Sapos; que estamos dentro de una colectividad.

*Tu'uk Në'mt käjp* es ser del Pueblo donde hay agua y Sapos, aquí se expresa de forma colectiva la identidad.

*Tu'uk jä'äy y'äjtë'n* es estar en familia, entre familiares, hermandad.

*Tu'tä'ky y'äjtë'n* ser amigables con las demás personas, sin importar su procedencia, ser respetuoso con uno mismo. Tamazulápam es caracterizado como un pueblo hospitalario y solidario con las demás personas.

*Ey'jyä'äy* es ser buena persona.

Al verse que la identidad es lo que nos hace diferentes con los demás, es necesario que todas las características que conlleva, sean reconocidas, respetadas y valoradas por los demás. Esto para que exista la comprensión entre yo y el otro, para que exista la comprensión mutua y se pueda aterrizar en lo que hoy día se llama interculturalidad, y llevarlo realmente a la práctica.

### **2.2.5 En busca de una interculturalidad**

Partiendo de los conceptos anteriores, un vínculo que encontramos es la interculturalidad y que nos suma una aportación más exacta a lo que se quiere implementar. El concepto de interculturalidad nace después de la colonia, antes de que se conociera o se trabajara este concepto, se practicaba el intercambio de diálogos, productos, valores, etc., entre las diferentes personas, comunidades y culturas, aunque aún no existía este concepto. En la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo, Mixe, Oaxaca, desde hace muchos años atrás se practica el comercio de diversos productos a diferentes lugares pertenecientes a otras culturas, dentro y fuera de la región mixe, a través del comercio las personas intercambian palabras, dialogan y aprenden otras lenguas, para poder comunicarse, además de intercambiar sus productos.

Por medio del *trueque*<sup>22</sup> podemos decir que *to'kjëtejtp* (los comerciantes), iniciaron el encuentro con otras culturas, practicando el intercambio de sus productos, ya que cada comunidad tenía y en otros casos aún tienen, cosecha o se daba uno o varios productos exclusivamente en un pueblo, por ello se veían obligados a practicar el trueque y con ello conseguían lo que no tenían o que no se daban dentro de su comunidad, también se da el intercambio dentro de la región con los diferentes pueblos circunvecinos.

Poco a poco la cultura propia ha sido subordinada por la cultura occidental, causando el despojo y el olvido de la valoración de sus diferentes conocimientos y

---

<sup>22</sup> La palabra trueque consiste en el intercambio de productos pertenecientes a otras culturas, por ejemplo: en la comunidad de Tamazulápam se dedica a la elaboración de ollas de barro, las intercambian por productos que no se dan en la comunidad como; pescado, pan de Juchitán, café, etc.

prácticas tradicionales, tierras, lengua, usos y costumbres, etc. “La interculturalidad aparece como parte del discurso político y reivindicativo de poblaciones afectadas por el desarrollo de capitalismo vía despojo de la tierra, por la ocupación de sus territorios por colonos portadores de otras tradiciones y valores culturales” (Medina M. P., 2009, pág. 36).

Lo que nosotros entendemos por interculturalidad es la interacción de la diversidad de dos o más culturas, lenguas, valores, tradiciones, conocimientos, formas de vida, convivencias, cosmovisiones, epistemologías, etc. Es de suma importancia no descuidar y no caer en la desvalorización de lo propio a lo ajeno, así como respetar y reconocer la pluralidad; para poder valorizarla, no necesariamente debemos ser indígenas o mestizos para formar parte del proceso de conocer y revalorar la riqueza cultural que existe. Sea cual sea nuestra cultura debemos ser respetuosos hacia la pluralidad cultural, porque nadie vale más que uno, sino todos debemos ser valorados y respetados por igual.

Es importante tener claro qué es lo propio y que es lo ajeno, para no llegar a la dominación de la otra cultura. Así como tampoco excluir la cultura propia ante lo ajeno. “Cualquier reflexión sobre interculturalidad debe partir de un hecho: la pluralidad de culturas, simultáneas y sucesivas, en la historia. La multiplicidad de las culturas corresponde a la multiplicidad de las formas de vida de los grupos humanos. Cada forma de vida es una manera de vivir de un grupo social que puede identificarse frente a los demás” (Villoro, 2010, pág. 139).

Para que la interculturalidad sea incluida correctamente en la educación, es necesario entenderla como “el conjunto de procesos pedagógicos intencionados que se orientan a la formación de personas capaces de comprender la realidad desde diversas ópticas culturales, de intervenir en los procesos de transformación social que respeten y se beneficien de la diversidad cultural” (Schmelkes, 2008, pág. 25). Podría decirse que al incluir la interculturalidad en la escuela es importante tomar en cuenta que el educando debe de pasar por un proceso de “conocimiento, reconocimiento, valoración y aprecio de la diversidad cultural, étnica lingüística que caracteriza a México” (Schmelkes, 2008, pág. 22). (ver tabla 5).

**Tabla 5.** Concepciones de la interculturalidad y lo que debería ser.

<p>Lo que es:</p> <p>Relaciones entre las diferentes etnias.</p> <p>Relaciones entre la lengua.</p>	<p>Lo que debería ser:</p> <p>Reconocimiento y convivencia con la diversidad.</p> <p>Principio de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Reciprocidad</i></li> <li>• <i>relacionalidad</i></li> <li>• <i>correspondencia</i></li> <li>• <i>complementariedad</i> (Esterman, 1998)</li> </ul>
---	---

Puntualizamos que la interculturalidad debe ser para todos, sean indígenas o no indígenas, ya que esperamos que sea incluida en la educación de una forma clara y precisa, empezando desde preescolar hasta nivel superior; es decir, una educación para todos. Para que se lleve a cabo esto, es necesario que al final el educando comprenda, respete y reconozca al otro como diverso y diferente. Por otro lado, se trata de “el diálogo que debe establecerse entre los pueblos indígenas y el resto de la sociedad; un diálogo real y concreto que de manera recíproca posibilite la existencia de un puente que conduzca, en ambos sentidos, de unas formas de cultura a otras” (Cano, 2010, pág. 326).

Una educación intercultural, no debe quedarse solo en el discurso, debe haber “una interculturalidad más allá de la crítica, que genere opciones a “otras voces” ocultas por el Estado y por otros actores. [Para lo cual] es necesario considerar el sentido dinámico de las condiciones culturales y lingüísticas” del país, estados, pueblos indígenas y no indígenas (López, citado en Medina , 2013, pág. 241). No solamente se debe pensar la educación intercultural en la escuela, sino que también la interculturalidad es social. No debe entenderse como una dominación cultural u homogeneizadora, sino que se debe encaminar a otras formas de estructura, bajo los modelos de pensamientos, saber-es y conocimientos propios que tienen las diferentes culturas. Desde esta perspectiva, la interculturalidad implica una gran transformación de todo el sistema educativo, que debe involucrar a todos, dentro y fuera de las instituciones educativas:

“la educación intercultural implica un proceso permanente de construcción de experiencias de innovación/transformación pedagógica y curricular que partan del reconocimiento de la existencia de distintos escenarios para la educación, diferentes actores que la hacen posible y diversas lógicas, saberes y prácticas para producir, revisar, transmitir e intercambiar saberes y conocimientos. Esta perspectiva educativa está siempre atravesada por la tensión entre igualdad y diferencia, fundada tanto en el conocimiento como en el reconocimiento de las diferencias, entendiéndolas desde un abordaje relacional y no como singularidades integrales, totalizadas y separadas” (Diez citada en Melgarejo , 2009, pág. 147).

Así como también, “toda propuesta de educación intercultural, por definición, va más allá de una intervención “educativa”, nos obliga a pensar las relaciones culturales dentro de un proyecto educativo, pero también dentro de un proyecto social” (Medina, citado en Tirzo , 2005, pág. 47).

Es importante mencionar que si no se profundiza y no se lleva a cabo con cuidado la aplicación de lo que es la interculturalidad, podemos llegar a la construcción de una versión metafórica y un encuentro entre el respeto y la tolerancia. Un diálogo intercultural entre personas, culturas, lenguas como estrategia para promover espacios de innovación, en la construcción de nuevos conocimientos, evidenciando elementos de diferentes horizontes y perspectivas culturales, abriendo así la posibilidad de impulsar un proceso de complementación y enriquecimiento entre la ciencia moderna y otros saber-es que se tienen y se han desarrollado dentro de las comunidades indígenas de México. (Para profundizar sobre la educación intercultural ver figura 4)

### **2.2.6 La importancia del lenguaje**

Para dialogar sobre bilingüismo es importante discutir del lenguaje, del que es conveniente hablar. El lenguaje es una manera de comunicarnos con las demás personas, hacemos un intercambio de palabras, en su conjunto general, ideas para

expresar y hacer intercambio de información en el que se mezcla la cognición, la reflexión y en que interactúa la construcción de nuevos conocimientos.

El lenguaje se encuentra presente en todo nuestro entorno y vida social, ya que éste tiene una multiplicidad de funciones. “El lenguaje condensa el inventario simbólico de la cultura, ya que en las interacciones verbales se codifica, expresa, produce y reproduce, el sentido y significado en las relaciones de las personas con la sociedad y en la naturaleza; en otras palabras un lenguaje condensa la visión del mundo que se ha formado en un pueblo” (DGEI, 2011, pág. 13).

El lenguaje, es el medio de comunicación entre los seres humanos a través de signos orales, lenguaje de señas y escritos que tienen un significado para la vida de los seres humanos, por lo que en esta vida somos tan diversos y con diferentes capacidades y habilidades que cada uno desarrolla, por ello el lenguaje tiene cualquier procedimiento que sirve para comunicarse.

Existen diferentes tipos de lenguaje; entre ellos se encuentra el fonético, por medio de sonidos, el lenguaje corporal en el que se involucran todos los movimientos; como por ejemplo: gestos, maneras de moverse (torcerse, comer, hablar etc.), posturas del cuerpo. Otro tipo de lenguaje es el que se da por medio de dibujos, fotos, iconos, etc. En el lenguaje están presentes en varias dimensiones como: la ritualidad, la oralidad, ceremonias, festividades, entre otras, la cual están dentro de los saber-es.

Las lenguas tienen distintas funcionalidades y se tienen que emplear en todo momento para la comunicación, por lo tanto vemos que existe una resistencia cultural ante los procesos de aculturación que atacan a nuestros pueblos originarios.

En la comunidad en que se está desarrollando el presente trabajo, el lenguaje que adquiere un infante es la lengua materna Èyuujk, que viene siendo como primera lengua, con ello empieza a pronunciar pequeñas palabras que va escuchando de sus padres y dentro del entorno social en la que se encuentre. Las primeras palabras, que por lo regular aprenden las niñas y los niños son: *tääk*, mamá, *teety*, papá.

### 2.2.7 El bilingüismo y bilingüismo equitativo

El concepto de bilingüismo no puede ir desarticulado de todo lo antes mencionado, ya que es un punto clave para poder darle un entendimiento más claro a la articulación, que todos estos conceptos tienen para darle una unificación o una articulación a la currícula. El bilingüismo se caracteriza por la alternancia de dos lenguas en su oralidad y escritura. Es la capacidad de un ser humano que conoce a profundidad dos lenguajes, también que pueda ser capaz de manejar y utilizar dos lenguas distintas de una forma adecuada en diferentes contextos, por lo tanto el bilingüismo necesita el conocimiento de dos lenguas.

Entendemos por bilingüismo el desarrollo de dos lenguas y su utilización en algún medio, espacio o tiempo; partiendo desde la oralidad, el habla, la comprensión y expresión. Tomamos en cuenta que cada lengua expresa la forma de ver el mundo, que el individuo va apropiándose con el uso de las lenguas en contacto (*Ēyuujk*-castellano).

Bilingüismo es el conocimiento de dos idiomas, que no necesariamente son equilibrados. “Objeto interdisciplinario, que se puede estudiar desde diferentes disciplinas: sociología, psicología, pedagogía y la relación que se dan en estos campos socio-lingüísticos y psico-lingüísticos. Condición por la que un individuo, una colectividad o un medio de comunicación emplean indistintamente dos lenguas, sin que ninguna de ellas domine sobre la otra” (Dictionary, 2012).

La lengua es un elemento constitutivo de la cultura y, al mismo tiempo, vector de la misma [y] cada individuo pertenece a un grupo con el que comparte la misma cultura y, a menudo, la misma lengua.

Lo que caracteriza a un grupo es una manera de vivir, de establecer relaciones con los demás; es también una forma de hablar. Una lengua no puede subsistir por sí misma, está ligada a lo social, es lo que nos vincula a los otros. Hablar una lengua significa referirse a una visión del mundo, bucear en el fondo común de las significaciones dadas al mundo por una comunidad lingüística.



Apropiarse de otra lengua. La lengua del otro, da acceso a otra visión del mundo (Manzano, 2007, pág. 42).

La segunda lengua y lengua extranjera normalmente se adquiere en el entorno escolar o académico, en la mayoría de los casos, se aprende después de la lengua materna y no suele adquirirse en un primer momento o en el espacio de socialización. La lengua será nativa de alguna sociedad del país.

En el caso de la comunidad de Tamazulápam Mixe, por lo regular todos los niños aprenden la primera lengua de contacto que es el Ęyuujk (mixe), desde pequeños aprenden a escuchar y a hablar la lengua que se tiene y se habla dentro de la comunidad, posteriormente aprenden el castellano como segunda lengua al asistir o estar en una institución educativa.

En la actualidad dentro de la escuela este tipo de cuestiones ya casi no se ve así, porque muchos de los padres de familia prefieren que sus hijos aprendan el castellano como primera lengua y después el Ęyuujk, esto por motivos y razones vivenciales de los adultos con respecto a la lengua, por la discriminación que han sufrido algunos de los padres de familia. Por esa razón no quieren que le suceda la misma situación a sus hijos. Por lo tanto se ve la desvalorización de la lengua materna y se le da la prioridad a la lengua castellana, cosa que no debe de ser así. Es por ello que se ve la necesidad de poder combatir estos tipos de comentarios en la práctica, para no privilegiar a una sola lengua, sino que ambas se consideren, se valoren y se le dé uso por igual.

La política lingüística debe implementar la escritura de las lenguas indígenas en las escuelas, en realidad es un gesto eurocéntrico que muchas veces, más que favorecer al mantenimiento de las lenguas indígenas, ha contribuido a su desplazamiento. No sólo se trata de retomar a las lenguas como objeto de estudio, se tiene que plantear una nueva forma de trabajo desde las lenguas, tomando su funcionalidad social, económica y cultural.

En esta propuesta planteamos un bilingüismo equitativo y nos diferenciamos del bilingüismo equilibrado, ya que el bilingüismo equitativo lo definimos como dos

lenguas que se hablan sin que una de las dos se subordine, de acuerdo al contexto en que se encuentre el sujeto, sin que una esté encima de otra. Al contrario, el bilingüismo equilibrado se refiere a que un hablante que tiene dos lenguas bien desarrolladas para que se incline en uno específica, sin considerar el contexto donde se encuentre. Desde nuestro punto de vista, la lengua Ëyujk y el castellano se hablarán en la escuela en forma equitativa, en la cual se desarrollarán las cuatro competencias lingüísticas en las dos lenguas: hablar, escuchar, escribir y leer.

Dentro del currículum el Ëyujk se presenta como campo de formación y lo consideramos como una de las didácticas específicas a desarrollarse a lo largo del desenvolvimiento y des-enredamiento de la niñez mixe. Esto se estaría iniciando con los educandos que cursan el primer grado, como un primer acercamiento y poner en práctica la innovación curricular que nosotros estamos proponiendo, los detalles y contenidos se dan a conocer dentro de la planeación que presentamos en la cual se muestra las actividades a grandes rasgos. En la lengua están inmersos los saber-es de la comunidad, además se transmiten en la práctica, así como en la oralidad usando la lengua Ëyujk.

### **2.2.8 La interpretación desde las diferentes miradas**

La interpretación es parte fundamental del bilingüismo, ya que se da como un espacio en el que se puede dar un panorama o un enfoque específico del diálogo, desde las dos perspectivas. Sin perder el sentido que cada uno. La interpretación puede hacerse de textos, de palabras, de ideas, de acontecimientos de la realidad, y puede articularse a través del lenguaje oral o escrito, por medio de diferentes representaciones como pueden ser de la música, de la danza, etc. La interpretación va más allá del interés técnico del conocimiento en sentido positivo. La interpretación constituye para el deber Ser y el Tiempo de desarrollo explícito del comprender lo existente ya que:

“Toda interpretación correcta de un texto tiene que protegerse contra la arbitrariedad de las ocurrencias y contra la limitación de

los hábitos imperceptibles del pensar y debe orientar su mirada a la cosa misma” (Gadamer, citado en Velázquez, 2006, pág. 29).

La interpretación es el proceso que consiste en comprender un determinado hecho y su posterior declamación. La interpretación se entiende mejor, si se especifica el contexto o marco en el que se hace dicha interpretación.

La interpretación supone una operación bastante compleja en la cual intervienen multiplicidad de factores, condiciones, finalidades e incluso situaciones, lo cual a su vez multiplica las cuestiones y problemas alrededor de aquello plausible de interpretación.

Dependiendo del campo en cuestión, nos podemos encontrar con que no hay muchas interpretaciones para hacer de un determinado hecho, más que nada cuando de ciencia se trata, sin embargo, en el caso del arte ocurre todo lo contrario, porque el arte es subjetivo, lo que obviamente suscitará diversas interpretaciones y consideraciones en los diferentes espectadores, tal como mencionamos anteriormente estarán determinadas por las experiencias previas que tenga el sujeto que interpreta.

La interpretación, además, resulta ser una actividad propia y fundamental de varios campos. El periodismo, el arte, la psicología, la filosofía, la historia, la ciencia y las respectivas investigaciones que impulsa ésta, entre otras disciplinas y actividades, utilizan a la interpretación como herramienta fundamental a la hora de exponer conclusiones, soluciones o posibles causas de aquellos hechos que investigan o de los que se ocupan.

La interpretación empieza siempre con conceptos previos que tendrán que ser sustituidos progresivamente por otros más adecuados [...] Es un constante re-proyectar en el que está el movimiento de sentido de comprender e interpretar. Esta apreciación del proceso de comprensión reconoce la imposibilidad de acercarse al conocimiento de las personas y de las cosas sin nuestros propios pensamientos; sin embargo, abre la posibilidad de

ir sustituyendo nuestros discursos, nuestra visión de las cosas, con el discurso y la visión del mundo de la persona que deseamos conocer. (Gadamer, citado en Velázquez, 2006, pág. 29).

### **2.2.9 Interpretación desde la cultura Ayuujk.**

Desde el punto de vista de la cultura y lengua Ēyuujk (mixe) no se basa únicamente en una interpretación solo de la lengua. Existen infinitudes de interpretación dentro de la comunidad, porque a lo largo de la vida, se ha tenido la oportunidad de vivir en armonía con todo lo que rodea el contexto en donde nos encontramos. Algunas de estas interpretaciones son:

*Yë' xëmaapy* (adivino) que es la persona poseedora de un saber divino, ya que es el especialista en poder determinar o leer la situación de cada persona, utilizando como herramienta fundamental los granos de maíz, que le ayudan para poder leer e interpretar las situaciones personales. Ésta persona arroja los granos encima de un rebozo o tela blanca y poniendo un incentivo, colocado en una mesa, los granos de maíz los interpreta dependiendo de cómo caen e interpreta lo que le va a suceder la persona que lo consulta y de ahí el *Xëmaapy* indica los rituales que se tienen que realizar.

*Xëë* (sol) se interpreta y se lee de diferentes maneras, tales como: cuando está en el punto céntrico del cielo los habitantes de la comunidad dicen que se está llegando a la mitad del día, otras de las interpretaciones lo hacen los campesinos, al observar esta posición es porque ha llegado el momento de la comida, por lo tanto, suspenden su trabajo para tomar sus sagrados alimentos.

*Xëë nyëkojy* (aurora boreal) y *Xëë y'ooky* (eclipse del sol) se interpreta de que va a existir temblor, guerra entre pueblos, problemas en el pueblo.

*Kämnääch* (ofrenda a la madre tierra) es la práctica que se realiza para estar en contacto y tener comunicación más cercana con la madre tierra, esto se realiza en las ceremonias que se hace con el bienestar de la familia en el domicilio particular, también los realizan las autoridades municipales para el bienestar del pueblo.

*Po'* (luna) se interpreta de diferentes maneras cuando está en sus diferentes fases: *po' u'unk* (luna tierna) en ésta temporada no se tiene que cortar las frutas porque después no maduran bien, también se tienen que cortar el cabello para que crezca; si se corta un árbol, las maderas no son aptas para el uso posterior; *mäj po'* (luna maciza) en ésta temporada o después de ésta, se tienen que cortar los árboles y la madera dura, y las frutas salen buenas y macizas, también andan los malos espíritus; *po' ooky* (luna muerta) es cuando salen los espíritus malignos ya que está muerta la luna.

*Ujx* (temblor) cuando pasa el temblor, las gallinas o las guajolotas están empollando, los pollitos nacen *päjkwiiity*, *yo'okt wiiity* deformes.

*Jënkäjts tse'* (nubes formadas en bolitas), indican problemas en la comunidad: escases de lluvia, desastre natural, mucho calor, sequía, hambruna, pelea familiar y entre pueblos, muerte, temblor, etc.

*Meext yaxp* (maullar del gato) indica que habrá muerte y enfermedad.

El planeta Venus es el guía *uux këno'okp* en la noche y en *jëxyëë* la madrugada ya que se usa como reloj natural.

*Tsu'm tsäjp në ää y'ëyä'äxy* el gallo canta a la media noche, indica que andan *mëku'*, *jënteepy* los malos espíritus.

*Weejts kërpuu* (tecolote) cuando llega a cantar cerca de la casa, indica muerte segura del algún integrante de la familia.

*Wääjx* (zorro) pasa a gritar o llorar cerca de la casa, afirma que existirá enfermedad y muerte, cuando el zorro llora y se pasea por el pueblo, avisa problemas.

*Uk*, (perro) defeca enfrente de una persona, indica mala suerte.

*Ween y'etsy* cuando el parpado del ojo derecho se mueve, anuncia envidia que le tienen a esa persona; y cuando se mueve el ojo izquierdo comunica que se va a enfermar.

*Kĕnajpyĕp* (tropezar) cuando una persona tropieza con el pie, notifica que algo le va a suceder.

*Jĕkyĕĕ* (gorrión) cuando éste pájaro canta con alegría, prevé lluvias, para el pueblo es buena noticia, ya que son las primeras lluvias que va a haber y son buenos para la siembra.

*Joon* cuando un pájaro entra dentro de la casa, da mal agüero.

*Tse'kx pejk*, cuando empiezan a salir las luciérnagas, prevé las lluvias.

La oralidad tiene que ver con la interpretación, pues en ella es donde se encuentra el significado y el sentido profundo de una palabra, en relación con su funcionalidad y viéndolo desde la perspectiva cultural para que esto se le dé mayor comprensión. En la oralidad se transfieren los saber-es y conocimientos de las diferentes culturas indígenas, en ella se transmiten los significados, sentidos de las palabras y la memoria histórica.

Desde la lengua *Ēyuujk*, nos damos cuenta que existen palabras que no tienen una traducción literal al español, en el español sólo existe un acercamiento, ya que no tiene palabras en las que se puedan definir a profundidad; las palabras simplemente deben de usar o de decir en la lengua originaria ya que en el español queda muy vaga la interpretación.

### **2.2.10 El sentido de la competencia desde la pedagogía**

Como parte esencial del currículo es importante mencionar a qué nos referimos con el concepto de competencias ya que ahora es la aplicación que el plan nacional nos dice que debe de desarrollarse en la niñez. “El término competencias abarca los conocimientos, las aptitudes profesionales y los conocimientos técnicos especializados que se aplican y dominan en un contexto específico” (Competencias, 2013).

La competencia debe integrar capacidades, destrezas, conocimientos, valores y habilidades que se manifiestan en la acción, mediante un desempeño eficiente en

el contexto donde se desarrolla el niño. La competencia debe saber diseñar, organizar y poner en práctica estrategias, y actividades didácticas, adecuadas y que respondan a las necesidades dentro de los grados y formas de desarrollo de los alumnos, así como a las características sociales, lingüísticas y culturales dentro y fuera del entorno familiar.

Tiene como fin que los educandos alcancen los propósitos de conocimiento, desarrollo de habilidades y de formación, valorar los lineamientos establecidos y planes de estudio de la educación primaria. La competencia no existe en sí misma, independientemente de una actividad, de un problema por resolver o de cualquier otro uso que se le esté dando, es decir, se vincula con un contexto determinado a una situación concreta, lo que por otra parte plantea el problema de su transversalidad y su transferibilidad.

Reconoce las diferencias individuales de los educandos, que influyen en los procesos de aprendizaje y aplica estrategias didácticas para estimularlos; en especial, es capaz de favorecer el aprendizaje de los alumnos en riesgo de fracaso o reprobación escolar. Identifica las necesidades especiales de educación, que pueden presentar algunos de sus alumnos, las atiende, si es posible, mediante propuestas didácticas particulares y sabe dónde obtener orientación y apoyo para hacerlo.

El docente conocerá y aplicará distintas estrategias y formas de evaluación sobre el proceso educativo, que le permiten valorar efectivamente el aprendizaje de los alumnos y la calidad de su desempeño docente. A partir de la autoevaluación coevaluación y heteroevaluación, se tiene la disposición de modificar los procedimientos didácticos que aplica.

El docente funge como acompañante, capaz de establecer un clima de relación en el grupo que debe hacer favorecer actitudes de confianza, autoestima, respeto, disciplina, creatividad, curiosidad y placer por el estudio; así como el fortalecimiento de la autonomía personal de los educandos. Conocerá los materiales de enseñanza y los recursos didácticos disponibles; los cuales tendrá que dominar y los utilizará

con creatividad, flexibilidad, adecuación y propósitos claros, combinándolos con otros, en especial con los que ofrece el entorno de la escuela.

Las competencias son indispensables porque:

- ✓ Contribuyen al desarrollo personal de los niños a la participación social.
- ✓ Son útiles para que los niños vivan y se desenvuelvan laboralmente y para mejorar su calidad de vida dentro de su misma comunidad.
- ✓ “La competencia implica la comprensión y transferencia de los conocimientos a situaciones de la vida real” (García E. , 2010, pág. 9).

La competencia es “la capacidad de responder a diferentes situaciones e implica un saber hacer (habilidades) con saber (conocimiento), así como la valoración de las consecuencias de ese hacer (valores y actitudes)” (S.E.P., 2011, pág. 129). Esto quiere decir que el alumno va a poderse desarrollar en los diferentes espacios en los que esté. Básicamente el niño va a poder desarrollar las habilidades y las capacidades para llegar a un dominio de una competencia.

Las competencias incluyen todos los recursos mentales que los individuos emplean para realizar las tareas importantes, dentro y fuera del ámbito educativo, para adquirir conocimientos y para conseguir un buen desempeño en el transcurso de la vida, ya sea en determinado contexto. El enfoque cognitivo sobre el desarrollo de la competencia se acerca al enfoque *socio-constructivo*<sup>23</sup> en la educación, resaltando aspectos esenciales, tales como la enorme importancia de la tutoría, el diálogo continuo entre el estudiante y el tutor, la necesidad de actuar sobre las prácticas.

Es por ello que para nosotros, las competencias son las habilidades a desarrollar, tomados desde la posición cognitiva y no desde el punto de vista deportivo.

---

<sup>23</sup> Entendida como la similitud entre las competencias necesarias para una actuación exitosa en la sociedad.



### 2.2.11 Dimensiones de las inteligencias

Es importante tomar en cuenta las inteligencias múltiples que existen y reforzar lo antes entendido como cultura, identidad, interculturalidad, bilingüismo e interpretación, para darles un mejor desenvolvimiento. En las diferentes etapas escolares y en el ciclo de vida que pasa un ser humano, para tener y lograr un conocimiento, se usa diferentes procesos y formas de aprendizaje. Las inteligencias que cada persona posee, las tiene inmersas en sus trayectorias escolares y vivenciales. Con el paso del tiempo logran desarrollar capacidades, de su interés, conociendo diferentes actividades. Independientemente del nivel académico en que esté, siempre va tener alguna habilidad en especial que pueda dominar con más facilidad, dentro y fuera de la escuela podrá solucionar los diferentes problemas que se le presenten.

Las inteligencias que los niños y las niñas poseen, las comienzan a descubrir por medio de las destrezas que desarrolla con el paso del tiempo y en diferentes contextos. La primera inteligencia que la niñez utiliza, es la *lingüística*, por medio de la comunicación que realiza, independientemente de si lo hace en su lengua materna o con alguna otra que adquirió después. Esto a su vez se puede realizar a través de la literatura: canciones, poesía, cuentos, versos, diálogos, etc.

La inteligencia *lógica-matemática* será otra que la niñez aplica en su desarrollo, la comienza a madurar desde las diferentes actividades familiares y en la comunidad, por ejemplo: cuando el niño acompaña a su madre al mercado a la compra-venta, cuando el niño juega a las canicas, cuando siembran y cosechan, pertenencia de animales domésticos; con todas estas actividades, juegos, trabajo y pertenencia; el niño realiza el conteo de manera abstracta y se guía por la apariencia no por el valor que tienen las cosas y es así como los niños comienzan a desarrollar la aptitud.

En la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo, Mixe, Oaxaca, es característica la riqueza musical como son: banda filarmónica, conjunto típico, conjunto musical, etc.; aquí desde niños se ven interesados en aprender a tocar un instrumento musical, con esto se comienza a desarrollar la *inteligencia musical*. Con

esto se debe de empezar a tomar algunos de los intereses de la niñez para que desarrollen todas sus habilidades y destrezas.

### **2.2.12 Necesidad**

Es una especie creciente que tiene una actividad vital, la cual, es construir su propia esencia, produce sus medios de vida, se encarga de producir la vida material. La necesidad que tiene una persona, pueblos y culturas se deben satisfacer lo que es necesario. La necesidad se presenta de acuerdo a las situaciones que se enfrentan las personas y a las realidades que se vive.

La necesidad se entiende como lo que el ser humano le hace falta o lo que necesita para vivir de una manera equilibrada y llegar a tener una vida satisfecha. La necesidad también puede consistir en alcanzar o llegar al punto del buen vivir. Con el buen vivir nos estamos refiriendo a tener una vida de manera armónica y con plenitud, teniendo una buena relación con las demás personas que nos rodean, ya sea familiar o del contexto en el que vivimos. También consiste en la satisfacción de las necesidades básicas, lo que realmente le falte y le sirva a una persona para la satisfacción de las necesidades de la vida.

Existen diferentes dimensiones de la necesidades: necesidad de la colectividad; necesidades de reconocimiento del otro; necesidades de trabajo, necesidad de que exista el reconocimiento de los saber-es de los pueblos originarios, necesidad de alimentación, necesidad de los pueblos indígenas por el reconocimientos de su dignidad, necesidad a una educación de calidad y adecuada, entre otros.

La necesidad parte del contacto con el medio que nos rodea, no ver las cosas como objetos, sino que son sujetos (que sienten y que están presentes), es articularse de aquellas cosas que nos hacen parte de ellas y nosotros las hacemos parte de nuestro ser, donde existe una relacionalidad de sujeto-sujeto.

Las necesidades son tan producidas como los productos y las capacidades; la producción no sólo crea el objeto de consumo, sino el modo de consumo, el impulso de consumo y el consumidor mismo, no llega sólo a satisfacer (sino a un consumo de forma inadecuada).

Las necesidades se van constituyendo de aquellas condiciones de las cuales, el bien no podría ser, ni llegar a ser. La necesidad es la razón de todo lo que se llama necesario o que hace falta; efectivamente, cuando el deseo no puede conseguir su objeto por alguna consecuencia. La necesidad podría decirse que, es aquello en cuya virtud, es imposible que un deseo sea de otra manera.

Las necesidades se dan por las diferentes producciones que el mismo capitalismo realiza, logrando con ello que en cada pensamiento humano exista una necesidad no necesaria, de tener lo que se va innovando o lo que actualmente se está promoviendo de forma constante.

### **2.2.12.1 Necesidad en la cultura y lengua Ēyuujk de la comunidad de Tamazulápam Mixe.**

Mēte'p njēktu'unē'm. Tee njuktunkpātāānyē'm jēts ja' jujky y'ājnt ntēnājxē'm. Ejxtē'm ja' tunk, meeny jēnkāāp, jēēn tējk, ēxpējk jēnmā'āny. Mēte'p ntyēm njēktunkpāājtēm, nēkoo ey pyāāt njujkyajtyēm, mējk ājtyēm, ntsēnā'yē'm.

Mēte'p njēktu'unē'm (lo que podemos ocupar). Lo que es necesario para poder ocuparlo durante nuestra existencia y la cotidianidad, y lo que es esencial para vivir. Como puede ser el trabajo, la economía, hogar y la educación. Estos solamente son los que nos puede servir para el buen vivir y tener salud.

Mēte'p xpētējkyē'm. Mēte'p xjēkjuky y'ājntē'm, yē' tyēmtsyojkēp koo ntu'nē'm jēts jā nxēē ey ntēnājxē'm. Jēts koo ntu'nē'm net ja' nkay y'uujkē'm jēts ka't ēyuu n'ejtē'm.

Mēte'p xpētējkyē'm (lo que nos puede ayudar). Es lo que nos puede ayudar para poder sobrevivir. Lo necesario es el trabajo, sin el trabajo no podemos obtener nada y no podemos llevar algo en la casa. Cuando trabajamos de ahí obtenemos para alimentarnos y así no pasamos hambre.

Mēte'p tsojkēp. Tee yē' kājp tsojktēp jēts mēte'p jēk tsojpk ejxtēm tu'uk nē'm jā'āy kājpē'n, jēts tee jēktsojpk extēm tu'uky n'ēktsēnā'āyē'm, extē'm n'ēktu'ukjā'āy y'ājtyē'm. Yē' tyēmtsojkyēp xoo xēē jēmējt njēknājxē'm, jēts tee nkay y'uujkē'm, jēts xoo jujky y'ājnt ntēnājxē'm.

Mëte'p tsojkëp (se necesita o se requiere): Son las necesidades que requieren las personas de la comunidad y las familias para subsistir. Por ejemplo: la comunidad necesita el agua para el consumo de las personas que están dentro de la comunidad y las demás personas que visitan la comunidad y el autoconsumo. Entonces se necesita construir el tanque de agua para que abastezca a las personas de la comunidad, donde se realiza el nkëmuun ntyu'unë'm "trabajo colectivo".

Mëte'p tëkey y'äjtp (lo que se necesita o lo que hace falta): lo necesario, lo que es indispensable para vivir dentro de la cotidianidad de las personas, familia y comunidad. Lo que a la comunidad le hace falta de manera social, económica y política, de manera tangible.

### **2.2.12.2 Tipos de necesidades desde la lengua Ęyuujk:**

Se entiende desde la lengua Ęyuujk de la comunidad de Tamazulapam Mixe, que la necesidad mínima: Mëte'p jëk tëjujky y'äjtp, consiste en tener un terreno para poder trabajarlo, ya que en él se podrán realizar diferentes tipos de trabajo; siembra de plantas comestibles (maíz, frijol, calabaza, variedades de quelites) árboles frutales (pera, manzana, durazno, aguacate, níspero, plátano), etc., y obtener lo necesario para la supervivencia, además de los diferentes recursos de la madre naturaleza.

Desde la cultura occidental, la necesidad mínima se entiende como tener lo necesario para la supervivencia, que en este caso sería agua y comida. Esto se podría decir que es de manera análoga al compararse con la forma de vivir de la cultura Ęyuujk (mixe).

Se entiende desde la lengua ëyuujk de la comunidad de Tamazulapam Mixe, que la necesidad básica: Jëp äm "lo básico": Lo que necesitan las personas, las familias y la comunidad. Lo primordial que se debe tener son: casa, agua, trabajo, terreno, alimento, vestimenta. Las personas, las familias y la comunidad necesitan de la madre tierra y de la naturaleza para que haya complementariedad entre humano-naturaleza/humano-espiritual. Necesitamos realizar las diferentes ritualidades para

el buen vivir en la familia y en la comunidad, de igual forma para vivir de manera armónica con la madre tierra; de aquí salen los recursos necesarios para la vida.

Necesitamos estar bien íntegramente, emocionalmente, socialmente y espiritualmente con la madre naturaleza, porque la naturaleza es considerada como sujeto que nos acompaña durante nuestra existencia; para ello necesitamos realizar las diferentes ritualidades en los lugares sagrados; que existen dentro y fuera del territorio. También eso es lo básico en la comunidad de Tamazulápam Mixe. Nosotros necesitamos realizar las diferentes ritualidades para estar bien con la madre tierra, porque es dentro de ella en donde vivimos y nos permite vivir y además nos permite ser parte de ella, es decir, de la madre tierra. En ella nacimos, somos y regresaremos al terminarse nuestras vidas.

En las diferentes necesidades comunitarias, no se ve tanto el estatus social, económico o político, que tiene cada persona, sino lo más importante que se considera, es lo que llamamos la pertenencia y afecto, esto quiere decir que la persona se sienta integrada con y dentro de la comunidad. Esto se ha visto en las diferentes asambleas del pueblo, donde todos son y somos escuchados a través de las opiniones, puntos de vista o simplemente con el voto (mano alzada), al realizarse diferentes tipos de acuerdos con la comunidad; de propuestas para realizar los nombramientos de autoridades municipales, agrarias y eclesiásticas.

También podemos decir que con estas actividades, las personas también se pueden sentir con una autoestima favorable, al ser reconocidas y tomadas en cuenta en las tomas de decisiones con los demás. Para proponer trabajos comunitarios (tequio, limpieza de calles, arroyos, separación de basura, mantenimiento de drenaje, manantiales, trabajos agrícolas)

Por lo tanto las necesidades básicas que podemos observar dentro de la comunidad, no es nada más en cuestiones materiales, económicas o en cosas, sino que también se tiene la necesidad de lo social, estar bien con los demás, ser tomados en cuenta y sentirse parte de la comunidad. Otras de las necesidades puede ser lo espiritual (*ënaapãtk, nyëkëyãjkë'n*), porque debemos de estar bien con la propia madre naturaleza que nos da la vida y nos permite vivir en ella.

El trabajo es una de las necesidades básicas de las personas de la comunidad. Lo básico es trabajar el terreno (sembrar, limpiar, cosechar, obtener productos de la madre tierra) que cada familia tiene en la comunidad. Cuando una persona de la comunidad no trabaja su terreno significa que es nuux, “flojo”; cuando una persona no trabaja su terreno, entonces no obtiene ninguna producción y esa persona pasa hambre, no es que la persona sea pobre, sino que es flojo para trabajar su terreno. Pero también, algunas partes de un terreno pueden ser que sea estériles, aunque la persona quiera trabajar su terreno, pero no puede producir. Por lo tanto es de suma importancia contar con terrenos fértiles y aptos para realizar cualquier tipo de siembra, de cualquier producto para el sustento familiar.

Se entiende desde la lengua Ēyuujk de la comunidad de Tamazulápam Mixe, la necesidad óptima: dentro de la comunidad de Tamazulápam mixe, este tipo de necesidad se puede decir que se refleja desde las formas de ver la vida y de quererla vivir. Una de ellas es cuando una persona construye una casa; pues en lo general todos quieren tener una casa de concreto, hechos con materiales más modernos (tabiques, ladrillos, cemento) porque ya cuentan con un ingreso económico mayor que las demás personas, cuando en realidad fuera mejor tener una casa de adobe y con ello se obtiene más beneficio, tanto económico como la conservación del medio ambiente.

Otras de las cosas que se ve dentro de la comunidad, es con respecto al trabajo, muchas de las personas migran hacia los Estados Unidos, con la finalidad de adquirir un mejor ingreso económico y poder construir una casa hecha de material moderno. El otro fin de la migración consiste en llegar a tener vehículos para transportarse, aunque lo usen de vez en cuando y no de manera constante, esto lo podemos llamar como la creación de las necesidades artificiales y para que los demás digan que aquel sí vive bien y tiene dinero. Por eso es que lo óptimo se entiende, como la búsqueda de algo mucho mejor de lo que ya se tiene, aunque sea lo suficiente para la vida, pero uno siempre quiere tener más y más cosas, y copian lo que tienen las ciudades.

### **2.2.12.3 Necesidades educativas de la comunidad**

Las necesidades que tienen los padres de familia, comunidad y autoridades, tanto educativas como municipales en la comunidad de Tamazulápam mixe, consisten en que los docentes, no simplemente deben ser personas de la comunidad o foráneos, sino que, siempre y cuando trabajen, enseñen, se involucren con la comunidad de acuerdo a la vivencia comunitaria, valorando, respetando y tomando en cuenta los rasgos culturales, tales como: lengua, tradiciones, cultura, costumbres, fiestas, etc.; y se desempeñen bien dentro del campo educativo, que les interese la preparación, la enseñanza y el aprendizaje de las niñas y los niños de la comunidad. Se espera que la educación institucionalizada les sirva para la vida, para desenvolverse y comunicarse con los demás dentro y fuera de la comunidad. Es necesario que los padres de familia tengan la información sobre los contenidos que el docente vaya a abordar durante la formación escolar de la niñez mixe.

Es importante que los docentes propongan, impulsen, diferentes talleres, realicen inventos (científicos) en la escuela para que las niñas y los niños tengan un acercamiento por medio de una experiencia con estas actividades, con la intención de que estos conozcan los diferentes saber-es que hay en su comunidad y las actividades que pueden realizar, que éstas les ayuden en su desarrollo personal y académico al egreso de la primaria.

Esto será con la finalidad de que se sigan conservando los saber-es propios de la comunidad como son:

1. La siembra lo consideramos como el inicio de la socialización.
2. Medicina comunitaria surge de los productos de la siembra como funcionamiento medicinal.
3. El machucado es elegido de entre otros platillos, como ejemplo, que se vincula con la siembra pero con un funcionamiento alimenticio.
4. Ollas y comal de barro que son algunos de los utensilios propios para la preparación de alimentos tradicionales.
5. Telar de cintura surge como parte de la identidad y funcionamiento de abrigo a la gente de la comunidad.

6. Asamblea comunitaria que es donde se lleva a cabo la unión de todo tipo de diálogo, acuerdos, necesidades en colectividad. Sin los saberes anteriores no hubiera una armonía.

Se pueden considerar otros saberes que existen, para que la niñez sepa lo que hace su comunidad y que no desaparezcan esos saber-es y que exista un mercado para vender y exportar los productos.

Algunos padres de familia dicen que es necesario, que se implemente la lengua *Ĕyuujk* en la escuela y se enseñen ambas lenguas (*Ĕyuujk* y Castellano) de manera oral y escrita, desde el preescolar y la primaria, porque son la base del desenvolvimiento y des-enredamiento en la educación institucionalizada. Se busca que la niñez desarrolle las cuatro habilidades lingüísticas: *kajpxy*, *pëtmëtowën*, *jaaky*, *nekyäjpxk* ya que también es importante que aprendan a leer, escribir, sumar, restar, etc., para su desempeño fuera de la escuela de forma bilingüe como miembros de una comunidad, así como también participen en las diversas actividades de la comunidad.

Es importante y necesaria la educación institucionalizada para que en un futuro puedan conseguir un trabajo dentro y fuera de la comunidad, para que tengan un ingreso económico, el sustento de su familia, así como desempeñar algún cargo comunitario en los que son necesarios leer, escribir y contar en *Ĕyuujk* y castellano, específicamente en los cargos de secretarios y tesoreros. Además, puedan desempeñarse como traductores en la misma comunidad ya que existen personas monolingües de la lengua *Ĕyuujk*.

Considerando algunos conceptos mencionados en el capítulo dos, que determinan y marcan algunas diferencias entre las diversas visiones sobre la verdadera función y significado de ser educados. La educación debe dar énfasis a las prácticas educativas propias de los pueblos, por ello el docente no debe ser el único personal que forma, sino que todos forman parte de la formación y educación de los niños y niñas y en algún momento toman el papel de educador porque se dá de manera cíclica, conforme se desarrolla la persona.



Otra visión a la educación es, que debe enseñarse a todos sin importar el género, porque el ser humano tiene la necesidad de educarse; lo cual reafirma que todos estamos en constante cambio y debemos aprender con el saber hacer, saber ser, para enfrentar las adversidades de la vida, sobre todo; porque como seres humanos estamos en constante relación con el medio natural y la sociedad entera, que exige cambios y adaptaciones, pero lo importante es no dejar de ser lo que somos.

Por lo tanto existe una necesidad educativa en la que en muchos casos, se plantea que la escuela toma el papel de una organización privilegiada para la transmisión de los valores, respeto y pertenencia de la cultura y como atención para la incorporación de conocimientos a las nuevas generaciones desde la infancia misma.

En la visión *Ayuujk*, dónde no necesariamente se busca un espacio específico para el desenvolvimiento de las personas, en este caso llamado escuela, puesto que el desarrollo del humano-pueblo se da en los diferentes espacios de aprendizaje conocidos como *Wejkajtääjkjootp*, cumpliendo con el rol de acompañantes para lograr los beneficios colectivos-individuales, sin ver o entenderla como forma de control y dominio, como se percibe a la escuela desde una visión occidental.

### **2.2.13 Lo socialmente necesario para la vida de las personas de la comunidad**

Se entiende por socialmente necesario tener lo necesario para la vida, dentro y fuera de la comunidad. La manera como los seres humanos se relaciona entre sí, en el nivel familiar, con amigos u otras personas. Es lo que nos puede sustentar y ayudar durante el proceso de la vida, enfrentar los problemas, aprendiendo a pensar y ser maduros en uno mismo y colectivamente.

Por lo tanto, socialmente necesario es lo que nos puede servir como medio de sustento para la vida de manera colectiva y armónica, tales como los saber-es propios de la comunidad, que es lo que se ha desarrollado durante la vivencia, práctica cultural y lingüística, que nos ha dado una identidad de manera colectiva y distinguible con las demás personas de los diferentes pueblos. Las personas son

conceptuadas como seres activos en desarrollo constante y en búsqueda de elementos fuera de su alcance inmediato.

Otra de las necesidades socialmente necesarias de la colectividad es que se pueda seguir conservando los contenidos propios de la comunidad que los han construido a lo largo de su existencia a través de su cotidianidad y sus prácticas culturales.

La niñez debe aprender realmente en la escuela para que se puedan desenvolver dentro y fuera de la comunidad. Esto les ayudará a reflexionar sobre su propia cultura para desenvolverse de una manera más autónoma y puedan desempeñar sus habilidades. La niñez necesita de la educación para que siga aprendiendo, porque actualmente es lo indispensable, ya que va cambiando la sociedad y además la sociedad se va haciendo más compleja.

#### **2.2.14 Los Saber-es socialmente necesarios**

Los saberes socialmente necesarios son importantes para que exista armonía y con ello un buen vivir en la comunidad de Tamazulápam Mixe. Sin el saber de la siembra no existiría una vida, puesto que como no habría comida, la gente no podría sobrevivir; es por ello que es importante la siembra, porque forma parte del funcionamiento de la vida comunitaria. El significado y sentido que tiene al sembrar, no sólo consiste en saber las técnicas y los procesos de la siembra, sino es estar en contacto, relacionarse, que exista la reciprocidad entre la persona con la madre tierra a través de ritualidades y ofrendas. La persona tiene que sembrar con un buen estado de ánimo y estar contento para que la madre tierra se sienta contenta con nosotros y nos pueda dar las cosechas, para el sustento de la familia.

El saber de la medicina comunitaria nos ayuda a estar bien en comunidad, tanto de manera física como espiritual. De igual forma nos ayuda a combatir diferentes enfermedades de una manera natural en la que no afecta el organismo y el *tso'ok*<sup>24</sup>, para que no haya personas enfermas y todos estén bien consigo mismos y con los demás. Por lo tanto, las personas deben estar bien de salud, así como también el

---

<sup>24</sup> El nahual de las personas

pueblo debe estar bien de salud, en armonía entre las personas, las personas con la naturaleza; además se debe estar bien espiritualmente.

El machucado es una de las comidas milenarias y tradicionales de la comunidad, que nos transmitieron nuestros antepasados, el cual se sigue recreando y consumiendo para tener una vida saludable en el presente. También es considerado como una comida ritual e importante en las festividades.

El saber del telar de cintura es también importante, sin este saber la comunidad no tendría prendas propias, moriría de frío o de alguna enfermedad tal vez, no existiría gente en la comunidad ya que es un lugar muy frío. También porque la vestimenta forma parte de la identidad del pueblo. El tejido del telar de cintura es uno de los saber-es que nos heredaron los ancestros.

Sin el saber de las ollas y comal de barro no habría utensilios específicos para cocinar, ni se tendrían herramientas propias de la comunidad. De igual forma éstas nos benefician para tener una mejor cocción de los alimentos, ya que cada una de las ollas y el comal, tienen un uso específico y los cuidados que se les deben de dar. Además estos cuidan el medio ambiente, ya que son naturales y no contaminan a la madre tierra.

La asamblea comunitaria, es otro de los saber-es que existen en la comunidad ya que nos define vivir en colectivo, donde se lleva a cabo el diálogo, escucha atenta, el respeto, valor de la palabra, reciprocidad, la toma de decisiones, etc. Estos nos llevan a tener una vida armónica comunitaria. Para el buen funcionamiento de la asamblea de la comunidad, se necesita el diálogo entre las personas- naturaleza y entre las personas-personas, ya que antes de realizar la asamblea comunitaria, las autoridades municipales tienen que realizar las ritualidades del pueblo, para que la asamblea se lleve a cabo y de manera pacífica.

### **2.2.15 Metodología**

La metodología, es un conjunto de procedimientos y una serie de técnicas que se aplican en un proceso de investigación, que nos va a guiar en una determinada labor

de investigación; también es un conjunto de procedimientos. Por lo tanto, es una herramienta de trabajo que nos facilita el rumbo y el camino para la obtención de datos, información, datos estadísticos, y conocimiento de las situaciones que vive la comunidad, que se recaban en una investigación que se esté realizando, la cual nos permite construir y adecuar las investigaciones.

La metodología funciona como el soporte conceptual que nos orienta en cómo debemos aplicar los procedimientos de investigación, es lo que facilita obtener información y resultados de mayor calidad, porque va determinando las cuestiones que se pretenden estudiar y/o conocer. Los métodos contribuyen a la construcción social de los saber-es y conocimientos.

Construir e innovar diferentes técnicas, materiales y procedimientos para la realización de las investigaciones, dependiendo de las mismas necesidades y situaciones que requiere una atención y resolver lo que se esté viendo como un obstáculo, desde la visión que se tiene dentro de la comunidad, es decir, desde la manera de vivir y entender la vida indígena. Esto con la finalidad de contribuir para el mejoramiento del desenredamiento y desenvolvimiento de la niñez mixe.

También, se debe de contrastar cómo es entendida, vista y vivida la vida desde fuera de la comunidad y cuáles son las prioridades que se tienen desde esta perspectiva. La intención es interpretar y entender las dos formas de vida, tal y cómo se entiende en cada cultura. Conocer de esta manera las dos formas de encontrar y construir los saber-es y conocimientos para vivir de manera armónica. Por lo tanto, existe la construcción de una metodología que nos permita que esto se pueda llevar a cabo en la práctica, para que haya la comprensión y reconocimiento mutuo en las dos formas de ver, entender y vivir la vida.

Consideramos que el principal motor para la investigación es el diálogo. Éste encamina a construir el conocimiento propio y el conocimiento ajeno, la comprensión del otro y sobre la propia cultura. Las voces de los sujetos se expresan sólo cuando participan en el diálogo. En el diálogo se tiene que resaltar la voz de las personas de la comunidad de una manera dialógica en donde el investigador y

el investigado intercambien sus miradas, el investigado se convierta en investigador, el investigador sea investigado, donde exista el diálogo en ambas partes y se reflejen sus miradas, sus pensamientos y haya reconocimiento en ambas partes. Es cuando se escucha la voz del otro y redefine el tema para obtener nuevos conocimientos, pero en donde el diálogo se exponga en un contexto discursivo equitativo. El investigador tiene que buscar las posibilidades y las condiciones en donde se haga visible y se escuche las voces de los otros, para que se dé el diálogo.

Se puede trabajar desde diferentes formas de conocimientos propios del contexto y del individuo, en este caso en Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe Oaxaca, considerando los saber-es y conocimientos propios que se han conocido, practicado y construido dentro de la misma comunidad como parte de la cotidianidad de los que habitan en esta comunidad.

Esto lo debemos de realizar para que surja a partir de la igualdad de conocimientos, es decir, haciéndolo válido cuando toda la comunidad está de acuerdo y considera que así debe de ser, reconociendo lo propio y la otredad, que en este caso es la institución educativa; y por otro lado, lo que se tiene y se construye dentro de la comunidad. Con todo esto se busca mejorar las formas de vivir juntos entre las culturas indígenas y la occidental; desplazando y evitando las diferentes limitaciones, estigmas, subordinaciones y nociones de la vida que se han impuesto.

No se retoman los conocimientos propios de la comunidad, y por no ser considerado como parte del conocimiento científico no era, ni es retomado dentro de la enseñanza-aprendizaje, como parte de la formación escolar de la niñez, porque la escuela era y es considerada como la única forma de encontrar e impartir conocimientos, partiendo de la idea de que lo occidental es mejor que las propias.

Estos puntos de vista occidentales se deben de erradicar y pensar en el reconocimiento, valoración y respeto mutuo de ambas culturas. Se busca construir juntos una vida mejor, sin que una cultura esté sobre otra, que no se tenga la idea de que uno es mejor que el otro. Esto con la finalidad de que no exista la discriminación, ni exclusión cultural y lingüística, para contrarrestar la

desvalorización de la cultura propia, tal como ha sucedido en las comunidades indígenas.

A partir del diálogo se puede producir y construir los saber-es y conocimientos, pero donde exista una co-presencia entre el investigador y el investigado, ya que se encuentran en el mismo espacio-tiempo. El investigador tiene que estar en la cotidianidad y vivencia de la comunidad, para que documente, comprenda e interprete adecuadamente las informaciones que le son proporcionadas por las mismas personas. Además, se tiene que reconocer a las personas de la comunidad como sujetos co-investigadores, no como objetos de estudio sino como colaboradores o co-investigadores. La investigación es un proceso de diálogo permanente pero dinámico y flexible, donde haya equidad y reconocimiento de ambas partes (investigador-investigado) y se pueda discutir las posibilidades y los límites de una horizontalidad viable.

Lo que requiere el compromiso como educadores con una práctica docente reflexiva, basada en la capacidad de involucrar a los aprendientes en procesos de generación de soluciones e innovaciones, frente a los retos y problemas que enfrentan en su desempeño profesional.

El enfoque cualitativo es lo que nosotros consideramos en este trabajo, ya que éste nos da la oportunidad de recabar la información desde el contexto real, con los sujetos de nuestra investigación. También nos permite tener una relación entre sujeto-sujeto, en la cual se obtienen diferentes puntos de vista en relación con la educación de la niñez de dicha comunidad.

Las técnicas que nos ayudaron a obtener mayor información sobre la cuestión de la educación de los niños en la comunidad, fueron las entrevistas a profundidad, entrevistas semi-estructuradas y observación. Los instrumentos fueron guión de entrevista, cuestionario y el diario de campo. Este diálogo e interacción se realizó con las diferentes personas de la comunidad, ellos tomaron el rol de enseñantes y en otros casos nos veían como los que ya sabíamos sobre los diversos temas; por lo cual se hacía la aclaración que nosotros no lo sabemos todo y es por ello que nos

dimos a la tarea de estudiarlo. Las entrevistas semi-estructuradas se dieron en forma de diálogo con las personas, donde las preguntas las adaptábamos desde el español a la lengua Ēyuujk.

Se llegó con la idea de que las personas de la comunidad no nos proporcionarían cuáles son los saber-es, la función de la escuela en la comunidad. Así como con la idea de que no nos proporcionarían qué cosas les gustaría que se retomaran en la escuela primaria. Al estar en la comunidad como primer acercamiento a esta con una visión de investigadores, las personas de la comunidad nos proporcionaron datos que nos enriquecieron los saber-es que hay en la comunidad y su importancia.

Realizar entrevistas con los padres de familia, que tienen inscritos a sus hijos en la educación primaria; también a los mismos padres que tuvieron alguna escolarización formal o institucionalizada y otros que no fueron a la escuela. Ya que considerábamos que ellos tenían un acercamiento a lo que son los saber-es de la comunidad y el apego que tienen a la escuela los padres que tienen sus hijos en escuela o lo que no lo tienen, porque sus hijos están en algún grado de la primaria, así como las ideas y nociones que tienen con respecto a lo que se debe incluir en la escuela como parte del currículo para que los niños aprendan.

Nuestro primer objetivo fue empezar el trabajo desde la comunidad y qué tanto ésta, toma en cuenta los saber-es y conocimientos propios en la escuela, la intención fue saber y conocer, cuáles eran los saber-es de la comunidad y qué tan arraigados están dentro de la comunidad, así cómo cuáles eran las preocupaciones y necesidades de cada uno de los padres de familia, el colectivo, qué y cómo les gustaría que se enseñara en la escuela a los niños.

Los resultados, hallazgos y la información que obtuvimos fue que la escuela no toma en cuenta los diferentes saber-es, conocimientos y contenidos culturales propios de la comunidad, habiendo la necesidad de que lo propio se siguiera conservando y darle un valor para el futuro. Por lo tanto, escuchamos que era necesario que desde la escuela se partiera a trabajar y dar a conocer los contenidos propios de la comunidad, así como para que se tenga la iniciativa de utilizar ambas lenguas

(Éyuujk y castellano) en la escuela primaria general, pero que la gramática de la lengua se implemente en la variante de la comunidad.

En un segundo momento, tuvimos la oportunidad de regresar a la comunidad para saber por qué era importante retomar los saberes de la comunidad en la escuela. Los hallazgos y resultados que obtuvimos fueron: no existe un aprendizaje adecuado de la niñez y estos aprenden de acuerdo a la enseñanza de los docentes; algunos maestros no tienen estrategias adecuadas y no les interesa que aprendan los educandos; recibimos quejas por los comportamientos que han tenido los docentes fuera y dentro de la escuela, y que ellos tienen preferencias hacia las niñas y niños de acuerdo a sus capacidades. El segundo acercamiento que tuvimos con las personas de la comunidad era para saber, qué tanto la escuela retoma los saberes y conocimientos propios de la comunidad, nos llevaron a pensar cuáles y qué tan importante es recuperar los saberes comunitarios en la educación primaria.

En el tercer momento, regresamos a la comunidad para realizar el trabajo de campo, pero esta vez fue con la intención de escuchar a las diferentes autoridades de la comunidad, para saber y escucharlos acerca de la educación de la niñez de la comunidad. Conocer las nociones e ideas que tienen las autoridades con respecto a la educación que reciben los niños, cuáles son los saberes socialmente necesarios y su importancia en la comunidad. El diálogo que se llevó a cabo, nos enriqueció mucho sobre los saber-es, que es importante retomarlos en la escuela, ya que esto ayuda a abrir nuevos caminos, mirar otros horizontes así como fortalecer la identidad, lengua y cultura de la comunidad. Por lo tanto, encontramos que era necesaria la valorización de lo propio y de lo socialmente necesario, que les preocupan a todos. En ello pudimos percatarnos que la gente estaba interesada en una adecuación de la forma en como son educados los niños de la comunidad, también es responsable la familia, ya que desde ahí viene la educación de la niñez; así como también existe la falta de información sobre los derechos.

Durante el trabajo de campo de las investigaciones se inició con los sujetos, en y desde la comunidad, donde nosotros escuchamos las voces de las personas cuando realizamos las entrevistas, donde pudimos registrar los datos que nos



proporcionaron. Nosotros como investigadores aprendices de la información que está recibiendo, ya que el investigado es el que posee la información, se hace un intercambio de ideas en el momento en que el investigado tiene inquietudes sobre las nociones que se pretenden plantear, es en el momento en que surgen los diálogos e intercambios de ideas en los que ninguno está por encima de otro y ninguno sabe más que el otro.

Durante el trabajo de campo las autoridades municipales nos dieron la oportunidad de participar en la asamblea comunitaria que se llevó a cabo en la comunidad y con la presencia de las respectivas agencias, se informó a la gente sobre lo que nosotros estamos planteando y nuestro punto de vista, esto lo hicimos con el fin de consultar con toda la comunidad sobre lo que opinaban al respecto.

En la asamblea se nos fijó la perspectiva que tiene la comunidad con respecto al tema, ya que se considera que este es exclusivo de los padres de familia de los niños que están en las escuelas. Ya que se respetan los roles que los padres tienen, que es a ellos a los que les atañe en primera instancia este tipo de situaciones, ya que la comunidad estará de acuerdo a lo que el comité de padres de familias decidan; ya que ellos son los inmediatos responsables y encargados sobre las instituciones educativas que se encuentra en la comunidad.

La comunidad tiene un gran respeto hacia las instituciones educativas que funcionan en esta comunidad, por lo tanto todas las situaciones o asuntos que se tengan que tratar, para resolver o atender alguna necesidad se debe de hacer desde la instancia educativa, en relación con los sujetos inmediatos que en este caso son: la niñez, los padres de familia y la Asociación de Padres de Familia.

## **2.2. 16 Componentes mínimos del currículum**

Los pueblos originarios en su proceso de formación social, cultural y lingüística, han elaborado, atesorado, consolidado, construido y estructurado una cultura con un conjunto de saberes, prácticas y valores culturales, los cuales se han ido transformando, pero que se siguen recreando, para dar solución a los problemas y satisfacción a las necesidades con una vivencia socio histórica. De los que se debe

priorizar la revitalización, siendo las personas de la comunidad las que verterán sus experiencias, cómo preservar los cultivos, cómo ser autosuficientes y cómo explotar racionalmente la tierra sin dejar de lado la ciencia y la tecnología. Donde los padres y abuelos tengan un lugar propio para contar las memorias históricas, anécdotas y sus perspectivas en su propia lengua.

Por tanto, nos queda de manifiesto el desafío de sistematizar los procesos de creación y recreación de saber-es, conocimientos, lengua, experiencias y prácticas de los pueblos como elemento fundamental para mantener viva la identidad cultural y lingüística.

### **2.2.16.1 El currículum en la escuela**

El currículum es una estructura de experiencias y aprendizajes organizados que de manera intencional, estructurada y diseñada para un fin, están vinculadas con objetivos concretos, para llegar al desenvolvimiento esperado de la niñez. En el currículum constituye el:

“Conjunto de estudios y prácticas determinadas que ayudan al alumno a desarrollar plenamente sus posibilidades [se puede dar cómo] una construcción cultural, estudio profundo sobre los contenidos ampliando otros ámbitos, en el campo de intervención profesional [...] la forma en cómo se analiza el conocimiento, seleccionado y organizado” (Urpeque, 2008, pág. 96 y 105).

El currículum se entiende como “conjunto de experiencias planificadas, para ayudar a la niñez a conducir un mejor desenvolvimiento y des-enredamiento, alcanzar objetivos adecuados. También, es considerado como una estructura, que nos marca los objetivos de aprendizaje que se espera lograr en el transcurso escolar” (Casarini, 2013, pág. 6).

La elaboración del currículum nos muestra la producción de un apunte, boceto, bosquejo, croquis, esbozo o esquema que representa una idea, un objeto, una sucesión de acciones en las que se da de manera estructurada y nos plantea la organización de la propuesta.

El currículo nos sirve para implementar las capacidades, saber-es y conocimientos que la niñez ha construido con anterioridad. Inducir la construcción significativa e impulsar la capacidad de desenvolvimiento y des-enredamiento. Por ello se tiene que considerar los contenidos que hagan falta desde el punto de vista de los actores principales, en este caso los padres de familia, autoridades, niños y niñas, pueblo en general y los docentes.

El currículum está diseñado para ser dirigido por los docentes y estos lo aplicarán a la niñez. Los docentes podrán adecuar los contenidos de acuerdo al contexto y situación real en que se encuentren en el tiempo-espacio *mă n ăjty xăm mjëk ăpăăty*. El docente cumple la función de acompañante en el desenvolvimiento y des-enredamiento de la niñez.

El currículo puede fundamentarse en un modelo que se base desde los saber-es, diálogo y equidad que le da una adecuación más precisa de los contenidos, que está estrechamente vinculada con el entorno de la niñez.

Se espera que sea de carácter local y pueda llegar a su carácter estatal, para todas las modalidades y centros de educación primaria y que sea de sostenimiento público. Las características de un currículo para los mixes son:

- Tiene propósitos específicos, en los que se expresan los logros que se espera que obtengan los niños y las niñas al término de la educación primaria.
- De carácter abierto: porque el docente tendrá la flexibilidad, capacidad y habilidad de enriquecer e implementar las enseñanzas, desenvolvimiento y des-enredamiento en el espacio en el que se abordarán los proyectos propuestos. Así como seleccionar los temas o problemas que le interesan a la colectividad para la niñez, que deberán ser relevantes, considerando las competencias a favorecer y los diversos contextos.
- De manera continua, se compone de varias fases estrechamente relacionadas entre sí, con una secuencia en espiral.
- Pedagogía de la integración partiendo de lo propio a lo ajeno retomando los saber-es de la comunidad y que se lleve a cabo en lo institucional (cuestiones

políticas) hasta lo operacional (aula, grupo en formación); según los contextos y los niveles en los que se concreta.

### **2.2.17 Trabajo por proyecto**

Es una forma o medio en que se dispone para lograr que los programas sean razonables, congruentes, contextualizados, y adaptados a la realidad, como un conjunto de actividades a realizar, dentro de un programa o subprograma para la producción de bienes y servicios a través de una unidad productiva capaz de funcionar de forma independiente y flexible.

Los proyectos están íntimamente ligados a lo que es la planeación, que es la que nos ayuda para establecer métodos racionales para fijar metas alcanzables, en función a los recursos que se tienen disponibles. Esto nos lleva a que se debe organizar y tomar un conjunto de decisiones, integrándolas de manera compatible y que nos guiarán en las actividades.

El proyecto se realiza en colaboración con otros y permite la obtención de resultados y productos que surjan de las ideas y nociones de la niñez, el interés y la satisfacción de haberlo realizado; así como llevar a cabo el trabajo colectivo desde la escuela para llevarlo a la práctica.

La elaboración de un proyecto es libre en su formulación y ejecución; esto se realiza con la finalidad de llevar a cabo las tareas de interés, para erradicar o resolver algún problema que esté enfrentando una sociedad. Por ello se habla de pedagogía por proyectos, que surge a través de la consideración de las diferentes formas de entender el mundo, construcción de saber-es y conocimientos.

El proyecto es un conjunto de actividades y reflexiones conectadas para el desarrollando y des-enredamiento de la niñez; obtener un producto útil para una persona, comunidad o sociedad. Esto les da la oportunidad de que los niños y niñas se distribuyan las tareas, ya que es de suma importancia su participación colectiva en el proyecto.

Pedagogía por proyectos: El proceso de enseñanza-desarrollo y des-enredamiento por proyectos es una metodología, una herramienta de instrucción y una forma de enriquecer el desempeño del maestro, en donde se propone unos objetivos para ser alcanzados en un determinado tiempo, aprovechando situaciones problemáticas del aula. Con ellos se pretende lograr un mejor desarrollo y des-enredamiento en cada uno de los educandos.

Aunque existen muchas otras metodologías que pueden ayudarnos en el trabajo, es una herramienta alternativa de enseñanza efectiva, que para llevarse a la práctica requiere ciertos cambios en el manejo de la clase en el aula.

El proyecto pedagógico, es una actividad en los contenidos del plan de estudios, que debe permitir la ejercitación del educando, para poder enfrentar los diferentes obstáculos con los que se encuentra durante su comunicación y desarrollo, dentro y fuera de su entorno social, de su trayectoria de vida, socialización y vivencia; con ello podrá valorar los diferentes ámbitos culturales, científicos y tecnológicos.

Esto debe de cumplir con la correlación, integración y adecuación de los contenidos, a través de las habilidades, destrezas, actitudes y valores logrados en diferentes momentos y niveles educativos. Esto puede ser posible a través de la toma de los conocimientos previos y experiencias de los niños, que deben ser tomados en cuenta desde el inicio, como base para comenzar a trabajar con ellos.

Los proyectos pedagógicos también deben contar con la elaboración u obtención de un producto final, donde se refleje el aprovechamiento de los materiales, técnicas y las tecnologías al resolver una tarea académica, comunitaria, social y política. Con esto se pueda fortalecer la creatividad e interés de los niños en ser productivos, creativos y se desenvuelvan en diferentes ámbitos que enfrenten.

Al proponer un proyecto, programa o propuesta no tiene que ser obtenido de alguna teoría o nociones de alguien, sino que uno mismo debe echar a andar la creatividad desde la cotidianidad. Es por ello que nosotros tomamos la iniciativa de plantear una propuesta, en la que se espera que la enseñanza sea por proyectos, partiendo del conocer de las situaciones que atraviesa la comunidad de Tamazulápam Mixe.

Con ella se busca que se pueda incorporar los contenidos propios de la comunidad al currículum nacional para con ello lograr el reconocimiento de los contenidos locales, que favorezcan a la resolución de diferentes problemas que esté atravesando la misma comunidad.

Es importante trabajar por proyectos, ya que ayuda a la articulación de los diferentes temas que están en los programas de estudio, así como también nos ayudan vincular los diferentes niveles de la educación. De manera general, trabajar por proyectos nos lleva a sistematizar el procedimiento del trabajo: con la niñez se trabajará por proyectos de los diferentes saber-es de la comunidad de Tamazulápam Mixe.

### **2.2.17.1 Estructura de un proyecto**

1. Selección del proyecto
2. Preparación del proyecto
3. planeación
  - Diagnóstico
  - Formulación
4. Clasificación de las prioridades del proyecto
  - Necesidades básicas
  - Control y ejecución
5. Evaluación
  - Autoevaluación
  - Co-evaluación
  - Hetera-evaluación

Las secuencias didácticas son el medio por el cual se organiza el trabajo docente, a partir de planear y diseñar experiencias que incorporen el contexto cercano a los niños y niñas que tienen como propósito problematizar eventos del entorno próximo.

“Secuencia didáctica: Es un conjunto de unidades de enseñanza en torno a una actividad concreta. Trama compleja que, a través de actividades diversas (observación, análisis, ejercicios, redacciones)

interrelacionan diferentes medios de regulación como los textos de los alumnos, los textos auténticos y los mecanismos de evaluación.” (Ribas, 2003), mecanismos de evaluación.” (Ribas, 2003)

“Una secuencia didáctica no sólo es una herramienta técnica orientada a facilitar el trabajo docente y el aprendizaje de los alumnos sino también es un escenario en el que se refleja una determinada idea sobre los fines sociales de la educación, una determinada concepción sobre cómo se producen los proceso de aprendizaje y un determinado enfoque. (Lomas, 2004)”. (González, 2004, pág. 7)

Son actividades que nos ayudan a profundizar y adentrarnos en el tema para desarrollar las habilidades y conocimientos que los niños traen desde la familia. Nos ayudan hacer enlaces con los temas nacionales y que involucran lo propio y lo de fuera. Se busca que los niños y las niñas asuman, desarrollen, se desenvuelvan y dirijan la apropiación del aprendizaje a lo largo de su vida en la que logren integrar los saber-es y conocimientos culturales, sociales y lingüísticos.

El currículum intercultural debe atender a la diversidad cultural de acuerdo al contexto y a las necesidades de la niñez, de las diferentes culturas. Esto estimulará la participación de toda *la comunidad educativa*<sup>25</sup> para propiciar el diálogo entre las culturas, la comprensión y reconocimiento de todas ellas.

Todas las personas tienen derecho a recibir una educación, por lo cual todos estamos en constante cambio y debemos aprender con el saber hacer para enfrentar las adversidades de la vida, sobre todo; porque como seres humanos estamos en constante relación con el medio natural y la sociedad entera que exige cambios y adaptaciones, pero lo importante es no dejar de ser lo que somos.

Por lo tanto existe una necesidad educativa y se plantea a la escuela, como organización privilegiada, para la transmisión de los saber-es y valores de la cultura;

---

<sup>25</sup> Comunidad educativa nos referimos desde la socialización en la familia hasta la socialización secundaria en la escuela.

para la incorporación de nuevas generaciones desde la infancia misma, que a diferencia de la visión mixta, donde no necesariamente se busca un espacio específico, en este caso llamado escuela. La construcción de ambientes educativos interculturales en la escuela, a partir del entramado de los distintos elementos del trabajo pedagógico que se desarrollan en la institución, tomando en cuenta desde aspectos curriculares de contenidos, metodologías y distribución propios, así como también roles y tareas con los docentes.

La educación no nos transforma automáticamente en mejores personas pero nos proporciona herramientas necesarias que no adquirimos en la familia, nos ayuda a comprender las elecciones morales que inevitablemente debemos hacer, nos permite ser más sensibles a las necesidades ajenas, nos brinda la lucidez para darnos cuenta de que el mundo no termina en nosotros mismos. La educación en la escuela es un complemento de la educación de la familia.



## **Capítulo 3**

### **Propuesta Educativa Contextualizada (PEC)**

### 3.1 Fundamentos pedagógicos

La niñez en proceso de desenvolvimiento y des-enredamiento del nivel primaria, tiene la capacidad para apropiarse de la información proporcionada por otro, así como enriquecer sus saber-es y conocimientos. Se tiene la habilidad de construir y reconstruir su propia estructura de conocimientos y ser autónomo en su aprendizaje. El aprendizaje de la niñez depende de la estructura cognitiva previa que se relaciona con la nueva información, debe entenderse por *estructura cognitiva* (Ausubel, pág. 49), al conjunto de conceptos, ideas que un individuo posee en un determinado campo del conocimiento, así como su organización. (Ver tabla 6).

A continuación se muestra los pilares de la educación, que son un punto clave para el fundamento pedagógico de este trabajo.

**Tabla 6.** Los Saber-es (elaboración propia Miguel Ángel, Silvia y Lucina Marilú)

Formación integral	Se manifiesta a través de:	Productos
Saber	Conocimientos	Conceptos, estrategias cognitivas y metacognitivas, ciencias sociales y científicas.
Saber hacer	Aplicación del conocimiento, habilidades, destrezas.	Procedimientos, técnicas, toma de decisiones, creatividad.
Saber ser	Desempeño, comportamiento.	Valores, actitudes ser buen dirigente de la comunidad y saber y conocer las normas comunitarias.

La integración de los conocimientos, no simplemente es juntar los diferentes saber-es entre sí, sino la articulación de los saber-es en las diversas experiencias de los conocimientos, ya sea en el campo de un currículo de enseñanza, de las prácticas

de clase mismo o también en las modalidades de evaluación. Es decir, el currículum puede articular los saber-es, conocimientos previos y experiencia de los aprendices con los nuevos conocimientos adquiridos en la escuela, familia o comunidad.

La niñez ya trae conocimientos previos desde su casa, de su comunidad o de grados anteriores que les ayuda a desarrollarse, conforme van avanzando en el transcurso de su vida escolar. Las niñas y los niños aplican lo que ya saben hacer, determinadas tareas que sólo saben de manera práctica. Esos conocimientos que traen desde su socialización, vivencia y experiencia de su contexto, lo podrán aplicar en la escuela, de manera que lo vayan aprendiendo con el paso del tiempo, lo puedan relacionar, ya que no comienzan desde cero su desenvolvimiento y desenredamiento. (Ver tabla 7). Dicha tabla se organiza a partir de precursores, enfoque, de quien lo lleva a cabo y productos con quienes está implementado.

**Tabla 7.** Precursores y sus enfoques pedagógicos. (Medina, 2012, pág. 37)

Humanismo (Carl Rogers)	La persona es única, con libertad y potencial creativo	Facilitador promueve el desarrollo integral del alumno	Auto-realización, participación, experiencia según objetivos de las personas.
Psicología genética (Jean Piaget)	Auto-construcción esquemas según propia competencia cognitiva	Facilitador crea confianza, colaboración y respeto	Aprendizaje por descubrimiento con reflexión y conflicto cognitivo
Cognitivismo (David Paul Ausubel)	Alumno: aprende activamente la solución de problemas	Docente organiza y promueve aprendizaje significativo	Enseñanza- aprendizaje significativo, conocimientos,

			experiencias, y estrategias cognitivas.
Socio-culturalismo (Vigotsky)	Ser social que se apropia de saberes culturales.	Mediador sociocultural en el proceso de apropiación de saberes.	Interiorización y apropiación, representaciones y procesos vía interacción conjunta.
Concepciones de la ciencia que han incidido en la enseñanza.	Acumulativa, empirista-inductivista. Deductivista y constructivista.	La fuente epistemológica emana de las disciplinas y contribuye a la búsqueda de su estructura interna, su constructo y su concepción (Coll, 1997)	

Los principios de aprendizaje propuestos por Ausubel 1963, ofrecen el marco del diseño de herramientas *para el conocimiento en el proceso real de aprendizaje*, que permiten conocer la organización de *los procesos mentales que se relacionan directamente con el proceso de información para que la niñez pueda lograr un aprendizaje significativo*. Esta ya no se verá como una labor que deba desarrollarse con "mentes en blanco" o que el desenvolvimiento y des-enredamiento de la niñez comience de "cero", pues no es así, sino que los educandos tienen una serie de experiencias y conocimientos previos que influyen en su desenvolvimiento y des-enredamiento que pueden ser aprovechados para su beneficio. El aprendizaje, experiencias y conocimientos previos hacen significativos los nuevos conocimientos cuando se enfrentan a una situación, adquiere nuevos conocimientos y luego éstos los aplica en la vida cotidiana para lograr la significatividad.

Las niñas y los niños desarrollarán en la escuela los saber-es implicados en las actividades que se realizan en la comunidad, donde las experiencias vivenciales, socialización y conocimientos previos de la niñez, pasarán a ser base de los temas

y contenidos de enseñanza para su desenvolvimiento y des-enredamiento. La experiencia vivencial servirá de base para que la niñez comience a desarrollar sus conocimientos previos en las actividades y temas de clase, que le ayudarán a construir y reconstruir la estructura propia de su conocimiento.

La niñez podrá profundizar más sobre los saber-es de su comunidad; el docente partirá de los conocimientos previos de las niñas y los niños, el docente se desempeñará como acompañante para que la niñez relacione lo que han vivido con los temas de la escuela, así como vincular las otras culturas en éstas. Por medio de los conocimientos previos, se busca que la niñez amplíe, adquiera, modifique y organice los conocimientos.

De acuerdo a la forma de vida de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, destaca la referencia a la vida colectiva, *dual y vivencial* que se mantiene dentro de la organización cultural, partiendo de la cosmovisión como lo que se menciona en los principios en el *Wejën kajën*<sup>26</sup> (Vargas, 2008):

- La naturaleza es el centro de la vida y como tal, alrededor de ella existen otros factores que la conforman y no pueden estar separados en ningún momento.
- La vida es un breve espacio en el tiempo que nos encontramos compartiendo con la naturaleza, pues nada es eterno, sólo es un préstamo, por tal motivo debemos entender y adquirir los conocimientos necesarios para entablar una vida armónica con nuestro entorno.
- El respeto se lleva a cabo a través de la convivencia, es sentirse bien y en perfecta tranquilidad con uno mismo y con la naturaleza, vivirlo y pronunciarlo es sumamente diferente; el respeto se vive y se aplica en todo momento de nuestra existencia con todo y todos los que nos rodean (animales, personas, plantas, lo sagrado; todo el medio natural).

---

<sup>26</sup> Nos estamos basando en los principios del *Wejën Kajën* por ser parte de la cultura Ayuujk, que engloba la mayoría de los enfoques; así como hacemos una referencia en contra posición de los diferentes precursores que están separados de acuerdo a su punto de vista en donde todas estas están ligadas en el *Wejën Kajën*.

- El bienestar es estar bien; no es el simple hecho de tener lo material a nuestro alcance, sino es sentir que somos parte de un todo y que necesitamos de todos para aterrizar la vida colectiva dentro de nuestras comunidades originarias. Podemos notar que estos conceptos van ligados unos con otros, sin uno, el otro no pudiera ser ejecutado y empleado durante el proceso de desarrollo humano dentro de la sociedad; entendiendo a ésta como diversa culturalmente y tenemos que ver más allá del simple entendimiento de quiénes somos, reconocernos primero para poder reconocer a los demás. (Ver tabla 8). Con respecto a los principios nos damos cuenta que es importante tomar en consideración los tres vectores como referencia de apoyo a lo que se propone en el Wejën Kajën.

**Tabla 8.** Sobre los vectores <sup>27</sup>

Pertinencia	
La pertinencia es un concepto que refiere directamente a la calidad educativa. En el pasado, en particular en los países en desarrollo, solía considerarse que los planes de estudios importados o legados por el colonialismo tenían poco en cuenta el contexto local y el medio sociocultural de los educandos.	Se refiere a la tensión que debe resolver la escuela en torno al eje de la identidad cultural.
La pertinencia se refiere a que si lo que se está enseñando produce las competencias necesarias para garantizar el crecimiento económico,	Lo que se busca con la pertinencia es que se tome en cuenta lo local pero sin perder de vista lo occidental. No queremos llegar al enclaustramiento cultural pero tampoco pretendemos o buscamos la homogenización ni esperamos algo neutro, ni uno ni otro.

<sup>27</sup> En este cuadro mostramos las definiciones de pertinencia, convivencia y pertenencia, occidental e Indígena. Consultado en Hevia Ricardo Políticas educativas de atención a la diversidad cultural vol. 1, cap. 5, conclusiones y recomendaciones de política, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) Chile, 2005.

entendiendo que la educación es el mecanismo más útil para superar la pobreza.	
Convivencia	
<p>Se trata de un concepto vinculado a la coexistencia pacífica y armónica de grupos humanos en un mismo espacio.</p> <p>La convivencia, de todas formas, puede resultar difícil por las diferencias de todo tipo (sociales, culturales, económicas, etc.) que existen entre los hombres.</p>	<p>Lo que la convivencia pretende o busca es que no exista la discriminación, el racismo, dejando de lado también los estereotipos y prejuicios educativos; es decir quitar las ideas de que el indígena es inferior al occidental.</p> <p>Se busca reconocer la identidad propia y reconocer a la otra cultura como valiosa.</p> <p>Logrando así que los alumnos sean competentes en su comunidad y fuera de ella.</p>
Pertenenencia	
<p>La pertenencia aparece por lo general relacionada con la noción de origen y la de procedencia. Ambas nociones son las que hacen que una persona (o hasta un animal) pueda sentirse parte de un grupo de pares de acuerdo a su origen, al lugar o al grupo en el que nació</p>	<p>La pertenencia está más relacionado con la equidad, se da en la inclusión y la exclusión social para que esto no afecte de ninguna manera la educación, es decir, que si la escuela juega criterios sociales, también los debe de hacer étnicos y así favorecer a toda la población estudiantil.</p>

Los educandos por medio de la oralidad han adquirido saber-es, conocimientos, experiencias vivenciadas en su proceso de socialización con su medio (familia y comunidad). Se aplicarán en la escuela para que se puedan vincular los saber-es propios con lo ajeno y se pueda llegar a la equidad y diálogo de saberes; transitar a

la lectoescritura de su lengua materna *Ėyyuujk* y la lengua dominante *castellano*, así como desenvolverse de forma equilibrada en las cuatro habilidades comunicativas que son: *kajpxy*<sup>28</sup>, *pëtmëtowër*<sup>29</sup>, *jaaky*<sup>30</sup>, *nekyäjpxk*<sup>31</sup>, para que las niñas y los niños sean competentes en diversos contextos.

Con estos principios<sup>32</sup> se pretende desarrollar un marco de ideas donde la niñez va a ser el principal portador de la información a partir de su vivencia y experiencia, por medio de diferentes actividades que lo llevarán al desenvolvimiento y des-enredamiento significativo por medio de:

- ✓ lluvia de ideas
- ✓ palabra generadora
- ✓ preguntas que la niñez tiene sobre el tema o le surgen del tema, etc.

Con base a estas actividades se pretende trabajar en las diversas áreas para que la niñez pueda vincular lo que ya trae desde la familia y de lo que conoce de la comunidad, lo que no sabe, lo que irá desarrollando a lo largo de su experiencia escolar y comenzar a reestructurar su conocimiento interrelacionándolo con la otra cultura. Esta parte es compleja, requiere trabajar diferentes estrategias, además de las actividades señaladas.

La forma de aplicación de las didácticas específicas, será de manera transversal, en donde las dos culturas se relacionarán para que se logre la equidad de los saberes, conocimientos, el diálogo intercultural y el bilingüismo equitativo. Por medio del desenvolvimiento y des-enredamiento propio. La transversalidad es un concepto que encierra la idea de diversidad, de presencia en varios lugares de penetración en contenidos o materias, es plantear el enfoque de lo plural y

---

<sup>28</sup> Palabra hablada.

<sup>29</sup> Escuchar.

<sup>30</sup> Escribir.

<sup>31</sup> Leer.

<sup>32</sup> El curriculum es complejo para su elaboración, ya que algunos autores señalan que su construcción proviene de lo social, otras fuentes disciplinarias son la cultura, la psicología y las ciencias de la educación.



la connotación de multipresencialidad e interdisciplinariedad. (Ver tabla 9). La incorporación del buen vivir como principal ejemplo de la transversalidad.

**Tabla 9.** Diferencia del buen vivir y el bien común (Huanacuni, 2010)

<b>Buen vivir</b>	<b>Bien común</b>
<p>El concepto de buen vivir nos remonta a la cosmovisión de los pueblos originarios a la forma de vivir y de ver el mundo, ya que las diferentes culturas tienen una forma de ver, sentir, percibir y proyectar el mundo. La forma de vida de las comunidades está basada en la conexión e interrelación con todo su medio, naturaleza, universo, etc., ya que toda ella forma parte de uno.</p> <p>La armonía y equilibrio de uno y del todo es importante para la comunidad, para el ser humano, la naturaleza el universo, etc. Re-crear la cosmovisión ancestral es volver a la identidad; un principio fundamental para conocer nuestro origen y nuestro rol complementario en la vida.</p> <p>El buen vivir conlleva toda la parte espiritual de los pueblos, las emociones, a manera muy general habla sobre el interior de las personas,</p>	<p>Nos muestra una muy marcada diferenciación entre lo que es la comunidad y la sociedad.</p> <p>Marca dos lógicas y formas de pensar muy distintas.</p> <p>El bien común nos lleva a conocer a gran escala el desarrollo que se ha tenido a lo largo del tiempo en las comunidades y la sociedad ha pasado a ser homogeneizadora.</p> <p>La comunidad se caracteriza por un pensamiento colectivo, trabajo de auto consumo, espacios y medio más cerrados y específicos; a diferencia de la sociedad que es muy general, lineal, en la mayoría de los casos individualista, donde uno es parte de una gran masa de gente y entre esa gran masa la persona sigue siendo un individuo nada más y donde el trabajo es asalariado.</p>

de la colectividad y relacionalidad con la madre tierra.

El buen vivir, es vivir bien, vida en plenitud, vivir, convivir, estar siendo, ser estando y vivir en el presente pero relacionado con el pasado. Es la forma de vivir y de ver el mundo con relación con la madre tierra, el universo y el sentido que le damos a la vida y de lo que hacemos. Los valores y el respeto que le damos a la madre tierra y entre las mismas personas.

### **3.2 Propuesta educativa**

La presente propuesta impulsará que las escuelas bilingües y generales en las diversas modalidades retomen, consideren, valoren, revaloren y reconozcan los conocimientos y saber-es comunitarios de Tamazulápam Mixe, como foco de atención. Se busca introducir en los contenidos que rigen la formación institucional, la lengua Ēyuujk como lengua de instrucción, así como también el uso del castellano, durante su formación formal y con esta retomar parte de la cultura de dicho pueblo mixe; para así llegar a tener y contar con escuelas interculturales bilingües.

Esta propuesta tiene como fin, que las escuelas primarias no sigan fragmentando los conocimientos comunitarios de la niñez, que han sido adquiridos por los niños dentro de sus familias, la comunidad y su medio de desarrollo identitario. Así como también desaparecer esa fuerte idea de que la escuela es la única facultada para educar a los niños, esto provoca que los conocimientos y saber-es que ellos traen no sean tomados en cuenta en el aula, por lo cual están siendo desplazados de manera que se hace creer que sólo lo que se ve en la escuela es importante. Esto

nos lleva a una grave situación ya que los niños comienzan a desplazar su identidad y a tomar una ideología occidental.

En la comunidad de Tamazulápam Mixe, las escuelas primarias no han implementado lo que es la enseñanza en lengua Ēyuujk ni los saber-es que hay en la comunidad. Por ello proponemos que se imparta la educación desde el inicio de la educación primaria en lengua mixe y el castellano como segunda lengua para obtener un *bilingüismo equitativo*, como parte del perfil de egreso en la educación primaria. Se tomará en cuenta el contexto del niño para impulsar su lengua, los saberes y cultura, para que la niñez tenga un nivel de bilingüismo adecuado en su proceso de desenvolvimiento y des-enredamiento en la primaria. Así como, conocer y reconocer la diversidad de culturas existentes, fomentándole a la niñez la revaloración de su lengua, tradiciones, costumbres, saber-es y sus raíces, formándolos en el proceso de la interculturalidad.

La propuesta es un principio orientador que incluirá a la niñez, sus conocimientos y saber-es propios; comenzará hablando o viendo los temas de una manera particular, recuperando sus experiencias, expresando cómo lo vive y cómo lo entiende. Con esto se espera que pueda enlazar los nuevos conocimientos que le proporcionará el docente, para después pasar a temas que partan de lo particular a lo general, es decir, *que tenga un conocimiento indígena y conocimiento occidental*. La información que trae la niñez es concreta y colectiva y en la escuela sistematizará esos conocimientos; esto le permitirá diferenciar la ideología propia del conocimiento ajeno.

La escuela proporcionará información y las herramientas necesarias a los niños para que desarrollen la habilidad de guiar y concretar los conocimientos que tienen y lo que la escuela va a ofrecer al aprendiz sin dejar de lado los conocimientos de los planes y programas nacionales.

Para trabajar esta propuesta es importante partir de la familia, como primer creador de la enseñanza de valores, identidad, conocimientos, prácticas culturales, etc., tiene como elemento inicial, desde antes de que el niño nazca comienza su

proyecto de vida, posteriormente con la socialización, a partir de este vínculo como ser individual y colectivo, para que después pueda desarrollar y ampliar habilidades, destrezas, etc., en el área colectiva.

En la escuela se partiría de la identidad que trae el educando, para poder introducir los conocimientos de la otra cultura, ya sea contrastando o enlazando los conocimientos de su propia experiencia a los conocimientos de lo occidental, de forma transversal. La enseñanza de los ejes y sus contenidos serán de manera transversal. Para no perder de vista los conocimientos propios proponemos que se hagan proyectos en los que planteamos seis saber-es iniciales como son: la siembra, medicina comunitaria, machucado, ollas y comal de barro, telar de cintura y asamblea comunitaria; en los que de manera general abarcan gran parte de la cultura y saber-es de la comunidad, aunque también se pueden implementar muchos otros que hay, pero estos los manejamos como un ejemplo de la metodología por proyectos que proponemos para impulsar los saber-es de la comunidad.<sup>33</sup>

### **3.3 Principios pedagógicos**

Los principios pedagógicos sirven para asumir el actuar pedagógico así como comprometerse para favorecer las condiciones para el intercambio de información, saber-es y conocimientos entre la niñez con los docentes, así como fortalecer las formas de trabajo.

Aunque su expresión concreta se da en el conjunto del acontecer educativo cotidiano, se ha considerado organizar los principios pedagógicos en tres grandes ejes clave: saber-es, diálogo de saberes y equidad-equidad epistémica. (Ver tabla página 116)

Eje clave 1. Saber- es.

Principio pedagógico 1.- La niñez llega a la escuela con saber-es y conocimientos previos para que se desarrollen y desenvuelvan desde su socialización, vivencia por

---

<sup>33</sup> Para el sustento, revisar PTEO y el Documento Base de la Educación de los Pueblos Originarios.

medio de la cultura, lengua materna Èyuujk, costumbres, tradiciones dentro de su familia y vida comunitaria.

Principio pedagógico 2.- La niñez y los docentes toman en cuenta los saber-es de la comunidad como parte de la construcción curricular, proponiendo procesos para aprender por medio de una interacción con los demás niños.

Principio pedagógico 3.- Se incorporarán los pilares como saber-saber, saber hacer y saber ser; desde lo propio para el fortalecimiento de la identidad comunitaria-personal de la niñez.

Eje clave 2. Diálogo de saberes

Principio pedagógico 4.- Fomentar y mantener en la niñez el deseo de conocer, así como el interés por desarrollarse y desenvolverse de una manera colectiva, en donde el docente orientará, precisará y canalizará los intereses.

Principio pedagógico 5.- Diálogo en donde colaboren la niñez, padres de familia y docentes para el fortalecimiento de la enseñanza-desenvolvimiento des-enredamiento de la niñez.

Principio pedagógico 6.- Importancia del diálogo para que la planeación del docente para que articule y adecúe los saber-es de la comunidad con los planes y programas nacionales.

Eje clave 3. Equidad- Equidad epistémica

Principio pedagógico 7.- La educación integral implica retomar como apertura la pedagogía crítica y la teoría para la formación del ser, desde una comprensión real de la comunidad en su relación con los demás; educación inclusiva donde involucran circunstancias formativas de calidad para todos.

Principio pedagógico 8.- En atención de la niñez que tenga o no discapacidad se dará una educación adecuada y de acuerdo sus propias condiciones con equidad social, creando ambientes en los que se propicie su desarrollo, desenvolvimiento y des-enredamiento.

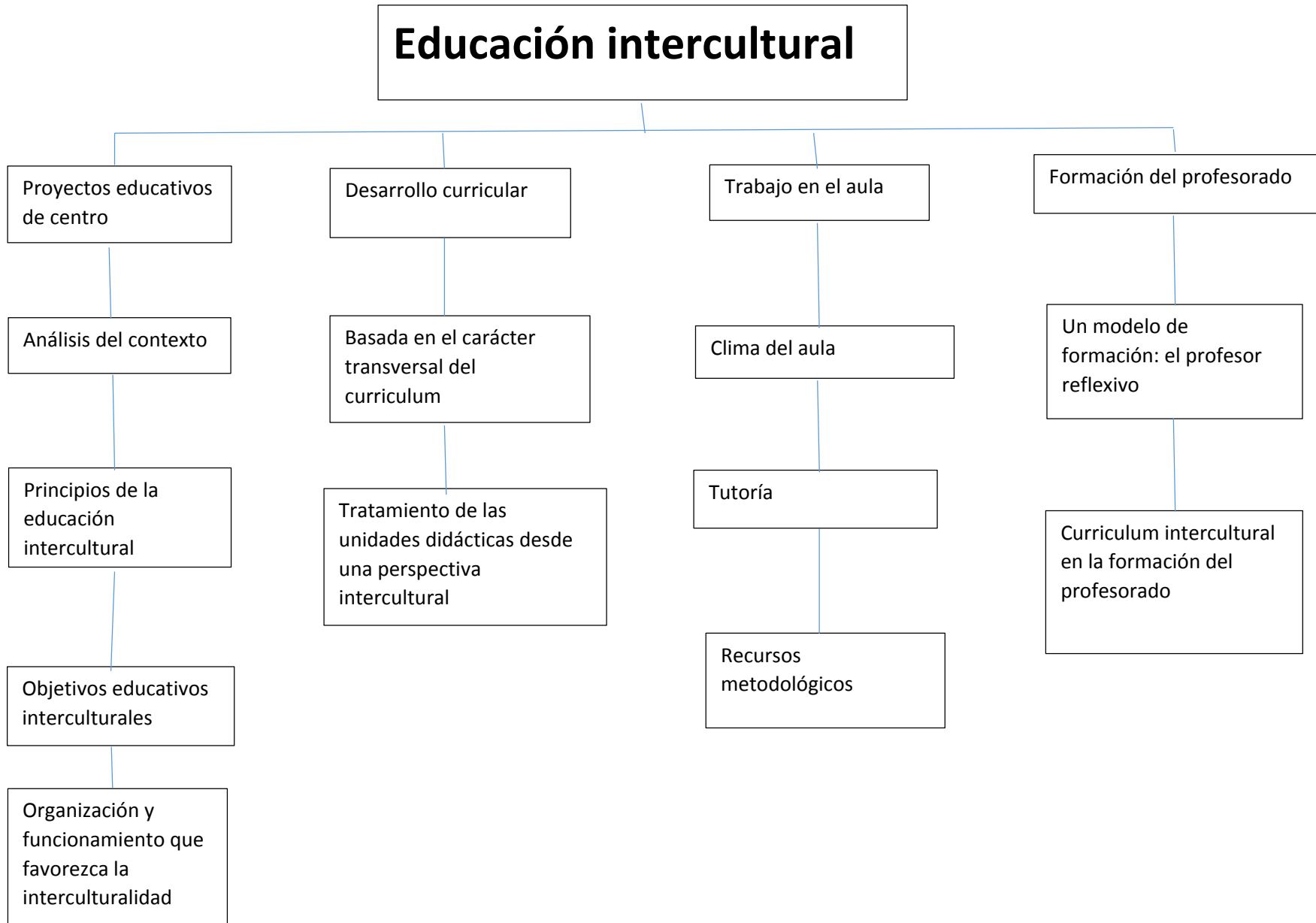
Principio pedagógico 9.- Importancia sobre la equidad de derechos de la niñez que se aplicará desde la participación de las actividades de socialización de aprendizaje, así como la atención de los valores comunitarios en las actitudes entre los iguales, los adultos mayores, para favorecer la conexión familiar, comunitaria y social.

Principios pedagógico 10.- Equidad en la enseñanza- desarrollo y desenvolvimiento de conocimientos que se dé, de una manera intercultural<sup>34</sup>. (Ver figura 4) Muestra lo que contiene una educación intercultural y en la tabla 10 podemos encontrar el mapa curricular desde la perspectiva comunitaria.

---

<sup>34</sup> Se considera los aspectos generales de la educación intercultural, pero solo algunos se retomarán los que coincidan con la educación comunitaria que proponemos.

Figura 4.



**Tabla 10.** *Jä' ëxpëjkpajtën y'äätskyojkp jëkojp, soo ja' ëjxpëjkë'n y'eyëtpyatët't jëtsjä' u'unkënäjk wyejtët't kyajtët't.* Construcción de la base y la raíz para una educación adecuada en el desenvolvimiento, des-enredamiento de la niñez desde la perspectiva comunitaria.

Ejes claves que transversalizan el curriculum: Saber-es, Diálogo y Equidad.						
Educación Primaria	Campos de formación para educación básica <sup>35</sup>	Didácticas específicas		Proyectos por saberes comunitarios	Conceptos que guían el marco curricular	
	Lenguaje y comunicación	Ëyuujk		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La siembra</li> <li>2. Medicina Comunitaria</li> <li>3. El machucado</li> <li>4. Ollas y comal de barro</li> <li>5. Telar de cintura</li> <li>6. Asamblea comunitaria</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Respeto</li> <li>• Cultura</li> <li>• Identidad</li> <li>• Interculturalidad</li> <li>• Lenguaje</li> <li>• Bilingüismo</li> <li>• Interpretación</li> <li>• Competencias</li> <li>• Inteligencias</li> </ul>	
		Castellano				
	Pensamiento matemático	Matemáticas				
	Exploración y conocimiento del mundo natural y social	Etnäax wi'iny	Geografía			
			Historia			
			Ciencias Naturales			
Desarrollo personal y para la convivencia	Arte					
	Valores					
	Educación Física					

<sup>35</sup> Revisar propuesta nacional.



### 3.4 Didácticas específicas

Con la transversalidad de las materias, pretendemos la creación de nuevas herramientas que nos permitan abordar el tema generador, así como, orientar el pensamiento en la realidad, requerirá establecer un diálogo con las disciplinas. Esta conexión surge a partir de la cercanía que existe entre el registro del espacio y el del concepto para pensar los problemas planteados por el tema generador. Este enfoque exige que su construcción se produzca desde diversos lugares y situaciones.

#### 3.4.1 Lengua Éyuujk y castellano

La importancia de enseñar el castellano como segunda lengua en la comunidad de Tamazulápam mixe, es afianzar la *competencia comunicativa* (Barlow, 2006, pág. 104)<sup>36</sup> de los educandos en el castellano y su capacidad para comunicarse con base en un bilingüismo equitativo y de manera intercultural.

Se pretende que la niñez mejore su aprendizaje del castellano como segunda lengua cuando:

- Tenga la oportunidad de interactuar con el otro: Los estudiantes participarán en actividades reales y significativas que tengan un propósito verdadero.
- Las actividades en el aula promoverán el respeto y el apoyo mutuo: en este caso, el aula es el medio social de interacción de la niñez; se espera que se forme a una niñez intercultural para su desenvolvimiento, que sepan apreciar los distintos puntos de vista y dialogar con personas que tienen diferentes saber-es y lenguas, para que en conjunto busquen alternativas que respeten las visiones particulares y las metas comunes.
- Por medio de un desenvolvimiento y des-enredamiento significativo, se busca el diálogo con un propósito real: El aprendizaje significativo tendrá relevancia en el contexto de desenvolvimiento y des-enredamiento del

---

<sup>36</sup> “La capacidad que tiene una persona de expresarse de manera apropiada a las circunstancias en situaciones diversas, con interlocutores variados, logrando sus objetivos sociales a través del manejo de un idioma determinado”.

castellano como segunda lengua; es decir, manejar contenidos que tengan significado y sentido para la niñez, en la medida que los nuevos conocimientos de y en esta lengua relación de manera significativa con sus conocimientos y experiencias previas de los educandos.

La niñez comenzará recuperando palabras que se han perdido, procurando no mezclar el español con el Ëyuujk (tratar de hablar o enseñar la lengua lo más puro que se pueda), uso correcto de la lengua y recuperar palabras que se han ido desplazando con el castellano. Por medio de los saber-es recuperar vocabularios en Ëyuujk, ya que dentro de estos, hay palabras que no son muy conocidas para algunas personas de la comunidad.

El docente elaborará materiales didácticos adecuados para la enseñanza en la lengua Ëyuujk y castellano. El material a utilizar podrá ser mostrado en cd., videos, documentales, películas, canciones, cuentos e historias. El docente trabajará en conjunto con la niñez para elaborar dichos materiales para su uso personal, colectivo y para las actividades a realizarse en las clases. Por medio de distintas formas de aplicación y actividades se espera como producto un material de estos.

El material didáctico servirá de apoyo para desarrollar las competencias comunicativas de la niñez. El docente motivará a los educandos para que utilicen la lengua oral y posteriormente escrita de una manera más correcta; para evitar las mezclas lingüísticas.

Los materiales antes mencionados arriba servirán para desarrollar la oralidad y escritura de la lengua Ëyuujk y castellana. La escritura se enseñará de acuerdo a cómo hablan y se comunican en la lengua Ëyuujk. A partir de la lecto-escritura, los niños y niñas producirán sus propios textos, guiados por el docente. La niñez desarrollará la lectura a partir de sus textos producidos.

#### **3.4.1.1 La lectoescritura y la oralidad en Ëyuujk y castellano.**

La oralidad y la lectoescritura de basará en el desarrollo de la lengua, la estructura de la palabra, la relación y la organización de la palabra, así como la concordancia

de los términos; que partirán de la emisión de una palabra y la transición hacia las combinaciones de elementos:

- Frases de dos palabras
- Oraciones de tres elementos
- Oraciones de cuatro elementos, amplia gama de estructuración oracional

El niño logrará en un inicio hacer inferencias para adquirir los conceptos tomando en cuenta datos contextuales, para empezar a trabajar y usarlos en la vida cotidiana.

La niñez tendrá la habilidad de poder redactar e identificar los tipos de formatos de los oficios como: cartas, minutas de trabajo, actas de asamblea, etc.; así como poder desenvolverse en una asamblea, foro de discusión, mesas de trabajo infantiles, etc., que les servirán para poder desempeñar a futuro un cargo o un liderazgo pertinente y todo lo que implica en el cargo comunitario acorde a la cultura, es decir, la formación ciudadana; también se pretende que tenga la habilidad de utilizar la Lengua 1 (L1) y Lengua 2 (L2), en estas actividades, tanto escritas como orales.

#### **3.4.1.2 Ėyuujk**

- Proceso de lectura e interpretación de textos desde la oralidad.
- Producción de textos escritos.
- Producción de la oralidad y participación en eventos comunicativos.
- Conocimiento de las características, de la función y del uso del lenguaje.
- Actitudes hacia el lenguaje.

#### **3.4.1.3 Castellano como segunda lengua**

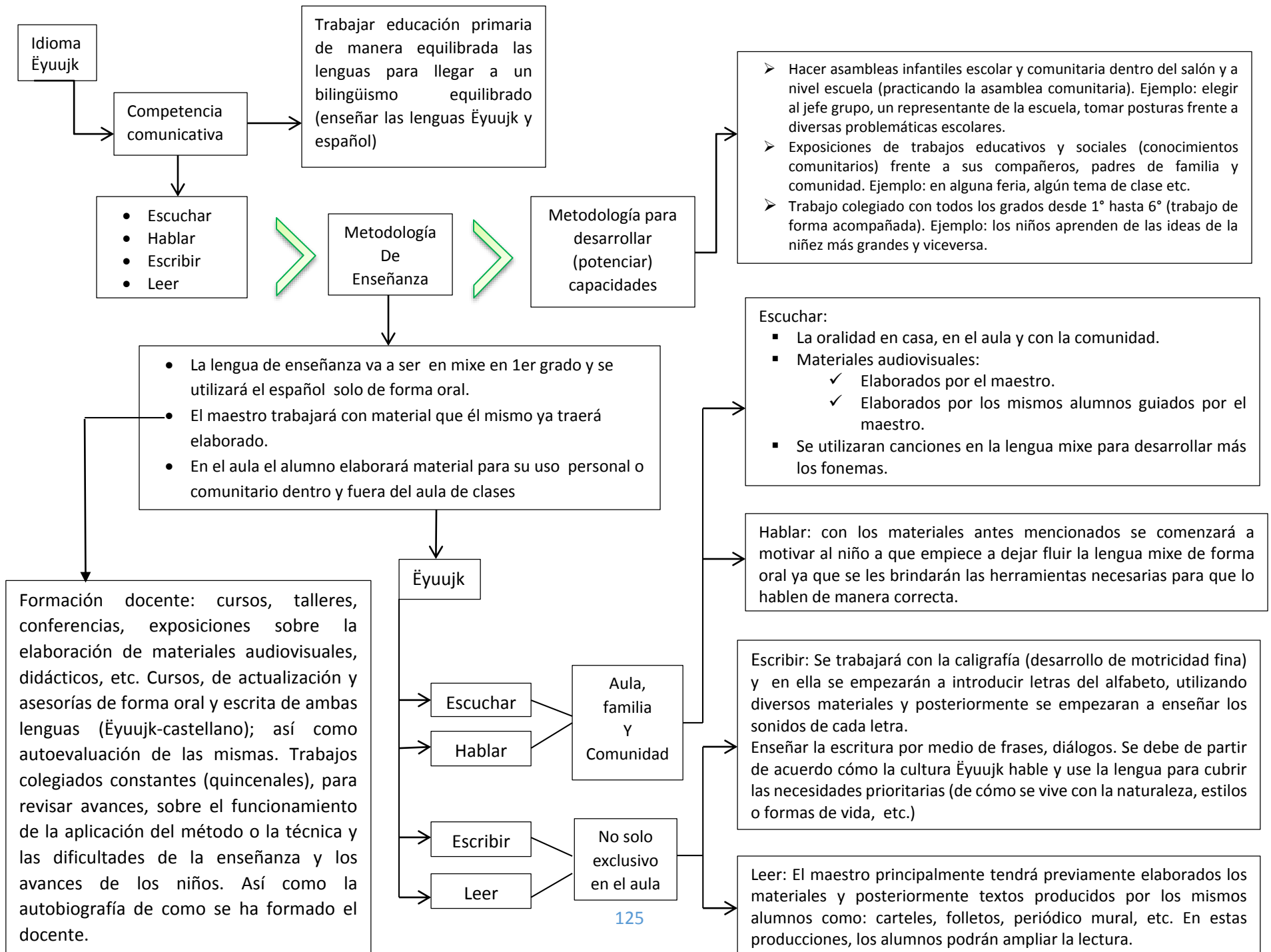
- Comprensión (oral y escrita)
- Expresión oral y escrita
- *Multimodal*<sup>37</sup>

---

<sup>37</sup> La comunicación en la que intervienen modos humanos el habla, los gestos, los ojos, los movimientos, lo paraverbal, etc., para hacer más natural la interacción social.

- Actitudes hacia el lenguaje y la comunicación
- El lenguaje y la comunicación

En la figura 5 presentamos una versión resumida del trabajo del idioma *Ēyuujk* y el castellano para el nivel primaria.



### 3.4.2 Matemáticas

El conocimiento matemático ha sido considerado por mucho tiempo como un paradigma del conocimiento humano, con verdades que son a la vez necesarias y ciertas, por lo que da una explicación del conocimiento para los seres humanos, es una parte importante de la epistemología. Los objetos matemáticos, tales como los números y los conjuntos, son ejemplos arquetípicos de abstracciones, dado que el tratamiento de tales objetos en nuestro discurso, es como si fueran independientes del tiempo y el espacio, encontrar un lugar para los objetos de este tipo en un marco más amplio del pensamiento es una tarea central de la ontología, o metafísica.

La niñez se desenvolverá desde la noción numérica, espacial y temporal al interactuar con el entorno comunitario. Se retomarán las cuentas, formas de medición, cantidades; conocimiento lógico matemático, conocer las matemáticas y sus funciones, cómo son utilizadas en el mercado, el sentido y la relación que se tiene con la comunidad, ya que se ha ido perdiendo su uso y el sentido que tienen las cuentas mixes.

El rigor y la precisión del lenguaje matemático depende del hecho de que está basado en un vocabulario limitado y gramática muy estructurado, y las explicaciones semánticas del discurso matemático a menudo sirven como punto de partida de la filosofía del lenguaje. Aunque el pensamiento matemático ha demostrado un alto grado de estabilidad a través de la historia, su práctica también ha evolucionado con el tiempo, y algunos desarrollos han provocado controversia y debate; clarificar los objetivos básicos de esta práctica y los métodos apropiados es, por lo tanto, una de las tareas metodológicas y fundacionales importantes, situando la filosofía de las matemáticas dentro de la filosofía general de la ciencia. (Wikipedia, 2013)

En la disciplina de Matemáticas se trabajará de manera transversal los diferentes contenidos, tales como el que establece el plan y programas nacional, vigente para

el nivel de primaria, con los contenidos locales de la comunidad, y estos serían los conocimientos propios y conocimientos occidentales. Estos se transmitirán de forma equitativa con la niñez de las escuelas primarias para que puedan desenvolverse y desarrollarse en ambas culturas, conociendo las dos formas de entender o practicar las matemáticas.

Con la enseñanza de los dos tipos de conocimientos, el niño tendrá la oportunidad de reflexionar en dos culturas las matemáticas, tanto en lo propio como en lo ajeno, para que se pueda dar cuenta de que dentro del propio contexto se encuentran una gran diversidad de trabajar y practicar los temas matemáticos, al igual como se encuentra en la otra cultura.

Para enfrentar la enseñanza de las matemáticas, se debe iniciar desde la vida cotidiana y situaciones que viven la niñez dentro de la comunidad, empezar desde el contexto y la realidad en que se encuentran los niños y las niñas, de cómo enfrentan las matemáticas en la vida diaria. Se debe de partir de las habilidades, capacidades y conocimientos que tiene cada niño o niña cuando usan las matemáticas en su realidad.

Se debe de partir desde los conocimientos previos para implementar y enseñar las matemáticas en la escuela, para que la niñez pueda comprender y desempeñar mejor las matemáticas, en las situaciones que se vayan a enfrentar o de la realidad en que viven y no sea como un obstáculo a vencer, para algunos niños y niñas de la comunidad.

Esto se pretende realizar con la finalidad de que la niñez pueda resolver problemas que se enfrenta en la realidad, utilizando las dos formas de conocimientos matemáticos dentro y fuera de la comunidad. Con la implementación de los conocimientos propios matemáticos, es con la intención de darle una revalorización y práctica dentro del sistema escolar, para que se siga conservando una forma propia de ejecutar temas matemáticos dentro de la comunidad.

Al conocer la niñez sobre las nociones numéricas, espacial y temporal, tendrá las habilidades y conocimientos necesarios para resolver problemas que se enfrenten

en la vida cotidiana. Para que haya una mejor enseñanza de las matemáticas, es muy importante contemplar a los demás sujetos e instancias de la comunidad para favorecer la educación y en particular el tema de las matemáticas; deben involucrarse la niñez, los padres de familia, los maestros, la comunidad y las autoridades educativas para poder desarrollar de una forma favorable el desenvolvimiento y des-enredamiento de cada uno de las niñas y niños. Además, debe haber una formación, capacitación y actualización por parte de los docentes, para que se lleve a cabo esta propuesta de trabajo.

La matemática es la colección de todos los modelos e interacciones posibles de lo abstracto a lo concreto a la inversa. Algunas de estos son: formas, secuencias de números, en tanto que otras son relaciones más abstractas entre estructuras. La esencia de la matemática está en la relación entre cantidades y cualidades.

El interés principal de las matemáticas es proveer al conocimiento matemático de los funcionamientos de las diferentes lógicas, para entender la realidad del mundo con sus diferentes manifestaciones y situaciones que nos presenta. La niñez al desarrollar sus habilidades espaciales se manifiestan sus capacidades de razonamiento que utilizan para establecer relaciones con los sujetos, objetos y entre otros objetos; relaciones que dan lugar al reconocimiento de atributos (propiedades o cualidades geométricas, figuras, formas tamaños, etc.).

## Matemáticas

- Sentido numérico y pensamiento algebraico
- Forma, espacio y medida
- Manejo de la información
- Actitud hacia el estudio de las matemáticas



**Tabla 11.** Los temas de matemáticas para primer grado

<b>Primer grado de primaria</b>	<b>Aplicación dentro y fuera del aula</b>
<b>Temas</b>	<b>Actividades</b>
<p>Los números del alrededor.</p> <p>Escribo numeraciones</p>	<p>Clasificación de los diferentes tipos de calendarios en la cultura mixe: ritual, agrícola, colectivo (këmuuny).</p> <p>Partir de los números que se ven continuamente en la comunidad, ejemplo: los números en las playeras de los jugadores de basquetbol, en el mercado, en las fiestas, tiendas, hospital, en los carros, en un número telefónico, etc.</p> <p>Contar a partir de lo que hacen en su casa (por ejemplo cuando sus padres o abuelos venden aguacates, duraznos, nueces, granaditas,) cuando cortan calabazas, cuando cuentan cuántos pollos tienen, ganados, utensilios de cocina, etc.</p> <p>Cuenta vigesimal.</p>
<p>Comparo y completo colecciones</p> <p>Agrego o quito elementos</p>	<p>Clasificación en mixe.</p> <p>Jekëëny (numero cósmico): mäjkjëkëëny (10),mäjksjëkëëny, mojkxjëkëëny (14-15), tutjëkëëny ,tutjëkëëny (16-16)</p> <p>Plantas medicinales, animales domésticos y silvestres, animales comestibles y venenosos, plantas domésticas, comestibles y silvestres.</p> <p>Agrupación en mixe, por ejemplo:</p> <p>La siembra (en cada hoyo cuántas semillas se echan cuando se siembra el maíz, frijol, calabaza, chícharo, papa, etc.,)</p> <p>El ritual, (e´kyxy, xatsy) de estos cuántos se van a utilizar, dependiendo de los integrantes de cada familia y la situación por la cual entregan la ofrenda.</p>
<p>Números en orden ascendente y descendente</p>	<p>Canastas o costales de duraznos, granaditas, nueces, aguacates, limas, ciruelas, elotes, calabazas, chayotes, etc. Los niños pueden contar de forma ascendente cuando echan estos productos a los costales o canastos.</p>

	<p>Edades (que los niños puedan ubicar a compañeros de acuerdo a las edades de cada uno de ellos).</p> <p>Estatura (que los niños puedan ubicarse de menor a mayor y de mayor a menor. Posteriormente podrán medir a sus compañeros para tener datos exactos de las estaturas de cada uno de ellos).</p> <p>Conteo con el cuerpo (dedos de las manos derecha e izquierda y pies izquierda y derecha) cuando es descendiente de los pies derecho al izquierdo luego las manos izquierda y terminar en derecha.</p> <p>Conteo de las tradiciones de la comunidad partiendo desde la festividad del carnaval con un conteo de forma ascendente para esperar la fiesta del pueblo, que consta de siete semanas.</p> <p>Calendarios festivos (que los niños sepan en qué meses hay celebraciones en la comunidad, ya sea religioso o de otro ámbito).</p> <p>Los niños reconozcas qué números van antes o después de un número, que los niños ubiquen los números sin empezar necesariamente de uno. Cual es más grande y cual es más chico, por medio de las actividades que realizan en la comunidad.</p>
<p>Semejanza y diferencia entre las figuras</p> <p>¿Tiene las mismas características?</p> <p>Imito posiciones</p> <p>Reconozco sus características</p>	<p>Comparar las formas de las figuras geométricas con plantas, frutas, verduras, hojas, las formas de los lugares (con la ayuda de un mapa de la comunidad) y de las montañas, etc.</p> <p>Los niños compararan diferentes figuras que se encuentran en diferentes espacios y objetos tales como: las partes de una casa, formas que tienen los muebles de la casa y las grecas que se encuentran inmersas en los ceñidores que utilizan las señoras con el traje tradicional de la comunidad.</p> <p>Que la niñez reconozcan las formas que tiene una puerta de una casa (rectángulo), ventanas (cuadrado), la tortilla (círculo), el tamal de frijol (cilindro), forma de sembrar el maíz (triángulo).</p>

Ubico personas y objetos	<p>Ubicación: el saludo nkëtä'äky (de bajada), nkëpity (de subida), metsy (en un lugar plano), estos saludos van a depender de acuerdo a la ubicación geográfica. Los saludos son de acuerdo al espacio, ya que en mixe se saluda tomando de referencia la ubicación simbólica y social de la persona y qué relación tiene con la otra persona (familiar o parentesco)</p> <p>Los puntos cardinales: a partir del ritual se mencionan estos: xëpëtsymy-oriente xëkëtä'äky-poniente</p> <p>Sur-inframundo-Kämnääch (rituales debajo de la tierra).</p> <p>Utilizar las formas de ubicación de los cuatro puntos cardinales: pojyëm = norte, xukxnëm=sur, ëkäny = Este ënäjäy = Oeste.</p> <p>Ubicación de viviendas de los mismos alumnos del grupo y ubicación de materiales escolares del salón.</p> <p>Que la niñez aprenda y puedan manejar los cuatro puntos cardinales, ya sea en Ëyuuik (mixe) o de manera occidental, para que puedan ubicarse en diferentes espacios y lugares, por ejemplo, cuando ellos estén en ciudades y de igual forma puedan ubicar diferentes cosas y objetos dentro y fuera de la comunidad.</p>
Leo y registro información	Registro de edades de los niños del salón en una tabla, género y estatura. Total de alumnos en un grado, registro de los mesabancos del salón.
Integro lo aprendido	<p>Realizar diferentes actividades de comprensión para observar los resultados que cada niño haya comprendido con los diferentes temas que se hayan trabajado dentro y fuera del salón de clases.</p> <p>Resuelvan problemas a partir de lo que viven en su familia y de lo que pueden enfrentar en la ciudad, con otras culturas.</p> <p>Que los aprendizajes de la niñez en las matemáticas puedan utilizarlos en la vida real y que integren sus conocimientos adquiridos con los que ya lo sabían.</p>

Figura 6. El uso de las matemáticas

Aprendizajes esperados:

- Leer y escribir los números del 1 al 20 en Ēyuujk (mixe) y en castellano (español).
- Compara y completa la colecciones
- Expresa oralmente o por medio de dibujos las características de las figuras
- Usar algunos referentes para describir la posición de las personas u objetos.



Clasificación del mixe

- Formar y crear figuras; ya sean planas, redondas, ovaladas, grecas, etc. Estructura de los tipos de clasificación.
- Conteo en mixe de forma ascendente y descendente en mixe (oral y escrito con simbolismo) y luego en español de forma oral con la resolución de problemáticas en ambos casos.
- Partir de lo general a lo particular de las matemáticas de la cultura mixe.

Usaremos la ubicación (puntos cardinales)

Saludos (bajada, subida. línea recta).

<b>Mëtsyomujk, wejtsmujk, ëwejtspaky, kejpgk jëts wääpy (Matemáticas)</b>
En esta materia se pueden contemplar los siguiente temas: <ul style="list-style-type: none"><li>-Conteo del uno al cien</li><li>-Agrupación por docenas</li><li>-Medición(metros, kilómetros)</li><li>-Cálculos de materiales (en cantidad)</li><li>- Figuras geométricas</li><li>- Reconocimiento de \$ pesos</li><li>-Cálculo de áreas y perímetros( de la casa y del lugar sagrado)</li><li>-Fracciones</li><li>-Números ordinales (en la colocación de los tamalitos y la forma de echar la maseca)</li><li>-Las cuatro operaciones básicas (suma, resta, multiplicación y división)</li></ul>

## Mëtsyomujk, wejtsmujk, ëwejtspaky, kejpaxk jëts wääpy (Matemáticas)

### Generales:

- ✓ El niño partirá del lenguaje lógico matemático propio para después trasladar sus conocimientos a la otra cultura occidental, en la escuela.
- ✓ Los niños deben entender, atender y resolver problemas matemáticos en la vida cotidiana con diferentes actividades vivenciales, de acuerdo a las situaciones reales que se afrontan dentro y fuera de la comunidad, como por ejemplo: en cuestiones de compra-venta.
- ✓ El niño comprenderá los problemas matemáticos que se le planteen en la escuela, partiendo del lenguaje común que utilizan en la vida cotidiana y que adapten al lenguaje escolar, que el niño ubique cuando debe utilizar resta, suma, multiplicación etc., ejemplo: sustracción, quitar, prestar - resta, poner, agregar, complementar – suma, repartir-división, duplicar-multiplicar.

### Particulares:

- ✓ Las matemáticas se abordarán con la niñez de primer grado de primaria, a partir de los conocimientos previos y propios que traen de la comunidad.
- ✓ Los niños van a aprender y sabrán contar oralmente la numeración Ëyuujk (mixe) y que también puedan plasmarlo de manera escrita.
- ✓ Lo que la niñez ya saben hacer en la práctica, lo relacionarán, con los temas que ven en la escuela.
- ✓ Por medio de los juegos tradicionales se pretende relacionarlos con temas de los libros de texto, partiendo de lo concreto a lo abstracto. A partir de esto se puede motivar el interés de los niños para que se apropien de las matemáticas como parte de su vida cotidiana.
- ✓ Los niños van a conocer y comprender las interpretaciones de las matemáticas en su cultura y la otra cultura.
- ✓ El niño distinguirá: cantidad, tamaño y valor de diferentes materiales, productos, monedas, peso (kg).

### 3.4.3 Etnääwi'iny (geografía, historia, ciencias naturales).

La palabra cosmovisión<sup>38</sup> en términos occidentales es considerado como: las formas de entender, concebir e interpretar el mundo en que vivimos. Pero en sí en la cultura Ayuujk (mixe), la palabra cosmovisión no existe como tal. No se puede traducir directamente, porque dicho término no se maneja en la comunidad. En la comunidad de Tamazulápam Mixe, cuando platicamos del lugar en que vivimos, se interpreta en *etnääwi'iny* y se deriva así:

**Et** (mundo, territorio, lugar) - **nääx** (tierra) - **wi'iny** (alrededor, contorno, demarcación). *Etnääwi'iny* es el territorio, espacio, tiempo, mundo, tierra, donde vivimos, y habitamos. En ella se encuentra la naturaleza, en la cual tenemos los lugares sagrados y la veneramos porque nos permite existir dentro de ella. Todo lo que se encuentra en el territorio, la veneramos porque nos da vida para existir y vivir armónicamente con la naturaleza.

En *etnääwi'iny* se encuentra nuestra historia como Ēyuujk jä'äy (personas mixes). Dentro de ella, se encuentran nuestras raíces, los dioses y los lugares sagrados que veneramos, la vida que nos dio la madre naturaleza, el tiempo que ha existido nuestros antepasados y el espacio que ocupamos en el territorio, cuidado de la madre naturaleza, calendario agrícola.

**Historia:** En la sociedad vemos el desarrollo y las formas en las cuales los seres humanos y los pueblos crean la historia. La sociedad puede, en algunos casos, especular con la existencia de un fin u objetivo lógico de la historia, preguntarse si hay un diseño, propósito, principio directo o finalidad en el proceso de creación de la historia para que se siga transmitiendo y recreando por medio de la oralidad y la memoria histórica. Historia familiar, comunitaria, regional (mixes), estado y nacional, con esto partir de los conocimientos que traen y practican en su familia, en la comunidad, la región mixe, el Estado de Oaxaca y a nivel nacional. Partir de la

---

<sup>38</sup>Es la manera de ver e interpretar el **mundo**. Se trata del conjunto de **creencias** que permiten analizar y reconocer la realidad a partir de la propia existencia. Puede hablarse de la cosmovisión de una **persona**, una **cultura**, una **época**, etc.

historia de vida de la lengua que habla la niñez y en qué situaciones utiliza estas lenguas (familia, escuela, comunidad).

**Geografía:** Romper con la geografía clásica occidental basando los conocimientos de los niños y niñas en lo que ellos conocen desde su comunidad. Conocer a profundidad la cultura Ayuujk (mixe) de acuerdo a su geografía cultural. La Madre naturaleza, lugares sagrados, *et nääxwi'iny*, territorio (familiar, comunitario) limitación de terrenos, ubicación de su localidad (comunidad, región, estado, país, continente), dar a conocer las lenguas y culturas que existen en otros estados, países y continentes.

**Ciencias naturales:** La naturaleza tomada como un todo; es una esfera básica de los saber-es de la comunidad. La naturaleza es el fundamento del contenido profundo y de la interpretación razonable comprobada. Las ciencias naturales se encargan de los aspectos físicos y espirituales de la realidad. Tener conocimiento de las plantas usos de éstas, animales y su registro de estos; complementariedad, cuidado de la naturaleza, reciprocidad, relacionalidad.

La perspectiva geo-sociológica natural, permitirá a la niñez abrir espacios que permitan superar las reducciones de los discursos globales; para llegar a que ellos adopten esos conocimientos y los haga formar parte de su identidad. La reflexión de la historia, geografía, naturaleza y sociedad desde su propio quehacer, desde las experiencias particulares con lo espacial, con el medio, su contexto de la niñez, estableciendo un diálogo interdisciplinario sobre nociones de “espacialidad” y operaciones de “espacialización” del pensamiento y examinar el efecto en las otras disciplinas.

La historia, la geografía, las ciencias naturales y la sociedad dejaron de ser las ciencias de los “territorios desconocidos”, para pasar a ser las ciencias de territorios de nuestras cotidianidades, pues los fenómenos espaciales se van generando y transformando precisamente en el transcurrir de la cotidianidad de los niños y las niñas. El espacio y las relaciones que se dan en el medio con el ser humano no puede obviar el cómo, porqué, y quiénes usan el espacio y lo convierten en su territorio de vida. Más aún, en el mundo globalizado en donde las relaciones

sociales, económicas, políticas, culturales se dan a velocidades exponenciales, cada vez más rápidas y más intermediadas.

#### **4.3.3. 1 Finalidades del Etnääxwi'iny.**

- A través de la tradición oral, la niñez conocerá, reconocerá, revalorizará y respetará a la madre naturaleza, ya que dentro de ella existe el äy ujts (plantas) y el jëyujk (animales) e identificará la clasificación de estas.
- El reconocimiento y la revalorización de los lugares sagrados que están en el territorio mixe, el calendario agrícola, el ciclo de vida, ciclo festivo, el territorio familiar, comunitario y regional. Así como también tendrá la oportunidad de revalorar los diferentes saber-es de la comunidad.
- Conocerá la ubicación del territorio, del continente, país, estado, y el local.
- Revalorizarán el cuidado de la naturaleza, la complementariedad, la reciprocidad y la relacionalidad que existe en la comunidad de Tamazulápam Mixe.
- Conocerán la otra cultura para que los niños sepan que en el mundo existe una gran diversidad cultural, lingüística. Conocerán de lo occidental para que los niños puedan desenvolverse dentro y fuera de la comunidad y para enriquecer ambos contextos. Todo esto, la niñez al crecer, lo transmitirá a las generaciones futuras de forma oral y escrita para que se siga conservando y se fortalezca.

#### **Etnääxwi'iny**

- Conocimiento científico
- Aplicación del conocimiento científico y la tecnología
- Habilidades asociadas a la ciencia
- Actitudes asociadas a la ciencia

#### **3.4.4 Arte**

Ejxtëm ëëts n'ëyuujk käjp'äta', ntu'ukné'm käjp'äta', jajp ja' jä'äy myëjk'äjt tmëtëta' sooyë'm xyëë tmëtëta' koo ojts kya'xë'kta', kyë'jëm, jyootjetypy ja' tmëtëta'.



Myějpetäktöp yě' jä'äyět koo tejaty tjäk'eyëta' tunta', ka't yě' nyëkoopa'. Ka't yě' jä'äy nökoo tee tjäk'eyëpa', y'än jotp yě' pyetsëmyëta' net yě' xoon tejaty ey pyëtsimy, jëts ja' jä'äyët eypaat tjëktu'untë't. Jëts koo nya'ta', kyojta' yě' tsyë' tsyojktöp koo ja' jä'äyët tëxonta'aktë't, tjëktunkpääjte't jëts ey päät nyëjoojyëtë't.

Maajyëëjp yě' jä'äyët tejaty tunta' tjäk'eyëta' jajp ja' mëte'p yo'kwop kyojtöp méët ja' jeets, tsum, ku'uty, tsëpijxy nyëjan, jëts jajp ja' mëte'p na'atöp, mëte'p kow jyëk'e'yëtöp, jëts jajp ja' mëte'p xuxtöp, ëëtöp. Jëts koo yě' tejaty t'etyunta' ka't yě' nyëkoopa', eypaat na' tjëtu'yo'otyä' jëts ja' ja'ay eypäät tjëktu'untët.

Nyëtë'n yě' mëte'p yě' jääyët jä'äxtep, mu'uktöp, yě' tyuntöp koo yě' jä'äy etyëmyaa jyaaxta', jëts yě' jä'äxtöp y'expätët tsyëjët, tyompatöp tsyëjët, të xna' xoon nyëjä'äyjë'nta'.

En la cultura Ayuujk, el arte es lo que practican y realizan las personas de la comunidad. El arte es el don que tiene las personas y éste lo obtienen al nacer. No todas las personas de la comunidad tienen el don, solo algunas cuantas personas lo tienen. El don de las personas lo tienen en el interior de su cuerpo (jootjetypy) y las habilidades las tienen en sus manos.

El arte es la apreciación y valoración que se le da a las producciones que elaboran las personas (telar de cintura: ceñidor, reboso, huipil; ollas de barro) y las curaciones que realizan (plantas medicinales, cera, masajes). Las personas de la comunidad que se dedican al arte, no simplemente hacen sus producciones, sino que es una forma de compartir y convivir con la naturaleza, con otras personas de la comunidad y con otros pueblos. En el proceso de su elaboración de las diferentes producciones lo hacen con armonía, para que las personas las usen porque es una creación propia.

El arte también es una forma de expresar y de interpretar los sentimientos, formas de vida y de ver el mundo, con los diferentes acontecimientos que se viven con la naturaleza. Muchas de las personas que realizan diferentes actividades, en sus productos, reflejan lo que han vivido y lo que han aprendido en la interacción;

comunidad-persona, persona-naturaleza. De igual forma se realizan estos tipos de trabajo con la finalidad de reflejar o distinguirse de las demás etnias existentes.

La tarea del área artística es compleja, se pretende integrar las artes visuales, auditiva, manual, etc., la expresión corporal, danza, la música y el teatro, en el entendido de que cada lenguaje artístico tiene dominios y conocimientos propios. “Pertenece a la identidad colectiva el sistema de valores estéticos de la colectividad, fuente y destinataria de los sistemas productores” (Acha, 2008, pág. 18).

El discurso integrador permite la transversalidad del conocimiento del arte y de otras asignaturas, las cuales aportarán elementos importantes en el proceso de desarrollo de la niñez.

Lo elemental de la parte artística es que no está sujeta a esquemas rígidos, por el contrario, presenta posibilidades de trabajo diversas según las características del grupo, de la niñez, del docente, del grado etc. La flexibilidad de este programa permite que las clases se puedan diseñar tomando en cuenta conocimientos, habilidades, actitudes y valores de los diferentes lenguajes artísticos, así como la expresión que ha tenido la niñez con esto.

“El arte no solamente será la creación y construcción de artefactos, sino que conformará un escenario de complejidad en el cual –como plantea el maestro Luis Camnitzer- “... el sentido de lo artístico no está dado en unos objetos, en unas obras o en unas acciones, sino que es una compleja red de significaciones tejidas desde tramas y lógicas diversas, como los sistemas simbólicos, las relaciones económicas, las relaciones sociales y las experiencias personales y sociales, entre otras” (2000:109)” (Camnitzer Luis en Palermo, 2009, págs. 91-92).

Uso de la imaginación y la fantasía, la iniciativa y la creatividad para poder expresarse en los diversos lenguajes artísticos así como apreciar, valorar, reconocer las diversas manifestaciones artísticas y culturales de su entorno y de otros contextos.

## Competencias del arte

- Aprecia y comprende las formas de representación (lenguajes) de las manifestaciones artísticas
- Emplea y disfruta el arte como lenguaje para comunicar sus pensamientos y emociones
- Valorar la riqueza de las manifestaciones artísticas y culturales propias y de los otros y contribuye a su preservación
- Participar activa y plenamente en el mundo del arte y la cultura como creador y espectador.

Por medio del arte se pretende que la niñez afiances su seguridad para que tengan la habilidad de desarrollarse de manera indudable y autónoma en los diversos espacios mostrando precisión de sí mismo y poder enfrentarse a diversos espacios de trabajo como foros, ponencias, exposiciones, asambleas, etc.

El arte como mecanismo de auto-representación, de auto-resignificación y de construcción de nuevas simbologías- visibiliza, pone en evidencia la pluralidad de existencias que se encuentran y desencuentran en el escenario multicolor de la contemporaneidad (Camnitzer Luis en Palermo, 2009, pág. 91).

## Ejes de enseñanza y aprendizaje

- Apreciación
- Expresión
- Contextualización
- Creatividad e innovación
- Comunicación y colaboración contextual
- Investigación

### 3.4.5 Valores

Extëm ëëts ntu'uknë'm käjp'äta', yë'ts jëktejp koo ey päät tejaty ntu'unë'n, nkäjpë'm, njëk'e'yëm, mpëtu'unëm, tunmujkëm jëts ey päät njujkyäjtëm, ntsénä'äyëm maa ja' jëëntëjkën, käjpjootyë'n, jëts eytyëmyää njëktsoopääjtëm.

Extëm koo ëëts ne'epta', xoontsa' ey päät jyëtkiny ja'koo yë' etnääxwi'iny jyä'jëpt'yë', eypyäät tsnä' jyëktiyny ka'tsna' nyëkoopa', mëjk'äjtsna' tumpa'.

En la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe existen diferentes valores tales como; reciprocidad, humildad, gratitud, confianza, amistad, solidaridad, perseverancia, responsabilidad, dignidad, esfuerzo, paz, generosidad, justicia, honestidad, esperanza, el respeto a los demás, el saludo, la cooperación con el pueblo, prestación de servicios comunitarios, tequio, asistencia las reuniones de comuneros, respeto a las autoridades (en todo sus ámbitos), respeto a los lugares públicos, etc. Así como también tenemos la práctica de respetar toda la naturaleza porque en ella se puede obtener una gran parte de la supervivencia diaria del ser humano y por lo tanto es considerado como la madre naturaleza, porque ella es la que nos da la vida.

Los valores son los que realizamos nosotros de acuerdo a nuestra actitud hacia con los demás personas y con la madre naturaleza. Los valores están presentes para el buen vivir de la familia, comunidad y con otros pueblos. Por ejemplo: cuando sembramos tenemos una actitud positiva con la madre tierra y le tenemos que tener respeto para que haya buena cosecha; nosotros valoramos la cosecha que obtuvimos ya que fue un esfuerzo y representa la actitud que tuvimos durante el proceso de la siembra hasta la cosecha. Cuando ya tenemos los granos de maíz, nosotros no tenemos que tirar ninguna semilla, sino que la valoramos ya que es el sustento de la familia.

La perspectiva en la que los valores son orientaciones del individuo que forman parte de su mundo vivido. “No se reduce a cosas o hechos físicos, [porque el mundo del valor] está constituido por objetos y situaciones en términos de deseos, de emociones, de afectos positivos y negativos; los objetos se relacionan entre sí según nuestros fines, constituyen totalidades animadas por un sentido” (Villoro en Velázquez, 2006, pág. 49).

La niñez se apropiará de los valores y los principios necesarios para la vida en comunidad, con el reconocimiento que las personas tenemos rasgos culturales distintos y actúen con base en el respeto a las características y los derechos de los demás con el reconocimiento y aprecio a la diversidad.

Trabajar en colaboración en los diferentes ámbitos como la resolución de conflictos mediante el diálogo y a respetar las reglas de convivencia en la escuela, comunidad, familia y fuera de ella actuando con iniciativa, autonomía y disposición para desarrollarse desenvolverse, desenredarse.

El respeto, agradecimiento, uso adecuado del saludo, ritualidad, calendario de ritualidad, valorización social de la lengua. Se ha recuperado parte de valores y esencia de los mixes.

### **3.4.6 Educación Física**

En la propuesta la educación física se implementará como juego simbólico, como desarrollo cultural y espiritual en donde se verá la relación que tiene con el resto de las asignaturas como asignatura complementaria. La educación física de manera general se estructura de tres en cinco ejes pedagógicos y tres ámbitos de intervención.

Mejora de habilidades de coordinación, control, manipulación y desplazamiento; para que la niñez se mantenga saludable tanto de manera física como mental por medio de:

- La corporeidad como el centro de su acción educativa
- El papel de la motricidad y la acción motriz
- La educación física y el deporte en la escuela
- Valores, género e interculturalidad

Ámbitos de intervención

- Ludo y socio-motricidad
- Promoción de la salud
- La competencia motriz

## Competencias a desarrollar

- Manifestación global de la corporeidad
  - Conocer el cuerpo
  - Sentir el cuerpo
  - Desarrollar el cuerpo
  - Cuidar el cuerpo
  - Aceptar el cuerpo
- Expresión y desarrollo de habilidades y destrezas motrices
- Control de la motricidad para el desarrollo de la acción creativa

La educación física y de acuerdo a la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe Oaxaca, representa una oportunidad para desarrollar la convivencia dentro y fuera del aula. Por medio de la educación física se puede redescubrir y valorar los orígenes e historia de la comunidad, utilizando para ello los juegos tradicionales y autóctonos de ésta.

El *juego de pelota*<sup>39</sup> se ha ido transformando con el paso del tiempo. Por medio de esto se retomará el juego de baloncesto que por generaciones se ha ido fomentando y transmitiendo en la región mixe como símbolo de identidad de este lugar. Esto es un pilar dentro de la comunidad que motiva a los niños, enseña y aprende dentro del juego la convivencia, valores, reglas, etc., ya que esto es un medio para que siga existiendo la hermandad entre los pueblos mixes.

El baloncesto es una forma de convivir, de compartir y de ofrecer lo que tenemos en la comunidad. Se realiza este tipo de evento deportivo para que las personas de otras comunidades de la región mixe puedan asistir a la convivencia, al disfrute de la concentración con los demás vecinos, así como también pedir al santo patrón de la fiesta lo que desean, anhelan y se cumplan sus pedimentos.

---

<sup>39</sup> Anteriormente este juego de pelota se realizaba con la cadera, pie, palos, etc. El juego de pelota fue una práctica común de los pueblos, la importancia ritual del juego, cuyo nombre en náhuatl es *tachtli*; el juego de pelota estaba relacionado con el culto solar, puesto que se consideraban su deber ayudar al sol su camino.

Este tipo de deporte se ha convertido como la forma de convivir con las demás personas de la etnia mixe. Esto se implementó con la finalidad de que ya no existiera esa rivalidad que prevaleció tantos años a causa de la disputa de terrenos entre las comunidades, por lo tanto se puede decir que este deporte nos ha permitido estar siempre en convivencia con los demás y terminar con la rivalidad o de verse como enemigos, aún siendo pertenecientes a la cultura Ayuujk.

Los juegos tradicionales (juego de guerras, *nëwenp ëjxki'ipy, kää mëët ja' mëtok*), juguetes tradicionales (*kipy y'ajtspa'*); el básquetbol, fútbol actualmente estos deportes se adoptaron y es de gran importancia para los pueblos mixes; recuperar toda la cosmovisión y la enseñanza que tenían estos juegos tradicionales su influencia en los nuevos deportes.

La propuesta se centra en el diseño de una currícula estratégica escolar considerando el análisis y la reflexión permanente de las prácticas que se viven en la comunidad, tomando en cuenta la gestión desde:

- Prácticas pedagógicas y comunitarias
- Organizativas
- Administrativas
- Participación social comunitaria

En el desarrollo de esta propuesta, se sugiere un conjunto de temáticas y actividades que le permitan al colectivo docente, analizar, adecuar, reflexionar en torno a la realidad inmediata para reconocer las necesidades de construir nuevas y variadas alternativas dirigidas.

El método de proyectos lo planteamos como estrategias en la que los estudiantes estimulan sus habilidades más fuertes y desarrollan algunas nuevas. Se motivará en ellos el amor por desenvolverse y desenredarse con un sentido de responsabilidad, esfuerzo y entendimiento del rol importante que se tienen en la comunidad.

- Hacer preguntas
- Debatir ideas

- Diseñar planes y/o experimentos
- Recolectar y analizar datos
- Establecer conclusiones

Reconocer que el desenvolvimiento y des-enredamiento lleva a los estudiantes a un proceso de desenvolvimiento y des-enredamiento a una capacidad de hacer trabajo relevante y una necesidad de ser tomados en cuenta seriamente.



**Tabla 12.** Ēxpëjk jënämä'ány y'ëmëto'wë'n pyëjktso'wë'n (plan y programa)

Grado	Tema Integrador	Secuencia	Objetivos
1°	Kokj nepk la siembra Jëmpotuut ääts Jënkëwätsk ääts Yuu ääts Nepk ääts Moojk këyuujk ääts Moojk koj ju'utk ääts Xo'oxy Tsejk ääts Temporada para cortar árboles o plantas Temporada para la limpia de la parcela Temporada para arar la tierra Temporada para la siembra Temporada para arrimar tierra a las milpas Temporada para sacar espiga Elotes Temporada de pizca	<p>La siembra es lo básico para la sobrevivencia y el autoconsumo de la familia y de la comunidad. Es una de las prácticas milenarias de las comunidades indígenas que se siguen transmitiendo y recreando, en la vida cotidiana. El tema de la siembra es la base en la que los niños y niñas encontrarán la introducción a un acercamiento y revaloración a sus prácticas y costumbres de su comunidad por medio de la siembra, se le dará énfasis a su importancia y la relación que este tiene en la vida comunitaria.</p> <p>Las niñas y los niños identificann las técnicas y procesos de la siembra a través de la oralidad y por medio de dibujo, historieta, mapa mental.</p> <p>Los educandos describan el ciclo de la siembra, los rituales que se realizan, la historicidad a través de la oralidad.</p> <p>La niñez realiza la comparación de las semejanzas y diferencias de la siembra, de como lo hacían los ancestros con la actualidad y de los cambios que ha tenido.</p>	<p>La niñez conocerá, valorará, revalorará la siembra que se realiza en su comunidad.</p> <p>Se impulsará a las niñas y los niños para que se siga practicando la siembra.</p> <p>La niñez conocerá y reconocerá los diferentes conocimientos que se encuentran en el saber de la siembra.</p> <p>Desarrollará las habilidades y destrezas por medio de los saber-es.</p>
2°	Kë'mtsoy Medicina comunitaria	<p><i>Kë'mtsoy</i> la medicina comunitaria le da en este grado un seguimiento a lo que es la siembra, ya visto como tal el producto de lo que anteriormente se sembró y que se va produciendo. La niñez realizará la clasificación y encontrarán las diferencias entre vegetales comestibles, no comestibles, medicinales y de ritualidades.</p> <p>Los educandos haran una lista de las medicinas que existen en su comunidad y las clasificaran de acuerdo a su uso. Escriban los pasos que tiene para preparar la medicina y la forma de aplicarlo.</p> <p>Conozcan, reconozcan, valoren y revaloren lo que les da y proporciona el <i>etnääxwi'iny</i>.</p>	<p>La niñez conocerá, reconocerá, valorará y revalorará la medicina propia que tiene su comunidad.</p> <p>Que los educandos usen la medicina propia de la comunidad para que lo sigan transmitiendo a las demás generaciones.</p>

3°	Yë mä'ätsy kyaaky El machucado	<p>Por medio del tema del machucado se comienzan a ver las transformaciones de los dos grados anteriores, en cuestión a la materia prima, que es producido y conocido en los dos anteriores. Con este tema generador conocerán, reconocerán, valorarán y revalorarán los diferentes tipos de comidas que se hacen en la comunidad y específicamente el machucado. También reconozcan los momentos en que se preparan los diferentes tipos de alimentos. La niñez hará una clasificación de los tipos de platillos que se realizan en su comunidad (ritual, fiesta, diario, ceremonias).</p> <p>Los educandos conozcan, reconozcan, valorarán y revalorarán los diferentes momentos en que se comen el machucado. Además conozcan y valoren las formas de preparar machucado como: comida común y ritual. Además conozcan la historia y por qué surgió el machucado.</p> <p>La niñez reconozca al machucado como alimento principal para el recibimiento de los recién nacidos y como el pastel para los cumpleaños. También reconozca por qué se come el primero de agosto.</p>	<p>La niñez sabe identificar los diferentes tipos de comidas que se preparan en su comunidad.</p> <p>Los educandos tendrán la habilidad de describir el proceso de la elaboración del machucado. Además, conozcan la historia, ritualidad de dicho saber.</p>
4°	Na'ak mëët wejkyxy Ollas y comal de barro	<p>Con respecto a lo anterior se le da entrada al uso de las ollas y el comal de barro, en los diferentes rituales y preparación de los alimentos donde se usan los utensilios de barro. El uso de los diferentes utensilios de barro puede prevenir la contaminación, cuidando la madre naturaleza, mejor calidad de cocción de los alimentos y un sabor más agradable y sabroso. El uso de algunas ollas de barro para las diferentes ritualidades que se realizan en la comunidad.</p> <p>Los educandos conozcan los lugares donde se realizan las ollas y el comal de barro. Las niñas y los niños conozcan en donde se consiguen y se obtienen las herramientas y materiales para la elaboración de las ollas y el comal de barro.</p> <p>La niñez conozca las técnicas y procesos de la elaboración de las ollas y el comal de barro. Además, conozca las ritualidades que realizan las personas que lo elaboran.</p>	<p>La niñez será capaces de identificar las herramientas y materiales que se utilizan para la elaboración de las ollas y el comal de barro. También identifique las técnicas de dicho saber. Así como también tendrá la habilidad de describir los procesos que tiene la elaboración de las ollas y el comal de barro.</p>

5°	Kojp Telar de cintura	<p>El telar de cintura nos da la apertura para comenzar a introducirse en las nociones y conocimientos que se tienen en la cultura Ayuujk. La niñez podrá conocer los lugares en donde se hace el telar de cintura, así como también conocerán las herramientas y materiales que utilizan para la elaboración del huipil, ceñidor, tlacoyal, rebozo y gabán.</p> <p>La niñez conocerá la historia y los rituales que tiene la elaboración del telar de cintura.</p> <p>Los educandos conocen y valoran el proceso del telar de cintura para que por medio de eso conocen y manipulan los diferentes tejidos como: huipil, ceñidor, tlacoyal, rebozo y gabán, que se elaboran y así pueden desarrollar sus habilidades y capacidades. (Identidad y cultura plasmada en los colores del ceñidor y el tlacoyal).</p>	<p>La niñez identifica las herramientas y materiales que se utilizan para la elaboración de las ollas de barro.</p> <p>Los educandos inician en manipular la elaboración de algunos de los tejidos del telar de cintura, en donde se tenga claro todo el proceso que conlleva para su elaboración.</p>
6°	Kapyxy myuk Asamblea comunitaria	<p>En la asamblea se hace el diálogo con las personas de la comunidad en forma colectiva donde se toman las opiniones, el valor de la palabra y se lleva un acuerdo con el respaldo y aprobación de la comunidad en las diferentes formas de asambleas, como: padres de familia, de las agencias, del municipio (nada más acuden las personas que viven en el centro de la población), del pueblo (acuden las personas que viven en el centro y en las agencias) se toman en cuenta los niveles jerárquicos comunitarios, las opiniones de la comunidad, el respeto, los valores, organización comunitaria, el valor de la palabra, entre otros.</p> <p>La niñez realiza asambleas escolar infantil, foros de discusión, conferencias en donde utilizan los aspectos que conlleva una asamblea. Además, conocen la historicidad que tiene la asamblea y harán comparaciones sobre como se hacía antes y en la actualidad. Así como también conocen las ritualidades que se hacen antes de la asamblea.</p>	<p>La asamblea comunitaria ayuda para el desarrollo autónomo de la niñez para poder desenvolverse frente a un público. Así como también tiene las habilidades de desenvolverse en las lenguas Ēyuujk y castellano en las diferentes formas de asambleas.</p>

**Tabla 13.** Tunk pëjk pyë exën, pëyo'yë'n, pyëtu'nën (planeación)

*Kokj nepk* la siembra

Primer grado, educación primaria

Proyecto	Nombre	Objetivo	Duración
Proyecto 1	¿Qué es la siembra y dónde se siembra?	La niñez conocerá que es la siembra. La niñez siembra en los diversos espacios (parcela familiar, etc.) Los educandos conozcan los lugares de la siembra de su comunidad y regiones.	1 semana
Proyecto 2	¿Qué historia tiene la siembra en mi comunidad?	La niñez conocerá la historia de la siembra de su comunidad e identifique los cambios que ha tenido el proceso de la siembra.	1 semana
Proyecto 3	¿Qué ritualidades se hacen en la siembra?	Los educandos valorarán las ritualidades que se realiza en la siembra.	1 semana
Proyecto 4	¿Qué y cómo se siembra en mi comunidad y en mi familia?	Los educandos podrán saber cuáles son las plantas y cultivos que se siembra en la comunidad. La niñez conozcra y reconozcra la forma de cómo se siembra en su comunidad. Identificara las herramientas, materiales, técnicas y procesos que tiene la siembra.	1 semana
Proyecto 5	¿Qué productos vienen de fuera de la comunidad?	La niñez tendra el conocimiento de los productos que se adquieren mediante compras y que no se dan en la comunidad. La niñez podrá distinguir la procedencia de los productos: locales y foráneos.	1 semana
Secuencia didáctica: lluvia de ideas, mapa mental, historietas, narraciones orales, dibujos, recortes y teatro de sombras.			
Material didáctico: hojas blancas, colores crayolas.			

*Kë'mtsoy* medicina comunitaria

Segundo grado, educación primaria

Proyecto	Nombre	Objetivo	Duración
Proyecto 1	¿Qué y cómo es la medicina comunitaria?	La niñez tendrá la noción de lo que es la medicina comunitaria. Además valorará la importancia de seguir usando la medicina propia de su comunidad.	2 semanas
Proyecto 2	¿Cómo se clasifica la medicina y curación comunitaria?	Los educandos llegarán a un acercamiento de la diversidad de las medicinas y curaciones propias que se usa en su comunidad (plantas, ritualidad, etc.)	2 semana
Proyecto 3	Diferencias entre la diversidad de la clasificación de medicina y curación comunitaria.	Con respecto a la clasificación, la niñez sabrá por qué se les llama medicinales a las plantas e identificarán sus diferentes usos.	2 semanas
Proyecto 4	¿Qué medicina y curación se utilizan en mi casa y para qué?	La niñez sabrá qué función tienen las diferentes medicinas propias de la comunidad y de diferentes formas de curaciones que usan en su casa.	2 semanas
Proyecto 5	Exploración	Conocer cuáles son las plantas en peligro de extinción (usar los porcentajes de pérdida de las plantas y sus usos. La niñez será capaz de identificar las diferentes formas de medicinas y curaciones propias que se hacen y se utilizan en su comunidad.	1 semana
Secuencia didáctica: Lluvias de ideas, comparaciones de diferencias y semejanzas de las medicinas y curaciones propias de la comunidad. Plasmar las medicinas y curaciones propias por medio del mapa mental. Hacer la representación de una curación de alguna enfermedad y la preparación de alguna medicina propia.			
Material didáctico: Papel bond, marcadores, hojas blancas, colores, crayones, recortes, fotografías, etc.			

Yë' mä'ätsy kyaaky el machucado

Tercer grado, educación primaria

Proyecto	Nombre	Objetivo	Duración
Proyecto 1	¿Qué comidas tradicionales se hacen en la comunidad y qué es el machucado?	Que los educandos reconozcan cuales son las principales comidas que se preparan y se consumen dentro de la comunidad. La niñez conozca, reconozca, valore y revalore que es el machucado	Una semana
Proyecto 2	La historia del machucado	Los educandos conozcan la historia y narrativas del machucado, además identifiquen los cambios que ha tenido sobre el saber del machucado.	Dos semanas
Proyecto 3	¿Quiénes y cómo elaboran el machucado y en qué momento se hace la preparación?	Los educandos sabrán quiénes y qué pueblos elaboran el machucado. Valorar el trabajo individual y colectivo de las personas que preparan los alimentos. La niñez conozca, reconozca e identificará los materiales, herramientas, técnicas y procesos de la elaboración del machucado. Que los educandos sabrá las fechas en que los diferentes alimentos son consumidos y en los momentos que estos son preparados (nacimiento, primero de agosto, fiestas, comida común). Identificará la importancia del machucado y sus diferentes significados en relación a la vida, ritualidad y su simbolismo.	Dos semanas
Proyecto 4	Beneficios que aportan el machucado.	La niñez conozca e identificará las ventajas y las desventajas del consumo del machucado que se encuentra dentro del plato del buen comer.	Una semana
Proyecto 5	El machucado como alimento nutritivo	Elaboración del machucado para que la niñez conozca qué es un plato del buen comer para que les ayude a estar sanos y fuertes (cereales, legumbres y leguminosas, frutas y verduras, producto de origen animal).	Una semana
Secuencia didáctica: lluvia de ideas, mapa mental, trabalenguas, adivinanzas, descripción, recetas, narrativas, dibujos, historietas y elaboración del machucado, proporcionalidad, conocer el platillo del buen comer.			
Material didáctico: láminas, marcadores, papel bond, hojas blancas, laptop, proyector.			

Na´ak ollas y comal de barro.

Cuarto grado, educación primaria

Proyecto	Nombre	Objetivo	Duración
Proyecto 1	<i>Et nääxwi'iny</i> la importancia de la madre naturaleza.	Fomentarán el respeto hacia la madre naturaleza por las riquezas que proporciona para que el ser humano aproveche las diferentes formas para hacer las ollas y el comal de barro (árboles, agua, barro, piedra, maíz). Los educandos conocerán y valorarán que al usar las ollas y comal de barro, apoya el cuidado del <i>Et nääxwi'iny</i> para que no se contamine. La niñez conocerá la ritualidad que existe en la elaboración de las ollas y el comal de barro.	Una semana
Proyecto 2	¿Cuáles son los utensilios de cocina?	Que los educandos reconocerá cuales son los utensilios que ven y ocupan en la cocina. La niñez clasificará los diferentes utensilios que se utiliza en la cocina y los cambios que ha tenido.	Una semana
Proyecto 3	¿Qué son y cómo se elaboran las ollas y el comal de barro?	La niñez reconocerá y revalorará las ollas y comal de barro que se hace en la comunidad de Tamazulápam Mixe. La niñez identificará de qué están hechas las ollas y el comal de barro. Los educandos reconocerán y revalorarán los materiales, herramientas y procesos de la elaboración de las ollas y comal de barro. Los educandos reconocerán, revalorarán e identificarán la secuencia que lleva la elaboración de las ollas y el comal de barro.	Dos semanas
Proyecto 4	Tipos, tamaños, usos y cuidados de las ollas y el comal de barro.	La niñez reconocera los diferentes tipos y tamaños de las ollas de barro. Los educandos reconocerán e identifiquen los usos y cuidados que tienen los diferentes tipos de ollas y comal de barro.	Dos semanas
Proyecto 5	Interactuando en la práctica de las ollas y comal de barro.	Que los educandos manipularan y elaborarán las ollas y el comal de barro con la ayuda de la persona poseedora del saber de las ollas y comal de barro. Que los educandos reconocerán y valorarán la utilidad que se le da las ollas y comal de barro y sus beneficios de utilidad.	Dos semanas
Secuencia didáctica: diagnóstico sobre el tema, lluvias de ideas, descripción, relación de columnas, instructivo, cuadros comparativos, narrativas, trabalenguas, adivinanzas, chistes, historieta, elaboración de las ollas y el comal de barro, cuadro sinóptico, mapas mentales, articulación de ideas y organización de ideas.			
Material didáctico: video documental, laptop, proyector, láminas, papel bond, hojas blancas, marcadores y colores.			

Kojp telar de cintura

Quinto grado, educación primaria

Proyecto	Nombre	Objetivo	Duración
Proyecto 1	La vestimenta tradicional en mi comunidad.	La niñez reconocerá e identificará las diversas vestimentas tradicionales que se usan en su comunidad. Así como también la historicidad.	Una semana
Proyecto 2	¿Cuáles son las características del traje tradicional?	Sabrá cada una de las características de las prendas y de qué materiales son hechas, su significado, colores, ritualidades, narrativas, etc. La niñez conocerá y valorará las diversas creencias que se tienen durante el tejido del telar de cintura.	Dos semanas
Proyecto 3	¿Conocen el Telar de cintura?	Los educandos conocer los matáeriales, herramientas, técnicas, procesos para la elaboración de los diferentes tejidos del telar de cintura que se hacen en la comunidad. La niñez valorará el telar de cintura como una de las prácticas culturales de la comunidad.	Tres semanas
Proyecto 4	Descripción, uso y cuidado del traje mixe (mujer)	Que las niñas y niños podrán describir el traje tradicional de la mujer junto con sus símbolos, usos y cuidados que representan para la comunidad.	Dos semanas
Proyecto 5	Diseño del traje tradicional de la mujer y recuperación del traje tradicional del hombre.	Las niñas y los niños manipularán el tejido del traje tradicional de la mujer y del hombre para que experimente las técnicas y procesos que conoció con anterioridad.	Tres semanas
Secuencia didáctica: diagnóstico sobre el tema, lluvias de ideas, descripción, relación de columnas, cuadros comparativos, narrativas, cuadro sinóptico, mapas mentales, articulación de ideas y organización de ideas, investigación, observación, tejido del traje tradicional de la mujer y del hombre.			
Material didáctico: video documental, laptop, proyector, papel bond, hojas blancas, marcadores y colores.			



Kapyxy myuk asamblea comunitaria

Sexto grado, educación primaria

Proyecto	Nombre	Objetivo	Duración
Proyecto 1	¿Qué y quiénes realizan la asamblea comunitaria?	La niñez reconocerá y revalorará lo que es una asamblea comunitaria. La niñez reconocerá y revalorará los diferentes tipos de asambleas que se realizan en su comunidad. La niñez reconocerá quién o quiénes realizan la asamblea y quiénes asisten a las diferentes asambleas que se realizan en la comunidad.	Una semana
Proyecto 2	¿Dónde y cómo se realiza?	Los educandos reconocerán en dónde se realizan las diferentes asambleas. La niñez conocerá y valorará la estructura y procesos de la realización de las diferentes asambleas que se llevan a cabo en la comunidad. Conocerán el tipo de lenguaje que se utiliza durante el diálogo en la asamblea, así como conocer los asuntos que se plantean en la asamblea. Valorará, revalorará y respetará la palabra y acuerdos que se toman durante la asamblea (el valor de la palabra hablada, voto de confianza, el reglamento presente por medio de la oralidad)	Una semana
Proyecto 3	La historicidad de la asamblea comunitaria	La niñez conocerá sobre la asamblea que hacían los ancestros y hagan la comparación de las diferencias y semejanzas de las asambleas que se realizan actualmente, para que sepan los cambios que ha tenido. Que la niñez conozca y valorará lo que se hace antes y después de la asamblea así como: ritualidades, atención de las agentes de las diferentes comunidades.	Una semana
Proyecto 4	¿Por qué y para qué sirve realizar la asamblea comunitaria?	Los educandos conocerán por qué se realiza la asamblea comunitaria. La niñez conocerá, valore y respete las funciones que tiene la asamblea comunitaria. Además valorarán el diálogo que se usa durante la asamblea comunitaria.	Una semana
Proyecto 5	La asamblea escolar infantil, foros de discusión y conferencias.	La niñez realizará una asamblea escolar infantil, en donde tomen en cuenta la estructura y procesos.	Una semana

		Los educandos realizarán foros de discusión y conferencias en donde elijan temas sobre los saberes comunitarios, la situación actual de la comunidad, temas sobre su educación, etc.	
Secuencia didáctica: Lluvias de ideas, descripción, narrativas, cuadro sinóptico y cuadro comparativo. Realización de una asamblea por parte de las niñas y los niños. Uso de la estructura y procesos que tiene la asamblea. La niñez acompañará a sus padres, abuelos, etc., en una asamblea que se realice en su comunidad, para que sepan cómo se realiza la asamblea comunitaria. Los educandos valorarán, revalorarán y respetarán la asamblea comunitaria que realizan en los diferentes ámbitos. Usar las lenguas Ēyuujk y castellano para realización de la asamblea por parte de los niños y las niñas.			
Material didáctico: Laptop, proyector, marcador, rotafolio, papel bond, hojas blancas, lapiceros, etc.			

## Ejemplo de planeación por proyecto

### Primer grado

Proyecto 1, primer bimestre

Nombre del proyecto 1: ¿Qué es la siembra y dónde se siembra?			
Tema: La siembra			
Fecha: Día 1	Objetivo: Conocer por medio de la oralidad que es la siembra en el pueblo de Tamazulápam Mixe que conocen la niñez de 1er grado.		
Lugar:			
Didácticas específicas	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados
Lengua Ēyuujk y castellano Matemáticas Etnäxwi'iny Valores	Tiempos:	Actividades:	Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en la sesión.  Participación activa para responder a cada una de las preguntas.  Identificar cómo es entendida la siembra en la familia y en la comunidad.  Diálogo sobre las diferencias y semejanzas en las formas en que se hace la siembra.  Proponer ideas y escuchar acuerdos que faciliten el desarrollo de las
		Introducción a la siembra.	
		Indagar con la niñez sus conocimientos previos sobre la siembra.	
		Formar equipos de tres integrantes en los que comenten las niñas y los niños como hacen la siembra en su familia y	

Arte		en su comunidad; hacer un listado sobre las características que se comenten.	Organización en los equipos y la participación de los integrantes.	actividades durante la aplicación del proyecto.
		Presentación de los equipos sobre el intercambio de información.		
		Comentar con todo el grupo sobre las semejanzas y diferencias que encontraron con respecto a lo que es la siembra.		
Autoevaluación: Esta evaluación, el docente evaluará a la niñez desde sus conocimientos previos y experiencias.				
Co-evaluación: La evaluación en ésta sesión se dará acorde a las exposiciones. Qué opinan los educandos de los compañeros que expusieron si fue o no fue entendible la información proporcionada.				
Hetero-evaluación: La evaluación será con respecto al desempeño que se tuvo durante la actividad con la niñez y también acorde al tipo de producción que realizaron durante la sesión.				
Recursos Didácticos: Invitar a las niñas y los niños a que pregunten sobre la siembra en su familia y comunidad. Motivar a la niñez que participen en las actividades de siembra de su familia y comunidad. Empesarán a desarrollar su escritura por medio de enunciados, frases y palabras de acuerdo a lo que conoce la niñez. Las niñas y los niños realizarán exposición en la lengua Ēyuujk y castellano para que posteriormente se puedan desenvolver en un bilingüismo equitativo.				
Recursos Materiales: Papel bond, plumones, crayolas, hojas blancas.				
Observaciones:				

Nombre del proyecto 1: ¿Qué es la siembra y dónde se siembra?			
Tema: La siembra			
Fecha: Día 2	Objetivo: Recabar información sobre la importancia de la siembra que se hace en Tamazulápam del Espíritu Santo		
Lugar:	Mixe, Oaxaca.		
Didácticas específicas	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados
Lengua Ëyuujk y castellano Matemáticas Etnäãxwi'iny Valores Artes	Tiempos:	Actividades:	Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en la sesión.  Revisar la forma de expresión de los niños y niñas al contar porque dibujaron eso.  Observación sobre la organización de ideas de los niños y niñas.
		Hacer una recapitulación de la sesión anterior.	
		Elaborar en el cuaderno por medio de dibujos la representación de la siembra.	
		Exponer en el grupo qué interpretan de su dibujo.	
		Se mencionarán los puntos en los que todos los niños y niñas coinciden.	
		Leer la leyenda del maíz chiflador <sup>40</sup> y El maíz del tío conejo <sup>41</sup> donde a la niñez se le abrirá el panorama sobre en qué lugares podemos encontrar información sobre la siembra del maíz.	
		Se le preguntará grupalmente a la niñez qué mensajes transmite la leyenda que se leyó anteriormente.	
	La niñez, grupalmente realice un listado donde mencionen los		
			Diálogo sobre las diferentes maneras de hablar de un solo tema y la manera de expresarse.  Proponer ideas y escuchar acuerdos que faciliten el desarrollo de las actividades.  Conocer los puntos en los que coinciden todos los niños y niñas.  Conocer los diversos lugares donde se practican estos saber-es.  El desenvolvimiento de la niñez en la exposición de sus trabajos.

<sup>40</sup> Consultar: Congreso de Educación Indígena Alternativa, Viaje al corazón de la comunidad. El cultivo del maíz, educación y cultura en comunidades originarias de Oaxaca, Jefatura de zonas de supervisión núm. 21-CMPIO-PLAN PILOTO, UPN, México, 2006, pág.162-163.

<sup>41</sup> Ídem pág. 91-92

		lugares en que se pueden sembrar como el tipo de suelo: <i>jeý</i> tierra plana, <i>ëpã'tump</i> clima templado, etc.		
		De tarea los educandos pregunten a algún familiar sobre las narrativas que tiene su comunidad sobre la siembra del maíz.		
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente la aplicará el docente.				
Co-evaluación: La evaluación en esta sesión se dará acorde a las exposiciones. Qué opinan los niños de los compañeros que expusieron, si fue o no fue entendible la información proporcionada.				
Hetero-evaluación: La evaluación será con respecto al desempeño que se tuvo durante la actividad con la niñez y también acorde al tipo de producción que realizaron.				
Recursos Didácticos: Invitar a los educandos a que pregunten sobre los diversos saberes que existen en su comunidad y cuáles son. Motivar a la niñez que participen en las actividades para que conozcan e identifiquen más sobre lo que hace en su comunidad. La niñez tenga el conocimiento de que también se siembra en otras regiones.				
Recursos Materiales: Papel bond, plumones, crayolas, hojas blancas, la leyenda del maíz chiflador.				
Observaciones:				

Nombre del proyecto 1: ¿Qué es la siembra y dónde se siembra?				
Tema: la siembra				
Fecha: Día 3	Objetivo: La niñez identificará los valores que se transmiten dentro de las narrativas que se relatan en la oralidad de la comunidad Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.			
Lugar:				
Didácticas específicas	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Ëyuujk y castellano	Tiempos:	Actividades:	Hacer el debido contrato didáctico para cada una de	Diálogo sobre las narrativas de la siembra.
		Hacer una recapitulación de la sesión anterior.		

Etnäaxwi'iny Valores		Formar equipos de tres integrantes en los que comenten las narrativas que recopilaron y seleccionen una narrativa para trabajarlo e identifiquen los valores que transmiten.	las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.	Proponer ideas y escuchar acuerdos que faciliten el desarrollo de las actividades de la niñez.
		La narrativa que haya seleccionado cada equipo, lo plasmen en una historieta.	Participación activa para responder a cada una de las preguntas.	Las habilidades de la oralidad de la niñez. El desenvolvimiento de la niñez sobre las actividades que realizan durante la sesión.
		Cada equipo pasará a exponer su trabajo así como también mencionarán los valores que están presentes en las narrativas.	Realizar lluvia de ideas del diálogo entre ellos.	La niñez identifique los valores que transmiten las narrativas de la siembra.
		Formen un collage sobre los trabajos que cada equipo presentó.	Observación sobre la organización en los equipos y la participación de los integrantes.	
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto.				
Co-evaluación: La evaluación en esta sesión se dará acorde a las exposiciones. Qué opinan las niñas y los niños de los compañeros que expusieron, si fue o no fue entendible la información proporcionada.				
Hetero-evaluación: La evaluación será con respecto al desempeño que se tuvo durante la actividad con los educandos y también acorde al tipo de producción que realizaron y la integración en su equipo.				
Recursos Didácticos: Invitar a los educandos a que pregunten sobre las narrativas de la siembra que existen en su comunidad y cuáles son. Motivar a la niñez que participen en las actividades de la siembra que se realiza en su familia. Los educandos indaguen las narrativas de la siembra que existe en su comunidad e identifique los mensajes y valores que están plasmados.				
Recursos Materiales: Papel bond, plumones, crayolas, hojas blancas, papel craf.				
Observaciones:				

Nombre del proyecto 1: ¿Qué es la siembra y dónde se siembra?			
Tema: la siembra			
Fecha: Día 4	Objetivo: Los educandos conocerán el ciclo de la siembra del maíz de su comunidad para que profundicen lo que es la siembra.		
Lugar:			
Didácticas específicas	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados
Lengua Ēyuujk y castellano  Etnääxwi'iny  Valores	Tiempos:	Actividades:	<p>Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.</p> <p>Participación activa para responder a cada una de las preguntas.</p> <p>Realización de lluvia de ideas para la actividad de la sesión.</p> <p>Observación sobre la organización en los equipos y la participación de los integrantes.</p>
		Hacer una recapitulación de la sesión anterior.	
		<p>Observar los dibujos del libro Mook jyöj tsy kin ax jö'n Ayuuk jayu di ixada El ciclo de vida del maíz según los mixes.</p> <p>Hacer lluvias de ideas con las niñas y los niños sobre lo que conocen del ciclo de la siembra del maíz que han visto a través de su observación y socialización en su familia y en la comunidad.</p>	
		<p>Leer texto "Historias mixes de Ayutla, así contaron los abuelos<sup>42</sup>" donde la niñez profundicen más la información sobre la siembra y del maíz.</p> <p>Formen equipos de cuatro integrantes para que comenten sobre el texto leído y pasen exponer lo que entendieron.</p>	
			<p>Proponer ideas y escuchar acuerdos que faciliten el desarrollo de las actividades.</p> <p>Diálogo sobre lo que conocen del ciclo de la siembra del maíz de su comunidad.</p> <p>Diálogo en equipos para la comprensión de textos acerca lo que es la siembra.</p> <p>Identifiquen el ciclo de la siembra del maíz.</p>

<sup>42</sup> Consultar: Romero Méndez, Rodrigo, Historias mixes de Ayutla, así contaron los abuelos. Te'mnte'nja' mëjjä'ätyëjëk myatyä'äkt, UNAM, México, 2013, Ja' nu'up, Ja' uix ojts nyaxy, Ja' papeepy, pág.2-15.

		Los educandos escriban algunos textos literarios (adivinanza, trabalenguas, chiste, etc.) sobre el ciclo de la siembra del maíz.		
		Presenten sus textos frente a sus compañeros.		
		Las niñas y los niños realicen dibujos del ciclo de la siembra del maíz.		
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto.				
Co-evaluación: La evaluación en esta sesión se dará acorde a las exposiciones. Que opinan los niños de los compañeros que expusieron si fue o no fue entendible la información proporcionad. La opinión de la niñez sobre sus compañeros sobre la comprensión del texto leído.				
Hetero-evaluación: La evaluación será con respecto al desempeño que se tuvo durante la actividad con los alumnos y también acorde al tipo de producción que realizaron.				
Actividades: Invitar a la niñez a que indaguen sobre el ciclo de la siembra del maíz en su comunidad. Motivar a los educandos a que participen en las actividades que realiza su familia para que conozcan más sobre el ciclo de la siembra del maíz.				
Recursos Materiales: Papel bond, plumones, crayolas, hojas blancas.				
Observaciones:				

Nombre del proyecto 1: ¿Qué es la siembra y dónde se siembra?				
Tema: la siembra				
Fecha: Día 5	Objetivo: La niñez identificará los lugares en que siembra su familia.			
Lugar:				
Didácticas específicas	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Ēyuujk y castellano	Tiempos:	Actividades:	Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a	Proponer ideas y escuchar acuerdos que faciliten el desarrollo de las actividades.
Etnääxwi'iny		Hacer una recapitulación de la sesión anterior.		
		Hacer lluvias de ideas con las niñas y los niños en donde siembra su familia.		Conocer los diversos lugares donde siembra su familia y la familia de sus compañeros.



Valores		Los educandos dibujen cómo es el lugar donde siembra su familia. Formar equipos de tres integrantes en los que comenten su dibujo.	realizar en esa sesión.  Participación activa para responder a cada una de las preguntas.	Identifiquen los lugares donde siembra su familia y el tipo de suelo en que siembran.
		Presentación de los equipos sobre el intercambio de información.	Realizar lluvia de ideas del diálogo entre ellos. Observación sobre la organización en los equipos y la participación de los integrantes.	
		Realizar un cuadro comparativo sobre las semejanzas y diferencias de la siembra de maíz que realizan su familia. Actividades didácticas relacionadas con el maíz <sup>43</sup> La niñez realizará un juego de <i>nëwemp ëjxki'ipy</i> que es originario de la comunidad de Tamazulápam Mixe.		
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto.				
Co-evaluación: La evaluación en ésta sesión se dará acorde a las exposiciones. Que opinan los niños de los compañeros que expusieron si fue o no fue entendible la información proporcionada.				
Hetero-evaluación: La evaluación será con respecto al desempeño que se tuvo durante la actividad con los alumnos y también acorde al tipo de producción que realizaron.				
Actividades: Invitar a la niñez a que indaguen el tipo de suelo en que siembran su familia y la comunidad y del porqué siembran en ese lugar. Motivar a las niñas y los niños a que participen en la siembra de su familia o familiares para que conozcan más sobre lo que hace en su comunidad.				
Recursos Materiales: Papel bond, plumones, crayolas, hojas blancas.				
Observaciones:				

<sup>43</sup> Consultar: Congreso de Educación Indígena Alternativa, Viaje al corazón de la comunidad. El cultivo del maíz, educación y cultura en comunidades originarias de Oaxaca, Jefatura de zonas de supervisión núm. 21-CMPIO-PLAN PILOTO, UPN, México, 2006, pág. 46-49

**Tabla 14.** Programa Anual de Trabajo (PAT del saber del machucado)

Tema	Contenido	Actividades	Competencias	Evaluación	Material didáctico
Tradiciones y costumbres	Narración oral.	Preguntará a la niñez si conocen alguna tradición que se realiza en la comunidad. Investigaran con diferentes personas adultas sobre narraciones de costumbres y tradiciones. Recopilarán información oral y escrita.	Aumentar vocabulario el Éyuujk y castellano.	Cada niña y niño tendrán una carpeta de todos los trabajos realizados.  Deberán consistir de acuerdo al avance de los aprendizajes de los niños.	Gráficos visuales.  Diapositivas.  Fotografías.  Brújulas.
Ubicación espacial.	Saludo, colindancia, pueblos circunvecinos. Lugares sagrados. Lugares principales de la comunidad.	En el salón se hará un mapa mental de las diversas formas de saludarse en la comunidad y cuáles son las formas en las que se usan los saludos cuando uno sube, cuando uno baja, en horizontal, etc.  Identificarán diferentes lugares con la ayuda de los puntos cardinales.  Elaborarán brújulas para tener una mejor ubicación.	Los niños recuperaran las formas de saludos así como empezaran a ver su ubicación geográfica.  Respeto con las personas mayores.  Usará adecuadamente el saludo.  Ubicará diferentes lugares de acuerdo a los puntos cardinales.	Las niñas y los niños elaborarán y producirán sus propios materiales a partir del tema que hayan visto como son: Leyendas. Cuentos. Anécdotas. Receta. Instructivo. Folleto. Carteles. Trabajos individuales, parejas y equipos. Maquetas Historietas. Realización de entrevistas.	Cartulinas.  Pegamentos.  Materiales recortable  (Revista, periódicos, libros, etc.)  Colores.  Lápiz.
Textos literarios en mixe y en español.	Descripción. Leyendas. Recetas de cocina. Instructivo.	Elaborarán de diferentes textos.	Los niños tendrán la capacidad de redactar diferentes textos. Dominar la escritura y la lectura oral y escrita.		Cinta adhesiva.

	Cuentos. Adivinanzas. Anécdotas.			Elaboración de relatos. Antología.
Medidas: convencionales y arbitrarias.	Convencionales: kilogramo, litro, libra y onza. Arbitrarias: puños, pizcas, manojos, tu'uk aax (un diente de ajo).	Jugarán "el mercado" para practicar y hacer la demostración de la compra-venta. Reparto de productos a través de las medidas arbitrarias.  Los niños por medio de algunos elementos de medio en el salón podrán medir los objetos del que tienen cerca con su mismo cuerpo con las manos con las brazadas etc.	Conocer y manejar las medidas propias.  La niñez conocerá las medidas y las diversas formas de usar su cuerpo para medir.	Mapas mentales. Producción de textos. Exposición del trabajo final grupal. Presentación de narraciones escritas. Demostrar sus habilidades en el taller de lectura y redacción oral y escrita.
Operaciones básicas.	Resolver problemas de diferentes tipos. Planteamientos Problemáticas. Operaciones básicas de uso cotidiano.	Resolucinarán problemas de las realidades que viven la niñez.  Plantearán problemas con las diversas formas de utilización de las operaciones, comparativas de resta de suma etc.	La niñez tendrán las habilidades de afrontar y resolver problemas de acuerdo a las situaciones que se encuentren dentro y fuera de la comunidad. Diferenciara en los problemas en cuales debe usar que operación y sabrá utilizar correctamente las operaciones.	

Transformación del alimento (cocción).	La cocción de memelas. Calentamiento del platón. Elaboración del amarillo. Complemento (carne y quelites)	Partir de lo que saben los niños y las niñas en la elaboración del machucado Hacer la demostración.	La niñez será capaz de describir el proceso de la transformación de alimento.		
Alimento nutritivo. (eykyaaky).	El plato del buen comer. Prevenir enfermedades (como la obesidad) Bebidas naturales ( tomar el jugo de las hierbas comestibles) Vitaminas. Energía. Diferentes tipos de quelites	Dar a conocer las diferentes vitaminas y proteínas que aporta cada producto. Reconocer los alimentos más nutritivos. Recopilar plantas medicinales y comestibles. Clasificación de la flora y fauna.	La niñez reconocerá que el alimento que comen en la comunidad es más nutritivo que las elaboradas en las fábricas y que tiene vitaminas, energía, proteínas.		
Evolución del machucado.	¿Antes, cómo elaboraban el machucado? ¿Cómo se elabora actualmente?	Investigar sobre la transformación que ha sufrido este tipo de platillo tradicional. Juntar lo que recopilaron. Conozcan la historia del machucado y cómo fue cambiando su elaboración.	La niñez conocerá y reconocerá la historia de lo que realizan en su comunidad. Serán capaces de comparar lo que fue antes y lo que es actualmente y así podrán identificar cómo va cambiando la historia.		

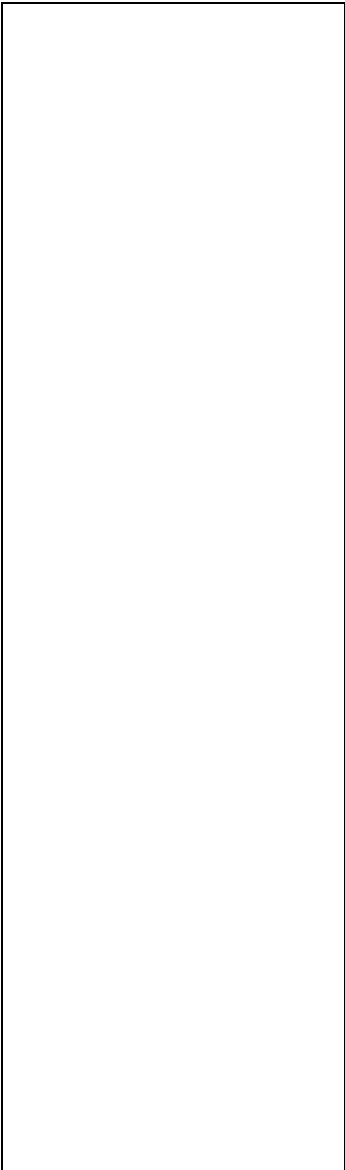
<p>Cuidado de la naturaleza</p>	<p>No usar productos desechables.  Revalorar el uso de utensilios de los antepasados (los productos de barro)  No utilizar fertilizantes en la producción del maíz.  Fomentar el uso del abono natural.  Practicar la reforestación de las plantas.</p>	<p>Hacer comparaciones de los productos que se hacen en la comunidad y de lo que hacen en la fábrica.</p>	<p>La niñez practique el cuidado y la preservación de la naturaleza.</p>		
---------------------------------	---	---	--	--	--

**Tabla 15.** Unidad didáctica

<b>El machucado</b>				
Grado: Primer año de Primaria		Periodo de realización: Quince días		Asignaturas: Lengua, Etnäáxwi'iny y valores
<p>Objetivos: La niñez valorará y reconocerá que dentro del tema integrador del machucado se enfocan diferentes temas y asignaturas. Los niños y las niñas desarrollarán distintos propósitos comunicativos. La niñez desarrollará las habilidades y las capacidades para plantear y resolver problemas que se vayan a afrontar en su vida cotidiana. Reconozcan la importancia de la alimentación lo que se realiza en su comunidad e identifique las diferencias y semejanzas de lo que comen en su comunidad y en la ciudad.</p> <p>La niñez conocerá la aportación nutrimental (el plato del buen comer) de lo que comen en su comunidad. Ellos conocerán y reconocerán la ubicación geográfica de su comunidad y además conocerán los pueblos que comen el machucado. Así, como conocerán el origen, el tiempo y el cambio que ha tenido la elaboración del machucado. Compararán los cambios que ha tenido la elaboración del machucado sobre cómo era antes y como es actualmente.</p>				
Actividades				
Inicio	Desarrollo	Cierre	Evaluación	Materiales
Pregunte a los niños y las niñas acerca de lo que conocen sobre la elaboración del machucado en forma oral.	El docente recabará información sobre lo que los aprendices saben sobre el tema.	Los alumnos harán composiciones literarias del machucado como son: acrósticos, poesías, adivinanzas, trabalenguas, historietas y cantos en las dos lenguas (Éyuujk y Español).	• Trabajo individual, equipo y grupal.	• Cámara.
			• Exposición.	• Computadora.
			• Entrevista.	• Cartulina.
			• Problemas resueltos por los alumnos.	• Hojas blancas.
			• Elaboración de recetarios e instructivos.	• Papel opalina.
			Elaboración de textos: ▪ Folletos.	• Papel bond.
				• Carpetas.
• Marcadores.				
• Colores.				
Formule cuestionarios y forme equipos para realizar una entrevista.	El docente y los alumnos realizarán la entrevista sobre el tema del machucado con las personas de la comunidad.	El docente formará en equipos a los niños y a las niñas para la presentación del trabajo final.	▪ Carteles.	• Diapositivas
			▪ Historieta.	• Lápices.
			▪ Mapa mental.	• Borradores.
			▪ Antología.	• Metro.
				• Regla.

			<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Periódico mural.</li> <li>• Recursos humanos: Maestros, alumnos, padres de familia, Autoridades municipales y Educativas.</li> </ul>
Realice entrevistas junto con los niños y las niñas a las personas de la comunidad sobre el tema del machucado.	El docente y la niñez se trasladarán a la casa de una madre de familia para observar el proceso de la transformación de la elaboración del machucado.	Los educandos escribirán instructivos de juguetes, recetas de cocina en las dos lenguas Mixe y Español.	
Indique los niños y las niñas que entrevisten a las personas y usted registre en una libreta o grabe las entrevistas.	El docente indicará a los niños y a las niñas para que observen bien el proceso de la elaboración del machucado.	Los niños y las niñas elaborarán un periódico mural, grupal en las dos lenguas en donde juntarán y seleccionarán los trabajos que realizaron por equipo. También realizarán folletos donde difundirán sus trabajos.	
Trabaje con algunas madres de familia para la demostración de la elaboración del machucado.	En el salón de clases, la niñez realizará un mapa mental y construirán un periódico mural sobre la transformación del alimento (coccción).	La niñez elaborará carteles por equipo y los pegarán en la escuela y en la localidad sobre el trabajo del machucado.	
Observe la actitud de la niñez para el reconocimiento y conocimientos de los alimentos que comen en su comunidad.	Formar equipos con los niños y las niñas para que elaboren recetas de cocina considerando la variedad y los diferentes tipos de salsas, amarillos que lleva la elaboración del machucado.	En el salón de clases los niños y las niñas harán exposiciones de sus trabajos realizados en equipo.	
Realice con los alumnos y alumnas una lluvia de ideas sobre la clasificación de äyujts (flora) y jëyujk (fauna) que conocen.	El docente indicará a la niñez, en equipo realicen una narración del machucado.	Los trabajos realizados por los niños y las niñas, formarán una antología grupal en las dos lenguas Mixe y Español	
Identifique y revalorice si los aprendices saben sobre las costumbres y tradiciones que se realiza en su comunidad.	El docente dará a conocer a los educandos: los diferentes tamaños del machucado; de cuántas personas comen el machucado por el tamaño del	El trabajo final constará de una exposición grupal frente a los compañeros de los demás grados para que les hagan la retroalimentación y	

	<p>platón; el manojito de hierbas que se cuece; la cantidad de cebolla, ajo y agua que lleva; el tipo y de amarillo que se hace y la cantidad que se tiene que hacer de acuerdo al tamaño del machucado; la cantidad de masa que se necesita de acuerdo al tamaño del platón.</p>	<p>sugerencias. Así la niñez podrá demostrar las habilidades de expresarse frente al público, participar sin miedo, con los compañeros de toda la escuela, eventos culturales en la comunidad, fiestas, etc. Desarrollarán la habilidad de ser competentes en hacer una conferencia para que se puedan desenvolver dentro y fuera de su comunidad.</p>
<p>Tomando en cuenta las actividades anteriores las niñas y los niños deberán conocer el cambio que ha tenido la elaboración del machucado y realicen la comparación de cómo se preparaba antes y cómo se hace actualmente la elaboración del machucado, en un cuadro comparativo.</p>	<p>El docente le explicará a la niñez sobre lo que aporta el machucado: es un alimento nutritivo y natural; los beneficios que tiene el alimento; el cómo ayuda a fortalecer al sistema inmunológico. La niñez realizará un mapa mental sobre estos.</p>	
<p>Tome en cuenta la actitud de la niñez sobre los alimentos tradicionales que se prepara en su comunidad y que vitaminas y energía aportan al cuerpo y a la sangre.</p>	<p>El docente indicará a los niños y las niñas que identifiquen la evolución del machucado, desde los tiempos ancestrales hasta la actualidad. Ellos realizarán una historieta en donde plasmarán los cambios.</p>	
	<p>El docente dará a conocer a la niñez sobre los cambios que ha tenido la elaboración del machucado, además, explicará sobre qué y cómo los ancestros elaboraban sus alimentos y qué cambios ha</p>	





	habido hasta la actualidad. Los niños y las niñas elaborarán folletos con la ayuda del docente.		
	El docente realizará una lluvia de ideas con la niñez cuándo, cómo y porqué se come el machucado. Ellos realizarán una historieta, adivinanzas y trabalenguas.		
	El docente dará a conocer a la niñez sobre la ubicación de la comunidad y la región en comparación con el mapa de la república mexicana y el continente. Además, explique qué pueblos comen y elaboran el machucado. La niñez realizará un periódico mural y un collage.		
<p>Competencias:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los niños tendrán la capacidad de redactar diferentes textos</li> <li>• Dominar la lectura y escritura.</li> <li>• La niñez será capaz de describir y reconocer el proceso de la transformación del alimento y sus nutrientes.</li> <li>• La niñez conocerá la historia de lo que se realiza en su comunidad.</li> </ul>			
<p>Observación: Esta es una idea sobre cómo se trabajaría este tema en el aula de primer año, que está dirigido a los docentes de las escuelas primarias de la comunidad de Tamazulápam mixe.</p>			

### 3.5 Resumen de la unidad didáctica

La didáctica específica del machucado se abordarán contenidos que se relacionan con las demás materias como: Lengua Ëyuujk y Castellano, Matemáticas, Etnääxwiiny, Valores, Arte y Educación Física.

Esta comida surgió desde tiempos ancestrales, así lo ha venido preparando la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca. El machucado es una comida sagrada que aún prevalece en la localidad. Es un alimento natural, nutritivo, da fuerza y energía, sabe rico, quita el hambre y nos mantiene sanos. Permite que todas las partes del cuerpo funcionen bien y ayuda a conservar la temperatura corporal.

El machucado se tiene que preparar con el maíz criollo y no debe ser comprado ni prestado. Cuando una familia prepara el machucado con maíz comprado puede haber escasez de alimento durante el año. Existe el saber o conocimiento de la comunidad que el maíz criollo es el dueño de la casa y el maíz comprado es solamente una visita, por eso las familias trabajan su campo para producir sus alimentos, como maíz, frijol, calabaza, papa, entre otras. Existen familias que a fuerzas guardan su maíz criollo para preparar este alimento.

El machucado se prepara de diferentes tamaños, puede ser chico, mediano, grande o extra grande, es dependiendo de los integrantes de cada familia. Se come en el suelo, puesto en un platón que con anterioridad se ha calentado con lumbre para que evapore la salsa o amarillo que se le echa, se come con la mano y no con cubiertos, y se puede comer en la mañana o en la tarde. La familia se reúne y se sienta para comer, compartir, convivir y saborear el machucado, primero le dan a manera de ofrenda a la madre naturaleza, poniendo un pedazo de machucado en el suelo y luego se comienza a comer. Al terminar de comer el machucado, se acostumbra de no lavar el platón después de usarlo, porque cuando se lava, también puede escasear el alimento.

El machucado lo comen los mixes que pertenecen los cinco pueblos de la variante alta que son: Tepuxtepec, Tepantlali, Ayutla, Tlahuitoltepec y Tamazulápam.

El machucado también se come cuando una señora o una mamá da a luz para que la madre tenga fuerza y se recupere después del alumbramiento. Esto es con la concepción de que el recién nacido crezca sano y fuerte y que no le afecte ninguna enfermedad.

El primero de agosto se come el machucado, porque en este mes escasea el alimento. El machucado se prepara para asustar a “la señora de agosto” para que no pase la hambruna y no haya escasez de alimento durante el año. Algunas personas pasaban hambre, los que no trabajan su campo, los que compraban o pedían prestado el maíz.

El machucado se comía en la fiesta del pueblo. Los abuelos cuentan que los capitanes encargaban platonos grandes para el machucado. Invitaban a las personas que venían a la fiesta para que lo comieran y tener una convivencia regional. Las personas se sentaban formando un círculo para comer el machucado entre varios. Actualmente ya se perdió esta tradición y ya no se realiza de manera colectiva cuando se come en una fiesta tradicional del pueblo.

También el machucado se come en cualquier día del año porque es un buen alimento, lo come toda la familia que está presente. Si llega un visitante a la casa, lo invitan para que lo acompañen a comerlo. El machucado es un alimento colectivo familiar.

Se propone que el machucado debe aplicarse en el tema integrador porque el machucado es un conocimiento que tiene la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca. Además los niños lo conocen y está presente en todas las familias aunque algunos ya no lo elaboren, pero sí tienen conocimiento de qué se trata.

Es necesario que la niñez conozca los beneficios que tiene el alimento que se prepara en la comunidad, ya que es más natural y nutritivo. Además, los abuelos y ancestros vivían más tiempo, cuando comían los alimentos propios de la comunidad y no existían tantas enfermedades, porque había medicinas naturales.

Actualmente ya no es igual porque la mayoría de los niños y niñas comen más grasas, productos enlatados, sabritas, pan bimbo, dulces, entre otros.

También se espera retomar el machucado como tema integrador, al igual que el telar de cintura, la elaboración de ollas de barro, las plantas medicinales, la siembra, y otros conocimientos que hay en la comunidad. Retomamos el machucado como tema integrador, como el inicio de que se puede integrar dentro del plan de estudios en las escuelas primarias y aplicarlo dentro de un salón de clases.

## **Conclusiones**

Hoy día se ven y se viven diferentes problemáticas en el ámbito educativo, porque siguen surgiendo nuevas ideas, tecnologías y nuevas necesidades, que se enfrentan en diferentes lugares de la nación.

El Estado ve otras necesidades a las que tiene que responder dentro del entorno escolar. Por eso el tema de la educación se ha vuelto controversial. Las necesidades son vistas desde otras perspectivas, estando lejos de la realidad de cada uno de los individuos, junto con el contexto en que se encuentran.

Es por ello que es necesario conocer la realidad desde el contexto, para que realmente se pueda saber qué es lo que se necesita o necesita cada individuo y comunidad; conociendo sus necesidades, preocupaciones, inconformidades, etc., para que se tenga el interés de responder a las necesidades vivenciales.

El tipo de educación que se implementa en nuestro país, carece de muchos contenidos, materiales didácticos, herramientas, actividades, personal, infraestructura, etc., que realmente puedan servir de apoyo para atender y satisfacer las diferentes necesidades que tienen los sujetos que reciben la educación en los distintos lugares de la nación.

Es de suma importancia que se tenga una educación que vaya de acuerdo a las necesidades de cada uno de los contextos que contempla la nación, para que esto realmente sea significativo y de apoyo para las personas que acuden a la búsqueda de una educación para la vida.

Por lo tanto para que cada una de las personas que acuden a una escuela encuentre la respuesta que están buscando, es necesario que se tenga y se reciba una educación de calidad, no solamente que se quede en el simple nombre y que corra con otros fines sin tener la realidad de la calidad. Hoy día al hablar de calidad

educativa tiene que ver con muchas cosas de la educación, para que esto se pueda llevar a cabo tal y como lo dice su nombre “calidad educativa”<sup>44</sup>

En el siguiente apartado se da a conocer cómo se entiende el tema de calidad educativa.

### **A. Calidad Educativa**

Cuando hablamos de *calidad* (setap, 2015) nos referimos a algo muy bueno, el mejor, de marca, de prestigio, etc., ya que la palabra tiene diferentes significados. También se puede decir que cuando hablamos de calidad se refiere a tener lo mejor, podemos decir que cuando hablamos de calidad educativa, nos referimos a que se va a recibir una buena educación, que pueda atender todas las necesidades de cada uno de los seres humanos que vayan a ser educados o a recibir una educación. Se deben tener los conocimientos necesarios para el desarrollo integral, familiar, comunal, colectivo y social.

Para que realmente se pueda contar con una educación de calidad, se deben de tomar y poner en primer lugar los diferentes conocimientos que se han construido a lo largo de la existencia humana, estos pueden ser desde las cosmovisiones indígenas y occidentales, o mejor conocidas como conocimiento nacional.

“proporcionar a los alumnos el dominio de los códigos culturales básicos, las capacidades para la participación democrática y ciudadana, el desarrollo de la capacidad para resolver problemas y seguir aprendiendo, y el desarrollo de valores y actitudes acordes

---

<sup>44</sup> Nuestra propuesta busca mejorar y llevar a la práctica la educación de calidad y no apoyar la reforma educativa. La actual y mal llamada reforma educativa que ha impulsado el Gobierno Federal tiene un sinnúmero de controversias con los actores directos, que en este caso son: padres de familia, educandos, maestros y autoridades educativas que se tienen en cada una de las comunidades y entidades federativas. Este tipo de reforma no tiene nada que ver con lo educativo, porque si esto lo fuera realmente se hubiera puesto atención a los planes y programas, libros de textos gratuitos de los educandos, útiles escolares, infraestructuras y entre otras, esto para poder mejorar las carencias educativas que se viven hoy día. Pero esto no tiene nada que ver con lo anterior porque con la que se denomina como reforma educativa, más bien es una reforma laboral, afectando directamente a los servidores de la educación, violando sus derechos laborales y entre otras cosas más. Revisar Reforma educativa 2014.

con una sociedad que desea una vida de calidad para todos sus habitantes.” (Schmelkes, 1994, pág. 13).

La calidad educativa es uno de los puntos principales para mejorar la educación de la niñez, porque en ella se va a ver reflejado qué es lo que se necesita realmente. Si bien es cierto que desde el lugar de los hechos: lugares, comunidades, contexto o entidad federativa se viven y se ven cuáles son las necesidades que se tienen que atender, en las propias escuelas se pueden tener una educación de calidad con la participación de los propios educandos, padres de familia, autoridades municipales, educativas y comunidad en general.

Otras de las cosas es, que el estado tiene la obligación de darnos una educación de calidad, pero se tiene que partir desde el lugar de los hechos para que esto realmente tenga sentido y se cumpla.

Cuando se habla de calidad educativa no simplemente se trata de cambiar los planes y programas por algo más moderno, sino que sean adecuados y pertinentes, ni tampoco tener los mejores maestros desde estándares lejanos a necesidades propias y cercanas a las necesidades educativas, sino los que realmente se comprometan con el trabajo educativo. Se necesita tener el conocimiento de las necesidades y preocupaciones que tienen los diferentes sujetos, para encontrar la forma en que los problemas educativos puedan ser atendidos y solucionados. Otras de las cosas que se tiene que tener muy en cuenta, es en cuanto a los materiales educativos que se elaboran para cada uno de los educandos, de distintos grados escolares, en ellos deben tener contenidos que tengan que ver con la realidad de los niños.

La infraestructura es otra parte fundamental que se tiene que considerar al hablar de una calidad educativa. Para que esto sea posible se necesita tener las condiciones adecuadas en donde se desarrolle la enseñanza-aprendizaje de los educandos. Por lo tanto son muchas cosas que tienen que tomarse en cuenta para poder lograr realmente una educación de calidad.

Para que exista la calidad educativa se debe tomar en consideración las necesidades educativas de las personas a la cual le preocupa, sea atendida para el desarrollo integral-social dentro y fuera del entorno de los sujetos.

Para poder hablar de calidad educativa, debemos de tomar en cuenta cuatro indicadores que marca el artículo 13 del pacto<sup>45</sup>, que son la espina dorsal de la calidad educativa.

**A.1 Disponibilidad:** este indicador se refiere que toda comunidad y/o escuela tiene derecho a que se satisfagan lo mínimo de los siguientes derechos: instituciones eficientes y programas de enseñanza adecuadas, deben existir aulas adecuadas, bibliotecas, aulas de medios, docentes calificados con salarios competitivos, docentes hablantes de la lengua materna de la comunidad, materiales didácticos adecuados, instalaciones adecuadas al contexto, medio de transporte escolar, las instalaciones deben tener mantenimiento, la cantidad suficiente del grupo en un salón de clases, servicios (agua potable y sanitario para ambos sexos). Estos deben estar al alcance de todas las personas y haga uso de ello.

Estos derechos deberían estar disponibles para todas las escuelas sin importar si son bilingües o generales. Pero en la realidad, las escuelas que están alejadas de la ciudad no tienen la suficiente atención, tampoco están disponibles los derechos que se mencionaron arriba, también, aunque se encuentren cercanas las escuelas tampoco están disponible los suficientes derechos que se tienen.

En las escuelas primarias de la comunidad de Tamazulápam Mixe no están disponibles el plan y programa acorde al contexto y lengua Ēyuujk de la niñez, tampoco están disponibles los materiales didácticos y educativos adecuados, ni existe el mantenimiento de las instalaciones de las escuelas. La mayoría de los derechos que se tienen, no están disponibles, ni están al alcance de la mayoría de las escuelas primarias que existen en la comunidad.

---

<sup>45</sup> Revisar el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, párrafo 2 del artículo 13, Naciones Unidas, 1999.



**A.2 Acceso:** se trata de que todo individuo tiene el derecho de acceder y recibir una educación, gratuita, obligatoria y laica. Esto se encuentra registrado en la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, como uno de los derechos que se tiene como ciudadanos de la nación. Pero esto no debe ser todo ya que hace falta que se tenga al acceso a una educación que cubra las propias necesidades de un grupo, pueblo o entidad federativa, tomándo en cuenta lo que son: lengua, cultura, saber-es y conocimientos propios de la comunidad, que son necesarios para participar y contribuir plenamente a la sociedad a la que se pertenece.

La educación debería dar pie, para que todo niño tenga acceso a la educación pero lamentablemente el acceso a las instituciones educativas es difícil, porque no se tienen los suficientes recursos o no cubren el perfil que piden las escuelas, como en cuestiones económicas (cuotas), materiales (útiles escolares, uniformes), recursos didácticos (libros del rincón, juegos de mesa, balones o pelotas) la documentación (acta de nacimiento, curp). Este es un problema gravísimo porque a pesar de que se supone que se tiene el acceso a las escuelas, sigue habiendo un gran índice de analfabetismo en el país. El acceso se ha visto como un aumento a la matrícula pero ¿de qué sirve tener muchos niños en un salón de clases si no se les va a poder proporcionar una buena educación? puesto que los docentes no se dan abasto; o en el caso contrario, cuando existen pocos niños en una escuela, el mismo estado no les proporciona un maestro por grado.

**A.3 Permanencia:** va muy ligado con lo que es el acceso, de que le va a servir subir una matrícula de niños en un inicio, si posteriormente no van a poder cubrir con las exigencias económicas que ésta implica; aunque no es meramente económica la cuestión de la permanencia, también implica en que la escuela y su sistema esta desvinculado con la vida del niño y su contexto; pero también otra situación es el sistema de la escuela, como por ejemplo: las unitarias, bi-docentes, tri-docentes, telesecundarias, ya que no se tiene una atención adecuada.

Para estos dos indicadores, están muy ligados y que uno va de la mano con el otro, hablamos de que debería de existir una equidad en la educación, pero desafortunadamente existen muchas inequidades en ésta, en la cuestión del acceso

en los adolescentes que no pueden acceder a una educación básica completa, o que se les hace imposible asistir al bachillerato o a la educación media superior, así como los que abandonan estos niveles sin completarlos, tanto por deficiencias en su formación previa, como por razones económicas o de procedencia social o étnica.

Contextualización: cuando hablamos de este elemento entendemos que se refiere a un lugar, se tiene que comenzar desde el lugar, en el lugar y para el lugar de las comunidades para que haya una educación de calidad en la escuela primaria, al tomar alguna decisión o si se piensa aterrizar cualquier tipo de trabajo, tiene que ser dentro del entorno. “El contexto es todo aquello que rodea a un hecho, el espacio y el tiempo en el cual ese hecho, evento, situación suceden (Definicionabc, 2014)”.

Otra de las cosas que tiene que ver con este indicador; es en relación con lo que se va dar a conocer a las personas del lugar. En este caso cuando se trata de trabajar con educandos, uno se tiene que asegurar que todos los referentes para la comprensión de los contenidos a abordarse dentro de una institución educativa, sea compatible con la realidad que viven los educandos, para que esto realmente sea significativo para ellos.

Existen otras diferencias que se comienzan a ligar con los otros dos indicadores faltantes, pero permean también el acceso y la permanencia de los niños en la educación, es la diferencia entre las escuelas urbanas “privilegiadas” y las desatendidas de las zonas rurales, en cuanto al número de alumnos por aula, la disponibilidad de textos, la preparación de los docentes, la inexistencia de bibliotecas escolares, laboratorios, aula de medios, dirección escolar, sanitarios, materiales didácticos, aula de recreación, etc., que son muy importantes para comenzar a marcar lo que hace falta para una buena calidad en la educación.

**A.4 Aceptabilidad:** es el conjunto de características que hacen que algo sea aceptable hacia los padres, tutores y comunidades. En cuestión educativa se debiera de poner en primer lugar a las personas que van a ser educadas, en este caso a la comunidad, sobre la forma en que van a ser educados. Esto con la finalidad de que se pudiera determinar si están o no de acuerdo con lo que se va a

abordar dentro de la formación escolar, sin embargo esto no se da de esta manera, porque todo viene diseñado desde las instancias gubernamentales, con una idea fuera de la realidad vivida.

“La comunidad educativa no está compuesta sólo de maestros. En ella participan los alumnos, los padres de familia y la comunidad como un todo. Es altamente recomendable incorporar a estos miembros a los esfuerzos colectivos por mejorar la calidad” (Schmelkes, 1994, pág. 41).

Por lo tanto es de suma importancia tener el acceso a las propias formas de ser, de pensar, de actuar, de trabajar y la forma de organizarse, para que esto realmente sea una educación de calidad.

¿En realidad la gente acepta a la educación desde como esta planteada y aplicada en las comunidades? Tal vez la respuesta es algo lógica y sería un no, pero también es bueno aclarar que no todo en la educación es malo, pero como está aplicada e impuesta en las comunidades indígenas, hay muy poca aceptabilidad, ya que ha roto con sus prácticas y tradiciones de las diversas comunidades.

“No son los docentes los únicos integrantes de una escuela. Si bien son los agentes más importantes, porque son los causantes de la calidad, una escuela debe convertirse en una comunidad educativa en la que participen activamente alumnos, padres de familia y miembros de la comunidad. La calidad educativa les concierne a todos” (Schmelkes, 1994, pág. 41).

Empezando desde este planteamiento se considera, como se mencionó anteriormente, que la escuela vive desvinculada de la comunidad o del lugar donde ésta se encuentra, ya que rompe con la armonía comunitaria e impone aspectos descontextualizados, que fuera de dar una educación y aprendizaje significativo termina siendo algo de desinterés para los niños.

**A.5 Adaptabilidad:** “La palabra adaptación significa acción de adaptarse o adecuarse a algo, mientras que adaptabilidad es la cualidad de las personas o cosas de tener capacidad de adaptación” (Fundeu, 2015). Teniendo esta pequeña definición podemos entender que como trabajadores uno tiene que tener la capacidad de adaptabilidad. Como estamos con el tema de la calidad educativa, se tiene que buscar la forma de adecuar los diferentes contenidos que tengan que ver el sistema educativo, llevándolo o dándolo a conocer de manera real, es decir, adecuar con lo que los niños conocen del entorno en que viven. Porque muchas de las veces se enseña a los niños tal cual como vienen establecidos el plan y programa, cumpliéndose al pie de la letra. Pero en este caso ¿quién se adapta a quién?, la escuela se adapta al contexto, o el contexto se adapta a la escuela.

Esto se debiera de revertir, porque muchas de las veces vienen contenidos que ni siquiera conocen los educandos. Al suceder esto, no se cumple con un aprendizaje significativo en el niño; porque como no lo conoce va a ser complicado que entienda lo que el educador está diciendo o mostrando. Por lo tanto es necesario hacer la adaptabilidad de manera que se vuelva llamativo y de interés para el educando.

Para poder hablar de educación de calidad deberíamos de tomar en cuenta estos cuatro grandes indicadores, sin dejar de lado dos ejes primordiales que son la equidad y los derechos que se deberían de aplicar y que no se ejercen por la mala función de la educación.

Uno de los derechos que establece la Constitución Política vigente es: que se tenga una educación gratuita, laica y obligatoria, tomándose en cuenta los conocimientos y saber-es culturales de cada contexto, en donde se desempeñe el papel educativo.

Es necesaria la implementación de contenidos locales, temas que puedan seguir fortaleciendo la identidad de una comunidad, pueblo o Estado, para que con ello se tenga la oportunidad de conocer, reconocer, valorar, revalorar lo propio.

Otros de los aspectos fundamentales es que se deberían de consultar a los padres de familia sobre qué quisieran que se abordara dentro de la formación escolar de sus hijos, porque ellos también tienen el derecho a determinar qué quieren que se

enseñen en la escuela y qué no. Ya que ellos son los sabedores y concedores sobre la situación de sus vidas, teniendo en presencia las diferentes necesidades que necesitan ser atendidas, y qué mejor que hacerlo dentro de la formación escolar de sus hijos.

## **B. Con el sudor se gana la Educación**

Karina Justo Martínez es una niña que estudia en la escuela primaria bilingüe Benito Juárez, la cual es unitaria; cursa el sexto grado; es originaria de la comunidad de El Duraznal, Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca. Todos los días, para asistir a la escuela, acomoda sus cosas, revisa que no le falte nada y sale. Para llegar a la escuela tiene que caminar un aproximado de hora y media, entre veredas y terracería, con su mochila cargándola en la espalda.

Los días lunes se levanta más temprano que de costumbre, ya que forma parte de la escolta de la escuela; es el único día que asiste uniformada. Es una niña muy trabajadora y entusiasta; de martes a viernes asiste a la escuela en un horario de 11:30 a 15:00 horas. Cuando llega convive un rato con sus compañeros hasta que el maestro toca el silbato para lavarse las manos e ir a almorzar, de 12:30 a 15:00 horas entra para tomar sus clases.

Las clases que toma no siempre están relacionadas con su entorno, sale de las realidades que viven en la comunidad del Duraznal, no recibe las herramientas necesarias que necesita para una educación para la vida comunitaria. No se le da la atención debida puesto que Karina y Alejandra son las únicas niñas que cursan el sexto grado, toman el papel de apoyo para sus compañeros de quinto y cuarto grado.

Le ha costado trabajo mantenerse en la escuela para seguir estudiando, ya que tiene muchos gastos, comenzando con los zapatos, que no son adecuados para ese tipo de camino, se gastan rápido, se rompen, se resbalan, se calientan y no son económicos. Para remplazarlos, necesitan asistir al municipio con una lejanía de dos horas en carro y caminando son cuatro horas aproximadamente, para comprarlos; mas aparte los gastos de sus útiles escolares.

Todos los días de regreso a su casa notamos que aparte de que camina no es factible para caminar sola, ya que es peligroso en cuanto a su integridad física, porque durante la trayectoria del camino no hay seguridad, está muy solitario, boscoso y no hay viviendas cercanas.

La educación en las escuelas primarias, es una de las crudas realidades que viven las niñas y los niños del estado de Oaxaca, especialmente de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe y de las agencias municipales que tiene dicha comunidad, porque no toda la niñez tienen las mismas oportunidades a la educación, porque las escuelas se encuentran retiradas a las viviendas.

A continuación se presenta la comparación entre la escuela primaria bilingüe Benito Juárez de la comunidad El Duraznal Tamazulápam Mixe y la escuela primaria general Nueva Generación de dicha comunidad con respecto a los cuatro indicadores de la calidad educativa.

#### **Acceso a la escuela desde la realidad educativa**

Escuela bilingüe	Escuela general
<p>La escuela está ubicada en el centro de la comunidad, pero las casas están alejadas y dispersas del centro.</p> <p>Los niños y niñas caminan de 30 minutos a dos horas de su casa a la escuela.</p> <p>Los documentos personales de manera oficial (actas de nacimiento, curp, oficios, solicitudes, estadísticas y otros trámites) tanto del docente como de la niñez, se consiguen o se tramitan en el municipio, con una tardanza de 2 horas en carro para llegar a éste.</p>	<p>No todos los niños tienen el acceso por cuestiones económicas de sus padres.</p> <p>La escuela está ubicada a un costado del centro de la comunidad.</p> <p>Los niños y niñas caminan de 5 a 30 minutos como máximo de su casa a la escuela y viceversa.</p> <p>Los documentos personales de manera oficial (actas de nacimiento, curp, oficios, solicitudes, estadísticas y otros trámites) tanto del docente como de la niñez, se consiguen o se tramitan en el municipio.</p>

<p>La mayoría de la niñez, no tienen la oportunidad de asistir a la escuela primaria a la edad de 6 años, por las condiciones de la lejanía que hay entre la escuela y su casa.</p> <p>La mayoría de la niñez, entra a la primaria sin haber cursado el preescolar porque no existe en la comunidad.</p> <p>Las cuestiones económicas es un factor de que impide el ingreso a la escuela.</p> <p>Las niñas y los niños no llegan a ingresar por falta de documentación oficial.</p>	<p>La niñez no puede cursar su educación primaria, sin antes haber asistido y cursado el nivel preescolar.</p> <p>La mayoría de la niñez del municipio, a partir de 6 años de edad tiene la oportunidad de iniciar su educación primaria.</p>
---	---

### **Permanencia desde la realidad educativa**

Escuela bilingüe	Escuela general
<p>Muchos de los educandos abandonan la escuela por situaciones económicas o simplemente por la lejanía.</p> <p>Algunos niños y niñas, ingresan a la escuela por un ciclo escolar, esto es cuando los padres tienen que desempeñar un cargo dentro de la comunidad.</p> <p>Algunos padres de familias cambian a sus hijos de escuela, por las carencias que se ven en la escuela, que deberían ser básicos e indispensables.</p>	<p>La mayoría de la niñez del municipio, termina su educación primaria, al menos que haya una situación muy particular que no permita la conclusión de la misma.</p> <p>La mayoría de los responsables de los niños, viven en el municipio, donde se encuentra la escuela.</p> <p>La mayoría de la niñez, permanece en la escuela hasta culminar la educación primaria.</p>

<p>Los padres emigran con sus hijos a las ciudades, por cuestiones de trabajo para el ingreso económico. Por cuestiones económicas muchos de los educandos abandonan la escuela.</p>	
--	--

### Aceptabilidad desde la realidad educativa

Escuela Bilingüe	Escuela general
<p>La escuela no acepta la comunidad, porque no se retoman los saberes y lengua Ëyuujk de la comunidad. Realmente no se ha dado a conocer el plan y programa a los padres de familia, es por eso que ellos aceptan lo que les están enseñando a sus hijos e hijas en la escuela, porque no lo conocen.</p> <p>La educación de la niñez no es aceptable, ya que no se toman en cuenta el contexto en la que se desenvuelve y tampoco se adecuan el plan y programa de acuerdo a su cultura y lengua.</p> <p>Los materiales didácticos solo están en castellano y descontextualizados y no son adecuados al aprendizaje de la niñez.</p> <p>Para que la escuela se considere bilingüe se debe empezar a impartir la enseñanza de la niñez desde su propia</p>	<p>La escuela se aísla de la comunidad, no hay una comunicación y participación con ella, en cuanto a eventos sociales y culturales se refiere.</p> <p>La participación de los padres de familia es solamente en reuniones, tequios y cooperaciones y no pueden opinar sobre el aprendizaje de sus hijos.</p> <p>El maestro es conocido solamente por los padres de los niños y niñas que están en el grado y grupo.</p> <p>La forma de enseñanza de la niñez en dicha escuela, no es favorable y se excluye la lengua materna Ëyuujk de la niñez, porque la mayoría son hablantes de ésta lengua.</p> <p>La educación que se implementa en la escuela, no es adecuada al contexto de la niñez, porque no se considera los saber-es y valores de la comunidad.</p> <p>El tipo de atención de los docentes que le dan cátedra a la niñez, no es buena</p>



lengua y acordes a su contexto en la que viven.	porque atenta con el aprendizaje de los educandos y de sus derechos.
---	--

### Adaptabilidad desde la realidad educativa

Escuela bilingüe	Escuela general
<p>El plan y programa se intenta manejar de manera transversal, conociéndose lo local y lo nacional, en la cual el docente trata de incluir algunos saber-es de la comunidad.</p> <p>La niñez es la que se adapta al horario de la escuela y no la escuela a las necesidades de la niñez.</p> <p>La mayoría de los maestros son originarios de la comunidad y son hablantes de la lengua Ëyuujk, pero las clases se imparten en castellano.</p> <p>Los maestros y educandos participan en las festividades de la comunidad, como comunidad estudiantil.</p>	<p>Se busca desarrollar, la mayoría de los contenidos que marcan el plan y programa nacional y no se adapta, ni se retoman los saber-es de la comunidad ni la lengua materna de los niños que es el Ëyuujk.</p> <p>Se establece los horarios de entrada y salida, de acuerdo a como se marca de manera oficial.</p> <p>La niñez no tiene la oportunidad de conocer o trabajar temas y contenidos propios de la comunidad, ni recibir la educación en su propia lengua.</p> <p>Los docentes provienen de diferentes regiones del Estado de Oaxaca.</p> <p>Se le da preferencia el uso del castellano como lengua de enseñanza y de comunicación.</p> <p>Los maestros y educandos no toman participación en las festividades de la comunidad.</p>

## Disponibilidad desde la realidad educativa.

Escuela bilingüe	Escuela general
<p>No hay una escuela con instalaciones, materiales, docentes, recursos y servicios eficientes, con buen mantenimiento.</p> <p>No están disponibles los materiales didácticos, ni adecuados a la educación acorde a su contexto y lengua Ēyuujk.</p> <p>Solo un maestro atiende todos los grados de nivel primaria y no como debería de ser, que es un maestro por grado y grupo.</p> <p>En la comunidad no hay disponibilidad de transporte, para que la niñez acuda a la escuela, ya que algunos viven lejos.</p>	<p>La mayoría de las personas son hablantes de la lengua Ēyuujk y portadores de los saber-es que tienen, con esto debería existir una escuela bilingüe o intercultural en la comunidad.</p> <p>En la escuela no hay docentes disponibles que hablen la lengua materna Ēyuujk.</p> <p>Los materiales didácticos, no están disponibles, ni adecuados en la lengua Ēyuujk, el contexto de la niñez, ni para los docentes.</p> <p>Los educandos no tienen la oportunidad de recibir un almuerzo saludable dentro de la escuela, al menos que se los lleve su tutor o responsable.</p>

Con respecto a lo anterior es importante mencionar que los puntos que se encontraron entre las dos escuelas nos ayudan a mirar más ampliamente el panorama. A continuación se presenta el resultado del pilotaje de la propuesta que realizamos en las dos escuelas primarias de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.

Se trabajó con los niños y niñas de la escuela bilingüe Benito Juárez del Duraznal y la escuela general Nueva Generación, con lo que fue un acercamiento general sobre los saber-es que hay en su comunidad, como: la siembra, medicina comunitaria, machucado, ollas y comal de barro, telar de cintura y asamblea comunitaria.

Se buscó desarrollar en ellos su imaginación, que los llevaron a sus propias creaciones de ollas de barro, ya que fue el saber en el que nos enfocamos, para

que conocieran, sobre la gran importancia que estas tienen, se llevó a cabo con otros materiales que simularan los reales, para que no se desperdiciara el material real que se usa.

El trabajo se realizó dentro de las respectivas aulas de trabajo, los niños y niñas fueron muy accesibles y participativos en las diversas actividades, la niñez no están acostumbrados a ser ellos los que den la información, pero les agradó hacerlo de esa manera, puesto que ellos tenían la oportunidad de hablar sobre lo que ellos conocen y saben, que tienen a su alcance.

Las actividades que se realizaron en los tiempos estipulados en la planeación, las actividades fueron favorables ya que las niñas y los niños se sintieron muy cómodos, las producciones de los textos que se realizaron fueron muy interesantes, ya que con respecto a lo que ya saben lo vieron aplicado en diversos aspectos escolares e hicieron sus diversas creaciones.

Resultados encontrados durante la práctica de campo tanto fortalezas y debilidades de la propuesta.

Las fortalezas que se encontraron son:

- a) Los temas propios de la comunidad, son más interesantes para los niños, tienen la noción de qué manera o cómo se dan dichos temas.
- b) Los educandos tienen la confianza en expresar lo que saben del tema que se esté tratando, esto favorece su comunicación y socialización, tanto con los saberes, así como también con sus compañeros y los maestros.
- c) Mayor interés en trabajar y desarrollar los temas propios vistos en clases.
- d) La expresión oral se pone en práctica y da mayor fluidez en la lengua Ēyuuik (mixe) como medio de comunicación.

- e) La niñez puede desarrollar diferentes actividades, plasmando en sus cuadernos de nota lo aprendido y comprendido.
- f) El trabajo en equipo funciona adecuadamente, al hacerles familiar el tema que se esté discutiendo o comentando en un equipo de alumnos.
- g) La escritura se pone en práctica y se vuelve de interés en los educandos al describir un tema comunitario y por lo tanto la producción de texto se vuelve de interés en los educandos. (Ver anexo 5)

Por todo lo anterior concluimos que

- h) Lo que proponemos puede estar al alcance de la comunidad en cuestión de materiales, conocimientos, lengua, costumbres, saber-es, etc.
- i) Es una propuesta que se puede adecuar a los diversos contextos en los que se aplique y retomar los propios saber-es del lugar.
- j) La niñez que no es originaria de la comunidad, tiene la oportunidad de conocer y explorar los saber-es comunitarios de dónde reside, sin olvidar el núcleo mesoamericano que los integra.
- k) No se requieren de cantidades mínimas o máximas de niños para realizar las actividades.
- l) La propuesta promueve la participación de la niñez.
- m) Tiene la posibilidad de aplicarse en ambas lenguas, tanto indígenas como castellanas, para que los niños se puedan desenvolver sin problemas en las actividades.

## Bibliografía

- Acha, J. (2008). *Las culturas estéticas de América Latina*. México: Trillas.
- Ausubel, P. D. (s.f.). *Enciclopedia, pedagogía y psicología infantil Tomo II*. Madrid España: Edición MMV cultural S.A.
- Barlow, D. (2006). *Psicología anormal un enfoque integrador*. México: segunda edición. Trillas
- Bartolome, P. M. (2002). *Identidad y Ciudadanía*. España: Narcea.
- Camnitzer Luis en Palermo. (2009). *Arte y estética en la encrucijada descolonial*. Buenos Aires Argentina: del Signo.
- Cano, G. (2010). Revista Cuicuilco. *Cuicuilco*(48), 326.
- Capetillo, B. y. (2003). *Bases teóricas y metodologías en el estudio de la identidad y el carácter nacional . Antología temática cultura e identidad*. DGEI
- Charlot, B. (2007). *La relación con el saber: Elementos para una teoría*. Argentina: Libros del Zorzal.
- Couder, E. D. (2003). *Diversidad sociocultural y educación en México. Antología temática Cultura e identidad*, 114-115.
- DGEI, D. G. (2011). *Náhuatl Libro para el maestro Asignatura Náhuatl Primaria Indígena*. México: DGEI.
- Dictionary*. Es.thefreedictionary.com/bilingüismo consultado 26 de octubre 2012.
- Esterman, J. (1998). *Filosofía Andina. Estudio intercultural de la sabiduría autóctona andina*. Quito Ecuador: Abya-yala.
- <http://www.fundeu.es/recomendacion/adaptabilidad-no-significa-lo-mismo-que-adaptacion-1284/>
- García, E. (2010). *Pedagogía constructivista y competencias: Lo que los maestros deben saber*. México: Trillas.
- García, I. (2012). *Conocimiento tradicional, innovación y reapropiación social. 1. Problemas epistemológicos y ético-políticos de los conocimientos tradicionales*. México: Siglo XXI.
- Giménez, G. (2007). *Estudios sobre la cultura y las identidades sociales*. México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes/Instituto Coahuilense de Cultura.
- González, P. B. (2004). *Proyecto de aula secuencia didáctica y pedagogía por proyectos. Estrategia de enseñanza pedagógico*, 7.
- <http://www.oitcinterfor.org/competencias/inicio> consultado 16 de mayo 2013

<http://www.definicionabc.com/general/contextualizacion.php#ixzz3GqDqu4gv> consultado el 20 de octubre 2014

[http://es.wikipedia.org/wiki/Filosof%C3%ADa\\_de\\_la\\_matem%C3%A1tica](http://es.wikipedia.org/wiki/Filosof%C3%ADa_de_la_matem%C3%A1tica):  
[http://es.wikipedia.org/wiki/Filosof%C3%ADa\\_de\\_la\\_matem%C3%A1tica](http://es.wikipedia.org/wiki/Filosof%C3%ADa_de_la_matem%C3%A1tica)  
consultado 1 mayo 2013

Huanacuni, M. F. (2010). *Buen vivir/vivir bien: filosofía, políticas, estrategias y experiencias regionales andinas*. Perú: CAOI.

INALI. (2003). *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*. México D.F.: INALI.

INALI. (2009). *Catálogo de las Lenguas Indígenas*. México D.F.: INALI.

F. Kauffer Michel Edith. (23 de febrero de 2015). *Revistas. ecosur*. Obtenido de *Revistas ecosur*:  
<http://revistas.ecosur.mx/ecofronteras/index.php/eco/article/view/465>

Medina (2013). *Interculturalidad activa: Vamos a aprender Maya*. México: UPN.

Manzano, B. P. (2007). *El desafío del bilingüismo el ministerio de educación y ciencia*. Madrid: Morata.

Matapí. (2010). *Memoria Primer encuentro amazónico de Experiencias de Diálogo de Saberes*. Colombia: Universidad Nacional de Colombia Sede Amazonia.

Medina P. (2009). *Educación Intercultural en América Latina: Memorias, horizontes históricos y disyuntivas políticas*. México: UPN/CONACYT.

Medina, E. M. (2012). *20 competencias profesionales para la práctica docente*. México: Trillas.

Ornelas, G. E. (2005). *Práctica docente y dinámica cultural en la escuela primaria*. México D.F.: Miguel Angel Porrúa.

Quintar, E. B. (2006). *La Enseñanza como puente de la vida*. México D.F. Colección conversaciones didácticas I.P.N.

Sandstrom Alan R (2010). *El maíz es nuestra sangre: Cultura e idioma étnica en un pueblo indio azteca contemporáneo Primera edición México San Luis Potosí*

S.E.P. (2011). *Guía para la educadora (preescolar) 2001*. México: D.R. S.E.P.

Schmelkes, S. (1994). *Hacia una mejor calidad de nuestras escuelas*. América Latina : INTERAMER 32.

Schmelkes, S. (2008). *El enfoque intercultural en Educación Orientaciones para Maestros de Primaria*. México: CGEIB.

Tirzo J. (2005). *Educación e interculturalidad: Miradas a la diversidad*. México: UPN.

- Urpeque, E. R. (2008). *Inclusión, equidad e interculturalidad: Estudiantes indígenas en educación superior en el Perú. ISEES*, 70.
- Vargas, V. X. (2008). *Wejën- Kajën Las dimensiones del pensamiento y generación del conocimiento comunal*. México: México.
- Velázquez, M. G. (2006). *La comprensión del deber ser*. México: Pomares S.A.
- Villoro, L. (2010). *Los retos de la sociedad por venir*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Zárate y Echeverri. (2010). *Memorias Primer Encuentro Amazónico De Experiencias de Diálogo de Saberes*. Colombia: Universidad Nacional de Colombia Sede Amazonia.

#### Fuentes consultadas

- Bernal Alcántara, Juan Arell y Ortega Rivera, Noemí (2014). *Mook jyöjtsykin ax jö'n Ayuuk jayu di ixada. El ciclo de vida del maíz según los mixes*. Fondo editorial UPE-IEEPO, México.
- Hevia R, Ricardo (2005). *Políticas educativas de atención a la diversidad cultural. Vol. 1, cap. 5, conclusiones y recomendaciones de política*. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), Chile.
- Romero Méndez, Rodrigo, (2013). *Historias mixes de Ayutla, así contaron los abuelos. Te'mnte'nja' méjjä'ätyējék myatyä'äkt*, UNAM, México.
- Congreso de Educación Indígena Alternativa, (2006). *Viaje al corazón de la comunidad. El cultivo del maíz, educación y cultura en comunidades originarias de Oaxaca*, Jefatura de zonas de supervisión núm. 21-CMPIO-PLAN PILOTO, UPN, México.
- Dirección de Educación Indígena, (2011). *Documento Base de la educación de los pueblos originarios*. ISBN, México.
- IEEPO, (2014). *Colectivo estatal pedagógico y de acompañamiento del PTEO, CENCOS 22*. México Oaxaca.

ONU, (1999). *Aplicación del pacto internacional de derechos económicos, sociales y culturales*. Consejo Económico y Social, Ginebra.

## **Anexo 1**

**Entrevista de la señora Yolanda Monterrubio Domínguez.**



### **1.- ojts mejts m'ëxpikya**

Jë ojts.

- Sí estudié.

### **2.- mä ojts m'ëxpiky**

Jyä käjp jooty.

- Aquí en la comunidad.

### **3.-ko ojts m'ëpiky te m'jentsojktäky**

Teentso ko mëjätjëjk, jëtën kyäjpwxwejta ko kuan ëxpëjkëm. Jëts mwëjt mkajt, jëts xnëjowët so käjp tyuyo'oy. Ko kat n'ëxpëjkëm kat njentsnyëjäjyëm, e mä nëjk'xëm mëtunpa, e ja kat xtëmtyunt penx kat m'ëxpëkäny pero ko muum mnëjxt tumpa pues kuantsa emëxan kuan tejaty xjätänë so, teejko, cuáles son tus derechos, kat jä'äy nyëtën te mtëmëexpatët jets kat jä'äy ëabusarät de ti.

- Los padres aconsejan que estudiemos para que nos eduquemos y nos desenvolvemos y para saber cómo debe mejorar la comunidad. Si no estudiamos no vamos a saber nada, entonces nos dedicamos a trabajar en cualquier parte, pero a donde vayas a fuerzas tienes que aprender el español, entonces vas aprendiendo otras cosas como cuáles son tus derechos, las personas ya no se dejan manipular para que no abusen de ti.

### **4.- Ko ojts m'ëpiky mjaty mnäjtya ojst xjaty so n'äjty mjëktënëexa**

Ënänëm ko tëmjyätnagy, kat porque kat jyë këpäjk nyämuk jyëkmëta, ja ënäjk mëtep wijy pëtsëmnëtëp jëts e so jyëktënëexyëkyäjtä' jyäj'tëp jëts extëm ëjts ojts ëpikyëm kat uy njenx jyäkyuka kat uy xmäy ja ëxpejkën.

- No presumo de que era muy inteligente, no todos tenemos las mismas capacidades, hay niños que son muy inteligentes no importa la forma como

lo educan pero saben mucho, así como yo estudié no entendía muy bien, se me dificultaba en la escuela.

### **5. - so m´unk xyäm x´ixy jyatpya**

Pues nyëtën kuan tēpētēk tseky, para que nyëtën tjät, tjäkyukēt pero kuanyēm n´ix mas yē ěxpējk ětētsēn n´ixy , tjät´ětētsta´, ok más ětseptäkya kat njenx njäkyuka porque jajp´ mum kat njäkyuka, kat ějts ojts n´ěxy pero jyē jajp xyäm iexnētēp tēkäjtsp kuäna´.

- Los niños necesitan que se les ayude para que aprendan y comprendan, pero también es necesario que sigan estudiando, aprendiendo porque se va haciendo más difícil. En la escuela se va complicando más la educación, yo no comprendía mucho, pero lo que están estudiando actualmente ya está cambiando.

### **6.- tunkpätp xyäma ko ojts m´ěxpikya**

Tunkpatp, mä tyunk päty ets profesion te nkēmēta pero ja ko muum nējkxēm mētumpa ejx ětyē n´ěk´käjxyēm kuan jyēk nējowa pues mäpat jä, äy m´ěnemya, mäpäät mtsopäätty kuan ja tyunkpäätty pues kat n´ěnänem ko ojts pyēaty.

- Si sirve, aunque yo no tenga ninguna profesión, pero cuando uno va a trabajar ya se conoce los derechos y las obligaciones, si sirve, no es un fracaso estudiar.

### **7.- jěts so mejts ojts xjaty ko ja ěxpejk näjt jajp mtēnēxyēta´ ojst petpy xjaty, ojsts ěyäkya´ xjaty, o ojts mum jětiny xmētanya o ojts muum wenktso xtipyiky xjenxypyiky.**

Pero teen ojts wanjaty njaty ějääky ojs njaty pero ojts njäty kat ojts muum mäjäty ntēmjyētyity ja kon jětēn ěyäky ojts njaty.

- Pero aprendí lento, pero si aprendí, porque no iba en cualquier lugar, pero aprendí poco a poco.

**8.- extëm xyäm xeixy xëkuentiny, extëm xyäm jënmäny xyëpätnë so mejts yo xëtëjotkujk aty, jëxyë unk ënä´k jëxy jyëktënëexyëta.**

Ex tëm xyäm jajp ëxpëktä eyts ijty njëixy kat ijty jajp mä te, ënänëm mä yät këpëtäktä porque jajp xyäm extëm xyäm, jajp primaria jajp computacionknë, ko ëëts ëtyë n´ëxpëktä´ kats ëtyëte, jets eytsyë jyëk´jowa, extëm xyämën kuan jajp jyëktënëexyënë, xye secundaria kuan tsë jam wyeëtëtsnëta, bachillerato, te ënën tëtëjkyëkyäjta, más ënääk xyäm wyej´ëtëtsnëta que ëtyë tëyëp, kat ëtyë tëyëp, kat bachillerato ëtyë ya te, kuan ja Oaxaca tëmnyënëjkxjëm, jets xyäm kat´në, yo digo que eytsë ko ënääk xyäm ëxpëktët, tjëntsojktäktët, jyëk´animarät jëts iëxpëktët jëts kat jay tyäntët, mä tyety tyääk ojts tyäntä.

- Así como actualmente están estudiando se observa que está bien pues no se ha sabido problemas, aunque digamos que ayuden, pero se observa que en la escuela ya hay computación, cuando yo estudié pues no había, me siento bien cuando veo que hay eso. Actualmente veo que en la escuela se les están enseñando. En la secundaria y en el bachillerato ya los alumnos se van desarrollando. Los jóvenes ya se van desarrollando más no como era antes. Antes no existía el bachillerato en la comunidad a fuerzas uno tenía que ir a estudiar en Oaxaca y actualmente ya no es así. Yo digo que está bien que los jóvenes sigan estudiando y que les guste, que a los jóvenes se le anime para que sigan estudiando y que no fracasen o cursen a la mitad de su estudio que los les pase igual que a sus padres que no terminaron su estudio.

**9.- te mejts xyäm mjëtsejkpy ko jëxy jajp escuela jyëktënëexa, te mejts nyëko mjëpänmäpy, jajp nexy nyëtën jyëktënëexa yë unk ënääk.**

Ejxtëmxyämëm, jajp computación yë nexy kuan jëk´ëmëtoop, jajptsë ijty kuan tjëmëtyënta, kuan jajp tyuyenyë, este lo que es pintura, danza jajptsë kuan tjëmëtyënta e nä jinwan tënëexëta pero jajpnë, kats njo xyäm te tyëkey´äty, o wantsëkjajp te tyëkey´aty, kats n´ejxpäty nëjowa´, ejxtëm ëjts njënmajyëm yo digo que está bien, ey jajp xyäm mëteep jajp xyäm jyäj´tëp.

- En estos momentos se debería de pedir que se enseñe computación, la escuela ya tiene computadoras. Ya se realizan lo que es Pintura, danza pues ya tienen eso, aunque enseñan poquito pero ya hay. Pienso que ya no falta nada o tal vez si falta pues ya no sé. Así como pienso yo digo que está bien, está bien lo que actualmente están aprendiendo los niños.

**10.- so nejxy jay neek jyëktënëexëta, jëts nexy ieyä pyätä o m´ixpy kuentëmp ko ey paat jayp tyuyo´ya.**

Pues yo creo que wayënë cada ënäk´në so capacidad tmëtëta porque ja maestro mëtep ey tënëexyëp, pero ko jëms ja unk kat tjaty o kat tjäkyuka, puede ko ja unktääk jay iënënt kat tsë n´unk tjaty kätëtayë jayp ey jyëktënëejxa pero puede que ja unk jayp kat myaya, pero ey ëjts ijty njëixy so jayp tyuyo´yën.

- Pues yo creo que son pocos, cada niño tiene diferentes capacidades porque hay maestros que enseñan bien, pero cuando el niño no aprende o no comprende puede ser que la madre diga que no le enseñan bien a su hijo, pero puede ser que el niño se le dificulte y le sea difícil estudiar, para mi veo que están enseñando bien en la escuela.

**11.- mëtep jayp jyätëp, te jaty jayp jëktënëexyëtëp, ijky jëkojk tyunkpäta pujxkëjxp käjpkëjxpä.**

Ijky tjëktunkpätët, por ejemplo ex jya pujxkëjxp käjpkëjxp, pench jëktem ëxpëjkëtëtstëp pues ja tsë ya kuan este tjëk´kaxëknëta que arquitectos pyëtsëmnëta que nyegocio te ënën tpëtäkántä, algo de, creo que de computadoras pues nyëjajptsë pyëtsim mä yë ëxpëjkën, hora ko këtujk ajtp jyëkpëtäktä, jayp jyëkpëtäktä de secretario ok jayp tejyëm ënën jyëkpëtäk´ta, pero kuans na tëyëm wyejta, kuäna tnëjayënta te ja tyunäntëp, jyäkyujkyëpjanë tunkpat´sna, ka´tsa mä pyëaty.

- Si les puede servir, por ejemplo, aquí en la comunidad ya empiezan a sobresalir arquitectos, otros ya tienen negocios como de las computadoras, pues estos sobresalen porque estudiaron, también cuando se les nombra de autoridades como secretario u otro cargo comunitario ahí se desenvuelven lo que van a hacer, ahí entienden y usan lo que aprendieron en la escuela.

**12.- mtsejpk mejts ko ye m´unk ənäjƙ ää ëjuujk jyëktënëexëta, jets tjtät so jyëƙ kajpx so jyëƙ jay.**

Yë ta yä ijty jëtëkeyíäjtpa, lo que es este yë bilingüe teentsë tejta këteeja, ko kat jyë jexy tyëkey yë costumbre, kat jexy tyëkey ejxtëm ëtoom xyäm n´ëkmëtyäkyëm, kat´ts ənäjƙ yë mum njenxyäkyu´ka, o kat ənäjƙ tkäjpxnëta porque, por que kat tyety tyääk nyëtën ëƙ´kajpxnë o tyëtsotyunëtëp ok soyëm ənäk mumëtnë pero ey tsë ijtya ko kat kyëtëkety, ko ijty nyëtën maestros jyäjƙt më teep tënëexyëtëp jyë ëyuujk jëts kat tjätyëketyët, jëts nyëtën tyu´yoy ëtëtst costumbres tukëya.

- Lo que falta este, es bilingüe, así lo llaman o no, no debería de desaparecer la costumbre, tampoco debería de desaparecer el diálogo que estamos haciendo ahora en la lengua Ëyuujk, algunos niños ya no lo entienden u otros niños ya no lo hablan porque sus padres ya no hablan o también porque se avergüenzan, es dependiendo de los niños, pero si estaría de que no desaparezca la lengua Ëyuujk, los maestros deberían de aprender y saber enseñar en Ëyuujk para que no se extinga la lengua y que se siga usando, así como también las costumbres y todo lo que realizamos y tenemos en la comunidad se deben conserva todo ello.

**13.- jëts so mejts x´ixy ijky käjpkëjxp tsopätä ko ənäjƙ jyëktënëexëtä ja´kojk, nepk, äy ujts tkuen´ätët, nyätët, tnëjowëtët, t´ejxtët, ejxtëm ja´ujts mëtep tsoy, ijky ntejn tsopätä.**

Ijky tsopät extëms´ënänyëm, ko kat iëƙ´ëxpëkänëtët, kat wantëtk profesión t´ëkmëtätänë, ijƙts nä ënëntëkey nyëkëmätsëtët, mä jyëyën que nyepäntä, nyëjajpƙsa myëny cëntäap tjëƙpëtsëmäny que nyëjajp ja tyoktët yäktët, äƙjëtën tunkpätpa kat te pyëaty.

- La educación si sirve, así como digo, cuando no siguen estudiando, después no tienen una profesión. Si tienen alguna profesión pues ellos tendrán con que defenderse, también ahí mismo va obtener su dinero, las diferentes profesiones que realicen si son importantes no se excluyen.

**14.- mäpäť ntejn tyëmpyät´atya ko ijty jyëk kuentunkëëxt, ää ëjuujk, nepk, kojck, tejaty xuxjk jyëktënëexëtët, tsopäťpntëjna, so mejts xpänmay.**

Tsopäťp porque këtëkenyëptsënë, kat naap xyäm ëktenë, kat kojck tyëm´myaya, muum jä´äy jyëkëkpäty mëtep kojck, ko muum xjëjätany kat iëkëkpät´në jako mëjätjëk jëtiny tjëtyëkënyëta ok mëjä´äy iëtëtsnëp, iënuqxënë ja´ kyëë tyëkyëtnë jëts ey ijtya ko unk ënäjk tjëtnëtët para que kat kyëtëkety jëts ijty jyëk tëmtyuyoy´ëtëtst´ ey jëtsë ijtyä.

- Si son válidos todos los saberes comunitarios y la lengua, porque se ve que se están desplazando poco a poco, ya casi no hay personas que elaboran las ollas de barro, ya son poquitos los que se dedican al telar de cintura ya se encuentran pocos los que lo hacen. Aunque quisieran aprender ya no se encuentran tan fácilmente a los que se dedican a eso, porque las personas grandes ya se van olvidando de los saberes que tienen, ya se van debilitando sus manos, sus pies, ya se están envejeciendo. Estaría bien que los niños y jóvenes los aprendieran ya, para que no desaparezcan y que se siga manteniendo y camine bien lo que tenemos, eso estaría muy bien.

**15.- extëm jäät ää ëyuujk yä jyëk´mëtätyëm ejxtëm ënënyëm ko kyojtët, nyatët, ujts äy tnëjowëtët mëteep tsoy´iäjtpa, mëteep mejts yow mtëmpyänmapy me teep tyëmpyätäjtëp xyäm tëmptyätätëp, mëteep tëmtyunämp.**

Yë ää ëyuujk, jyëtën tyëmjyätëm porque kats ënäjk yë muum tjëty emejts ënëjk muum xnëmejtkëjtëjko ëyuujk mkëkajpx, kat tjëty, jako kat iëkëktënëexyënë o kat ëkmëtonëta, jyëtën ijty tëmstontäkajpa yë ëyuujk, wan nyëtën tjëmyatsta, wan nyëtën tkäjpxta ya de ahi tjëtnëtët so tejaty jyëktiny, nyeptët, nyatët tejaty pero jyatnëtët ëyuujkët, komts ja ëyuujk tënmäyëm yätëtën näax, tsumx jëtën jyëk´kajpx jëts ko na kat pyeen tjëtët temps tyënëjowët te ja´, yëtsëtën tëmjyëpyeen yë ëyuujk yë teen jyätëp, jëktënëexyëtëp, tjaaty jëts tkäjpxt porque ko muum nyëjxt jëkam ja muum ëkäts mëteep tyipyijkp soots meets mkäjpoyjty, so xkäjpxtä o so jyëkjay, enäty tjëjaty käjpxk pero kat tjëty so tjëty, kuan tjëtët so tkäjpxtët so tjaaty.

- Lo fundamental sería que se conservara y se siga aprendiendo la lengua Ëyuujk, porque algunos niños y jóvenes ya no saben hablar en Mixe, aunque

les digas o preguntas por qué no hablas en Ęyuujk. Ellos no lo saben hablar porque ya no se les enseñan o tal vez porque ya no lo quieren escuchar. Sería bueno que de una vez empezaran a implementar la lengua Mixe en la escuela. Que realmente los niños empiecen a usar y recordar la oralidad en su lengua. Que de una vez empiecen a hablar en Ęyuujk para que desde ahí empiecen a aprender cómo se hacen las actividades vivenciales, los saberes y los conocimientos de la comunidad, que empiecen a hacer la elaboración de las ollas de barro, del telar de cintura y también aprendan la lengua Ęyuujk. Estos se lo tenemos que empezar a enseñar desde el inicio de la socialización de los niños, porque si no se hace así, va ser muy difícil que lo aprendan. Lo primordial, los niños deben saber hablar y escribir en la lengua Ęyuujk y eso se lo debemos de enseñar primero. Cuando ellos van o vayan a las ciudades, algunos mestizos les preguntan cómo vivimos en nuestro pueblo, qué significa o cómo se escribe tal cosa. Aunque ellos sepan hablar en Mixe pero no pueden escribirlo, ahí es donde se les dificulta. Es necesario que los niños y los jóvenes sepan hablar y escribir en la lengua Ęyuujk.

#### **16. - mtëjotkujk ajtyp xyäm so m´unk yajp jyëktënëexaj**

Jajp muum mëteep ey tënëexa, jajp muum mëteep kat n´ijxy tjäkyukëta, o kat nyëtën tjä´ta so tkäjpwxwäätst, jay tjëktany jam xtipyëktët haber pën jam t´ëkjajtpa teen ja´ya, jëts jajp muum mëtep´tën jëts jajp muum mëteep ekyon ntänkäjxyëp nyëtën tjäkyukëtët nyëtën tyänkäjpxyëta pero kat tuk´näax maestro myiny, tëkäjtsp kuäna.

- Existen algunos maestros que si enseñan bien y otros no lo hacen porque no explican bien su clase o también cuando el mismo maestro no entiende algunos temas y lo deja pasar. Solamente uno le pregunta a algún compañero si es que sabe. En la escuela existen maestros que no enseñan nada y hay otros que son excelentes profesores porque explican muy bien sus clases para que los niños aprendan mejor, pero va depender de cómo se formaron los docentes.

#### **17. - so x´ijxy xkuentiny jyajtpy m´unk m´ënäjka´**

Este pues ejxts'ënänyëm ënäjkyëm yë mëteep jyajtyp, ejxëm ëjts yë nëëxëm jajp mëteep mäyëp jëts jajp mëëtep kat pero ko ntënëexyëm ko ëjts nyëtën mëët n'ëxtäknë ntänëmaj jëtën'tsë ijty jyäktiny ok muum ntipyiky koots kat nyëtën ntëmjyäkyuka, so jyë jyëktiny kats ëjts yë ojts n'ijxy kooote ojts n'ëxpiky, jëts'xtänkäjpxyëne, tëëntsë aa nejt'nëmmtsa tjäkyuka pero ja ënäjk e kat muum tepyiky pojën ja tjäkyuka, so tjäkyukëta quien sabe kyëpajk jetypstänatënmyënë mëteep wiijy jyäkyukyëp.

- Este, pues así como digo, los niños aprenden dependiendo de sus capacidades. Así como mi hija, hay temas que ella entiende y otras que se le dificulta pero cuando uno le enseña a sus hijos, así como yo me siento con ella y le explico, así se debe de hacer. También a veces pregunto lo que no le entiendo porque yo no lo vi en mi escolarización. Después ya le explico a mi hija, así solamente ella lo entiende. Pero también hay niños que no preguntan y le entienden rápido lo que están estudiando, cómo lo entiende, quien sabe, ya lo tienen en su cabeza y los que son inteligentes le entienden muy rápido lo que están estudiando en la escuela.

## Anexo 2

Trabajo de campo

Fecha: 28-09-2014	
-------------------	--



<b>Campo:</b> Comunidad de Tamazulápam, mixe.	<b>Propósito:</b> Visitar a las personas de la comunidad que se dedican a la elaboración de las prácticas culturales (ollas de barro y telar de cintura).		
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Salimos a buscar a las personas que se dedican a la elaboración de las ollas de barro. En la plaza encontramos a una vendedora y platicamos con ella; posteriormente visitamos a la señora C. Eulalia Franco Rosas en su casa, se le comento sobre el trabajo y nos dijo que posteriormente nos confirmaría el día de la elaboración del documental dependiendo de la salud de su mamá</p> <p>Fuimos al municipio para ver si se encontraban las autoridades.</p> <p>Sacar copias de documentos para entregar a las autoridades.</p> <p>Captura de registro de actividades.</p>	<p>No se le pregunto el nombre a la primera persona con la que intentamos hacer cita para la elaboración del documental sobre las ollas de barro.</p> <p>La señora C. Eulalia Franco Rosas ella confirmara posteriormente la cita para la elaboración del material dependiendo de la salud de su mamá; en caso de que ella no pueda posiblemente nos canalice con sus familiares, que se dedican a la elaboración de las ollas de barro.</p>	<p>Inclencias meteorológicas (no se podía visitar a muchas personas porque estuvo lloviendo casi todo el día).</p> <p>La primera señora (vendedora de ollas de barro) que encontramos en la plaza que vende cada domingo, no aceptó colaborar con nosotros.</p>	<p>Consideramos que faltó convencer o ser más estratégicos con la primera señora.</p> <p>Hubo nervios al comenzar nuestro primer día del trabajo de campo ya que se nos olvidó preguntar el nombre de la señora.</p> <p>Ser más pacientes por las inclencias meteorológicas ya que sentimos que esto no nos permitió avanzar en el trabajo.</p>

<b>Fecha:</b> 29-09-2014	<b>Propósito:</b> Visitar a las autoridades para hacer una presentación del trabajo (informar que estaremos trabajando en la comunidad de Tamazulápam, Mixe) y programar una cita con ellos para posteriormente hacer la entrevista.		
<b>Campo:</b> Comunidad de Tamazulápam, Mixe.			
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Acudimos al municipio donde se encuentran las autoridades, como primera instancia nos encontramos con el regidor de educación de Tamazulápam, Mixe. Él</p>	<p>El horario de verano no aplica en la comunidad de Tamazulápam, Mixe; ya que ellos utilizan el horario normal "del sol". Las actividades</p>	<p>No se encontraron a los comités de padres de familia de la escuela primaria general, presidente municipal y al</p>	<p>Consideramos que realizar las entrevistas en lengua Èyuuik es más viable ya que nos ayuda a poder profundizar más en las</p>

<p>cual nos invitó a pasar a su oficina, nos presentamos y se presentó con nosotros; le comentamos el motivo de nuestra visita y le preguntamos qué día podríamos programar una cita para hacerle una entrevista con respecto a lo que es nuestro trabajo de campo y nos comentó que nos podía atender hoy mismo pero más tarde en el horario de 16:00 hrs.</p> <p>Posteriormente nos dirigimos con el síndico, de igual manera nos presentamos, se presentó con nosotros le comentamos el motivo de nuestra visita y le preguntamos qué día podríamos programar una cita con él para realizarle una entrevista; él cual nos comentó que nos podía atender este mismo día pero en la tarde como eso de las 17:00 hrs mas o menos después de atender unos asuntos de la sindicatura.</p> <p>En lo que esperábamos la hora de cita con las autoridades nos trasladamos a la escuela primaria general para hacer cita con los comités de educación de padres de familia.</p> <p>Regresamos al municipio a las 16:00 hrs para entrevistar al regidor de educación el profesor Abdón Rojas Sandoval. Se realizó la entrevista en su oficina</p>	<p>se están realizando con respecto al horario que usa la comunidad.</p> <p>No se realizaron entrevistas con otras personas de la comunidad, solamente con algunas autoridades.</p> <p>La entrevista con el regidor de educación se llevó a cabo en español.</p> <p>La entrevista con el síndico municipal y suplente se realizó en lengua mixe.</p> <p>No dio tiempo de realizar entrevistas a personas de la comunidad.</p> <p>No se pudo hacer cita con el presidente municipal porque fue a una reunión de trabajo en la agencia El Maguey.</p> <p>No se hizo cita con el representante de bienes comunales ya que no se encontraban por cuestiones de trabajo.</p> <p>Tampoco se pudo realizar una cita con los comités de educación de padres de familia de la escuela primaria general ya que no se encontraban en su oficina.</p>	<p>representante de bienes comunales.</p> <p>Inclencias meteorológicas (no se podía visitar a muchas personas porque estuvo lloviendo casi todo el día).</p> <p>Tuvimos que sacar copias de la carta de presentación porque no teníamos suficientes copias.</p> <p>Se reestructuró el guion de la entrevista.</p> <p>Se llevó a cabo este mismo día las entrevistas con algunas autoridades.</p>	<p>entrevistas así como también nos da más confianza para poder preguntar y entender mejor las respuestas. Además que para los entrevistados es más fácil responder y dialogar con el entrevistador y viceversa.</p> <p>Es importante estar preparado con los materiales por si nos dicen en el momento que solo en ese instante tenemos que realizar la actividad.</p>
--	---	--	---

<p>y en el horario que se había acordado, la entrevista duro aproximadamente media hora. (Anexo)</p> <p>Posteriormente acudimos con el síndico municipal para hacerle la entrevista nos atendió aproximadamente a las 17:30 hrs, la entrevista se realizó con el C. Florentino Martínez Mireles Síndico municipal y con C. Lic. Lucy Hernández Pérez Síndico suplente la entrevista duro aproximadamente una hora, esta llevo a cabo en su oficina.</p>			
---	--	--	--

<b>Fecha:</b> 30-09-2014	<b>Propósito:</b> Visita para platicar con los comités de educación, director y docentes de la escuela primaria general.		
<b>Campo:</b> Comunidad de Tamazulápam, Mixe.			
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Nos dirigimos primero con al municipio ya que en ese momento se encontraban los representantes de bienes comunales, al encontrarlos en su oficina nos presentamos entregándoles las cartas de presentación las cuales nos firmó y selló de recibido, le comentamos el motivo de nuestra presencia en la comunidad, informamos sobre el trabajo de campo y se le solicitó un espacio en la asamblea que convocan para el día sábado 4 de octubre, a lo que nos contestaron</p>	<p>El representante de bienes comunales fue accesible para atendernos y presentarnos, así como también, nos dio el espacio para participar en la asamblea comunitaria del día sábado 4 octubre del presente año.</p> <p>El presidente del comité de educación de la escuela primara general consultara con la plantilla docente la información que le proporcionamos. Estaba indeciso para la realización de la entrevista; aunque se</p>	<p>Esperar a que el comité de educación terminara su reunión interna. Ya que no sabíamos que tenían reunión.</p> <p>No teníamos el conocimiento de que se realizaría una asamblea comunitaria a nivel municipio y de las diferentes agencias de la comunidad; ya que el presidente municipal y el representante de bienes comunales convocan dicha asamblea.</p>	<p>Creemos que es importante darle a conocer a las autoridades el trabajo que estamos realizando para que tengan conocimiento y vean cómo se lleva a cabo el proceso de la propuesta.</p> <p>Es necesario conocer las leyes sobre los derechos de los pueblos indígenas para poder argumentar la importancia del trabajo que se está realizando.</p> <p>Al igual que poder tener claro lo que se</p>

<p>que si podremos participar en la reunión antes de que instale la asamblea aprovechando para consultar e informar a las personas dela comunidad; mientras llega el cuórum. Posteriormente nos dirigimos a la oficina del presidente municipal, pero en ese momento no lo encontramos, por motivos de trabajo.</p> <p>En seguida nos trasladamos a la escuela primaria general, donde se encuentra el comité de educación, llegamos a la oficina n la que ellos se encontraban, esperamos un tiempo ya que se encontraban en una reunión interna. Cuando nos atendieron nos presentamos, platicamos sobre nuestro trabajo de campo nos comentaron que se realizara en ese momento la entrevista ya que tienen otras actividades programadas para los días posteriores; se platicó sobre el tema, nos dieron su punto de vista y dijeron que lo comentarían con la plantilla docente.</p> <p>Se localizó a la señora C. Eulalia Franco Rosas que se dedica a la elaboración de ollas de barro la cual nos dijo que podremos asistir a su casa el día viernes 3 de octubre del presente año para</p>	<p>llevó a cabo pero no de manera formal.</p>	<p>Nos comentaron que podíamos participar en ella, para consultar con las personas nuestro trabajo, se nos agendó y confirmó la participación en la asamblea.</p>	<p>va hacer para poder darlo a conocer.</p>
---	---	---	---

<p>comenzar a documentar el proceso de la elaboración de las ollas de barro.</p> <p>Más tarde buscamos al presidente municipal aún se encontraba por cuestiones de trabajo pero nos atendió la presidente suplente y nos agendo una espacio para el día miércoles 1 de octubre del presente año a las 9:00 hrs.</p>			
---	--	--	--

<b>Fecha:</b> 01-10-2014	<b>Propósito:</b> Hacer las visitas faltantes para entrevista.		
<b>Campo:</b> Comunidad Tamazulápam, Mixe.			
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Se acudió en tiempo y forma a la cita con el presidente municipal, el cual esperamos a que se desocupara de la actividad que se encontraba realizando; al desocuparse aproximadamente eran las 10:00 hrs nos atendieron el presidente municipal, C. Medardo Martínez y la presidente suplente, C. Rosalina Núñez Martínez; nos presentamos, les informamos sobre el trabajo de campo y nuestra propuesta de trabajo, les comentamos sobre la entrevista y nos dieron que solo se la podíamos realizar a la presidente suplente ya que el presidente municipal tenía agendado otras actividades. La presidente suplente nos citó este mismo día a las 12:00 hrs en su</p>	<p>Hacer la entrevista con el presidente municipal, pero será imposible ya que tiene su agenda llena y no nos puede atender pero nos dijo que lo podíamos realizar con la presidente suplente.</p> <p>La entrevista se realizó en la lengua mixe y posteriormente dio un comentario después de la entrevista. Comentó la C. Rosalina que le hubiera gustado más contestar las respuestas de la entrevista en español ya que se le facilita mas expresarse en esa lengua.</p> <p>La C. Rosalina no quiso que se le video grabara y comento que sólo de voz ya que a veces no se puede escribir todo en el momento porque se</p>	<p>Estuvimos casi todo el día en el municipio para que nos pudiera atente la presidente suplente C. Rosalina Núñez. Ella tenía una agenda muy apretada por eso no nos pudo atender en los horarios acordados.</p>	<p>Tener la suficiente paciencia para esperar a las autoridades porque ellos tienen una agenda muy apretada y es difícil encontrarlos.</p> <p>Preguntar en que lengua (mixe o español) se le puede hacer la entrevista ya que nos sorprendió la respuesta de la presidente suplente C. Rosalina.</p>

<p>oficina para la realización de la entrevista.</p> <p>Acudimos a las 12:00 hrs. De la cita acordada con la presidente suplente C. Rosalina Núñez, para realizar la entrevista aun que en ese momento todavía no llegaba ya que tenía una reunión de trabajo. La esperamos aproximadamente dos horas y media la cual nos comunicó el secretario municipal que la presidente suplente llegaría un poco más tarde aproximadamente a las 16:00 hrs. Regresamos en dicho horario y esperamos aproximadamente diez minutos y luego a su oficina; nos invitó a pasar a la oficina y nos comenzó atender, se realizó la entrevista, se agradeció su tiempo y espacio para ésta entrevista nos hizo unos comentarios posteriores a la entrevista y nos retiramos del lugar.</p> <p>Saliendo del municipio nos trasladamos a la casa de la señora C. Eulalia Franco Rosas que se dedica a la elaboración de las ollas de barro, ella nos dijo que el día jueves 2 de octubre del presente año, nos traslademos a Tierra Caliente, Tamazulápam, Mixe; para conocer el lugar donde se elaboran las ollas de barro.</p>	<p>pueden ir algunas ideas tal motivo solamente se gravo su voz.</p>		
--	--	--	--

<b>Fecha:</b> 02-10-2014	
--------------------------	--

<b>Campo:</b> Comunidad de Tierra Caliente, Tamazulápam, Mixe.		<b>Propósito:</b> Recopilar información que nos permita conocer acerca de los saberes comunitarios y la importancia de la recuperación de estos en el curriculum.	
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Nos trasladamos al crucero para tomar un taxi, pero nos fue complicado encontrarlo ya que no se encontraba el taxista que va a la comunidad de Tierra Caliente.</p> <p>Aproximadamente a la media hora encontramos un taxista que nos llevó a la comunidad de Tierra Caliente, Tamazulápam, Mixe. Llegamos a la comunidad de Tierra Caliente más o menos a las 9:20 hrs.</p> <p>Nos trasladamos a la casa del hermano de la portadora del saber de las ollas de barro C. Eulalia, ya que queda cerca del lugar de donde se elaboran las ollas de barro.</p> <p>Posteriormente la señora Eulalia nos llevó a su casa, que es donde se elaboran las ollas de barro y en donde tiene sus materiales y herramientas de trabajo.</p> <p>Al llegar a casa de la señora nos instalamos en el lugar, se preparamos nuestros instrumentos de trabajo para la grabación de la elaboración de las ollas de barro (cámaras de video, fotográfica y grabadora de voz).</p>	<p>Profundizar en el guion de entrevista.</p> <p>Explicar lo más concreto y claro posible del mixe al español.</p> <p>Dar explicación de los objetos que se manipulan durante el proceso.</p> <p>Profundizar más en las nociones filosóficas.</p> <p>Cada instrumento tiene un nombre y tamaño específico para su uso y función.</p> <p>Cuidados que se deben tener para la durabilidad del barro.</p> <p>Etapas y proceso de la elaboración.</p>	<p>No había taxi que fuera a la comunidad de Tierra Caliente.</p> <p>Estar pendiente de la grabación, asimismo como, la durabilidad de la pila y la capacidad de los cd.</p>	<p>Es importante revisar los instrumentos de trabajo porque aunque en esta ocasión no fallaron nos dimos cuenta que si no hay donde conectarlos se acaba la pila y ya no hay donde conectarlos y llevar varios cd y video grabadoras por cualquier cosa.</p> <p>La profundización de la entrevista es importante ya que a partir del análisis que se hace se da una cuenta de las dudas y las observaciones que se tienen del proceso.</p> <p>Poder manipular los materiales y participar todos en la actividad: es decir, elaborar cada uno su olla de barro.</p>

<p>La señora Eulalia comenzó a sacar sus herramientas (olote, piedra liza y fina, bases de diferentes tamaños y la hoja de guayaba) de trabajo, colocó su mesa y su banco, se puso su mandil y sacó el material (tsumx, na'ak nääx, agua, barro fermentado) para comenzar a elaborar las ollas de barro.</p> <p>Se sentó y puso en la mesa tsumx lo distribuyó y encima puso na'ak nääx, agrego barro fermentado un poco de agua; lo mezclo hasta hacer una masa y lo amasó un tiempo.</p> <p>Tomó una base y comenzó a formar la base de la olla: que es la primera capa dejo asolear un poco pero no lo dejo secar nada más para que tomara firmeza y no quedara tieso. Posteriormente puso la segunda capa utilizó el mismo procedimiento y colocó la tercera capa en cada etapa de la olla utilizó los olotes uno por dentro y otro por fuera, con sus manos le daba forma a la olla que estaba haciendo.</p> <p>Después de que ya formó la olla la afina con la hoja de guayaba remojada con el agua.</p> <p>Al final se coloca el asa de la olla a la altura de la boca y la pancita de la olla, se vuelve afinar y se pone a secar al sol.</p> <p>Con la piedra fina y liza, raspo por fuera y por dentro la olla porque el barro estaba grueso y</p>			
--	--	--	--



cumple la función de alisarlo más.			
------------------------------------	--	--	--

<b>Fecha:</b> 03-10-2014	<b>Propósito:</b> Comienzo de la sistematización de los saberes comunitarios recopilados.		
<b>Campo:</b> Comunidad de Tamazulápam, Mixe.			
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Se comenzó a realizar el power point para la presentación del trabajo (tema de investigación) y la consulta al pueblo el día sábado 4 de octubre del presente año. Para la realización de este power point se revisaron diferentes documentos (Propuesta educativa para la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo, Mixe, Oaxaca, los conceptos y fundamentos pedagógicos y normativos, protocolo de trabajo de campo)</p> <p>Se revisaron las preguntas de entrevista para realizar la consulta con la comunidad en la asamblea.</p> <p>Se comenzó a sistematizar el saber comunitario de la elaboración de ollas de barro. Para esta sistematización se revisaron las grabaciones de voz, video grabaciones y fotos.</p> <p>Se comenzó con la transcripción de la entrevista del Regidor de Educación C.</p>	<p>No sabíamos bien en qué lengua sería más pertinente hacer las diapositivas del power point para presentar el trabajo en la asamblea.</p> <p>Reestructurar la entrevista a manera de que se pueda llevar a cabo una buena consulta.</p> <p>Adecuar el vocabulario de lo expuesto a manera de que sea claro y preciso para las personas que nos van a estar ahí.</p>	<p>Imprimir un tanto para poder exponer el día de mañana.</p>	<p>Es importante ponernos de acuerdo como se va a exponer, estudiar lo que se va a decir, como interpretar los conceptos en mixe (diálogo de saberes, metodología horizontal, currículum), practicar el diálogo en mixe y español.</p> <p>Revisar las preguntas si son adecuadas y como se deben de estructurar para determinadas actividades.</p> <p>Paciencia en la transcripción de las entrevistas ya que hay muchos factores que no ayudan mucho como el ruido que se escucha de fondo en las grabaciones, escuchar detenidamente las palabras que se dicen para no confundir un término con otro.</p>

Abdón Rojas Sandoval. Se buscó en internet algunos documentales sobre saberes comunitarios de otros estados pero no se pudo descargar y que no tenía el programa para hacer esa descarga.			
--	--	--	--

<b>Fecha: 4-10-2014</b>	<b>Propósito:</b> Consultar a la comunidad mediante la asamblea general de comuneros.		
<b>Campo: Comunidad de Tamazulápam, Mixe.</b>			
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Se revisó por última ocasión las preguntas de la entrevista, el material que se expondría, el power point y recursos materiales (cámara de fotografía, grabadora de voz, video grabadora).</p> <p>Acudimos a la cita de la asamblea en el auditorio municipal a las 10:00 hrs. convocada por la autoridad municipal, pero en ese horario aún no se había abierto el auditorio. Nos dimos a la tarea de regresar más tarde al lugar mientras se concentraban los comuneros, y se adecuaba el espacio.</p> <p>Regresamos al auditorio municipal a las 12:30 hrs. A esta hora ya habían abierto el auditorio, adecuado el espacio y estaban probando el equipo de sonido. Permanecimos en el lugar esperando un</p>	<p>Cuando comenzamos a exponer el trabajo, la gente comenzó a entrar al auditorio.</p> <p>No hubo participación.</p> <p>La gente iba preparada para el asunto específico de la asamblea convocada por las autoridades de bienes comunales.</p> <p>Las autoridades no nos dieron suficiente tiempo para la participación de las personas.</p> <p>La autoridad se desesperó y comentó que eran muchas preguntas para que se resolvieran en ese momento.</p> <p>Consideramos que hasta cierto punto se impusieron las autoridades a la consulta que se llevaría a cabo en ese momento, según ellos,</p>	<p>Empezó tarde la organización para la asamblea.</p> <p>La gente no llegó a la hora citada.</p> <p>No se proyectó el power point.</p> <p>No se llevó a cabo la consulta en ese momento, solamente se dio una breve información de la propuesta planteada.</p>	<p>Nos faltó dominar el público (hacer que la gente se interesara en la información que estábamos proporcionando).</p> <p>Faltó seguridad y confianza en hablar frente al micrófono.</p> <p>Falta de desenvolvimiento frente al público.</p>

<p>aproximado de dos horas y media para poder participar ya que no se había juntado la mayor parte de los comuneros.</p> <p>Aproximadamente a las 15:00 hrs. El presidente de bienes comunales C. Cornelio Martínez Ortiz, nos hizo el llamado para que nos instalemos en la mesa de los debates.</p> <p>Enseguida nos prestaron el micrófono para comenzar con nuestra exposición del trabajo.</p> <p>Hicimos la presentación de nosotros, de la propuesta, la finalidad del trabajo y el motivo del porqué de nuestra presencia en la asamblea.</p> <p>Después de exponer nuestro trabajo iniciamos con la primera pregunta en donde se dio un espacio para que las personas analizaran y dieran su punto de vista sobre lo antes expuesto. En ese lapso de tiempo no hubo participación de las personas asistentes y las autoridades al ver esta situación dieron la opción de realizarlo de manera particular con cada agencia de la comunidad o si se hacía en ese momento; a acuerdo que se lego fue que los agentes y comités de educación nos recibirán en sus agencias para obtener la información necesaria con respecto a nuestro trabajo.</p>	<p>por cuestiones de tiempo.</p> <p>Falto paciencia de las autoridades ya que en cuanto tomó el micrófono ya no nos lo regreso.</p>		
---	---	--	--

Esperamos el tiempo necesario mientras se instalaba la asamblea general para escuchar de lo que se trataría, pero en vista de que no hubo quórum, se suspendió y se pospuso para otra fecha que las autoridades propondrían.			
--	--	--	--

<b>Fecha:</b> 06-10-2014.	<b>Propósito:</b> Obtener una cita con el agente y el representante del núcleo.		
<b>Campo:</b> Comunidad El Maguey y Núcleo Santa Rosa, Tamazulápam, Mixe.			
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Para acudir al núcleo fuimos al municipio a buscar transporte que nos llevara al lugar que necesitábamos llegar. Después de encontrar el carro que nos llevara. Acudimos al Núcleo Santa Rosa en el que esperamos un poco de tiempo hasta que llegaron el tesorero del Núcleo y la esposa del representante de ahí. Ellos argumentaron que era necesario que estuviera presente todo el cabildo de Santa Rosa, para llevar a cabo la entrevista a lo que nos dieron cita para el día martes 7 de octubre del presente año a las 17:00 hrs.</p> <p>Posteriormente caminamos un poco al regresar para el municipio de Tamazulápam mas adelante durante el trayecto de la caminata nos alcanzó</p>	<p>Los taxistas tardan mucho para salir, ya que ir a las agencias, se necesita pedir viaje.</p>	<p>Se fue la luz mientras se entrevistaba al agente C. Ezequiel.</p> <p>No se encontraron a las autoridades de los lugares que se visitaron ese día.</p> <p>Inclencias meteorológicas en la tarde.</p>	<p>Este día nos fue bien porque casi se llevó a cabo lo que se había planeado para hoy a pesar del clima.</p>

<p>una camioneta la cual nos llevó al centro del municipio.</p> <p>Después buscamos otro carro para que nos diera un viaje y nos trasladamos a la agencia El Maguey.</p> <p>Encontramos un viaje para El Maguey, cuando llegamos no se encontraban las autoridades, pero se encontraba el encargado del comité de la tienda comunitaria; nos proporcionó el número de teléfono del agente ara que nos pusiéramos en contacto con él y nos confirmará la hora para que nos pudiera atender.</p> <p>En vista de que no se encontraron las autoridades nos regresamos al centro del municipio de Tamazulápam, Mixe, llegando al municipio en seguida se le marcó al agente y el agente nos dio cita para que nos atendiera a las 17:00 hrs. del mismo día.</p> <p>Posteriormente buscamos a las personas que se dedican a la elaboración del telar de cintura en las tiendas del centro pero se encontraban estos puestos cerrados, mientras llegaba la hora de la cita con el agente comenzamos a transcribir algunas de las entrevistas.</p>			
---	--	--	--

<p>A las 16:30 hrs. nos trasladamos a la agencia El Maguey esperamos un tiempo mientras llegaba el agente a la agencia, cuando llegó le comentamos el motivo de nuestra visita la cual nos aceptó y dijo que si se podía llevar a cabo dicha entrevista en ese momento. Se inició con la entrevista con el Agente de Policía Municipal C. Ezequiel Gregorio Marín.</p>			
--	--	--	--

<b>Fecha:</b> 07-10-2014	<b>Propósito:</b> Terminar con la documentación sobre la elaboración de las ollas de barro y entrevista con los representantes del Núcleo Santa Rosa.		
<b>Campo:</b> Comunidad de Tierra Caliente y Núcleo Santa Rosa, Tamazulápam, Mixe.			
Lo que se hizo	Observaciones o (lo que nos hizo falta)	Imprevistos	Evaluación
<p>Nos concentramos en el crucero de la comunidad de Tamazulápam, Mixe. Pedimos un viaje para llegar a la comunidad de Tierra Caliente.</p> <p>Llegamos a la comunidad de Tierra Caliente, en seguida nos trasladamos a la casa de la señora C. Eulalia Franco Rosas, esperamos un rato a la señora ya que también ella iba llegando a su comunidad.</p> <p>Nos trasladamos al lugar donde se continuaría con el trabajo de elaboración de ollas de barro, antes de ir por leña se le dieron unos últimos ajustes a las ollas de</p>	<p>Por el clima y la actividad fue imposible asistir a la cita con los representantes del Núcleo Santa Rosa.</p> <p>Faltó ir a traer la piedra y la tierra para barro, pero por el mismo clima y le distancia ya no se pudo realizar esa actividad, aparte que la señora Eulalia comentó que era peligroso ir hasta esa zona.</p> <p>Hizo falta hacer más ollas en las pudiéramos participar todos pero por la falta de tiempo y de asuntos personales de la</p>	<p>Inclencias meteorológicas por eso no quedaron muy limpias las ollas de barro.</p> <p>No hubo carro para regresar al centro del municipio.</p>	<p>Consideramos que es importante realizar nosotros mismos las actividades ya que con ello nos damos cuenta del trabajo y la importancia de este, aparte que con esto nos damos cuenta de esfuerzo, paciencia y dedicación de las personas que elaboran las ollas de barro ya que no es nada facial y que desafortunadamente se está perdiendo poco a poco; porque hoy día las personas ya no valoran ese trabajo, ya que no conocen todo el proceso y las personas no quieren pagar el precio devaluando cada vez más el trabajo sobre este saber.</p>

<p>barro: tallar las ollas con la piedra especial (ko'ony) en las zonas que no estaban finamente pulidas, después se pusieron a asolear las ollas para que se y terminaran de secar.</p> <p>Nos trasladamos al lugar que le pertenece a la señora Eulalia, en donde se cortaron leñas de ocote para cocción de las ollas de barro.</p> <p>Nos tardamos aproximado de media hora en recolectar, cortar y amarrar las leñas; para posteriormente cargarlas y llevarlas sobre la espalda para al lugar donde se haría la fogata para la cocción de las ollas.</p> <p>Nos esperamos a que pasara la lluvia para prender la fogata y coser las ollas.</p> <p>Aproximadamente a las 16:00 hrs se inició con la cocción de las ollas, comenzó a colocar un poco de ceniza en el suelo ya que estaba mojado por la lluvia, puso unas leñas gruesas de ocote macho al contorno de lo que sería la fogata, en el centro del rectángulo que formó, prendió una semilla de ocote y comenzó a ponerle más leña para que se hiciera el fuego grande.</p> <p>Cuando prendió lo suficiente la leña puso las ollas de costado,</p>	<p>señora en estos momentos no se podía elaborar los otros tipos y tamaños de ollas.</p>		
---	--	--	--

<p>boca abajo sobre el fuego y comentó por qué se tenía que hacer de esa manera. Cuando el fuego estuvo muy intenso, metió las ollas adentro de la fogata, las cubrió con más ocote y las tapó con un comal por que comenzó a llover en ese momento. Sacó las ollas con un palito dejó que se enfriaran y las limpió con un trapito.</p>			
--	--	--	--

<b>Fecha:</b> 08-10-2014.	<b>Propósito:</b> Localizar a las personas que se dedican al telar de cintura.		
<b>Campo:</b> Comunidad de Tamazulápam, Mixe.			
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Consultamos algunas personas de la comunidad para que nos dijeran en donde viven las tejedoras del telar de cintura y poder ir con ellas para platicar y hacer cita sobre lo que es nuestro trabajo y documentar sobre el saber del telar de cintura.</p> <p>Nos trasladamos a casa de la primera persona, que nos comentaron que hace el telar de cintura.</p> <p>Llegamos al domicilio que no dieron de la señora Hermelinda Márquez que se dedica al telar de cintura sobre el ceñidor y tlacoyal.</p> <p>Nos presentamos con la señora Hermelinda Márquez y le comentamos sobre</p>	<p>La señora nos comentó que nos dejaría documentar el proceso del telar de cintura sólo si se trataba de un trabajo escolar.</p> <p>Se requiere de varios episodios para la elaboración ya que tiene otras actividades que hacer en casa.</p> <p>Encontramos a la señora nos dio la oportunidad de grabar y comenzar el proceso de grabación del telar de cintura en el mismo día; fue muy accesible la señora.</p>	<p>Cambio de posición por la luz que no se reflejaba bien para tejer ya que el día estuvo nublado, y un poco lluvioso.</p>	<p>Es indispensable andar preparados ante cualquier situación ya que en ese momento se nos dio el acceso para comenzar a documentar el proceso de la elaboración del telar de cintura: ceñidor y tlacoyal.</p>



<p>nuestro trabajo y la investigación de los saberes comunitarios y que nos interesaba conocer más a profundidad sobre su trabajo.</p> <p>La señora con gusto y amabilidad nos atendió, dándonos un espacio más tarde ya que en ese momento no estaba preparada para enseñarnos, nos citó a las 12:30 horas para documentar sobre el ceñidor y tlacoyal.</p> <p>Regresamos en el horario establecido por la señora Hermelinda Márquez para iniciar a documentar dicho saber.</p> <p>La señora dijo que nos enseñaría desde el principio el proceso del ceñidor, comenzó desenredar el hilo y juntar varias madejas del mismo color en un solo, esa madeja que hizo la extendió y lo comenzó a enrollar a manera de que quedara como un rollito uniforme, largo y grueso de un solo color.</p> <p>Posteriormente colocó sus instrumentos de trabajo para extender los hilos sobre sus instrumentos ya colocados comenzó con una madeja a amarrarlo sobre la base, caja y el soporte. Colocó varios hilos de diferentes colores sobre sus materiales de trabajo puso un mecapal o como una faja que se coloca la altura de cintura y</p>			
--	--	--	--

empezó a tejer la base del ceñidor.			
-------------------------------------	--	--	--

<b>Fecha:</b> 09-10-2014	<b>Propósito:</b> Término de la elaboración del telar de cintura (ceñidor y tlacoyal).		
<b>Campo:</b> Comunidad de Tamazulápam, Mixe.			
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>A las 06:30 hrs nos trasladamos al molino para moler el nixtamal, posteriormente regresamos al lugar de trabajo para encender la fogata para hacer mä'ätsy kyaaky "el Machucado". Se encendió la fogata y sobre esta se colocó el comal, se limpió el comal con agua y agua de cal, después de cercarse el comal se limpió con una escobetilla de palma la cal sobrante; en la parte de abajo del comal se puso el platón especial para el machucado para que se calentara. Se amaso la masa y se hicieron algunas tortillas, al terminar con las tortillas empezamos hacer memelas de masa, se volteaban constantemente para que se cosieran un poco; después de que se medió cosieron se juntaron dos memelas amasándose para formar una sola memela y se volvió a poner en el comal para que se cosieran completamente. Mientras se cocían las memelas se hizo la salsa de tomate para</p>	<p>No se terminó con el proceso del tlacoyal y nos dieron cita para el día viernes 10 de octubre del presente año.</p> <p>Nos comentaron sobre la cosmovisión que se tiene alrededor del cuidado en el tejido del ceñidor ya que durante el proceso la señora Hermelinda encontró un cabello y nos explicó todo lo que gira alrededor de estas situaciones como por ejemplo que le da mala vibra a su trabajo; ya que afecta la venta de sus tejidos, no solamente en él que encontró el cabello.</p> <p>En la actualidad ya no se realiza de manera tan original el color de los tejidos. Ellos aún conservan sus herramientas y las técnicas originales del tejido; ahora se tejen los tlacoyales y ceñidores de acuerdo a los colores que piden las personas y de los que se venden más.</p>	<p>No teníamos planeado grabar y llevar a cabo el proceso e importancia del saber comunitario del machucado.</p> <p>No se terminó el tlacoyal.</p> <p>Fallaron los cd's de grabación.</p> <p>Se dedicó tiempo para enseñarles a tejer a Silvia y Marilú el proceso del ceñidor de cintura.</p>	<p>Es importante que participemos en las actividades y realización de los saberes, ya que en ese momento uno se da cuenta, valora y aprende sobre el trabajo de las personas.</p> <p>Es interesante participar, realizar e indagar más sobre los saberes cotidianos de la comunidad.</p> <p>Las diferencias de cómo han cambiado o modificado con el paso del tiempo las técnicas, herramientas, materiales y procesos de los saberes (machucado, ceñidor y tlacoyal).</p>

<p>verter sobre el machucado.</p> <p>Después de coserse por un tiempo se bajaron del comal las memelas y estas se juntaron y luego se machacaron todas juntas hasta que se formó una gran montaña o pirámide se retiró el comal de la fogata y se puso a coser sobre la fogata un pescado seco.</p> <p>Se sacó el platón especial de la lumbre y se colocó en el suelo se pusieron las memelas machacadas dentro del plato y encima se le puso encima la salsa de tomate y la salsa comenzó a hervir por la temperatura del platón.</p> <p>Nos sentamos alrededor del platón agarramos un pedazo de machucado y lo pusimos en el suelo agradeciéndole a la madre naturaleza por darnos de comer y posteriormente comenzamos a comer y lo acompañamos con el pescado y café.</p> <p>Posteriormente acudimos a la cita con la señora Hermelinda Márquez para continuar con el proceso del ceñidor y tlacoyal.</p> <p>Continuó con el tejido y a Silvia y Marilú les enseñó y mostro como se debe de tejer el ceñidor e hicieron una figura cada una sobre el ceñidor.</p> <p>Como ya era tarde observamos un poco el proceso del tlacoyal</p>			
---	--	--	--

que lo estaba elaborando el señor Adrián Ortiz Ojeda, pero sólo le avanzó un poco y continuamos observando y participando en el tejido del ceñidor hasta que se concluyó el proceso.			
--	--	--	--

<b>Fecha:</b> 10-10-2014	<b>Propósito:</b> Terminar el proceso del tlacoyal.		
<b>Campo:</b> Comunidad de Tamazulápam, Mixe y Núcleo de Santa Rosa.			
<b>Lo que se hizo</b>	<b>Observaciones o (lo que nos hizo falta)</b>	<b>Imprevistos</b>	<b>Evaluación</b>
<p>Acudimos a la casa de la señora Hermelinda y del señor Adrián.</p> <p>El señor Adrián nos mostró sobre cómo se montan los hilos para el tejido del Tlacoyal y cómo se termina de montar.</p> <p>Posteriormente observamos el proceso del término de una cinta a otra ya que coloca una cinta larga para que salga el par de ese mismo tejido de tlacoyal</p> <p>Nos mostró cómo se finaliza el tlacoyal y a Marilú le enseñó a tejer el tlacoyal.</p> <p>Nos trasladamos al Núcleo Santa Rosa para disculparnos por no haber llegado a la cita por los imprevistos que se tuvieron ese día en Tierra Caliente; por tal motivo los representantes que se encontraban en ese momento nos dieron la oportunidad de entrevistarlos.</p>	<p>Preguntar antes de realizar una acción ya que nos explicaron otras de las cosmovisiones que se tienen sobre el tejido del tlacoyal.</p>	<p>Se acudió al Núcleo Santa Rosa y no se sabía aun si nos dejarían realizar la entrevista con ellos, la cual ellos nos comentaron que tampoco se encontraron en el lugar y día de la cita ya que tuvieron imprevistos en ese día y se disculparon de igual manera con nosotros.</p> <p>No se encontraban otras autoridades ya que tenían trabajos fuera de la comunidad y el que se encontraba era el Secretario Municipal y fue el que nos selló y firmó nuestros documentos</p>	<p>Consideramos que es necesario participar en los procesos de los trabajos investigados ya que así se aprende y se entiende más el manejo y funcionamiento de las herramientas así como las técnicas a seguir.</p>

<p>Regresamos al municipio de Tamazulápam, Mixe y acudimos con las autoridades para que nos firmaran y sellaran los documentos para llevar a la UPN (constancia de realización de Trabajo de Campo, Relación para e apoyo al Trabajo de Campo).</p>			
---	--	--	--

### Anexos 3

## Guion de entrevista para las autoridades y asamblea comunitaria.

1. ¿Cuáles son los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam Mixe?
2. ¿Qué saberes se pueden retomar para el currículum escolar?
3. ¿Qué tan importante es para los miembros de la comunidad retomar los saberes comunitarios en la escuela primaria?
4. ¿Qué ha hecho la escuela para retomar los saberes de la comunidad de Tamazulápam (experiencias de la comunidad con respecto a la escuela)?
5. ¿Cómo han escolarizado a la comunidad?
6. ¿Qué criterios usan para la defensa de los saberes?
7. ¿Cuáles son las necesidades que ven como autoridades y que debiera de atender la escuela (primaria)?
8. ¿Cómo ha participado la comunidad en la escuela?
9. ¿Cómo la escuela afecta las prácticas de la comunidad (lingüística-cultural)?
10. ¿Qué tan pertinente son los contenidos y qué tan adecuada es la aplicación del currículum Nacional en la enseñanza y aprendizaje de la niñez; para la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca? (Ésta pregunta se hizo solo para las autoridades)
11. ¿Qué perfil deberían de tener los docentes de la escuela?
12. ¿Qué tipo de enseñanza y educación necesitan la comunidad en la escuela?

## Entrevista 1

Fecha: 29-09-2014

Nombre: Profesor Abdón Rojas Sandoval

Lugar: Municipio de Tamazulápam.

Cargo: Regidor de Educación, Cultura y Deporte (2014-2016).

**Miguel:** El regidor de educación de la comunidad y director de la escuela primaria general, hemos desglosado una serie de preguntas la primera es:

-¿Cuáles son los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam?

**Regidor:** Los saberes socialmente, precisamente bueno este... es un tema muy amplio cuáles son los saberes, este, socialmente que requiere la comunidad, que requiere la escuela, que requiere este el educando, este como... ¿cómo lo están planteando?

Miguel: He los saberes, o sea cuáles

Regidor: ¿Cuáles son los saberes, este...?

Miguel: de la comunidad

Regidor: ¿De la comunidad?

Miguel: de la comunidad

Regidor: Bueno pues este... he mmm... los saberes son este...pues... son este ya lo dije un tema este, muy amplio, he pudieran este ahí a lo mejor este tocar el asunto de este... pues el asunto... este cultural he, el asunto de los conocimientos este... de los de nuestra gente, este pues de nuestros antepasados, nuestros abuelos este... una serie de cositas que prácticamente este la escuela este no esta esté, rescatando en su totalidad en tanto que tampoco lo está aplicado en su totalidad.

Miguel: y

-¿Qué saberes se pueden retomar para el currículum escolar?

Regidor: Bueno este los saberes este en la currícula pues este, he, en el asunto en el área de español y creo que lo que hemos estado descuidando es este nuestra lengua materna también este pues he matemáticas también este lo que hemos también descuidado, este pues, son este he, pues las medidas este, los pesos este, que bueno, manejaron

Miguel: Sí ¡claro!

Regidor: Que se ya no se han usado sino creo que este por el hecho que el instituto nacional, este sobre todo en las escuelas primarias, pues no son, este, que muchos no son este, originarios de esta localidad, ni de esta región y sobre todo también este, debo decirte este, que en lo personal, que muchos de los que laboran en las escuelas primarias son muchos jóvenes y que los jóvenes por lo mismo que en su seno familiar, no este, tuvieron esa enseñanza este esa enseñanza este, o simplemente no lo han querido preguntar.

Miguel: y

-¿Qué tan importante es para los miembros de la comunidad retomar los saberes comunitarios en la escuela primaria?

Regidor: De hecho es, este, es un asunto este, muy importante este, sólo que este, he, como lo decía yo, este a lo mejor los adultos, la gente adulta pues este, los jóvenes profesionistas que también este, que se involucran en el área de lo educativo este, si este, que le toman importancia, pero yo este, veo que los jóvenes por el hecho de que en las escuelas desde educación preescolar, primaria y secundaria y en lo sucesivo nos han logrado, pues no le dan importancia este, por lo mismo sean pues se pierde.

Miguel:

-¿Qué ha hecho la escuela para retomar los saberes de la comunidad de Tamazulápam específicamente experiencia de la comunidad con respecto a la escuela?

Regidor: he muy poco, he muy poco, he pues, como yo les dijera los mismos son pocos los compañeros que son originarios este, de esta comunidad, he sinceramente este poco se ha retomado he lo cultural se ha retomado un poquito, he los este, los contenidos este, han trabajado durante algunos proyectos que aterrizan este, no sé en el rescate de lo cultural, este de nuestra comunidad, pero

vuelvo a repetir o sea pues como que si se han perdido desde, pues, de rescatar los saberes comunitarios.

Miguel:

-¿Cómo han escolarizado a la comunidad si lo han hecho son qué criterios usan para la defensa de los saberes?

Regidor: He bueno, he ¿Cómo se escolarizan? Este mmm... bueno pues, sinceramente este he, pues hablando en lo personal este he, se ha basado en planes y programas oficiales lo que se refiere a que, este, bueno este, supongamos que este, a una educación este, alternativa a los planes y programas de, no, no se aplica sin embargo lo tuyo lo ponemos en el discurso, yo creo, pero no, no se puede hacer el trabajo.

Miguel:

-¿Cuáles son las necesidades que ven como autoridades y que debiera de atender la escuela (primaria)?

Regidor: bueno este, yo, yo, yo este, como integrador del cabildo municipal este debería de atender este, el primero el rescate de la lengua materna que este, pues se ha ido perdiendo. Yo este, yo este pues, tengo experiencia bueno, yo llegué aquí a la escuela en el 91he, desde el 2000 este, me refiero este, y deje de laborar casi 10 años, al regresar este, después de 10 años este, si bueno, yo noté este, mucho el en el ambiente este, cuando yo todavía estaba aquí la lengua materna era la que predominaba sin embargo ahora que regreso este he, la lengua materna ha seguido sino al 80 o 90 % sien uno no menos del 70% yo creo que eso sería uno de los temas principales que este del rescate de nuestra lengua materna.

Miguel:

-¿Cómo la escuela afecta las prácticas de la comunidad tanto en la lengua, en la cultura?

Regidor: ¿cómo la escuela afecta?

Miguel: Afecta

Regidor: He bueno, pues este, pues yo creo que la pudiéramos decir este, ahí mencionar de que pues la escuela afecta este, en el, en la, no sé si se pueda llamar así en la imposición este, o en este, este pues a lo mejor no esté muy bien este, dicho pero creo o sea que la escuela este, como que de conservar este, de rescatar este, pues este, alguno este, donde coloquemos todos los conocimientos este, pues este, pues de otros lugares, los conocimientos son locales.

Miguel:

-¿Qué tan pertinente son los contenidos y qué tan adecuada es la aplicación del currículum Nacional en la enseñanza y aprendizaje de la niñez; para la comunidad?

Regidor: De hecho, de hecho tampoco no podemos este he, del todo decir que es malo he o sea que todos los conocimientos este, dentro de la escuela este, de



manera nacional este, esos son importantes he, este porque si lo han tratado que el maestro, docente, adecue y que también los relacione con los conocimientos de la comunidad

Miguel: Sí

Regidor: De hecho aquí lo único que falta un poquito es correlacionar esos conocimientos.

Miguel:

-¿Qué perfil deberían de tener los docentes de la escuela?

Regidor: He bueno, yo creo que, he lo mejor este, podemos exagerar, yo creo he siempre lo he dicho este, el perfil mientras el maestro le dedique este, pues bueno, le dedique ese tiempo y ese amor al trabajo, yo en el perfil a lo mejor creo que no podríamos ser tan exigentes es decir que un bachilleres no este, yo he sido director desde el 96 a la fecha, he conocido a muchos docentes con perfiles diferentes y este he yo he trabajado con docentes que tienen solo el bachillerato, sin embargo en la labor pues esos son maestros que sólo están haciendo su trabajo a diferencia de otros compañeros hablemos con licenciatura o maestría he, tienen los conocimientos teóricos, pero en la práctica es un gran fracaso, para ellos estar frente a grupo.

Miguel:

-¿Qué tipo de enseñanza y educación necesitan la comunidad en la escuela?

Regidor: Bueno yo creo que, este, pues para terminar pues este, he no es raro el tipo de enseñanza y tampoco no puedo he no puedo ser tan, tan claro porque en nuestra comunidad también es muy diversa, también como hay gente requiere de este, otra forma de enseñanza, pero también ha otra, que este, quisieran de una enseñanza que mínimamente, porque pues sabemos que no se yo este, he pues puedo decirte que menos del 10% de los jóvenes alumnos llegan a cursar un este, una carrera profesional este, bueno este, a raíz de ese grupo quisiera decir que es una enseñanza que les sirve bastante en su vida y ya este, el alumno, el joven estudiante que ya no pueda cursar este, una educación este, profesional por lo menos que tenga lo básico para no sé, para pues mejorar el campo este, pues algunos pues este, algún trabajo de carácter, no sé, mmm... este, de negocios creo que aquí lo que más nos hace falta encontrarnos a la enseñanza del para encontrarnos en este, para preparar el cambio.

Miguel: Bueno eso sería pues, nuestra pequeña entrevista y agradecemos que nos halla proporcionado de su valioso tiempo, gracias por compartir su forma de ver y cómo autoridad y hasta cierto punto como que le compete le estar n que es lo que se hace, se recibe o importe la educación en nuestra comunidad, pues muchas gracias.

Regidor: Pues, gracias a ustedes.

Presidenta suplente : C. Rosalina Nuñez Martinez

1.- Tupuk piky y' ë äts y ä'ät nyëtë'n mejts ntipyelä'äny, mejts tak presidente suplente. Tee nyä'ät yää yä'ät njä'äyët, yä'ät käjppjä'äy jyë kojtep jyëk' epääjtyëp.

Rosalina: Bueno, este ... tu'ck në'mt käjp, yë' Tyunkjööjp ajtypya', este, kämntuntëp, to'oxytyë'jk, yätyëjk, u'unk ënä'äjk, ejxtë'm yä'ät tuuknë'mt kyäjp, ee... jaa nyëtë'n yë' to'oxytyëjk mëte' kojtep, na' tēp yë tyuntēp. Yä't yëjkēt myëtun myëpëktá, tsyyoontá muum wenk tsoo, wenk nyëjkxtá, wenk tsoo tyuntá. Entonces, pēn, käm, nääxkäm mëtämpá, pues yë'tó oxytyëjk'äyët, jëtë'n, yë y' exäjëtë'n tu'ck në'mt käjp, yë yä'tyëjk, to'oxytyëjk, pues,... ee,.. aparte de que ... koo kyamtunta', koo nya'tá, (ps) yë yä'tyëjk kuan myëtiny,myëpiky, jëts nyëtë'n yë (tookpëk) ne'ek pënëjkxtëkëtá, y'ëtoojktá, y'ëtoojktá, y'ëjityá, jëtë'n yë tu'uknë'mt käjp (Miguel mjë) xë tyemp tjëknaaxy.

Miguel: mjë

2.- Jëts ejxtë'm yä'ät jyëkäjpxpäätyë'm yä'ät kojck, yä'ät na'ak, yä'ät tsajtsk jaajy yë' mapiky, mëte'p mejts yoo mjaa ejxyëp koo jeexy jajp nyëtë'n y' ënä'äjk jyëktänkäjpchá mäa yä'ät ëjxpëjk tääjkë'n, koo

Ënä'äjk jeexy jyëktënëejxëtá, jyëktënëmëtyääkëtá nëjaatyu'tá oo... neexy it'ëjx ëjxtä'tyëtá yä'ät u'unktääkë'n, u'unkteety mëte'p jaty yë' tyuntēp, mëte'p mejts yow päät äjtēp.

Rosalina: Ps... tyëmýäät äjtep, nyëtë'ntsyë' kämtunk, porque ... kuan jyëkjätyëkeenye', ka't uy y'ëkjëkpënëjkxtëjkyënëj, may jä'äy jëti'ny tsyo'nëtá, yä'tyëjk, to'oxytyëjk, xyäm u'unk ënä'äjk jyä'äxpëjkmëtá, pues, ee, wenk, wenk, wenk, ëjxpëjkë'n nyëtë'n pyëjknëmtëj, jëts yä'ät wet kojck, na'ak, pues, nyëtë'n jëkjä'tyë keenyëpnëj, mëj këmëj tjëktuntá yä'ät jä'äy määtë'n yä'ät ëtomët yä'ät ntijyë'm tiera caliente, yë yë' na'ak tyunk ajtēp, jëts jëkojck yä'ät pēn yä'ät kojck ne'ek tyëmtyunk ajtēp yë' Las Peñas jam ne'ek, ya centro, pues kojtep, pero, pero waan jä'äy nyëtë'nëj pënëjkxtëjkyéntá, entonces ey jë'ijtya' koo u'unk ënä'äjk nyëtë'n kuan nëjawëtë't kuan nyëtë'n, este, tipyëkt, jyantspyëktë't, pero ejxtë'm xämë'n, pues

ka'tsna' uy ya' yé' jyěté'mpa' koo n'ék énänkäjé'm, no, yé' ne'ek mtämkäjpxé'p, yé' ne'ek

Puënëjkxtéké'p, yé' ne'ek este, tyunkjöpéép ätë'p, ka't u'unk enä'äjk jëtë'n y' äkjënmaanyetá, ka't jyëtë'n, yé' ne'ek pyënëjkxtëjkyëtëp, yé' jëtu'uk, mëtunk, mää ja' meeny centap tsyyoony, yé' jëp'am, eeny jyëkojtá jyëna'atá, (pero) ka't yow uy pyëtsé' mxyetá, mjë.

3.- Jëts ejxtë'm mejts x'ijxyë'm oo xjënmayë'm tsopätp yow jeexya' koo jeexy jëtë'n yé' enä'äjk jajp jyëktëmtänmekäjpaxetá, jyëktántunëtá, jyëktanmëtyääkëtá mää ëjxpëjktääjkjëntá.

Rosalina: a ... kuan tsyopääty

Miguel: kuan tsyopääty

Rosalina: kuan tsyopääty

Miguel: mjë.

Rosalina: kuaná, porque jëk'jätyëkeenyëps nyëtë'nëj kujknëj, ka't pënëj t'ëknëjä'äyënëj, ka't pën t'äkkëwentunëj xootënyë', tee xyëë tejaty yé mëtë'p tyëkojtëp, mëtë' tyutunpajt'äjtëp, es, este, xootna', já piity tjëk'eyëtá, xoo piity t'ëjxkukëtá, xoo jyuktá, xoo tejaty, ka't pën t'äknëjä' yën ëj, jëtë'n ja'ay t'ëjxnëj koo tee já poopwet tu'uk kyojy, jëtë'n ja'ya'.

Miguel: mjë

Rosalina: Ets jëtë'n koo ijty nyëtë'n tän kajpxëtë't.

Miguel: mjë

Rosalina: jëë

4.- Ejxtë'm mejts yä'ät m'u'unk enä'äk jëtëë jëtë'n xjék yeeky, xjëkwijy, xjëkejy tée y' ëxpëktá, tée nyaaxytyëkëtá, koo ojts yää x'ijxy xkuentiny, xoo mejts yé' ëxpëjktääjk x'ijxy, wá yow wa, jajp kyäjpaxpaty jajpá, tyamëtyääkyëpy jajpá oo ka't ntejn nyëtejá.

Rosalina: Ejxté'm yää mäa u'unk enä'äjk yää y'ëjxpiky, pues, este ... pues tēkājtsp, porque yē' koo majtsk piky yē ... kētujktääjk jajp myiny, ëjxpëjkēnmä'ány ny ëjaa yē' mäa yē maestros majtsk piky tyēnē' ejxá mēte'p, mēte'p ëyuujk, pues mēte'p ëmëxän, jēets jētú'k piky, puro ëyuujk, mäa ja' u'unk enä'äjk y'ëxpëkta' yää käkp jooty, pues, este, ka't y'ëkäjpx pätnëj nyētēnëj, yē ja'ay pyēnëjkxtëjkyētep programa. Entonces, este, u'unk enä'äjk mēte' tēyjyow ëjxpëjktëp, pues ka't, wanta'mäjaty agencias, mäjaty jētú'ukpiky yē'mēte' yē' maestros majtsk jē ëjp jyëktuntëp, yē ëyuujk mēet yē' ëmëxän ää wantaa, wantaa, jataa, jētē'n tunta'

Miguel: mjë

Rosalina: jëë

5.- ejxté'm yä'ät, ëtum, ejxté'm yä'ät u'unk enä'äjk yää meets nyētē'n x'ëxta' koo y'ëjxpëkta', wyejta' kyajta', tēë yow jajp jyëktēmëtykëta' jajp tejaty ëtom ntejn xpäät ajtyë'm, tejaty ëtum ntejn y'ëyuujk jä'äy'äjtyë'mata' yä'at ëtum ëmëxän derechos... ka't yē', yow uy jyëktänkäjpëta'.

Rosalina: ka't yē' uy jyëktänkäjpëta'

Miguel: mjë

Rosalina: mjëë

6.- ejxté'm meets yää, xyäm mkëtunk'äta' mjëkteety'äta', mjëktääk äta', tee meets yow... m'ejxtëp koo jeexy jajp nyētē'n jyëkmēmëjtä'äky mäa yä'ät ëjxpëjkääjkë'n jēts yē' u'unk enä'äjk neexy jētē'n ka't jyaty kyëpety, tejaty meets m'ejxtëp.

Rosalina: Tēë xyää y'ëjxwa'... tēë xyääm tyëkajstëkeenye'. Entonces, este... yē' njeexy ne'ek jëktänkäjpxyëp u'unk enä'äjk, xoo jëntsejky'äjtë'n jētē'n y'ëkmëet ät, xoo jētē'n, este, nyantsë'kyë't kē'm, ejxté'm myëts enä'äjk'ätë'm, e... ejxté'm y'ëjxpëkta', wyejta', kyajta'jëk xoo nyētē'n, este... tjëntsë'këtë't tyääk tyeety, kyëtunk, pën jatyët na'muk na'käpxt, tēë tyëkeenye' ka't yow uy xyäm, ka't uy jētē'n y'äkjëk'ejxnëj, mjëë, tēy jyowa', pues, ey päät ityëë jä'äy nyäntsë'kya', ne'ek tu'uknë'mt käjp ityëë tjaty xoo nyäntsë' kyëtë't xyäm tēë myä'tëkeenye', ka't xäm uy y'äkjtë'nnëtë'. Entonces, ey jē ijtya' koo jeexy jëtëkojk jajp jētē'n tsoyntä'äky,

jěts jeexy, este ńńăăjk jeexy jajp jyěktńnkăjpxěta' koo jě'tńn nyěmyo'jě'm, xootě'n nyńntse'kyjyě'mtě't.

7.- Ejxtě'm meets yăă nyětě'n mkětunk äta', xoo meets x'ejxta', xkuentunta', ejxtě'm meets koo mkětunk' äta' jets yě'pujx kăjp xoo tsow mää ějxpějktăăjkě'n

Rosalina: Bueno, este... xyăm, koo xyă'ăt nkăjpxě'm n'ěk ńńă'ńńě'm, kětunk, ka't pyětějkě'n kya'axě'ěky, ka't, e... ka't uy y'ěkkuentiny nyě ějxpějke'n jěnmă'ńny, ka't uy pńn mějpetă'ăky, těe koo kětunk tyěkěta', koo ńńts ntěkěta', yě'jětě'n ja'ya', teetunk jajp jěktu'mpa', kăjpkějxp teetunk ntejn ka'nxě'kpa', jětě'n ejxtě'm yě' ějxpějke'mă'ńnyě'm, ka't y'ăkměj petă'ăky, ka't pńn, jětě'n pyety ity xyăm, ejxtě'm, ejxtě'm xyămyě'n, ka'ts nyěkyajxtă'ăka'ńya' ka't teepa', pues, jětě'n ntě'n kětunk, těe jětě'n ja' mě estr měet kyajpxymyětya'aky, těena' u'unk ńńăăjk měet kyajpymyětyă'ăky, těe ja' u'unktăăjk u'unk teety, akjam ja', este, tkuentunnaaxy koo junt koo tee, ka't jyětě'na', jěte'nte'n ja'ya' koo jaa ja'nyěkětunk yě' ějxpějke, ějxpějke ějxpějke, ějxpějkeńnmă'ńny, jaa nyětunk yějět. Entoces, yě' jajp kuentumpa', pero, pero nyětě'ntě'n j'ya' koo kuent'ăt, t'ejxy'et, koo pyětě kěta', jětě'ntě'n yě' ja'ya' ka't pńn xyăm ńń'n y'ěk ńńăńěta' jětě'n, pětějkyě'm, jětě'n ntu'ńńě'm jětě'n... nyětěe yě' tyěkeenye' kunkně, ka't pńn uy t'ak mějpetăkně' ja'kějxpă' koo pujxkăjp, pujxkăjp ka't nyětě'n kăjpx păăty, ka't y'ńńă'ńny jětě'ntě'n tseky, jětě'n xkuentu'ntě't.

Miguel: Mjě'

8.- Jěts yă'ăt kăjpměj, xoo yě kăjp ntejn jajp pyětěka' o ka't ntejn nyětee mějke'ăjt kěpětă' yě' kăjpa' yě kăjpa', yě u'unk teety u'unk tăăk mete' y'u'unk jajp ějxpějktěpa'.

Rosalina: Ps mějke'ăjt, mějke'ăjt ka't, pero, ejxtě'm u'unk tăăk, u'unk teety kě'm jětě'n ja'ay jětaa, jě ity tjěkuentuntă' koo nyě' jaa, mm... jyuntunta', pero mějke'ăjt, ka't, ejxtě'm ějtsě'm ka't ja' n'ijyěpa' nyětě'ntě'n ja'ay, pues jaa koo ńńijky y'u'unk, y'u'unk ja' ya', tjaty, tkějaty, xoo, yě'y jya'ya', pero jětu'uk, nyětě'n tu'uk (kipy), n'ěk ejx, no pues, n'ěk ńńă'ńńě'm, ńńămps,jětě'n ijty tjětseky, jětě'n ijty njětseky, jětě'n yă'ăt mětăăpyăătě'm, ěk jětě'n yă'ăt ntuně'm, ěk jětě'n yă'ăt, jěts e'yě'm, nyěk

wejyë'm, nyëk kyajyë'm, nyëpëtëjkyë'm, ok yä'ät jëtëkojk njëkmëjktääjkë'm, ëk jëtë'n jëtëkojk, ntu'në'm, ka't pën jëtë'n jënmä'äny tmëët aty.

9.- Ejxtë'm yä'ät ëjxpëjktääjkë'n yää tsow tyu'yo'oyë'n xoo mejts yow x'ijxy xmëtey mëte'p yow, mejts x'ijxy koo näjxtijy o, koo tjëknyëwya'kyxya', tee yow jajp jëtë'n jajtp këpajtp, ejxtë'm n'ëkmëtyääkyë'm jëts jaa ja' tun pëjk ijty, jaa ja' kojok, jaa ja' na'ak, jaa ja' tsajtspa' jëts jaa ja' ëtom nkë'm n'ää n'ëyuujk, jyëkwa'akxyypy yowa' oo nyäxtijpy yow ne'eka' yë' käjp jya'ja' ...mëte'p mejts yow m'ijxp oo ka't nyënë'n kyëtë'm y'ëk ejxjë'knëta', tyëmjyëkja'tyëkeeneyëj.

Rosalina: ka't, ka't ja' xon nëmëteyjjyëtëë xoo xtijy, osea, pën näjxtejpa' ëk xoo xtijy.

Miguel: Ejxtë'm yë' ëjxpëjk täajktääjkë'n yää jyëk mëët aty, yë' yë' primaria.

Rosalina: Aj

Miguel: Exclusivo, primaria jëkëteeja' ejx n'ënä'äny jëtëë, pues jaa ja' kojpa', jaa ja' na'apa', jaa mapiky tunpëk jëts jaa ja' ëtam nkë'm n'ää n'ëyuujk nyëtë'nmë jëts ejxtë'm jajpë'n yë' y'ëjxpëkta' yë' ënä'äjkët wa' yow xoo mejts x'ijxy jëknyëwya'kxëpa tee yow jajpy jyëjëkwa' kxyypy, tee jajp tu'uk tyëm myëjtëjkyënyäjxp ja'ya', jëts ka't tu'uk myëjtëka'.

Rosalina: mmm... bueno ka't ëjts jëtë'n nijxyëpa', este... koo n'ëk ënä'änkjë'm no, jëtë'ntëk koo nijxy xkäjpx pëtsëmä'äny, ää ëyuujk, yë' ntejn tjëkwä'kxp, ëmëxän ätya' ëmëxän ätya, ëk yë' ëyuujk, ëk ëyuujk, ëk ëyuujk kajpyxy. Mmm, ka't jëtë'n ëjts n'ijxy, sino que, mää'të'n yë' wya'kyxy yë' jyëtë'mnë' koo ka't y'ëk kuentunëy ëtom yë' n'ää n'ëyuujk, pero jam jëën joipt tëkotp, jëts koo njeexy jajp mää ëjxpëjktääjk jyëkmëët atyë'n wa'ntsjëtë'n ëmëxän amy, porque, koo ëtom, koo ëtom, este... n'ëjxpëjkyë'mta', bueno pues, ëmëxän amy këteeja', muum njä'ätyë'm nnijkyxyë'mta' jëkam, pues yë' ëmëxän ää tumpa', pero pues este... nyëka't ëjts tyëm y'ënä'nä'äny nja'aytyëko'yë'm ëtu n'ëyuujk, ka't, jajp yë' ää eyuujk jeexy jyëk mëët aty jëënjetypy, tëketypy (në ääy) tu' ääy, mää jaty n'äjty mëku'uktëjkkët, pero mää'të'n yä'ät ëjxpëjktääjk jyëkmëët atyë'n ey n'ijxy koo yë' ëmëxän, ëmëxän ää ne'ek jajp, mm, este, jyëkmëjpëtä'äkt, porque nyëtë'n yë' (xoo n'amy) este, yë' tsopatp nyëtë'n koo

muum najxtějkyě'm, wenktsoo njä'mě'n kěteja', pero, wapys nyě ka't tyěm y' enä'äny, ka't yě', ka't eyuujk nyeně'n, este, n'ėkajpxěmně, no, wa'n tjėkajpyxy, pero jam jėenjotp, tėkotp, kuan jėtė'n jam ętom, ja' este, ejxtė'm n'ėk enänkajė'm kėtunk, pues jyä'äy t'ėnėjmět no, ka't ää eyuujk jyėkja'aytyėke'ety wa'ntė'n jam nkajpxmėtyäjkyě'm jėenjotp tėkotp eyuujk amy, mėet emėxän amy, majtsk piky tėkijaty porque jėtė'n xäm tyuó'ay.

10.- Jėts koo yě' ää eyuujk jeexy y'ek jėkijaty mää jėenjoot tėkoojty jėts xoo mejts yow xjėnmay mää yě' enä'ajk jeexy tjäta' xoo jyėkjay.

Rosalina: mmm... ka't ętjs uy jyėtė'mp, por ejemplo, tēm y'enä'any no, este... wa'n tjėkajjaya', ka't tjėkja'ty... ejxtė'm ętjs, ętjs pääat n'ėnė jajtypyts ijty jaaky kěteja', pero... ėkts pääat ka't njaty xoo n'ää n'eyuujk nja'ty kětea, pero njatypy koo nkajpxt, pėr ka't tu'key y'ek jė'k jajtėjxně, wään emėxän njėtějkyě'm jatas ntėko'yě'm, exė'm mejts m'enä'nyě'm mää ntejn tjätėt, xoo ntejn t'jätėt, jėtėntää n'ijty yäya', koon, koon n'ėk mėjta'käänė'm mėjk, ka't n'jä'tyėko'yě'm n'ää n'eyuujk, pėr, jėenjety, tėketypy jėtė'n nkajpxė'n ja'ya'jėts ka't tyěm y'enä'nė'm jėtė'n njä'yě'm ək jėtė'n yä'ät, ək jėtė'n yä'ät ntimpy, porque... xoo jyaty, xoo ętjs nıjxy, koots n'ėk ijxy, koots n'ėkkuentiy kěteja, este... tēē mēmääy mēestr jėtä'xpėkėta' jyě' tē'mpa' kěteja', o no se ejxtė'm mētsė'n wanta xnä'xpėka' xkėnä'xpėka' no se, pero tēēts nıjxy koo... mēestr pääat kēmė't tēē ijty nā'xpėkėta', ka't t'ėkjajt'nėta'' xoo tkajpxtė't, porque tėkajtsp, ee, pėn tēm nyä'xpėjkyėtėp ne'ek nyėtė'n, tyěm nye' eknė' wa'ntää poj äm tjay, poj äm nyėtė'n nėxkajpxa', pero ejxtė'm ętum yääjė'n , koo ętum ejxtė'm tu'uk nė'm nkajp äjtyě'm xoo nja' n'jä'yě'm tu'uk nė'mt kajp jya' ja'ja' jėts xoo tu'uk tėkyo'm jya' tjaatymyė'tmėj wenktsää jya' tjayä'nta', xä'äm jya' nyėwentsää jya' tjayä'ny, jėtė'n, jaataa tiy nyě, ętum nyėwyä'kxė'm tu'kkė'y koo jėtė'n njä'tė'm, nēm ętjs nėkoo je, pero ejxtė'n ętjsė'n, jėtė'n ętjs nėkoo n'ėkjėnmay, tee ętjs ijty njėtsejkypya' koo jeexy xon n'ėkkajpxyujė'm n'ėkjajtė'm jėnet tyiny, pero, kajpyxy ja'ya', kajpyxy ey, ka't tyėmjyä'yě'm, jėtė'n ętjs nėkoo n'ää n'ėkpėtä'äky.

Miguel: Mje, eyts nyě jėtė'n, jėtė'n ntejn ja' jėnmä'äny mtėkä'ya', eyts nyě jėtė'n jėnmä'nts ja' jėtė'nts ja' jėnmä'äny, ntejn xpääty yě'ts jėtė'n ntejn tsoopätp tsoopätp, xoo nėtu'uk, n'tu'uk, ja' jėnmä'äny jyėkmėėta' ijtya' jėkėteja.

11.- Jëts jëtu'uk piky ejxtë'm yä'ät ëtom yä'ät n'ëjxpëjktääjkë'n yää n'ijxyë'ta' nkuentu'nyë'mta', meets nyëtë'n ne'ek xnëjoeëta' koo mkëtunk äta' jëkëteja', jëknëjä'yëp koo yä'ät ejxpajtë'n yä'ät pëyo-ayë'n mëte'p ntejn jëktejp ëmëxan plan y programas jëts yë contenidos, pues jam ntejn tsoony wenk, mäa yë jëntsëntëjk tyumpët këteja ja'ay ntejn jyëknëskaaxa' mëte'p ntejn tjëktëejxpajtp, mëte'p ntejn jajp jëkpëyo'opy, jëts jajp tyunkpäaty mäa yë' ëjxpëjktääjkë'n, sotos meets jëtaa tiyx'ejxta', wa' ja' este, kuan ntejn jajp ënë'ntëkey kya'xë'kya' mëte'p wenktsoo tso'mp, jëts mëte'p yää kë'm nkëkäjp jooty jëkmëët äjtpa' oo yë ntejn ja'ay tyëmnyëkpëtumpnäjxp mëte'p jam amy tyëmyemp.

Rosalina: Bueno ejxtë'm, ejxtë'm xämë'n koo ka't xyë' xon tyëmnyëjowa' xojaty yë' programa xyäm, ka't nteen n'ijxy, ka't n... ka't n... ka't n'ënä'änë'm, pues jëtë'n jajp, tetes, tees nä'än nyëkyäjpaxpa' këteja', koo tëyjyoea' pën nëjä'yëps n'äjty tëyjyowa' mas o menos, no, ejxtëm xyämë'n, ka't tiy n'ëknëjäyënëj, kä't tee nä'än nyëkyäjpaxpa'.

12.- Miguel: ëë, mjë... jëts ejxtë'm yë' jëk ëjxpëjktëjkët xoo mejts xpanmay, päät äjtëp yowa koo ëkia' jeexy jajpy tuntëpa' mëte'p ntjn jëtëë y'ëjxpëk tjëkëkëëxta' oo päät äjtëp yë' wa'ja' mëte'p ntenj ëtom ëtom ntijyë'mta' ëmëxan bachillerato tjëkkëëxtëjëta', xoo mejts yow x'ijxy.

Rosalina: Ja' ijty jëpäät äjtëp pën tyëmy nyä'xpëjkyëp, porque mëte'p yë ja'yë' ejxpëjk jëë waan jëtë'n ja'ay extë'n m'ënä'änyë'm, no, bachillerato no, mëte'p bachillerato tiy mtijpy jëtaa, ee, hay bachillerato pedagógico, hay bachillerato mëte'p preparatoria ja'y tyëmtyijyë'mta' o técnicos ëk wenk jaty tejaty nya'xpëjkyëpnëj jëts jajp kya'ay mäa yajp tunpëjk jyëkmëët aty mëte'p jëtë'n jëk ëjxpëjktëp mëte'p u'unk ënä'äjk, este tjëk ëjxpëjktëp jajp kya'y ka'ts ey n'ijxy koo jëtë'n jaa jë ijtya' mëte'p jëtë'n, mëte'p mpënëjxë'm, mëte'p jëtë'n tyëmyëët äjtëp jyëtë'mp jënmä'äny koo yë' tyunä'äny jëtë'n tunä'änta', yë jëtë'n net jëtaa ijty nyëtë'n y' eyë't pyäätë't, porque xyäm koo u'unk ënä'äjk, tja'ja' ka't tja'ja' jëtë'n tmëët aty, ja' jënmä'äny, patyts jëtë'n jyaty kyëpety ejxtë'm ja' ejxpëjkë'n xyäm jyaty kyëpetyë'n, ka't y'ëktu'wejtsnëj xonë, porque nëkoo tsuu lok jajp y'ëk y'ëkpëtä'äky, mjë.

Miguel: mjë, entonces jëtë'nts mejts



Rosalina: koots mejts

Miguel: jétaa ijty xjé ijxy koo tyëmpyääät äjtëp koo jajp tyu'ntë't ijxy koo tyëmpyääät äjtëp koo jajp tyu'ntë't mëku'uk tëikët ee oo ëkats tëikët, pero ja' mëte'p jëtëë xon nä'xpëkëta'.

Rosalina: Jët''nts mpëtä'äky jëë.

Miguel: mjë.

13.- Jëts jëtu'uk piky ejtë'm yä'ät jyëktënë ejxëta', jyëktënëpëtyäkëta' mäa yä'ät ëjxpëjktääjken'n. Tee yë' käjp yow ne'ek tsyejkypy, n'ëk ënänkäjë'm koo jëk ejxp jëk kuentump koo yë ënä'äk jajp y'ëjxpëkta' jën ja'tya' ka't t'ëk pätnëta' ja' pëtëjkë'n oo teety tääk ka't y'ëkmëtäknëta' jëkëteja koo ntejn u'unk ënä'äjk jya'k ëjpekkä'änta', n'ënänkäjë'm, ënä'äjk ntejn ja'ay jajp tjëkëjpxexto n'ëk ënänkäjë'm jëts jëktënë ejxyëp, jëktënë, jëktënë, jëktënë ejxy'p, jëktënëpëtyääkyëp ntejn jajpá, mëte'p jëtëkojk käjpkëjxp ijty jëtëkojk tjëktunk pääjtaj.

Rosalina: m, ka't, ka't jyëkta'nëjmá tee, tee, este, ka't yë' este yë' maestros mëte'p jëtë'n jajp tuntëp, mëte'p jëtë'n jajp este ijty tjëntënatyëp, ka't tánëjmëta' xoo jyujky äjt pëktë't n'ëk ënänkäjë'm tëë ja'ay tyänkäy jëts ka't y'äk y'ë nëjknëj, ka't, ka't jyëtän käjpxa', tee koo ka't y'äk nëjknëj mäa jëtu'uk ëjxpëjktääjke'n tee tyu'mp netyää, pë ka'ts jajp tyënë ejxa' ka't jajp pën tyä'ni'mxya' jëtë'n yë' jujky äjt jyëkmëët aty ëk jëtë'n yä'ät ntu' në'm ëk yä'ät njajtë'm yä'ät jëtë'n, ka't jëtë'n jyëkta'nëjmëta'. Entonces, este patsyë' u'unk ënä'äjk jëti'ny mëmäa, mëmäa tääk teety jëtë'n ijty tjëtseky wa'n u'unk ënä'äjk t'ëjxpiky ey nmëjät ey ey soo a ver soo. Waan yë' mëtë'p ka't y'u'unk t'ëk jëknëjknëtëj tëë koo jëtëkojk yë' secondary tjëkëëxt jëtëkojk jëts este... jaa tiiytaa ka't t'ëkpätnëj ja'ay y'ënänënta' koo ënä'äjk tsonänën wenk tsoo nyëkxänënta' nëm jaa tiiy ka't y'ëk nëpëtsë'myëmta' jaa ka't jaa y'ënänënta' mäa meeny npëjkë'm, ka't ey yäay m'ëjxpëjkäjt, yäa ëjxpëjktääjke jëtu'uk, pero ka't u'unk ënä'äjk nyä ejxyë'ta' patsy mëmäa jëti'ny tsyo'nëj, pero janëm koo yä'ät yë jëtu'kp ëjxpëjk tjëkëëxta', primaria ka't, osea, ka't, ka't tee jënmä'änyëm patsy jëtëkojk nyëjaay jëtëkojk secondary kajxnaaxy, ëje, jëtë'n y'exa'.

## Anexo 4

### Trabajo de campo en aula

Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca

Dirección de Educación Indígena

Jefatura de Zona de Supervisión

Supervisión Escolar Núm. 031

Ciclo Escolar 2014-2015

Nombre de la Escuela: Benito Juárez

Nivel Educativo: Primaria Bilingüe

Clave Del C.T.: 20DPB0637R

Municipio: Tamazulápam del Espíritu Santo

Localidad: El Duraznal

Director con grupo: Profesor Daniel Vásquez Silva

Grado: 4°, 5° Y 6° Grupo: A

El Duraznal es una de las ocho agencias de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe Oaxaca, cuenta con una escuela primaria la cual es bilingüe y unitaria, la escuela con seis aulas y sanitarios.

- La primera aula es utilizada como salón para los niños de 1° a 3° el cual cuenta con un pizarrón de acrílico, materiales de apoyo en las paredes del salón, mesas binarias y sillas para cada niño.
- La segunda aula es utilizada como salón para los niños de 4° a 6° el cual cuenta con un pizarrón de acrílico, materiales de apoyo pegado alrededor del salón, mesas binarias y sillas para cada niño, un espacio en el que se guardan los libros de texto gratuito, y un pequeño espacio en el que se colocan los materiales de limpieza.
- La tercera aula es utilizada como aula audiovisual cuenta con una computadora con enciclopedia, pizarrón electrónico, proyector, con sillas binarias para los niños.
- La cuarta aula es el comedor de aula abierta donde la función de este es que las mamás de los niños se turnan para hacer de comer, cuenta con mesas y bancas para la niñez, los niños y las niñas se encargan diariamente de lavar sus trastes que utilizaron, barrer y limpiar las mesas.
- La quinta aula es una biblioteca.
- La sexta aula es la dirección de la escuela.

Tienen un espacio donde los niños en conjunto con el maestro siembran diferentes vegetales para el consumo en el comedor.

Los días lunes realizan los respectivos honores a la bandera ese día los niños acuden con uniforme que debe ser pantalón o falda en caso de las niñas de color azul marino y una blusa playera o camisa de color blanco las niñas deben ir

trenzadas y los niños con el cabello corto todos deben acudir limpios con las uñas de las manos recortadas, así como es un día importante porque son los lunes de lectura donde los niños presentan un cuento que les correspondía leer el fin de semana.

El trabajo que se hizo con los niños fue interesante ya que las respuestas a las actividades fueron favorables, el director de la institución nos hizo el comentario que casi no van a esa comunidad porque es la más alejada al municipio y la escuela es unitaria.

Relación de la niñez de 4° a 6° grado de la escuela bilingüe Benito Juárez

N/P	Grado	Nombre
1	4°	Angelina Tomás Fredy: Es un niño participativo, trabajador, colaborativo.
2	4°	Juárez Martínez Juliana: Es una niña muy seria, poco participativa, callada y colaborativa.
3	4°	Juárez Martínez Reynaldo: Es un niño callado, serio, conoce mucho pero casi no participa, se desenvuelve mejor cuando habla en Ëyuujk, es colaborativo.
4	4°	Martínez Juárez Mario: Es un niño que se distrae mucho, pero es trabajador y entusiasta.
5	4°	Ramírez Martínez Nadia Soledad: Es una niña callada trabajadora pero necesita de que alguien este con ella insistiéndole en su trabajo, trabaja lento pero seguro.

N/P	Grado	Nombre
1	5°	Antúnez Martínez Rosa Aracely: Es un niña participativa, trabajadora, colaborativa, le gusta ser muy minuciosa en su trabajo y entusiasta.
2	5°	Jiménez López Diego Iván: Es un niño que participa mucho, pone mucha atención se desenvuelve muy fácil en español aunque también se apoya poco del Ëyuujk.
3	5°	Jiménez Martínez María Fernanda: Es una niña callada realiza los trabajos al pie de la letra de lo que se indica, es participativa y colaborativa.
4	5°	Martínez González Diego Ángel: Es un niño que participa pero no sigue instrucciones, llama la atención de sus compañeros a manera de hagan lo que él dice.
5	5°	Pérez Cristina Marco Antonio: Es un niño que participa hasta que uno le dice, hace lo que los compañeros le indican pero cuando trabaja aislado desarrolla mucho su imaginación, trabajador.
6	5°	Pérez Juárez Mauricio: Es un niño trabajador, participativo, entusiasta.
7	5°	Ramírez Martínez Aracely: Es una niña callada pero participativa y sigue instrucciones.

#	Grado	Nombre
1	6°	Justo Martínez Karina: Es una niña trabajadora y participativa, busca que sus compañeros hagan lo que ella dice, casi no sigue instrucciones.
2	6°	Pérez Alejandra: Es una niña entusiasta trabajadora, participa hasta que uno le da la palabra, es dedicada en su trabajo.

Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad					
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.					
Fecha: Día 1	Objetivo: Conocer por medio de la oralidad los saberes comunitarios del pueblo de Tamazulápam Mixe que conocen los niños de 6to grado de la escuela primaria general.				
Lugar:					
Campo(s) a desarrollar	Organización de la jornada		Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Ēyuujk y castellano  Etnäxwiny  Valores	Tiempos:	Actividades:		Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.  Participación activa para responder a cada una de las preguntas.  Realizar lluvia de ideas del diálogo entre ellos.  Observación sobre la organización en los equipos y la	Identificar cuáles son los saberes socialmente necesarios.  Diálogo sobre los diferentes saberes que conocen.  Proponer ideas y escuchar acuerdos que faciliten el desarrollo de las actividades.  Conocer los diversos lugares donde se
	11:00 a 11:10	Presentación en el grupo, así como la presentación de proyecto, presentación de cada uno de los niños (su nombre) por medio de la actividad de secuencia.			
	11:10 a 11:30	Identificar los conocimientos previos del alumno sobre el tema por medio de lluvia de ideas. Diálogo sobre qué se entiende por esos saberes socialmente necesarios.			
	11:30 a 12:00	Formar equipos donde se trabajen los diferentes tipos de saberes de la comunidad y si saben en qué lugares se practican estos saberes ¿Qué es? ¿Cómo se hace? ¿Qué uso?, ¿dónde se hace? ¿Quién(es) lo hacen? ¿Para qué?.			
	12:00 a 12:30	Presentar por equipos los diferentes saberes que se discutieron y los elementos que cada equipo tomó en cuenta.			
12:30 a 13:00	Discutir sobre que se aprendió, así como dejar a que los niños exploren con sus familias los diferentes saberes que ellos conocen.				

			participación de los integrantes.	practican estos saberes.
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto				
Co-evaluación: Esta evaluación en esta sesión se dará acorde a las exposiciones. Que opinan los niños de los compañeros que expusieron si fue o no fue entendible la información proporcionada.				
Hetero-evaluación: La evaluación será con respecto al desempeño que se tuvo durante la actividad con los alumnos y también acorde al tipo de producción que realizaron.				
Recursos Didácticos: Invitar a los alumnos a que pregunten sobre los diversos saberes que existen en su comunidad y cuáles son. Motivar a los alumnos que participen en las actividades para que conozcan más sobre lo que hace en su comunidad.				
Recursos Materiales: Papel bond, plumones, crayolas.				
Observaciones: El día uno fue llevado a cabo el día 14 de abril de 2015, en un horario de 12:30 a 15:00 horas, en la escuela primaria bilingüe Benito Juárez; se formaron los equipos con la actividad de la papa caliente.				

La presentación con los niños fue muy buena, notamos que les daba pena hablar frente a sus compañeros y que les daba miedo a equivocarse al decir algo que no fuera el orden en el que nos presentamos fue primero de los aplicadores del proyecto con algo que nos gustara posteriormente de los niños con sus respectivos gustos. Cuando se comenzaron a identificar los saberes previos de los niños notamos que si identificaban los saberes socialmente necesarios de su comunidad pero ellos no lo consideraban como si fueran saberes sino como simples actividades de las personas adultas. Después se llegó al nombre que buscábamos de los seis saberes que estamos planteando como son la siembra, plantas medicinales, el machucado, las ollas de barro, telar de cintura y la asamblea comunitaria. Se formaron los equipos por medio de la papa caliente los niños se sintieron emocionados de formar de esa manera los equipos, eligieron el tema que les gustaría desarrollar pero como no tienen claro que es la asamblea comunitaria ese tema se dejó aparte para platicarlo en conjunto. Al terminar de contestar lo que sabían sobre el tema elegido lo presentaron en el grupo, solo un integrante del equipo leían la hojita que habían escrito, todos los integrantes del equipo platicaron también como se sintieron en la actividad en equipo, como lo habían realizado así como también las dificultades que tenían al contestar algunas preguntas sobre el saber que eligieron. Todos dijeron que les había gustado la actividad algunos les gustó el trabajo colectivo, Alejandra mencionó que le había gustado mucho trabajar con su compañera, otros niños mencionaron que les había gustado conocer los saberes de su comunidad.

Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad					
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.					
Fecha: Día 2	Objetivo: Tener un conocimiento más amplio sobre los saberes que existen en la comunidad para valorarlos y enriquecer sus diferencias y semejanzas con otros pueblos y culturas.				
Lugar:					
Campo(s) desarrollar	a	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Éyuujk y castellano	a	Tiempos:	Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.  Participación activa para responder a cada una de las preguntas.  Hacer cuadro comparativo sobre las características y procesos de los saberes socialmente necesarios.  Participación de cada niño para presentar su trabajo.	Identificar que existen diferentes saberes y que cada uno tiene algo en específico.  El niño se pueda expresar con mayor facilidad para presentar sus trabajos.  El niño cree su cuento narración canción, poema; cumpliendo con las debidas características de estos textos.	
Etnäxwiny		11:00 a 11:15			Hacer una recapitulación del tema utilizando de apoyo los materiales que se realizaron la clase anterior
Arte		11:15 a 11:40			Hacer un escrito ya sea (poema, narración, canción, cuento, trabalenguas, adivinanzas, acrósticos, etc.) sobre el saber del que recopiló a través de la información o sobre lo que conoce. Donde se deben mencionar características, el proceso y lo más que se conozca sobre este saber.
Valores		11:40 a 12:30			Hacer la presentación de los escritos al grupo.
		12:30 a 13:00			Hacer un cuadro comparativo en donde se marquen las diferencias entre los diversos saberes expuestos con respecto a los escritos.

		Después en colectivo harán un periódico mural sobre los escritos.		
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto				
Co-evaluación: En esta sesión, la evaluación se dará de acuerdo a los escritos que se presenten los niños.				
Hetero-evaluación: Se tomará en cuenta los escritos que se realizaron, así como su participación para presentarlos. Tomar en cuenta la participación para la realización de las actividades individuales y colectivas.				
Recursos Didácticos: Permitir que los alumnos compartan sus creatividades y participen en las diversas actividades de manera activa, así como fomentar la participación de todos. Permitir un intercambio de ideas con respecto a su creatividad y al tipo de escrito que ellos eligieron.				
Recursos Materiales: Pizarrón, gis o plumón, hojas, lápices.				
Observaciones: A los niños les cuesta trabajo presentar sus trabajos frente al grupo, no conocen la mayoría de los textos literarios y se limitaron hacer solo adivinanzas y poemas.				

Cuando se hizo la recapitulación del día anterior en su mayoría de los niños ya se notaban más motivados por participar e interesados en las actividades que se realizarían este día. Nos comentaron sobre lo que investigaron del porqué se come el machucado el 1° de agosto. Se explicó la actividad cuando los niños comenzaron a realizar su actividad estaban pensando sobre el tema que desarrollarían en su texto los saberes de los que más escribieron fueron el machucado, la siembra y ollas de barro; los escritos que hicieron fueron adivinanzas, poemas y un cuento, la mayoría los realizaron en español y Reynaldo lo hizo en mixe, como no conocían un acróstico se les puso un ejemplo y realizaron también un acróstico sobre algún saber y los antes mencionados fueron de los que más se hizo el acróstico. Se veían los niños más motivados al pasar a leer sus textos con sus compañeros. Se hizo un cuadro comparativo los diferentes textos que se hicieron y de los aspectos que cada uno tocaba sobre el saber que eligieron. Se hizo el periódico mural de los textos en una hoja bond.

Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.



Fecha: Día 3	Objetivo: Aprender el proceso de la elaboración de las ollas de barro.				
Lugar:					
Campo(s) desarrollar	a	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Ëyuujk y castellano		Tiempos:	Actividades:	<p>Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.</p> <p>Participación activa para responder a cada una de las preguntas.</p>	<p>El niño conozca el proceso de la elaboración de las ollas de barro.</p> <p>Registrar mediante marcas propias (el dibujo) lo que observó durante la experiencia y apoyarse en dichos registros para explicar el proceso de la elaboración de las ollas de barro.</p>
Etnääxwiny	11:00 a 11:15	Hacer una recapitulación de lo visto en la sesión anterior, así como preguntar sobre cómo se imaginan el proceso de la elaboración de las ollas de barro.			
Arte	11:15 a 12:00	Ver el documental sobre la elaboración de las ollas de barro. Al final del documental se harán preguntas.			
Valores	12:00 a 12:30	Por medio de un mapa mental recopilar los elementos que se tienen para la elaboración de las ollas de barro (herramientas, materiales, proceso, técnicas)			
		12:30 a 13:00	Hacer un dibujo sobre el proceso de las ollas de barro. (Etapas 1,2,3) Describir qué están plasmando en esos dibujos. Al final dibujar todas las etapas con ayuda de un adulto todo el proceso de las ollas.		
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto					

Co-evaluación: En esta sesión se evaluará la explicación del niño con respecto a su dibujo, así como la opinión que den sus compañeros con respecto a lo que se imaginan ellos del trabajo de sus compañeros.
Hetero-evaluación: Se evaluará el desempeño sobre lo que entendieron del documental. Participación de los niños para dar las respuestas a lo que ellos entendieron y vieron en el documental.
Recursos Didácticos: Fomentar en los niños actividades como el mapa mental, que les ayude a identificar pronto la información. Mostrar la importancia del proceso de la elaboración a los niños de ollas. Generar un ambiente de confianza para expresarse sobre lo que se entendió en las actividades.
Recursos Materiales: lap top, cañón/proyector, pizarrón, hojas blancas, lápiz, clores.
Observaciones: En la proyección del documental asistieron también al aula de medios los niños de 1° a 3° de la escuela primaria bilingüe Benito Juárez.

Se hizo la respectiva recapitulación de lo que se vio el día anterior, los niños de 1° a 3° se enteraron sobre lo que se trabajó los días anteriores con los niños de 4° a 6°, se les dijo que pusieran atención con respecto al proceso y todo lo que contiene el video ya que posteriormente se trabajaría sobre eso. Se proyectó el video sobre la elaboración de ollas de barro en el aula audiovisual de la escuela, al terminar se les preguntó a los niños de 1° a 3° si les había gustado a lo que contestaron que sí posteriormente se fueron a su aula a trabajar y los aplicadores del proyecto y los niños de 4° a 6° se cambiaron al salón de trabajo, se hizo una breve recapitulación de los que vieron en el video y con respecto a lo que se acordaran y lo que más les haya gustado del video hicieran un dibujo. Se hizo un mapa mental con los diversos dibujos y sobre los apartados que no hicieron dibujo se anotó de lo que se habla, como el contexto, materiales, herramientas y la primera etapa, de la segunda etapa hasta la olla terminada los niños hicieron sus respectivos dibujos. Se hizo una ronda de lo que más le había gustado de las actividades de este día, así como también lo que nos había gustado, que fue lo que más les llamó la atención de las ollas de barro, la mayoría contestó que si les gustaron las actividades, que no sabían que así se hacían las ollas de barro.

Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad	
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.	
Fecha: Día 4	Objetivo: Identificar todo los saberes que tiene la elaboración de las ollas de barro.

Lugar:					
Campo(s) desarrollar	a	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Äyuujk y castellano		Tiempos: 11:00 a 11:25	Actividades: Hacer una recapitulación de la sesión anterior. Tomando como referencia las actividades que se realizaron.	<p>Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.</p> <p>Participación activa para responder a cada una de las preguntas.</p> <p>Organización de los equipos para presentar su trabajo y entre todo el grupo armar el colaje.</p> <p>Observación sobre la organización en los equipos y la participación de los integrantes.</p>	<p>Identificar en qué parte se utilizan las asignaturas en el proceso de la elaboración de las ollas de barro.</p> <p>Identificar que se puede realizar diversos tipos de actividades y que es de suma importancia la participación de todos en una tarea compartida. Se involucra y compromete con las actividades individuales y colectivas que son acordadas en el grupo.</p>
Matemáticas	11:25 a 12:00	Hacer un listado sobre los distintos saberes que se contienen a elaborar una olla de barro (ejemplo: cantidades-matemáticas, lugares donde se recoge el barro, las ritualidades, la leña- Etnääxwiny; los valores que están presentes)			
Etnääxwiny	12:00 a 12:30	Hacer equipos en donde cada equipo escoja alguna asignatura o algún tema en específico y describan puntualmente cada aspecto y en qué parte del proceso está presente.			
Arte	12:30 a 13:00	Armar un colaje de todos los equipos con la información recabada de cada uno.			
Valores					
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto.					

Co-evaluación: trabajo y participación de cada miembro de los equipos. Iniciativa de los equipos para elegir su tema.
Hetero-evaluación: Se tomará en cuenta la participación de cada alumno dentro de sus equipos. Se tomará en cuenta todos los elementos retomados.
Recursos Didácticos: Motivar a los alumnos para que conozcan más sobre este proceso y aporten si conocen alguna manera distinta de realizar las ollas.
Recursos Materiales: hojas blancas, papel bond, lápiz, colores, pegamento, plumones.
Observaciones: Este día se llevó a cabo el día 20 de abril de 2015 en un horario de 9:00 a 11:30 horas.

Se hizo la respectiva recapitulación de lo visto con anterioridad, los niños tenían muy presente el proceso de las ollas de barro, se les pregunto sobre los saberes que se había mencionado los días anteriores, se acordaron de la siembra, las plantas medicinales, el machucado, las ollas de barro y el telar de cintura, les costó trabajo recordar la asamblea comunitaria puesto que no están muy familiarizados con ese tema. Comenzaron hacer la lluvia de ideas sobre que asignaturas que abarca la elaboración de las ollas de barro, que aspecto corresponde a que asignatura, ya no se hicieron los equipos puesto que entre todos definieron y sacaron las conclusiones puntualizando del porque deberían de estar en esa asignatura esos aspectos y que es lo que abarcaba el tema.

Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad					
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.					
Fecha: Día 5		Objetivo: Cierre del proyecto. Manipulación de los materiales así como conocer de manera física la dificultad del saber de las ollas de barro.			
Lugar:					
Campo(s) a desarrollar		Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Ëyuujk y castellano Matemáticas Etnääxwiny Arte Valores	Tiempos:		Actividades:		
	11:00 a 11:30	Recapitulación de lo visto en todas las sesiones anteriores. Tomando en cuenta todos los materiales, así como una pequeña comparación de que sabían con lo que ahora ya saben.		Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.	Lograr hacer una pequeña olla siguiendo los procesos vistos en las sesiones del proyecto.  Los niños expresaran lo que sintieron (experiencia).
	11:30 a 12:40	Se invitará a la señora Eulalia portadora del saber a supervisar el proceso de la elaboración de las ollas de barro. Llevar material y hacer que los niños manipulen el material y hagan su propia ollita.			
12:40 a 13:00	Hacer una ronda de participación en donde diga qué sintieron y cómo se sintieron al elaborar su olla.				
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto, así como en este día se hará la autoevaluación por alumno en el momento que se haga lo que sabían y lo que ahora ya saben.					
Co-evaluación: Evaluación de los alumnos de acuerdo a las ollas realizadas.					
Hetero-evaluación: Evaluación de los alumnos a los aplicadores del proyecto por medio de sus opiniones. Evaluación de todo lo que se logró en el transcurso del proyecto.					

Recursos Didácticos: Fomentar la valoración de los diversos saberes, así como también la importancia de que estos se sigan llevando a cabo.

Recursos Materiales: barro fermentado, agua, bases, arcilla, oy, xëtsä'än, äy, piedra para tallar.

Observaciones: Se realizaron las actividades el día 20 de abril de 2015 en un horario de 12:30 a 14:00 horas, no fue posible que la artesana Eulalia Franco Rosas, se utilizaron diferentes recursos materiales (harina de trigo, aceite, sal, agua y pintura) para que los niños elaboraran sus ollas de barro

Se hizo una breve recapitulación del proceso de las ollas de barro, se les explico que no se llevó el barro y la señora que lo elabora pero que se haría una simulación del proceso para que tuvieran su propia creación de ollas de barro, antes de comenzar se jugó coctel de frutas para que los niños tuvieran otro lugar y convivieran con sus demás compañeros, en el piso se colocó un plástico para no ensuciar el suelo, se colocaron todos los niños alrededor, se formó una montaña de harina con sal y entre todos comenzaron a revolverlo, posteriormente se le fue agregando gradualmente el agua ya entre todos la amasaron hasta que después uno por uno tuvo su turno de amasarla, cuando ya tuvo la consistencia deseada se sentaron en su lugar y se les repartió por partes iguales una cantidad de masa y se les dijo que hicieran su propia olla y se les dieron algunas ideas de las ollas que ellos conocían, al final la pintaron y la dejaron secando al sol; se hizo una ronda de participación en la que cada niño nos dijo que sintió al hacer su olla de barro que fue lo que más les costó trabajo y la olla que hizo, Se hizo la comparación de lo que sabían con lo que ahora ya saben mostrando los diversos materiales elaborados y se dieron cuenta que en algunas cosas estaban en lo correcto y en otras no tanto. Así fue como se concluyó el proyecto de los saberes de mi comunidad en la escuela primaria bilingüe Benito Juárez.

## Trabajo de campo en aula

Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca  
Dirección de Educación Primaria General  
Jefatura de Sector 020  
Supervisión Escolar Núm. 027  
Ciclo Escolar 2014-2015  
Nombre de la Escuela: Nueva Generación  
Nivel Educativo: Primaria General  
Clave Del C.T.: 20DPR3319Z  
Municipio: Tamazulápam del Espíritu Santo  
Localidad: Tamazulápam del Espíritu Santo  
Director: Prof. Abraham Mendez Vargas  
Maestra de grupo: Profa. Sidronia Vicente Pedro  
Grado: 6° Grupo: A

Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe Oaxaca, cuenta con una escuela primaria general de organización completa, la escuela con diez aulas y sanitarios.

- La primera aula es utilizada como salón para los niños de 1° el cual cuenta con un pizarrón de acrílico, pocos materiales de apoyo en las paredes del salón, mesas binarias y sillas para cada niño.
- La segunda aula es utilizada como salón para los niños de 2° el cual cuenta con un pizarrón de acrílico, mesas binarias y sillas para cada niño.
- La tercera aula es utilizada como salón para los niños de 3° el cual cuenta con un pizarrón de acrílico, algunos materiales de apoyo en las paredes del salón, mesas binarias y sillas para cada niño.
- La cuarta aula es utilizada como salón para los niños de 4° el cual cuenta con un pizarrón de acrílico, mesas binarias y sillas para cada niño.
- La quinta aula es utilizada como salón para los niños de 5° el cual cuenta con un pizarrón de acrílico, materiales de apoyo en las paredes del salón, mesas binarias y sillas para cada niño.
- La sexta aula es utilizada como salón para los niños de 6° el cual cuenta con un pizarrón de acrílico, pocos materiales de apoyo en las paredes del salón, proyector, computadora, mesas binarias y sillas para cada niño.
- La séptima aula es utilizada como aula audiovisual cuenta con una computadora con enciclomedia para cada niño, pizarrón electrónico, proyector, con sillas para los niños.
- La octava aula con las canchas deportivas.
- La novena aula es una biblioteca.
- La decima aula es la dirección de la escuela.

Tienen en toda la escuela diversos jardines, un asta bandera.

El trabajo que se hizo con los niños fue interesante ya que las respuestas a las actividades fueron favorables.

Relación de la niñez de 6° grado de la escuela general Nueva Generación.

N/P	Nombres
01	Ángeles Ruiz Gabriel Es un niño que participa pero que se distrae mucho, le gusta ser sólo él al que le pongan atención pero es un poco grosero.
02	Antúnez Juárez Cecilia Es una niña callada casi no participa pero platica mucho con sus compañeros
03	Benítez Camacho Eduardo Es un niño muy participativo y trabaja muy bien aun que le cuestan trabajo las manualidades
04	Flores Jiménez Fabiola es una niña muy respondona, casi no trabaja y casi no participa, las pocas participaciones que tiene no tienen nada que ver con lo que se le pregunta
05	Gómez Domínguez Aracely es participativa aunque a veces se espera a ver que le dicen para que ella lo diga.
06	Jiménez Núñez Alondra es una niña que trabaja bien aunque son pocas sus participaciones pero son acertadas
07	Juan Flores Carina es una niña demasiado participativa y trabajadora.
08	Manuel Jiménez Gustavo Es un niño muy gracioso y le da pena participar y todo lo hace riéndose pero es porque le causa nervios.
09	Martínez Castro Pablo Antonio
10	Martínez Cortez Jesús Es un niño que participa pero se pero a veces solo lo dice entre sus compañeros de su alrededor porque le da pena decirlo a todo el grupo
11	Martínez Martínez José Eduardo Es un niño que se distrae, e muy jugueton, trabaja bien siempre y cuando no se distraiga con sus compañeros.
12	Martínez Martínez Mariela es callada pero participativa, trabaja muy bien, es muy tranquila.
13	Martínez Pérez Alejandro Ericel es un niño muy participativo, trabaja muy bien, no le da pen dar su punto de vista.
14	Nicolás Santibáñez Valencio Le da pena participar, pero es ingenioso, no le da pena, es un niño callado
15	Pérez Martínez Edith Esmeralda Es una niña muy participadora, y trabajadora.
16	Vázquez Juárez Nayeli es una niña muy callada espera que sus compañeros hablen y si uno no le pide que hable no lo hace.



Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad					
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.					
Fecha: Día 1	Objetivo: Conocer por medio de la oralidad los saberes comunitarios del pueblo de Tamazulápam Mixe que conocen los niños de 6to grado de la escuela primaria general.				
Lugar:					
Campo(s) a desarrollar	Organización de la jornada		Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Ēyuujk y castellano  Etnäxwiny  Valores	Tiempos:	Actividades:		Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.  Participación activa para responder a cada una de las preguntas.  Realizar lluvia de ideas del diálogo entre ellos.  Observación sobre la organización en los equipos y la	Identificar cuáles son los saberes socialmente necesarios.  Diálogo sobre los diferentes saberes que conocen.  Proponer ideas y escuchar acuerdos que faciliten el desarrollo de las actividades.  Conocer los diversos lugares donde se
	11:00 a 11:10	Presentación en el grupo, así como la presentación de proyecto, presentación de cada uno de los niños (su nombre) por medio de la actividad de secuencia.			
	11:10 a 11:30	Identificar los conocimientos previos del alumno sobre el tema por medio de lluvia de ideas. Diálogo sobre qué se entiende por esos saberes socialmente necesarios.			
	11:30 a 12:00	Formar equipos donde se trabajen los diferentes tipos de saberes de la comunidad y si saben en qué lugares se practican estos saberes ¿Qué es? ¿Cómo se hace? ¿Qué uso?, ¿dónde se hace? ¿Quién(es) lo hacen? ¿Para qué?.			
	12:00 a 12:30	Presentar por equipos los diferentes saberes que se discutieron y los elementos que cada equipo tomó en cuenta.			
12:30 a 13:00	Discutir sobre que se aprendió, así como dejar a que los niños exploren con sus familias los diferentes saberes que ellos conocen.				

			participación de los integrantes.	practican estos saberes.
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto				
Co-evaluación: Esta evaluación en esta sesión se dará acorde a las exposiciones. Que opinan los niños de los compañeros que expusieron si fue o no fue entendible la información proporcionada.				
Hetero-evaluación: La evaluación será con respecto al desempeño que se tuvo durante la actividad con los alumnos y también acorde al tipo de producción que realizaron.				
Recursos Didácticos: Invitar a los alumnos a que pregunten sobre los diversos saberes que existen en su comunidad y cuáles son. Motivar a los alumnos que participen en las actividades para que conozcan más sobre lo que hace en su comunidad.				
Recursos Materiales: Papel bond, plumones, crayolas.				
Observaciones: El día uno fue llevado a cabo el día 21 de abril de 2015, en un horario de 15:00 a 17:00 horas, en la escuela primaria Nueva Generación; se formaron los equipos con la actividad de la papa caliente.				

Es solo un grupo de sexto grado la mayoría son de la misma edad se hizo la respectiva presentación con el grupo, primero de los aplicador con sus respectivos gustos y posteriormente los niños con su respectivo gusto. Los niños se desenvuelven más en español, tienen más confianza de hablar frente a sus compañeros. Se comenzó hacer una lluvia de ideas sobre lo que saben por los saberes de la comunidad se hizo una pequeña definición. Se conformaron los equipos con el juego de la papa caliente cada equipo eligió el tema que más les llamo la atención. Contestaron las preguntas con respecto al tema elegido. Presentaron su trabajo frente al grupo cada integrante del equipo leía una pregunta y su respectiva respuesta. Se concluyó preguntándoles si le había gustado la actividad, que fue lo que más les gusto del trabajo a lo que todos contentaron que lo que más había gustado era el trabajo en equipo.

Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad					
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.					
Fecha: Día 2	Objetivo: Tener un conocimiento más amplio sobre los saberes que existen en la comunidad para valorarlos y enriquecer sus diferencias y semejanzas con otros pueblos y culturas.				
Lugar:					
Campo(s) desarrollar	a	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Éyuujk y castellano	Tiempos:	Actividades:	Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.  Participación activa para responder a cada una de las preguntas.  Hacer cuadro comparativo sobre las características y procesos de los saberes socialmente necesarios.	Identificar que existen diferentes saberes y que cada uno tiene algo en específico.  El niño se pueda expresar con mayor facilidad para presentar sus trabajos.  El niño cree su cuento narración canción, poema; cumpliendo con las	
Etnäxwiny		11:00 a 11:15			Hacer una recapitulación del tema utilizando de apoyo los materiales que se realizaron la clase anterior
Arte		11:15 a 11:40			Hacer un escrito ya sea (poema, narración, canción, cuento, trabalenguas, adivinanzas, acrósticos, etc.) sobre el saber del que recopiló a través de la información o sobre lo que conoce. Donde se deben mencionar características, el proceso y lo más que se conozca sobre este saber.
Valores	11:40 a 12:30	Hacer la presentación de los escritos al grupo.			

	12:30 a 13:00	Hacer un cuadro comparativo en donde se marquen las diferencias entre los diversos saberes expuestos con respecto a los escritos. Después en colectivo harán un periódico mural sobre los escritos.	Participación de cada niño para presentar su trabajo.	debidamente características de estos textos.
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto				
Co-evaluación: En esta sesión, la evaluación se dará de acuerdo a los escritos que se presenten los niños.				
Hetero-evaluación: Se tomará en cuenta los escritos que se realizaron, así como su participación para presentarlos. Tomar en cuenta la participación para la realización de las actividades individuales y colectivas.				
Recursos Didácticos: Permitir que los alumnos compartan sus creativities y participen en las diversas actividades de manera activa, así como fomentar la participación de todos. Permitir un intercambio de ideas con respecto a su creatividad y al tipo de escrito que ellos eligieron.				
Recursos Materiales: Pizarrón, gis o plumón, hojas, lápices.				
Observaciones: Las niñas y niños pasaron frente a sus compañeros para leer sus escritos por medio de la actividad del "acitrón". Se le dio ejemplo e información sobre cómo se hace un acróstico.				

Se hizo la respectiva recapitulación de la clase anterior, hubo poca participación de los educandos porque hubo participaciones que no tenían que ver sobre el tema que se había visto, cuando se logró llegar a la recapitulación deseada se dio paso a la siguiente actividad. Se les pidió hacer escritos sobre algún saber que les haya llamado la atención en donde se les dijo los textos literarios a desarrollar. Surgió la duda del niño Gustavo sobre qué es un acróstico en donde los aplicadores del proyecto dieron un ejemplo sobre lo que es un acróstico tomando en cuenta el saber del machucado. Posteriormente con la actividad de acitrón se fueron dando los turnos de participación de la niñez para presentar sus escritos. Los saberes de los que más se escribieron fueron, ollas de barro, telar de cintura, siembra, machucado y plantas medicinales. La mayoría de los niños logran desarrollarse frente a sus compañeros al presentar sus textos. Después se hizo un cuadro comparativo en el que se pusieron los diversos aspectos retomados en los textos.

Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad				
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.				
Fecha: Día 3		Objetivo: Aprender el proceso de la elaboración de las ollas de barro.		
Lugar:				
Campo(s) desarrollar	a	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados
Lengua Ëyuujk y castellano  Etnääxwiny  Arte  Valores		Tiempos:	Actividades:	Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.  Participación activa para responder a cada una de las preguntas.  El niño conozca el proceso de la elaboración de las ollas de barro.  Registrar mediante marcas propias (el dibujo) lo que observó durante la experiencia y apoyarse en dichos registros para explicar el proceso de la elaboración de las ollas de barro.
		11:00 a 11:15	Hacer una recapitulación de lo visto en la sesión anterior, así como preguntar sobre cómo se imaginan el proceso de la elaboración de las ollas de barro.	
		11:15 a 12:00	Ver el documental sobre la elaboración de las ollas de barro. Al final del documental se harán preguntas.	
		12:00 a 12:30	Por medio de un mapa mental recopilar los elementos que se tienen para la elaboración de las ollas de barro (herramientas, materiales, proceso, técnicas)	
		12:30 a 13:00	Hacer un dibujo sobre el proceso de las ollas de barro.(Etapas 1,2,3) Describir qué están plasmando en esos dibujos.	

		Al final dibujar todas las etapas con ayuda de un adulto todo el proceso de las ollas (tarea).		
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto				
Co-evaluación: En esta sesión se evaluará la explicación del niño con respecto a su dibujo, así como la opinión que den sus compañeros con respecto a lo que se imaginan ellos del trabajo de sus compañeros.				
Hetero-evaluación: Se evaluará el desempeño sobre lo que entendieron del documental. Participación de los niños para dar las respuestas a lo que ellos entendieron y vieron en el documental.				
Recursos Didácticos: Fomentar en los niños actividades como el mapa mental, que les ayude a identificar pronto la información. Mostrar la importancia del proceso de la elaboración a los niños de ollas. Generar un ambiente de confianza para expresarse sobre lo que se entendió en las actividades.				
Recursos Materiales: lap top, cañón/proyector, pizarrón, hojas blancas, lápiz, colores.				
Observaciones: Se vio el documental en la sala de computación de la escuela.				

Se hizo la respectiva recapitulación en la que hubo más participación sobre el tema que se está abordando en el proyecto, se puso el documental al término de este se hizo una ronda de participación en la que algunos niños leyeron lo que consideraban era importante del documental se hicieron comentarios en lo que dijeron que le habían captado más ideas cuando lo decían en mixe que cuando se explica en español. Se les pidió que realizaran un dibujo en que plasmaran lo que más le había gustado del proceso de la elaboración de ollas de barro que vieron en el documental, posteriormente al terminar sus dibujos se hizo el mapa mental en que casi todos dibujaron los diferentes pasos de proceso.

Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad					
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.					
Fecha: Día 4		Objetivo: Identificar todo los saberes que tiene la elaboración de las ollas de barro.			
Lugar:					
Campo(s) a desarrollar		Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados	
Lengua Ëyuujk y castellano  Matemáticas  Etnäxwiny  Arte  Valores	Tiempos:		Actividades:		
	11:00 a 11:25		Hacer una recapitulación de la sesión anterior. Tomando como referencia las actividades que se realizaron.		
	11:25 a 12:00		Hacer un listado sobre los distintos saberes que se contienen a elaborar una olla de barro (ejemplo: cantidades-matemáticas, lugares donde se recoge el barro, las ritualidades, la leña-Etnäxwiny; los valores que están presentes)		
12:00 a 12:30		Hacer equipos en donde cada equipo escoja alguna asignatura o algún tema en específico y describan puntualmente cada aspecto y en qué parte del proceso está presente.		<p>Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.</p> <p>Participación activa para responder a cada una de las preguntas.</p> <p>Organización de los equipos para presentar su trabajo y entre todo el grupo armar el colaje.</p>	<p>Identificar en qué parte se utilizan las asignaturas en el proceso de la elaboración de las ollas de barro.</p> <p>Identificar que se puede realizar diversos tipos de actividades y que es de suma importancia la participación de todos en una tarea compartida.</p>

	12:30 a 13:00	Armar un colaje de todos los equipos con la información recabada de cada uno.	Observación sobre la organización en los equipos y la participación de los integrantes.	Se involucra y compromete con las actividades individuales y colectivas que son acordadas en el grupo.
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto.				
Co-evaluación: trabajo y participación de cada miembro de los equipos. Iniciativa de los equipos para elegir su tema.				
Hetero-evaluación: Se tomará en cuenta la participación de cada alumno dentro de sus equipos. Se tomará en cuenta todos los elementos retomados.				
Recursos Didácticos: Motivar a los alumnos para que conozcan más sobre este proceso y aporten si conocen alguna manera distinta de realizar las ollas.				
Recursos Materiales: hojas blancas, papel bond, lápiz, colores, pegamento, plumones.				
Observaciones: No se realizó el colaje porque en grupo se plasmó la actividad en el pizarrón				

Se hizo la respetiva recapitulación de la clase anterior los niños se encontraban entusiasmados respondiendo y participando sobre lo que se había hecho el día anterior, Se recordaron los procesos de las ollas de barro y procedimos a realizar la siguiente actividad. Se preguntó a el grupo sobre las diversas asignaturas que tienen y que relación tenían con las ollas de barro, en un principio solo mencionaron las asignaturas pero no mencionaban que relación tenían con las ollas de barro, después de mencionar todas las materias se les comenzó a preguntar que tenían que ver las ollas de barro con todas esas asignaturas y comenzaron a dar sus ideas con respecto a lo que pensaban hasta que después todos dieron las diversas relaciones que tienen todas las asignaturas con las olla de barro de se hizo la reflexión de manera oral sobre la relación e importancia que este saber tiene con las asignaturas y se llegó a la conclusión que con las ollas de barro se puede aprender lo de las asignaturas de la escuela.



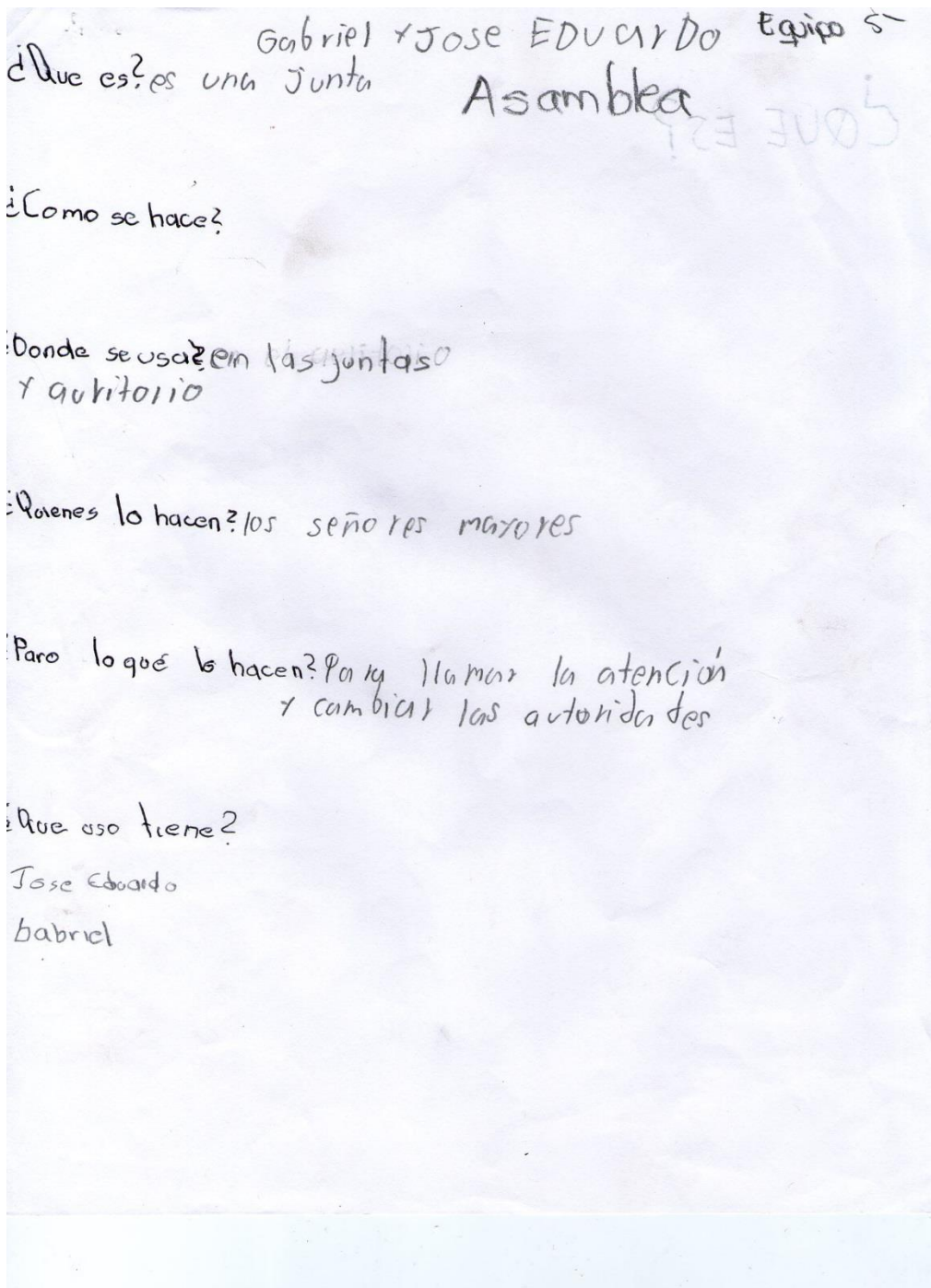
Nombre del proyecto: Los saberes de mi comunidad			
Tema: sistematización de los saberes socialmente necesarios de la comunidad de Tamazulápam del Espíritu Santo Mixe, Oaxaca.			
Fecha: Día 5	Objetivo: Cierre del proyecto. Manipulación de los materiales así como conocer de manera física la dificultad del saber de las ollas de barro.		
Lugar:			
Campo(s) a desarrollar	Organización de la jornada	Situación didáctica	Aprendizajes esperados
Lengua Éyuujk y castellano Matemáticas Etnäaxwiny Arte Valores	Tiempos:	Actividades:	Hacer el debido contrato didáctico para cada una de las actividades que se vayan a realizar en esa sesión.  Los niños expresaran lo que sintieron (experiencia).
	11:00 a 11:30	Recapitulación de lo visto en todas las sesiones anteriores. Tomando en cuenta todos los materiales, así como una pequeña comparación de que sabían con lo que ahora ya saben.	
	11:30 a 12:40	Se invitará a la señora Eulalia portadora del saber a supervisar el proceso de la elaboración de las ollas de barro. Llevar material y hacer que los niños manipulen el material y hagan su propia ollita.	

	12:40 a 13:00	Hacer una ronda de participación en donde diga qué sintieron y cómo se sintieron al elaborar su olla.		
Autoevaluación: Esta evaluación inicialmente será de los aplicadores del proyecto, así como en este día se hará la autoevaluación por alumno en el momento que se haga lo que sabían y lo que ahora ya saben.				
Co-evaluación: Evaluación de los alumnos de acuerdo a las ollas realizadas.				
Hetero-evaluación: Evaluación de los alumnos a los aplicadores del proyecto por medio de sus opiniones. Evaluación de todo lo que se logró en el transcurso del proyecto.				
Recursos Didácticos: Fomentar la valoración de los diversos saberes, así como también la importancia de que estos se sigan llevando a cabo.				
Recursos Materiales: barro fermentado, agua, bases, arcilla, oy, xëtsä'än, äy, piedra para tallar.				
Observaciones: No se tuvo la oportunidad de que acudiera la señora artesana Eulalia a la actividad, en lugar de los materiales para hacer las ollas de barro se hizo con haría de trigo, sal agua y aceite.				

Se hizo la respectiva recapitulación de las clases anteriores sobre el tema los saberes de mi comunidad se hizo el juego de coctel de frutas para que se cambiaran de lugar y todos tuvieran una experiencia de trabajo con otros compañeros, después se colocó un plástico en el piso y se les dijo que el trabajo debe ser colectivo y que todos deberían de participar en la actividad, se puso encima del plástico la harina de trigo y los niños entusiasmados comenzaron a tocarla después se colocó la sal y se les dijo que la revolvieran después se les comenzó a echar aceite y agua y que entre todos la revolvieran después de que ya estaba tomando la consistencia que se deseaba uno a uno paso a amasarla después de que todos la amasaron quedo con la consistencia que debería de ser, se les dio porciones lo más equilibradas posible y comenzaron a hacer sus ollas de barro, al final de la actividad se hizo la respectiva ronda de participación que le costó trabajo que les gusto y que no, algunos dijeron que no sabían cómo hacerlo y que si les costó trabajo, se hizo la comparación de lo que sabían antes con respecto a lo que sabían y a lo que ahora ya saben y se dieron cuenta sobre los aciertos y los desaciertos en su respuesta. Así fue como se terminó con los niños de 6° grado de la escuela primaria general Nueva Generació

## Anexo 5

Evidencia de trabajo de campo en aula



## Telar de cintura

¿Qué es? Es lo que la comunidad utiliza en un evento o especial, como la fiesta y las misas.

¿Cómo se hace? Tejiendo con

¿Dónde se usa? en eventos importantes.

¿Quiénes lo hacen? las personas?

¿Para qué lo hacen? porque es nuestro traje tradicional.

¿Qué uso tiene? para utilizarlo.

Araceli y Nayeli

# ollas de Barro

Equipo 4

¿Que es? Hay muchas cosas que se puede hacer el barro

¿Como se hace? lo hacen con la mano

¿Donde se usara en la cocina

¿Quienes lo hacen? las abuelitas

¿para que lo hacen? para venderlos y usarlos

¿que uso tiene? para poner cosas

las ollas sirven para hacer  
Alondra corridas como Frijoles con masa  
Carina o para ser comidos diferentes

## PLANTAS MEDICINALES

Equipo 3

¿Que es? Plantas medicinales

¿Como se hace? Se siembra

¿Donde se usa? Cuando estamos enfermos

¿Quienes lo hacen? las personas

¿Para que lo hacen? Para curar Enfermedades

¿Que uso tiene? Para curar heridas

gripa = Chamiso de loma y grieta blanca

Tos = eucalipto y flor de Rosa

anginas = Cascara del miltomato

dolor de estomago = te yerva buena

viruela = gordo lobo

calentora = chamiso de loma

hecho

por =

Jesús

Eduardo

Fabiola

# MaChucado

¿QUÉ ES? es un platillo de la región mixe

¿CÓMO SE HACE? molemos la papa ponemos a calentar platan, mientras hacemos las memelas y lo ponemos en el platan.

¿DÓNDE SE USA? en la región mixe

¿QUIENES LO HACEN? las personas de la región mixe.

¿PARA QUE LO HACEN? Para celebrar el 1° de Agosto

¿QUE USO TIENE? Se come

Cecilia  
Alejandro  
Mariela

Equipo 1.

# Siembra

Equipo 2

Tamazolapan de Espiritu Santo Mixe Oax 21/04/15

¿Que es la siembra? Es cuando, personas siembran plantas (maiz, calabaza, frijol, chilacayota, etc.)

¿Como se hace? es cuando 2 torres se amargan y lo pasan donde vanos a sembrar, y hacen agujeros y empiezan a sembrar.

¿Dónde se usa? En lugares donde no hay tiendas

¿Quien lo hace? las personas mayores y los de 12 en adelante

¿Para que lo hace? Para comer el fruto.

¿Que uso tiene? Para comer

\* Edith Esmeralda Perez Martinez

\* Gustavo Manuel Jimenez

\* Valencia nicolas santibañes



La siembra **chistes** El telar de cintura

Un sembrador  
le pregunto a la  
siembra: oye ya  
cosecha te.

Que le dijo un  
telar de cintura a otro  
telar de cintura:  
mueve la cintura

El machucado

La olla de barro

Que le dijo  
un volcan a un  
machucado:  
hermanito.

una mama olla de  
barro le dijo a su  
hijo: bañete por que  
estas sucio de barro

Valencio 6<sup>a</sup> 14<sup>a</sup>

Acrostico.

Siembre en los domingos Siembro  
Igual mis hermanos y primos que son  
Eduardo el mas pequeño y travieso,  
Maria la mas grande y mas tranquila,  
Benito mi primo que viene del D.F.,  
Rosa mi Prima mas pequeña que todos  
Adan mi hermano mas grande que yo.

EDITH ESMERALDA PEREZ MARTINEZ.

SEXTO GRADO

Grupo="A"



# Siembra

Habia una vez una niña que vivía con su abuela y ellos siempre sembraban y sembraban: papa, maíz, frijol, pero lo que no sabían sembrar era la calabaza y el challole, un día iban a sembrar iban a su rancho cuando pasaron en el rancho de una persona que había sembrado calabaza y challole la niña y abuela nunca habían probado la calabaza ni el challole y siguieron caminando cuando llegaron el señor empezó a sembrar hiva vendiendo un señor que vendía semillas de challole y calabaza la abuela lo cambió por semillas de maíz y frijol el señor aceptó cuando floreció la calabaza y el challole ellas lo probaron y les gustó y vivieron muy felices.

Mariela mtz mtz

Grado: 6<sup>o</sup> A

## Machucado

Todos te quieren por el sabor

todos te disfrutan y les dejas una  
sonrisa

cuando te prueban note de djan  
de comer

a todos les agradas porque  
eres delicioso cuando te preparan

pero eres el mas sabroso platillo.

Mariela M+e M+e

Grupo = 110

Grado = 60

Tema → Telar de cintura 14/4/15

→ ¿Que es? Rebozo

→ ¿Como se hace? Cosiendo con hilos de colores; como, rojo, blanco, amarillo, verde, morado anaranjado, rosa. y entre otros.

→ ¿Que uso tiene? para cargar cosas como: bebé, abrigarse, cubrirse la cabeza y entre otros.

→ ¿Donde se hace? En comunidades como Duraznal, Tamazulapam, Tierra blanca y entre otros

→ ¿Quien o quienes lo hacen? La señora, niña, abuela, mamá, mujeres.

→ ¿Para que lo hacen? Para ocuparlo, venderlo y entre otros.

Equipo → 5  
Integrantes:  
Alejandra, Juliana

# MACHUCADO

14-4-15

¿Que es? El machucado

¿Como se hace? Primero ponemos el platon en el fuego con olote y cuando se calienta y en sima tambien esta el comal y la señora prepara el machucado y molen el tomate y sacan el platon y lo ponen despasio en el piso luego ponen el machucado con la salsa de tomate y luego ponen en el comal el pescadado para comer tambien comen llerva o aguacate

¿Que uso tiene? Sirve para comer

¿Donde se ase? en la casa

Equipo 4  
Diego  
Karina  
nadia

¿Quien ó quienes lo hacen? Las mujeres

¿Para que lo hacen? cuando nace un bebe o cuando es uno de agosto

¿Qué es?

Es una olla hecha a mano con lodo pegajosa color rojo.

¿Cómo se hace?

Se hace con una maquina que lo va moldeando.

¿Qué uso tiene?

Para hacer atole, café y también para cocer frijol.

¿Dónde se hace?

En Tierra Blanca, en Oaxaca y en Tamazulapam.

¿Quien ó quienes lo hacen?

Las mujeres y las abuelas.

¿Para qué lo hacen?

Para venderlo y para cocinar.

Integrantes del equipo (3) son: Diego, Mario y Mauricio.



¿<sup>Ry</sup>Que es? Plantas medicinales

¿<sup>F</sup>Como se hacen? Se hacen con agua caliente, prendemos la lumbre

¿<sup>F</sup>Que uso tiene? Para curar el estomago, dolor de cabeza, dolor de la oreja y muchas cosas mas.

¿<sup>Ry</sup>Dónde se hace? En la casa, y se prepara en la olla.

¿<sup>R</sup>Quién ó quienes lo hacen? las mamás y las abuelitas

¿<sup>F</sup>Para que lo hacen? Para curar enfermedades F  
Nombre del equipo (2)  
Rosa Araceli - Reynaldo - Fredy

# Duraznal

14-04-2015

¿Qué es? Siembra

¿Cómo se hace? Con las herramientas es: pico, machete, y coa recta.

¿Que uso tiene? Para comer y para cuidar el maíz

¿Dónde se hace? en casa y en la escuela el Maíz

¿quien o quienes lo hacen? todas las persona

¿Para qué lo hacen? para que tenga enfermedad y tambie sanos y fuertes

Equipo 2

Cheli

Fernanda

Marco

Andivinansa

ques ~~ques~~

téxi téxi tsárit tséki netxotki  
un que ES hierba bueno (tsá) (tsó)

---

si em bitam mis patres  
inician mantando pallos  
e del campo  
m mis patres  
bucar maiz:  
r o o  
a antestesiebrar

Nombre: Renato  
grado Cuarto

Solbe

4-12-2012

Cuento

Sabes me gustas mucho

Insisto en quedarme con tigo

Eres muy grande

me gustas mucho

besos te mando

Rico hueles

antes me moria por ti

Me gustas mucho

antes me muero por comerte

carino siento por ti

hueles rico

Una noche te probe

cantare al probarte

antes no te comia

das tu mejor sabor

Oiste que te queremos mucho

Scabies

4-15-2015-

Cuento

## Plantas medicinales.

Habia una vez una niña que estaba muy enferma y vivía en Estados Unidos como ahí no había plantas medicinales. Esa enfermedad era muy contagiosa esa enfermedad se llamaba gripe todas las personas estaban preocupadas por que la enfermedad era muy contagiosa todas se encerraban por que tenia miedo de que la enfermedad las pudiera contagiar y al dia siguiente habia mucho hielo y mandaron trineos para que fueran a traer plantas medicinales un perro y ~~gusanos~~. Estaban muy cansados y llegaron al pueblo trajeron las plantas medicinales pero el perro se perdio y no ayó el camino pero la niña estaba apunto de morir otro perro fue a buscar a los otros perros y cada vez que olia el olor rasgaba los árboles para recordar el camino encontro a los otros perros y el otro perro se puso la cuerda y regresaro cuando llegaron la niña se estaban muriendo y tomo el té de la hierba buena y al dia siguiente se curó y como havia muchas plantas y semillas sembraron en los jardines y vivieron felices por siempre.

Rosa Araceli

5°

Scritta

Poema

00 15-4-15

El traje mixe  
es un vestimenta  
que todas las mujeres  
las usan es una  
costumbre.

Para las mujeres  
es algo bonito.

Siembra

leyenda

Habia una vez una hormiga que tenia un grano de maiz y se tropeso con un señor que se llamaba Cuatzacoatl le pregunto que de donde trajia el grano de maiz no contesto la hormiga, al dia siguiente la espio y habia un monte y cuatzacoatl fue a decirle a los dioses de lluvia que lanzara unos de sus rayos y cuando se abria el monte sacaron los granos de maiz y lo repartieron y poco a poco aprendieron a sembrar es por eso que las personas hoy ya siembran.

Adivinanza

Es un traje  
que que con eso  
las mujeres se  
abrigan  
¿Qué es?  
Rebozo

ALEXANDRA  
grado. 6 =

Señor